

ژماره (٨)
سالی دووهم
حوزه پیرانی ١٩٩٩

هزار میرد

وهززه گوڤاریکی زانستییه .. له شویننه وار و میژووی کوردستان ئه دوی
به ریوه به ریته گشتی شـ ویننه وار دهری ئه کات

خاوهن ئیمتیاز
سه رنوسهر
سکرتیری نووسین
که مال نوری مه عروف
دکتور نه به ز مه جید ئه مین
دهسته ی نووسین :
رافیده عه بدوللا عه بدوسسه مه د
هاشم حه مه غه بدوللا
نه سرین خواکه ره م

ناونیشان : سلیمانی - به ریوه به ریته گشتی شویننه وار ژماره ی ته له فون : ٢٢٢٣٧٢

العدد (٨)
السنة الثانية
حزیران ١٩٩٩

هزار مرد

مجلة علمية فصلية تبحث عن اثار و تاريخ كردستان
تصدرها المديرية العامة للآثار

صاحب الامتياز
رئيس التحرير
سکرتیر التحریر
جمال عبدال
د. نبز مجید امین
که مال نوری معروف

هيئة التحرير :
رافدة عبدالله عبدالصمد
هاشم حه مه عبدالله
نسرین خواکره م

العنوان : سلیمانیة ، المديرية العامة للآثار ، رقم الهاتف ٢٢٢٣٧٢

ناوه رۆك

لایه پاره	نوسهر	بابهات
٤	جه مال عه بدول	با دلسوزانه فریای كه له پووړو شوینه ناره كانی كوردستان كهوین
١٥-٦	وهرگیڤر: زهرده شتی	زهرده شت .. پهیدا بوون و ژیان و مردنی
٥١-١٦	سدیق صالح	كامیل حسه ن .. لایه پاره یه کی ون
٦٠-٥٢	هاشم حه مه عه بدول لا	هینماو نه خشه كانی بهردی (كودوپو) ی كاشییه كان
٦٧-٦١	كه مال نوری مه عرف	نه خشه مه لكه ندراره كه ی دهر بهندی باسهره
٧٦-٦٨	عه لی نوری	بهرده ئهستی كانی شوینه واری سهرمهیدانی گوندی سویره له ی ده شتی كۆیه
٨٥-٧٧	وهرگیڤرانی دهرن عومهر	شانشینیک ی بچوکی خورناوای ولاتی ماد
٩٦-٨٦	وهرگیڤرانی حسه ن عه بدول كه ریم	میژووی شاری كهركوك و ماد له سهر چاوه یینکی سوریه یانیدا
١٠٠-٩٧	گۆڤینی له ئینگلیزییه وه شیروان نه حه مه د	چه ند به لگه یه کی سهره تای ی له سهر مایكردنی ئه سپ له چاخه كۆنه كاندا، له باكووری عیراق (كوردستانی باشوور)
١١١-١٠١	زهرده شت له ئینگلیزییه وه گۆڤیویه	لیكۆلینه وه یه ك له سهر پاشماوه ی بالنده چنگداره كان له شوینه واری زاوی چه می شانده ر
١٢٠-١١٢	هه زار میرد له ئینگلیزییه وه گۆڤیویه	میژووی كۆنی ئاره له مالی كراوه كان له خورناوای ناسیا
١٣٩-١٢١	گۆڤینی : دیار نه حه مه د	ئه سپ سواری له سهرده مه كۆنه كاندا

المحتویات

الصفحه	الكاتب	الموجوع
١٥٩-١٤٣	بقلم باحث	الامير المشطوب الهكاري .. القسم الخامس
١٦٧-١٦٠	بقلم رافدة عبدالله عبدالصمد	رسالة جديدة غير منشورة من تل شمشارة
١٧٩-١٦٨	ترجمة وفاء خلو ق سعيد	المسح الاثاري لمنطقة مندلي وبدره
١٨٩-١٨٠	بقلم بخشان عبدالله محمد	مسكوكة اموية من بازيان
١٩٥-١٩٠	بقلم نسرين خوا كرم	الاختام الكاشية

نه خشه ی بهرگ و دهرهینانی هونری : شه یاس

یارینه دهری هونری : رۆژ

پیت چنن : فریاد شاکر رواندزی

کۆمپیوتر سازی : چرۆ نه حه مه د

کۆمپیوتر : وهزارهتی پۆشنیبری

چاپخانه ی : تیشك

چاپی بهرگ : چاپخانه ی دلیر

تیراژ : ٣٥٠

بهرگی پینشه وه :

پاشماوه یه کی هونری ساسانی

بهرگی پاشه وه :

دیاریی ناو گۆڤه كانی گردی یه لخی

له ناوچه ی بهستی هه مرین



"با دلسۆزانه فریای که له پوور و شوینه واره کانی کوردستان کهوین ..!!"

جه مال عه بدول

هرچه نده ژماره یه کی نوئی (ههزار میرد) ناماده نه بئ و چاپ نه کریت ، خشتیکی تری هیوا له بینای دامه زراوی ره سه نیی رابوردوو شارستانیتی ئەم کورده میژوو زولم لیکردوه ، به راستیی و به لگه نامه ی زانستی کۆمه ککراو نه چه سپیت و شیوینراوی و فرامۆشکراوی به شه کانی به شیوازیکه نه کادیمیانه راست نه کریته وه نه خریته وه بهرچاوی تامه زروییانی ..!

راپه پاندنی ئەم کاره گرنگه و گه پان به دواي ناسه واره کان و شوینه واره کانی کوردستان و کنه و پشکنین تیدا کردنیان و دهرهینان و کۆکردنه وه پاراستنی نه و ناسه وارانوه و لیکۆلینه وه ی زانستی له هه ره که یان و خویندنه وه بهراوردکردنی شیوازی هونه ری و هیماو نووسراوه کانیان و به و پییه ش دیاری کردنی کاتی دروستکردن و ره وتی ژیان و گوزهرانی خه لکی له و سه رده مانه دا ، نه رکی سه رشانی چند که سیکی ماندوو فرامۆشکراو و ناوړ لئ نه دراوه و به ره و که مبوونه وه نه مانچوونه ، که شوینه وارانسانن .. ، که به داخه وه له سه ریکه وه به هوی بارودوخه هه میسه ناناسایی و پرگرفت و شیواوی کوردستانه وه ، له دهیان ساله وه به پیی بهرنامه یه کی نه خشه بو کیشراو ماوه نه دراوه به زۆربوون و وهرگرتن و دهرچواندنی ژماره ی پیووستی نه و کادیره شوینه وارانسانه و خویندن پئ ته واکردنیان و لئ پینگه یاندنی کادیری تایبه تمه ندو پسپۆر له و بواره گرنگه دا ، به جوریک ئیستا له سه راپای کوردستاندا ژماره ی شوینه وارانسه زانکو خویندوووه کان له ده که س تی ناپه ریت ... و ، له سه ریکه تریشه وه به داخه وه تا ئیستا بیر له دامه زرانندی کۆلیج یان به ش ، یان هه ره هیچ نه بی فیرگه یه کی شوینه واراناسی له یه کی له زانکو و فیرگه کانی کوردستاندا نه کراوه ته وه له گه ل هه ول و داخوازی زۆریشماندا له و بواره دا ، تا ئیستا که س گوئی دلسۆزی و گرنگی و پر مه ترسیی نه و بواره ی بو شل نه کردووین ، که هه ول بدهین به وه ی که هه یه و له ده ستمان دی هه ندی کادیری ناوهنجی پئ بگه یینین و دوان سیانیک له به تواناو بارودوخ له باری نه و شوینه وارانسانه بنیرینه ده ری کوردستان بو خویندن و بوونه پسپۆر ، تا کو به هوی نه وانه وه نه و به شه بکریته وه چه ند دهسته یه ک کادیری شوینه واراناس پئ بگه یینین ، خو نه گه ره نه وه ش هه ره نه بوو ، هه ول بدریت



ھەرچۇنىڭ بۈۈ خۇمان يان لە رنى رنكخراوى (يونسكۇ) ۋە چەند مامۇستاۋ پىسپۇرنىڭ بۇ ماۋەى چەند سالىڭ بەينىنە كوردستان بۇ ئەو مەبەستە . . ، من لەو باۋەرەدام تەنانەت لەم بارودۇخەى ئىستاشدا ئەگەر بمانەۋى ئەتوانىن ھىچ نەبىن فىرگە (مەھد) يەكى شوئىنەۋارناسى بگەينەۋە بۇ پىڭەياندىنى ھەندى كادىرى ناۋەنجى و بەھەر جۇرنىڭ بۈۈ پىداۋىستىيەكانيان بۇ دەستەبەر بگەين .

لايەنىكى گرنكى تىرىش كە تا ئىستا لەبەر بىن دەرامەتى ھكۈومەتى ھەرىم و كەمتەرخەمىي ئاراستەكراۋ و ھاۋكارى نەكردن و پىۋىست جىن بەجىن نەكردنى رنكخراوى يونسكۇ ۋە بەرامبەر كۈلتۈۋى كورد و گىرتىكى لەۋىش كارىگەرتر بەشدارى پىن نەكردن و سوود ۋەرنەگرتنى ۋەزارەتى پۇشنىبىرى لە بىرىارى ۹۸۶ و لەگەل ھەول و كۇشش و داخۋازىسى نۇر و بەردەۋاماندا بۇ تەرخان كردنى بوودجەيەكى تايبەت و بە پىنى توانا بۇ كىرنەرەۋ ملىكاندىنى ھەندى خانوۋ بىناى كەلەپۋورى لە شارو شارۇچكەكانى كوردستانداۋ دەست پىداھىنان و پىنەۋ پەرۇكردن و پاراستىيان و ھىشتەۋەۋە درىژەدان بە مانەۋىيان بە پىنى توانا ، تا ئىستا بىن سوود بۈۈە و بايەخى پىۋىستى پىن نەدراۋەۋ بۇتە ھۇى بەرپىرسى و كىشەى گەۋرە بۇ ۋەزارەتەكەمان ، يان رووخان و ھەرەسەينانى گەلىك لەو خانوۋبەرانە بە ھۇى كۇتايى ھاتنى تەمەنى ئاسايى مانەۋەيانەۋە لەلايەك ، لە لايەكى تىرىشەۋە كەمتەرخەمى و بايەخ نەزانىنى كىراران و سوود لىن ۋەرگرتۋانى دەسەلاتدارەۋە ، بۇيە دىسان داۋا ئەكەين و (ئەمجارەيان لەم رىيەۋە) ، ھەر چۇنىڭ ئەبىن بوودجەيەكى گونجاۋ بۇ ئەو مەبەستە تەرخان بىكرىت و ھەندىكى شايىستە لەو خانوۋ شوئىنە كەلەپۋورىيانە بىكرىرنەۋە لە خاۋەنەكانيان و ماۋە نەدرىت خەلكانى نابەرپىرس و دەروۋنپەست ئەۋخانوانە بە ھىچ بىيانوۋىەك تىك بەدن ، ئاشكرايشە كە ئەۋەيش بە ھاۋكارى و ھاۋناھەنگىي ھەموۋ دەزگا پەيوەندىدارەكان و ملىكاندن و كىرنەۋەى ئەۋ خانوانە دەستەبەر ئەبىت و ھىچى تر .



زهردهشت

په‌یداوون و ژيان و مردنی

و. زهردهشتی

بۆ زانیاری به‌دهست هینان دهرباره‌ی ژیانی زهردهشت پیویسته شارۆی ئەم سەرچاوانە‌ی خوارووه بکه‌ین :

یه‌که‌م : فرمووده‌کانی خودی زهردهشت (گاتا) کان . ئەم گاتایانە‌دا جگه له‌وه‌ی ئەوه‌مان بۆ دهرده‌خا که زهردهشت خه‌لکی باکووری خۆره‌لاتی ئێرانە ، چه‌ند ناماژیه‌کێشی تێدا‌یه دهرباره‌ی بنه‌ماله‌و ژیانی زهردهشت . ئەو گاتایانە‌ی که ئەم‌پرو له‌بهرده‌ستماندا‌یه و له‌ باری کیشه‌وه پێک‌خراوه ، نازانین له‌ سه‌ره‌تادا چۆن وتراوه ، یا زهردهشت چه‌ند سالی ته‌مه‌نی خۆی ته‌رخان کردووه بۆیان .

دووه‌م : ئاوێستای تازه . له‌ دوایین به‌شی ئاوێستادا ، ناوی که‌سانێکی گرنگی ناو گاتا‌کان دووباره ده‌بیته‌وه و چه‌ند که‌سێکی تریش زیاد‌کراون له‌ بنه‌ماله‌ی زهردهشت ، به‌لام جگه له‌ چه‌ند پووداویکی که‌م نه‌بیته دهرباره‌ی ژیاننامه‌ی خودی زهردهشت هیچ باسێک نه‌کراوه . وا دیاره به‌ هۆی ئەوه‌وه که ئەم جوژه زانیاریانە په‌یوه‌ندییه‌کی نیه به‌و تاقه به‌شە‌ی

ئاوێستاو که ماوه‌ته‌وه ئەو زانیاری و باسانه‌ی له " ئیسیپیند نه‌سک spend nask و " چیه‌رداد نه‌سک " CHIH RDAD NASK و له‌ کتێبێکدا که تایبه‌ته به‌ ژیانی زهردهشته‌وه هیناویانە . ئەم ده‌ق و کتێبانە‌ش که نازانرین ه‌ی چ سه‌رده‌مینکن ماوه‌یه‌که فه‌وتاون و دیارن ، به‌لام چه‌ند به‌شێکی گرنگی له‌ چه‌ند کتێبێکی سه‌رده‌می ساسانیه‌کان وه‌ک (دینکرد) و هه‌لبژارده‌کانی (زاداسپرم) قه‌رزاری ئەو دوو ده‌قن و گه‌لێک باسیان لێ‌وه وهرگرتووه و هه‌روه‌ها چه‌ند باسێکی کورت تر که له‌ چه‌ند کتێبێکی تری ئەو سه‌رده‌مه‌دا ه‌ن .

سێهه‌م : بریتیه‌ی له‌ کۆمه‌له‌ ده‌قێکی فارسیی سه‌رده‌می ناوه‌راست که سەرچاوه‌یه‌کن بۆ به‌ده‌ست هینانی زانیاری دهرباره‌ی ژیانی زهردهشت له‌ گه‌ل ئاوێستای تازه‌دا . ئەو بارودۆخه‌ی په‌یوه‌ندی ه‌یه به‌ ژیان و په‌یداوونی زهردهشته‌وه وه‌ک له‌و سێ سه‌رچاوه‌یه‌ی سه‌ره‌وه‌دا باس کراوه به‌م شیوه‌یه‌ی خواره‌وه‌یه : زهردهشت له‌ بنه‌ماله‌ی (ئه‌سپیتمان) ه‌ کوپی (پورشه‌سپ) ه‌ و دایکی



پورشاسپ که ناوی باوکیه تی به مانا خاوهن
 ئەسپی رەنگ خۆلەمیشی یه ، دوور نیه ئەم
 جۆره ناوانه ناوی ناسایی بنه ماله که بووبن .
 (دوغدق) که ناوی داکیه تی و اتا که سیک که شیر
 ئەدوشن ، یا کچی شیردوش . لەم ناوانه دا هیچ
 شتیکی وا بەر دەست ناکهوی که بەلگه یه ک بن
 لەسەر کاتی تهواوی له دایک بوونی زمردهشت .
 ئەلین که چوار برای بووه دوانیان له خۆی
 گهوره ترو دوانیان بچووکت بوون له خۆی .
 ناوهکانیشیان له دهقه پهلهوییهکاندا
 نووسراوه ، به لام لهبەر ئەوهی که نووسینی
 پهلهوی به تهواوی ساغ نه بوه تهره چۆنیه تی
 خویندنه وهی ناوهکانیان نازانری .
 دهربارهی باوک و دایکی زمردهشت جگه له
 ناوهکانیان هیچ شتیکی تر نازانین .

ناوی (دوغدو) یه (هیچات ئەسپا) یه کیکه له
 باپیره نزیکهکانی له باوکیه وه . ئەم ناوانه بۆ
 کسانیک که پیشه یان ئازەلداری بووه شتیکی
 گونجاو بووه . ناوی خودی خۆی وهک لەه
 ئاویستادا هاتوو (زهره توشترا) یه کهوا دیاره
 به مانا خاوهن حوشتره و ئەم پیشه یه له ناو ئەو
 خەلکی کۆمه لگایه دا که خەریکی ئازەلداری
 بوون پیزی خۆی هه بووه .

وا دیاره (ZOROASTER) ی یۆنانی له
 (ZDRDUS TRA) ی فارسی کۆنه وه هاتوو و
 زارا دهشتی فارسی ناوهراست و تازهش له
 زارات ئوشترای مادیه وه و مرگهراوه . ناوی
 باوکی زمردهشت (وهک ناوی کهسه نزیکهکانی
 و له نیویاندا باپیری له باوکیه وه ، له وشە
 (ASPA) وه که به مانا ئەسپه هاتوو .



پورشه سپه‌ی باوکی هرچی بوویئ وا دیاره
 هر له مندالییه وه ویستویه تی زهرده شتی
 کوپی بچیته ریزی پیاوانی نایینییه وه .
 زهرده شت خویشی له گاتاگاندا خوی به
 "زهئوتەر ZAOTAR" واته پیاوی نایینی ته‌واو
 و کامل ناوبردوه ؛ هروده‌ها پینیشی و تراوه "
 شه‌پروان ATHRAVAN که به مانا به ته‌واوی
 چووته قوولایی نایینه‌وه .

ه‌گەر سهرنجی جوانی و ناسکی داپشتنی
 گاتان بکه‌ین بۆمان دهرئه‌که‌وی که ته‌نیا که‌سینک
 نه‌توانی وا به‌سهرکه‌وتووی بیرو نه‌ندیشی
 تازه‌ی خوی له قالبینکی نه‌ده‌بیدا به‌وشیوه
 داپرئژی و بیانیه‌ونیتیه‌وه که ماوه‌یه‌کی دور و
 درئژو به‌رده‌وام خهرنکی فیروونی نه‌و پیشه‌یه
 بوویئ ؛ نه‌وشی که ناگادارین لینی دهرباره‌ی
 پیاوانی نایینی له هیندو ئیراندا نه‌ویه که له
 ته‌منی حوت سالییدا مناله‌کانیان داوه‌ته
 ده‌ست مامۆستایانی نایینی ، له‌وه به‌داوه ،
 له‌بهر زوری نه‌و بابته‌انی که نه‌بوا مندال فیری
 بکرایه نه‌و منداله‌شه‌و و پوژ خهرنکی
 فیروون و له‌بهرکردن بوو ، فیری پی و
 ره‌سمی نایینی و مانای نایین و هونه‌ری وتنی
 سروده نایینی‌یه‌کان و باسی خواکان و نه‌و
 زانیارییه سهرزاریانه‌ی پیاوه نایینی‌یه‌کان
 دهرباره‌ی سروشت و جیهان و جیهانی پاش
 مردن و نه‌و ئالۆزی و زه‌حمه‌ت و
 ناره‌حه‌تییانه‌ی که به‌هوی بیرو باوه‌ری
 کافرکه‌انه‌وه‌پیدا نه‌بوون ، نه‌مانه‌ه‌مووی
 نه‌بوا بخوینرایه ، پاش نه‌م زانیارییه

سهره‌تایی‌یانه‌ی که ه‌موو نه‌وانه‌ی نه‌چوونه
 ریزی روحانیه‌ت و نایینه‌وه پنیوست بوو
 وه‌ری بگرن زهرده‌شت چووه پله‌یه‌کی به‌رزتری
 خویندن که (زوتهر) وه تایبه‌ته به‌وانه‌ی که
 نه‌یانویست به‌قوولی دهرباره‌ی نایین تیینگن و
 لینی بکوئنه‌وه .

له (ناویستا) و (ویدا) دا دهرکه‌وتوه که
 له‌کۆندا له‌نیوان نه‌وانه‌ی که باوه‌ریان ه‌بووه
 به‌خواکان و نه‌وانه‌ی په‌په‌روی دینو په‌رستی
 بوون مشت و سه‌رو بوو به‌بوو بوونه‌وه له
 نارادا بووه‌و توندو تیژ بووه . له‌گاتا و سه‌روه
 به‌نرخه‌کانیه‌وه دهرئه‌که‌وی که زهرده‌شت
 ناماده‌یی ته‌واوی تیا بووه بو‌بووکردنه
 لیکۆلینه‌وه دهرباره‌ی چند بابته‌ینکی تیووری و
 نه‌وه پالی پیوه‌ناوه که بگه‌پئ به‌دوای
 مامۆستا و زانیانیکدا که گه‌یشته‌نه‌پله‌یه‌کی
 به‌رز له‌زاینیندا ، خوی به‌وه‌داناوه که په‌ی
 بردوه به‌نه‌ینیه‌کانی (وایدمنا vaedemna) .
 چامه‌ی به‌نرخ و پرشکۆی (یه‌سنای ۴۴) ی به
 شیوه‌یه‌که‌ هۆنیوه‌ته‌وه که ته‌نیا سه‌روش و
 ئیله‌مینیکی خوایی له‌گه‌لیا به‌رانبه‌ر دانه‌ری و
 کۆنییه‌که‌شی به‌جوژنکی په‌یوه‌ست نه‌گه‌رته‌وه
 بو‌پوژگاری کۆنی هیندو ئیرانییه‌کان .

له‌گه‌ن نه‌وه‌شدا که هیچ ره‌وا نییه
 گومانیکمان ه‌بن له‌بیه‌واتایی و بن‌وینه‌یی
 بیرو باوه‌ری زهرده‌شیتدا به‌لام ناشکرایه که نه‌وه
 کاریگه‌ری پیاو خویانی خاوه‌ن که‌رامه‌ت و
 دلپاکانینکی پیش خویه‌تی که نه‌ویه‌کی زوری
 پاش خویان به‌هرمه‌ند بوون لینیان .



دانشانی کاتیک دیاریکراو بوئسو
 پوودلوانه‌ی ژیمانی زهردهشت تمنیا لمر سر
 چاوانه‌ی که له‌بهر دستدایه و مرئه‌گیری وئو
 دیاریکردنه‌ی که ده‌سال ده‌سالیان بو داناره
 شتیکی تملو نیو هر له خووه دانراوه . له
 شیرانی کوندا باو بووه که میزد منداال هر
 تمه‌نی گه‌یشتیبته پانزه‌سال ئیتر به پیاو
 دانراوه ئه‌گه‌ر ویسترابی بجیته رشته‌ی پیاو
 نایینی‌یه‌کانه‌وه پشتینی تایبته‌ی (زنار)
 به‌ستووه . سرچاوه‌کان ده‌گیرنه‌وه ده‌لین
 دوا‌ی تمه‌نی بیست سالی کوپ مالی باوکی
 به‌جی هیشتووه و کوتووه‌ته گه‌ران به‌رمو
 شوینانی تر ، ئم دیاری کردنی تمه‌نه‌ کم و
 زور له‌وه نه‌چیت که راست بیٔ ، چونکه ئسو
 ماوه‌یه هلی ئه‌وه نه‌ره‌خسیننی که یه‌کیکی
 وک زهردهشت پیش نه‌وه‌ی که بکه‌ویته گه‌ران
 به دوا‌ی حقیقه‌ت و راستیدا ماوه‌ی نه‌وه‌ی
 هه‌بووه که چرو پر بابته‌کان بخویننی و
 فیریبی له گاتا‌کانی زهردهشت خویمه‌وه بومان
 دهرئه‌کوی که تا چ راده‌یه‌ک به‌روش بووه بو
 گه‌ران به دوا‌ی ئو شتانه‌دا که‌لای پوون نه‌بووه .
 به‌گویره‌ی گیرانه‌وه له تمه‌نی سی سالی‌دا
 ئه‌گاته پله‌ی ئاشکرا‌بوون و ، سروش و نیله‌امی
 خوایی بو دیت ، ئو ئاماره‌یه‌ی که له یه‌سنای
 (۴۲) دا هاتووه باسی ئم حاله‌ته‌ی ئه‌کات و له
 کهلتوری سرده‌می فارسی کوندا به‌دریژی
 خراوته پوو . به‌م شیوه‌یه زهردهشت له‌گه‌ل
 تا‌قمینکدا بوو له‌پوژی جه‌رنی (میدیو زرمی) ،
 ده‌یان ویست ئم جه‌رنه‌ی سره‌تای وهرزی

به‌هاره بگه‌ن ، سر له‌به‌یانی (وه‌کو باو بووه
 له‌و سرده‌مه‌دا) ده‌چن بو چه‌میکی نزیک ناو
 بیننی بو ئاماده‌کردن و گرتنه‌وه‌ی شرابی هوم
 ، ده‌گه‌ری به دوا‌ی پاکترین ناو له قولترین
 شوینی چه‌مه‌که‌دا ، کاتئ نه‌گه‌ری‌تسه‌وه بو
 قه‌راضی چه‌مه‌که‌و دیاره که خو‌ی شتوه و پاک
 بووه‌ته‌وه شتی‌ک دیته پیش چاری . له که‌ناری
 چه‌مه‌که‌دا بوونه‌ورینی دره‌خشان نه‌بیننی که
 کراسیکی له نور و روناکی له‌به‌ردایه ، خو‌ی
 به زهردهشت نه‌ناسیننی که ناوی فریشته‌ی
 (وه‌مونه) یه‌و پنی ده‌لن و رینومایی ئه‌کا بو
 باره‌گای (ناهورامزدا) پینچ فریشته
 نزیکه‌کی له شوینیکدا که له‌بهر روناکی
 که‌س سیبهری خو‌ی ناییننی ، نا له‌و کاته‌دا
 ناهورامزدا دیته پیش چاری . (سودربلوم)
 ده‌لن : ناتواننی زهردهشت بناسنی مه‌گه‌ر ئسو
 کاته‌ی که هوی سره‌کی شه‌یدا‌بوون و
 پابه‌ند‌بوون و لایه‌نگیری ئسو بدوزینه‌وه که
 بریتیبیه له گه‌یشتنی به باره‌گای ناهورامزدا
 چاوپیکه‌وتنی . ئسو باومره‌ی زهردهشت به هوی
 ئو ئاشکرا‌بوونه‌و بینینی ناهورامزدا یه‌وه‌یه ،
 ئسو خوایه‌ی که خو‌ی به‌م شیوه‌یه نیشانی
 ئه‌وداو ئه‌وی بانگ کرد لای خو‌ی و زهردهشت
 یش له قولایی دل‌ه‌وه به ئاماده‌بوونی خو‌ی
 وه‌لامی دایه‌وه ."

له یه‌سنای ۱۱-۴۴ دا ده‌لن : منم ئسو
 که‌سه‌ی که بو ئم کاره (فیرکردنی ئابین به
 خه‌لک) هه‌لبژیردراوم . "من که پوچ و گیانم
 له‌گه‌ل (وه‌مونه) ده‌به‌مه گه‌وره‌ترین شوین ،



زهردهشت له بهر نه بوونی و که می
 په پره و که رانی سکالا نه کات و ده لئ: من نه زمانم
 بوچی توانام نیه ، له بهر نه وه یه که نه وه ی من
 نه مه وئ شتیکی که مه و نه وان هس که له
 دهره بهرمن ژماره یان که مه " . هر وه ها سکالا
 له حالی خوئی نه کاو له ناهورامزدا نه پارپنته وه
 نه لئ نه ی ناهورامزدا به پاکی ناسیم نه و
 کاته ی که (مه نش نیک) هاته لام من له قسه ی
 تووه فیبر بووم و تیگه ی شتم که که یان دنی
 په یامی تو بو خه لک کاریکی گرانه . پاشان
 دیته سر باسی نه وان ه ی که کاری نار ه وایان
 کردوه دهر باره ی نه وو ده لئ : (به نرد) نه م
 ماموستا دروژنه که له (نه شه) سر پیچی نه کاو
 گهره ترین که سیکه له گه ل مندا مشت و مر
 نه کاو بهرنگاریم نه کا . (گرهم) که نه ی
 نه هیشت زهردهشت په یامی خوئی بگه یه نیت به
 خه لک و چند ناموژگار یی که خه لکی نه کرد که
 زهردهشت به لایه وه په سهند نه بوون . له
 کوتاییدا کاوی (کو سه و به دکار و به دره وشت)
 له چله ی زستاندا و له و سرما یه دا زهردهشت و
 خزمه تگوزاره کانی له گه ل نه سپه کانیاندا بهر لای
 دهره وه نه کاو سرگره دانیان نه کات .

زهردهشت له گه ل نه وه شدا که سرگره می
 بلاو کردنه وه ی نایینه تازه که ی خو یه تی ، وا
 دیاره له پیشه نایینی که ی خویدا و و هرگرتنی
 موچه و کرئ بی ناگانیه ، له یه سنای ۴۴ دا
 له ناهورامزداش دهر پرسی :
 نه ی ناهورا لیت دهر پرم به راستی وه لام
 بدهره وه چون نه و کریم دهر دیتی ، ده ماین

نه و پاداشه ی که مزدا ناهوره بو کرده وه ی چاک
 دایناوه ناگادارم ، تا نه و کاته ی که توانام هه یه
 خه لک فیبر نه که م که هو بکه نه لای فریشته
 (نه شه) (یه سنای ۴-۲۸) .

نه و زهردهشته ی که ناگادار کراوه ته وه بو
 نه بنجامدانی نه رکی گه وه ی بلاو کردنه وه ی
 نایینی تازه له ناو خه لکدا نه و نه رکه نه خاته
 سرشانی خوئی و له سه ره تای بانگه وازیدا بو
 نه و نایینه که خوئی ناوی لینا بوو "گوئی بوپا
 نه گپراو" وه که یه کیک توو یک بکا به زه و یی که ی
 پر خوئی وه هیچی لی ده ستنه که وت . وه ک
 باس نه کرئ له یه که م ده سالی یه که مدا ته نیا
 یه که که س باوه ری هینا به و نایینه تازه یه ،
 نه ویش (مادیدماه) ی ناموژای بوو که له
 فهره ردین یه شت دا دهر باره ی نه و هاتوه
 "نه وه تا (ماودیوما) ی کوپی (ناراستی) به
 چاکه باس نه که یین چونکه بو یه که مجار گوئی
 پاگرت بو قسه و ناموژگار یی که کانی زهردهشت
 ناشکرایه که ده لئین ده سال یه که که س هاته
 سر نایینی زهردهشت مه به ست ده سالی ته و او
 نیه ، مه به ست نه وه یه که هو کردنه نه و
 نایینه له سه ره تادا زور که م بووه . جگه له وه ،
 روو کردنه هر نایینیکی تازه خالی نیه له
 مه ترسی و سر نیشه . له یه سنای ۵ - ۴۶
 داهاتوه نه شونی به ناگا ، که به ری کو پیکی
 دهری ، نه وه ی رووی کرده نایین و به گهرمی
 داوای کو مکی کرد لینی قه بول نه کاو یارمه تی
 دهاو ناگای لی دهبی و له زیان و خوین ریژی
 رزگاری نه کات .



لهگهڻ دوو (جوت) نوروپهك حوشتر كه پهيمانم
پيندراوه ، نهى مزدا .

دواى سالانينكى زور به دنيكى ساردهوه له
دفرهقى نوروپهكهى بريار ددها ولاتهكهى
بهجى بينى ، له تاريخاى و نانو ميديدا
هارارى لى بمرز نهبيتوهوه دهلى :

"روو بگمه كام سرزهوى ، بو كوى برؤم له
كى دواوى دالده بگم وا له پياو ماقوولان و
يارمهكانم نوورم دهخنهوه جوتياران و
فرمانپرواىانى سرزهوى (دهيو) دلخوشم
ناكمن ."

دهقه تازهكانى ناويستا وا باس دهكمن كه
زمردهشت ، نهومنده دوور نهكوتوهتوه له
خاك و بوومهكهى خوى . له شوننه تازهيهيدا
كه جيگر بووه به شيوهيهكى چاكر پيشواى
لينكراوه ، لهوى رنى نهكويته لاي شاژن
(هوتوسا) و نهومندهى پيناچى كه : هوتوساى
چاك و گموره والى نهكات كه "وهك نايينداريك
ببر بگاتوهو قسه بكات و پهفتار بكات و پوو
بگاته مزدا پرستى" هر نهو هوتوساىه بووه
هوى شهوى "كهى گوشتاسپ" شاي ميژدى
پهپرهوى رينماييهكانى زمردهشت بكات . وا
باس دهكرنت كه زمردهشت تهمنى له ۴۲
ساليدابوو كه گوشتاسپ باوهرى پى هيناو وا
دياره كه لهوه به دواوه نايينى زمردهشت به
رنكوپينكى بلاوبويهوه و خودى زمردهشتيش
له نيشتمانه تازهكيدا ، وهك خاوهن پهياميك له
لايمن ناهورامزداوه به ريزنكى شايستهوه
دهزيا .

ژن هينان و خيزان پينكوه نان لهركيكى
سهرشاني پياوانى نايينى بووه لهو سردهمهدا
وهك نهگيرنهوه زمردهشت سى جار ژنى هيناوه
له ژنى يهكهسى كه ناوى له هيچ شوينيكدا باس
نهكراوه كورپكى بووه ، ناوى (نيستو واسترا)
بووه لهگهڻ سى كچدا كه هره جوانهكيدان
ناوى پورچيست بووه و اقا هوشمهند . له ژنى
دوهميشى كه نهويش له هيچ شوينيكدا ناوى
نههاتوه دوو كوپى بووه ، يهكيكيدان ناوى
"نوروتت نر" و اقا پياوى گموره ، دوهميدان
ناوى "همورچيترا" و اقا (خورچاره) . له ژنى
سيههسى كه ناوى (هوهوى) بووه وا دياره
منالى نهبووه . شم ژنه له بنهالهيهكى
دهسهلاتدارى (هوكو) بووه كه ماناى خاوهن
مرو مالتي زوره . جاماسب و فرشوشتر كه
له گاتاكانى زمردهشت دا به چاكي ناويان براوه
لهم بنهالهيهن . هروهها شم ژنهى سيههسى
كچى فرشوشتر بووهو جاماسب يش كه
وهزيرى گوشتاسپ بوو ميژدى (پورچيست) ي
كچى زمردهشت بووه .

شلمين زمردهشت هفتاو همت سان و چل
پوژ ژياوه گوشتاسپ، شا كه بوو به پهپرهوى
نايى زمردهشتى لهگهڻ دراوسينيانى ولاتهكيدا
كهوته شهروه ، چونكه نهوان به تهواوى
نيگران بوو بوون لهو نايينه تازهيهو ناوى
ههنديكيان له ناويستادا هاتوه ، له زمانى
گوشتاسپ هوه كه دواوى يارمهتى نهكاو نهلى :
"نهى نوردوليسورا نانايتا ، نهى چاك ، نهى
بههيزترين كهس ، مرزم بنده تا له شهردا



سەرکهوم به سەر "تسریادنت" ی دۆژمنی ئایین و "پهشنا" ی دنیوپه رست و "نهرجاسب" ی به دکاردا . یاوه رانی ئه و له م نه بهردانه دا بریتی بوون له (زیری ویری) برای و "بستویری" کوپی زیریو جاماسب که له نازایه تیدا به ناوبانگ بوو ، به لام پالنه وانی بهرجه سته ی ئه م نه بهردانه (ئسپنۆدات) ی کوپی گوشتاسب بوو که له شانامه ی فیردهوسی دا به ناوی ئه سفهندیاری پالنه وانه وه باسی ئیوه کراوه ، مانه وه و بلۆبوونه وه ی ئایینی زهرده شتی به لگه یه له سەر ئه وه ی که پهیره وه کانی ئه و ئایینه له و نه بهردانه دا سەرکهوتوو بوون .

دهنگوباسی رۆژه سه ره تاییه کانی زهرده شتگه رای بهرچهنده که م و ناته واون له پوانگه ی میژووی هه موو ئایینه کانه وه شتیکی ئاسا ییه ، زهرده شت پیاوئیکی خاوه ن باوه پ بوو به دوا ی حه قیقه ت و راستیدا ئه گه را ، خۆده رخستنی ئاهورامزدا ی بو پوو ئه دا ، هه ست ئه کا په یامینی ئاسمانی بو هاتوو بو بلۆکردنه وه ی ئایینی تازه ، ئاشناو ناسراوانی ده ست ئه که ن به دۆژمنایه تی کردن له گه لیدا ، ناچار ئه بی نیشتمان به جی بیلی ، له نیشتمانی تازهیدا بیگانه کان چاکترو زیاتر گوئی بو پائنه گرن . کاتیکیش که فه رمانه وه یه ک باوه پ به ئایینه که ی ئه و دینی ، ئایینه که ی به و په ییدا ده کا .

هه ندی پووداوی بچووک که به ریکه وت له سه رچاوه کانداهاتوو ، وه ک ناوی که سانیک ،

په یوه ندی تاییه تی نیوان که سه کان ، چه ند پووداویکی تری لیرو له وی ، به شیوه ییکی بهرچاو پووداوه کانی ئه و سه رده مه سه ره تاییه ی زهرده شتگه رای و ه ک پووداویکی راسته قینه ده خنه بهرچاو به لام گرفت له وه دایه که ئه م کۆمه له پووداوانه یخینه چوارچینه ی کات و شوینی پووداوه که . ده ریاره ی شوینی ئه و پووداوانه ته نیا به لگه یه ک که هه بی زمانی ئاویستایه ، ئه و زمانه ی که له خیزانی زمانه ئیرانییه کانداه کهوتوو ته نیوان شیوه زاری ئه مپۆی خۆرئاوای ئیران له لایه ک و شیوه زاری سنووری هیندستان و باکووری پووباری سه یجون له لایه کی دیکه وه ، له گه ن بوونی هه ندی بابته ی پیویست بو به راورد کردن ، لای که می ئه توانین بلین زمانی ئاویستا چه ند شتیکی هاوبه شی هیه له گه ن ئه و زمانه ی که له سه ده ی دووه می پاش عیسا له (خوارزم) قسه ی پیکراوه ، به لام هیچ به لگه یه ک یا نیشانه یه کمان به ده سته وه نیه که بتوانین بلین ئه و که سانه ی که له و سه رده مه دا به و زمانه دواون له کام شویندا نیشته جی بوون له روزگاری زهرده شتدا . زمانی ئاویستای تازه که به شی زۆری که له پورو ئایینی یه که ی زهرده شتیان پی نوسیوه ته وه ، له گه ن زمانی ئاویستا که زهرده شت قسه ی پیکردوو ، دوو جوړه جیاوازییان له نیواندایه ، یه کیکیان ئه و گوپانه سه روشتی یه یه که دواتر هاتوو به سه ر ئه و زمانه داو ئه ویتر ئه و جیاوازییه که مه ی



شىنۇە زارەكانە لىزەو لەوئى . كەواتە لەسەر
بنەماي زمانناسى شوئىنى لە داىكبوونى
زەردەشت و ئەو خاك و بوومەي كە كۆچى
كردووە بۆى تەنيا ئەتوانىن بە باكوورى
خۆرەلاتى ئىرانى دابنىئىن ، ئەوئىش بە
شىنۇەيەكى ناديار .

لەبارى جوگرافى شەوە سوودىكى وا
وهرناگرين ، لە لايەكەو بە هۆى كەمى زانىارى
لەو بارەيەو لە لايەكى ترەو بە هۆى ئەووە
كە ئىرانىيە كۆچەرەكان ناوى شوئىنى
نىشتەجئ بونيان لەگەل خۆيان ئەبردو
ئەيانكردنە ناوى ئەو شاخ و روبارو دەرياچەو
شىنۇى ئەو شوئىنە تازانەى كە تىنىدا
نىشتەجئ ئەبوون . گرفتئىكى تر ئەوئە كە
پەيرەو توندروەكانى زەردەشتىي سووربوون
لەسەر ئەوئە كە ناوى شوئىنى پووداوەكانى
سەردەمى زەردەشتيان ئەكرد بە ناوى ئەو
شوئانەى خۆيان ، ئەم حالەتەش وا ديارە
پىشىنەيەكى زۆر كۆنى هەيە ، ئەبىنئىن چەند
پووداوى تايبەت بە شوئىنەكەو وەك سىستان
كە لە باشوورى خۆرەلاتى ئىراندايە ،
سەردەمىكى دواتر موغە مادىيەكان
گواستوويانەتەو بۆ نازربايجان كە كەوتووتە
باكوورى خۆرەلاتەو .

دەربارەى كاتى ژيانى زەردەشت ، لەبەر
ئەوئە كە ئەزانىن هەردو مئزوو ديارىكراوەكە
(واتە ۶۰۰۰ سال پىنش ئەفلاتوون كە
يۇنانىيەكان ئەيلئىن و ۲۵۸ سالىش كە پياوہ
ئايىنيەكانى سەردەمى ساسانى سوورن لە

سەرى ، هەروا لەخۆووە لەسەر بنەماي هەندئ
زانىارى ناراست دانراون ، ناچارىن ئەو بلىئىن
كە لەم بارەيەو زانىارىيەكى تەواومان
لەبەردەستدا ئىە ، ئەمەش شتىك ئىە كە
جىنگاى سەرسوومان بىت . چونكە دانىشتوانى
كۆنى ئىران ئە ئەوئەندە گوئىيان داوہ بە مئزوو
و ئە بوكتات دىسارىكردنىش هۆيەكيان
بەدەستەو بوو . جارىكى تر ناچار ئەبىنەو
پەنا بەرىنە بەر ئەو زانىارىيانەى كە لە خوودى
ئاوئىستاوہ دەستمان ئەكەوئى .

گاتاكان ، لە بارەى زمانەو ديارە كە كۆنەو
ئەتوانىن لە كۆنىدا بەراوردى بكەين لەگەل
(رىگ ويدا) دا كە ئەبى لە دەوربەرى ۱۷۰۰ ي
پىنش عيسادا كۆكرايئەتەو . گەردوون ناسىي
بنەماي باسى خواناسىي زەردەشت كۆنەو ئەو
دەيمەنە خەيالىيانەى كە زەردەشت لە
سەروودەكانى خۆيدا بەكارى هئناوہ
رەنگدانەوئەى ژيانى ئازەلدارىي ئەو
كۆمەلگايەيە كە وردە وردە بەرەو نىشتەجئ
بوون پويشتوون . جا لەبەر ئەوئە كە هئچ
بەلگەيەكى باوەرپىنكراوى زمان ئىە كە
دئنيابىن لئى ، ئەبئ ئەو پەسەند بكەين كە
زەردەشت لە دەوربەرى ۱۶۰۰ - ۲۰۰۰ ي
پىنش عيسا ژيانى بەسەر بردبئ و مىللەتەكەى
ئەو لەو كاتەدا لە ناوچەى باكوورى ئاسىياى
ئاوئەندىدا خەرىكى ئازەلدارى و بەخيوكردى
مەرۆ مالات بوون ، بەر ئەوئە كە بەرەو باشوور
بۆ دەوربەرى خواپەزم كۆچ بكەن و لەوئى
بارگەوبنەى خۆيان بختن .



ئاۋۇستىننى تازە كە كۆنترىن بەشى لە لايەنى
 زمانەوانى يەنە گەلنىك لە گاتاكانى زەردەشت
 تازەترن پەشتىگىرى ئەم بۇچوونە ناتەواۋەمان
 بگات لەۋىدا تەنيا يەك نامازەى گومان لىكرائ
 ھەيە بۇ ئەۋەى كە شوينى نىشتەجى بونى
 زەردەشت خۇراۋى ئىران بىت . چگە لەم تاكە
 نامازەيە ئىتر پەيوەندى بە باكوورى خۇرمەلات
 و خۇرمەلاتى ئىرانەۋەيە ، ديارە كە ئاۋىستا
 دانراۋىكە بەرھەمى چەند نەۋەيەكە كە لە
 ماۋەى ژياندا زمانىان لە شىۋەى (گاتا)
 يى يەۋە گۇرانى بەسەردا ھاتوۋە و بوۋە بە
 شىۋەيەى ئەۋ سەردەمە . فەرۋەردىن يەشت
 كە كۆنترىنى ئەۋ سەردانەيە كە لە ئاۋىستا
 ھاتوۋە نامازەى بۇ چەند كۆمەلەدا نىشتوانىكى
 ئىران تىدايە كە ناۋەكانىيان بۇ سەرچاۋە
 يۇنسانى و ھەخامەنشى يەكان كە زانىيارىيان
 تىدايە دەربارەى خۇرمەلات و ئىران لە
 سەدەكانى شەشەم و پىنچەمى پىش عيسادا ،
 بە تەۋاۋى نەناسراون ، ھەروەما نامازەى
 كەردوۋە بۇ ناۋى چەند شوينىك كە لە مىژوۋدا
 بە ھىچ شىۋەيەك ناسەۋارىان نەماۋە .
 دەقىكى كۆنى ترواتە بەشى يەكەمى
 (ۋىندىداد) ناۋى ھەقدە شوينى تىايە كە
 بەشى زۇرىان دەبى لە خۇرمەلات و باكوورى
 خۇرمەلاتى ئىراندا بۇيان بگەپىن و ھىچ كام
 لەم ناۋانە لە فەرۋەردىن يەشت دا ناكەۋنە
 بەرچاۋ . وا ديارە ئەم دوۋ دەقە باس لەسەر
 دەمانىكى دوۋرو درىژ ئەكەن كە ئايىنى
 زەردەشت و ئەدەبىيات و كەلتوورى ئەۋ ئايىنە

پىش ئەۋەى بگاتە ناۋچەى خۇراۋى ئىمان لە
 خۇرمەلاتدا پەيدا بوۋە ، ئەگەر وا نەبۋايى و
 ئەگەر زەردەشتىيە لە سەرەتاي پەيدا بوۋىيەۋ
 لەناۋ مادو پارسەكاندا سەرى ھەلدايە نەبۋا
 لەنىۋ ئەدەبىياتى ئايىنى ئەۋ سەردەمەى ئەم
 نەتەۋانەدا باسىكى لىۋە بگرايە .

نامۇزگارى و رىنمايىيە ئايىنىيەكانى
 زەردەشت واديارە لە سەرەتاي سەدەى
 ھوتەمى پىش عيسادا گەيشتېتتە ناۋ
 مادەكان و بە شىۋەيەكى وا تەۋاۋ بوۋە كە
 ناۋەندە ئايىنىيەكانى خۇراۋى ئىمان
 نەيانقوانىۋە شتى تىرى بختە سەر . تەننەت
 لەۋ سەردەمەدا كە لە خۇراۋى ئىمان ھەندى
 بابەتى ئايىنى زىاد كراۋە لەسەر ئەس
 نامۇزگارىيانە ، ئەگەر بە گوئىرەى ئەۋە بى
 ئەبى زەردەشت پىش چەند سەدەيەك لەۋە
 ژىابى ئەۋەش لەگەل ئەۋەدا كە لە سەدەى
 شەشەمى عيسادا يۇنانىيەكان لە پارسەكان
 ئەيانىيەست كە زەردەشت لەسەردەمىكى زۇر
 كۆنتردا ژىاۋە ، بەلگەيە لەسەر راستى ئەۋ
 بۇچوونە .

گەپاندەۋەى رۇزگارو سەردەمى ژىانى
 زەردەشت بۇ ئەۋ سەردەمانەى كە لە پىش
 مىژوۋەۋەن ئەۋ پارسىارەمان ئەخاتە بەرەم كە
 بۇچى ۋەدە روۋداۋى پەيوەندىدار بە ژىانى
 زەردەشتەۋە لەياد نەماۋەۋ تەنيا ئەۋ بوۋداۋە
 ديارانەۋ ھەندى لە زانىيارى پەرت و بلاۋ لە
 گاتاكان و لەپى و رەسمى ئايىنى زەردەشتىدا
 بەجى ماۋن .



ئەر جەنگانەى كە لە ئاویستادا ھاتووە ، بە
تەواوی رێنى تىن ئەچىن ، پىشش ئەوھى
ئەسبەكەين بە باسكردنى مینژووی پۆزگارە
سەرەتایبەكانى ئایینی زەردەشت پىویستە
تیبگەين لەوھى كە چ نەینیبەك لەوھدا بووھ كە
ئەم ئامۆزگاربیانە ی زەردەشت بەو شیوھبە
سۆزو وەفادارى و فیداكارى خەلكى بەلای
خۆیدا راکىشاوھو بووھ بە ھۆى ئەوھى ئایینی
زەردەشت وەك ئایینی تازە پەیدا بووی عیساو
ئیسلام بە خوین ئاوبدرى و لە خویندا
ھەلبكىشرى .

لە كتیبى مینژووی ئایینی زەردەشتەرە وەرگىراوھ .

دەریارەى ئەو سالانەى كە بە خویشى و
رەزموھ لە دەریارى گوشتاسپ شادا ژباوھ
ھىچ جۆرە زانیاریبەكمان نیھ ، ئەوھندە نەبى كە
ئەزانین لە تەمەنى پىرى دا بە دەستى یەكێك
كوژراوھو لە كتیبە كوئەكانى پەهلەویدا
باسكراوھ كە بكۆژەكەى یەكێك بووھ لە
تۆرانیبەكان كە چەند جار ناویان لە یەشتەكاندا
ھاتووھو ئەگەرى ئەوھیش ھاتوھ كە یەكێك
بووبى لە پیاوھ ئاینیبە كافرەكان كە پىیان
ئەوترا (كرىن) ، ناوی ئەو بكۆژە (برادریس)
بووھ یا ناویكى لەو جۆرە (چونكە ناوھكەى بە
ئووسینی پەهلەوى بە تەواوی ساخ نەبووھتەرە .
كوژرانى زەردەشت بە دەستى توندپەویك بە
لەبەرچاوگرتنى ئەو بە یەكدادانە توندو تیزھو



کامیل حسنه

لا پهره په کی ون (*)

سديق صالح

۱- کامیل کښه ؟

کامیل کوږی حسنه کی کوږی سوقی محمه د
 نه مینی کوږی سادقه . سوقی محمه د نه مین
 چه خماخسازکی دهوله مندی به (دوشهک لیره)
 به ناویانگ بووه ^(۱) . حسنه کی ناستاو
 (حوسنی) ^(۲) نه فسهرکی عوسمانی و
 (به پرتوه بهری ته جنید) ی سلیمانی بووه ؛
 دواي دامه زانی دهوله تی تازه ی عیراق به پله ی
 وه کیل (نائب الضابط) چووه ته (دار التدریب)
 ی عسکری به غداو ؛ پاشتر به ئیراده ی
 شاهانه کراوه به مولازی دووه ^(۳) . ناوبراو له
 به سره و کهرکوک و سلیمانی عسکری
 کردوه . حسنه له (عاسمه خان) ی کچی
 حاجی په سوول به گی (توپچی) موغاغ ^(۴)
 سنی کوږو دوو کچی هه بوون : کامیل و
 شهوکت و ^(۵) مسته فاو ^(۶) جه میله ^(۷) و فهیمه ^(۸) .
 کامیل به (نه حمه د کامیل) ناسراو بووه و ؛
 به پنی ناستامه ی عسکری عوسمانی
 (اردوی عوثمائیده موجود بالعموم امرا ،
 ضابطان ، و مامورینه مخصوص هویت ورته

سیدر ی ژماره ۳۳۶ - ۳۰ ی پوڅی ۲۷
 ی مارتی ۱۳۳۶ ی پومی (۱۹۲۰) و پاسپورت
 (جواز السفر) ی ژماره ۲۵۲۸ ی پوڅی ۱۰ ی
 نه یلوولی ۱۹۲۷ و ولاتنامه (دفتر الجنسیه
 للذکور) ی ژماره ۱۷۶۲ ی پوڅی ۲ ی تشرینی
 دووه می ۱۹۳۲ ی خوئی ^(۹) ، به رودوا ساله کانی
 ۱۳۱۷ ی پومی (۱۹۰۱ ی ز) و ۱۹۰۳ و ۱۸۹۹
 له گهرکی (دهرگه زین) ی شاری سلیمانی له
 دایک بووه . بویه سالی راسته قینه ی له
 دایک بوونیمان لی بوون نییه .
 کامیل یه که مجار چووه ته قوتابخانه ی پوشدییه
 عسکری سلیمانی و ، پاشان ناماده یی
 پوشدییه ی عسکری به غداو، دواچار
 قوتابخانه ی جهنگی نه سته موول . ۲۷ ی
 مارتی ۱۳۳۶ ی پومی (۹ ی نیسانی ۱۹۲۰) بووه
 به مولازی دووه می پیاده ^(۱۰) . لهوئی خولی
 تایبته به نه ندازه و نوشداری (الطب) ی
 عسکریشی دیون . سالی ۱۹۲۵ هاتووه ته ره
 بو عیراق ^(۱۱) و ، ۲۰ حوزه یرانی نه و سانه
 پیوه ندیی به سوپای عیراقه وه کردوه و پله ی



گه یاندن (الاقتصاد والمواصلات)^(۲۱)، بوو^(۲۱) سالی ۱۹۳۵ به هوی دؤستایه تیی پیشتره وه بوی تیکه وتن و بپوانامه ی (به شی ئه اندازه) ی بو ره چاو کراو له دائیره ی ئه شفالی به غذا دانرا . پاش ئه وه گواسترایه وه بو دائیره ی ئه شفالی سلیمانی و ، دواچار به پله ی تییینی تهکنیکی (ملاحظه فنی) کرایه به رپوه بهری دائیره که^(۲۲) . هر له و مزیفه یه دا مایه وه تا کوچی دواایی کرد^(۲۳) .

۲- چالاکی سیاسی کامیل :

کامیل چه سن ، وه که به سوژاخ و لیورد بوونه وه بوم دهرکه وتوو ، به شداری له ریکه ستنه سیاسی کوردیان ه ی لای خواره دا هه بوه :

۱/۲- جه معییه تی زهرده شتی^(۲۴) :

ئهم جه معییه ت (کومه له) ه پایزی ۱۹۲۶ له سلیمانی دامه زراوه و ، تا سالی ۱۹۲۹ به رده وام بووه . به هه شتییان نیسماعیل حقی شاهه یس سه روک و مسته فا سانیب متمانه پیکراو (معتمد)^(۲۵) ی بووه ، شهوکه تی عزمی به گی بابان و فوئاد مهستی و کهریم مهحمود روستم (کهریم شالووم) و عوسمان فایه ق و عه بدولواحید نووری و ئه حمه دی عزیز ئاغوا گه لیکی دیکه ئه ندامی بوون و ، شیخ مهحمودی هه فیدیش سه روکی فهخریسی بووه .

جه معییه ت پیره و یکی شازده به ندی هه بووه ، ئامانجی به دیهینانی (موختارییه تی ئیداره) بووه و دژ به تورکخواکان پیکهینراوه ،

مولازمی دووه می به شی پیاده (مشاة) ی پینراوه ، ۱۹۲۶ له فهرجی چواره م بووه^(۲۶) . سالی ۱۹۲۹ کاتیک له مووسل بووه ، له سه ر هه لوئستی کوردانه ی بو ماوه یه که له سوپا دهرکراوه و ئه وجا هینراوه ته وه جیتی خو ی^(۲۷) . هر له و ساله (عاسمه عه بدولره حمان سهید چه یمن) ی له ناوچه ی ئامیدی هیناره^(۲۸) و ، بر دوویه تیه مووسل و له (عین کبریت) نیشه جتی بووه . له م ژنه ته نیا سن کوه ی بووه : دلرا^(۲۹) و شامیل^(۳۰) و ئه میر^(۳۱) .

کامیل چند مانگی که به له هه لاتنی دوا به دوا ی شه ری به رده رکی سه رای سلیمانی و پیوه ندیکردنی به هیزه که ی شیخ مهحمودی هه فیده وه ، گواستراوه ته وه بو به غذا^(۳۲) .

پاشتریش که سالی ۱۹۳۲ ته سلیم به حکومت بووه وه ، نه خرایه وه سه ر و مزیفه ی عه سه کری^(۳۳) و هر له پینجورین به ماله وه له پال مه جید به گی ره سوول به گی به رپوه بهری ناحیه ی زاویدا بن ئیش مایه وه . له وه به دوا که مه جید به گ کرایه ئه فه سه ری ته جنیدی به رزنجه و ئه وری به جیه ئیش ، ئه ویش هاته وه سلیمانی . هه ولی داو له و مزیفه ی مه دهنیدا و مرگرا . سه ره تا له ۲۴ ی مایسی ۱۹۳۴ دا بوو به مامؤستای قوتابخانه ی سه ره تایی چه چه مال و ، زوژ که می ئی مایه وه . دوا ی بوو به مامؤستای قوتابخانه له (توزخورماتوو) تا ۱ ی تشرینی یه که می ۱۹۳۵^(۳۴) .

هه رده و به هه شتی توفیق وه هبی و به تاییه ت له مین زمکی به گ که و مزیری ئابووری و



نه بووین نووسینه که به ناوی خوځه وه بلو
ببیته وه ۱

چونکه کامیل گوځه نندی سیاسی به دواوه
بووه ، نه میس به په نامه کی باسی دامه زانی
کوځه له یه کی سیاسی نهینی و نارپه سمی
کوردی تیدا کردوه که خوځی نه ندای بووه

۲- نه ندایه دیارو ناسراوه کانی نه و جه معیبه ته
که سی دیکه ی وه که نه ویان له نیودا نه بووه
به هره یه کی په خشاننووسی باشی هه بووین .
چاوگیرانکی ورد به به ره مه بلو کراوه کانیدا ،
راستی نه قسه یه ده سه لمینی (۲۸)

۳- نه په خشانه ورده به به راورد له گه
نووسینه کانی دیکه ی عه بدولواحید دا ، له
پوی وشو پرسته سازی و دارشتن و شیوازی
دهر برینی مه به ستوه ، هه مان موزکی نووسینی
نه وی به پونی پیوه دیاره .

۴- عه بدولواحید دوستایه تیه کی گیانی له گه
(کامیل) دا هه بووه ، ته نانه ت پاشتر وه
وه فاداریه که بو نه و پیوه ندیه ، نامیلکه ی
(به ره و پوناکی) ی له سالی (۱۹۴۲) دا
پیشکه ش به گیانی کامیل کردوه (۲۹)

دووه : عه بدولواحید له پرگه یه کدا گووتویه :
(چوارده سال له مه و به ره له بهر تروسکه ی
چرایه کی کز ، له دالانکی ته سکا ناسیم .
لوانکی شهرمن ، هیمن و له سه رخوم هاته
به رچاو . کوځوونه وه که بو کاری بوو که جوځ و
تاوی پیویست بوو) . من وه ها لیکي
ده ده مه وه :

قورساییی تیگوشانی خوځی به پشتیوانیی
حکومته تی نیران ده ست نیشان کردوه (۲۶)

تا نیستا هیچ سه رچاوه یه که ناوی (کامیل) ی
وه که نه ندای نه م جه معیبه ته نه هیناوه .

هاورنیه کی خوځی به ناوی (دوستی دیرینی)
یه وه بابه تیکي بو مرگی ناواده ی نووسیوه و له

گوځاری (گه لوان) دا بلو بووه ته وه (۲۷) . نه م
نووسینه بایه خیکي میژوییی هیه ، چونکه

هه م قه له میکی راستگو و پاک نووسیویه و
شایه تیه کی بن نه ملاو نه ولایه له سه ر

که سایه تیی راسته قینه ی کامیل و ، هه م بوو به
کلیلی ده رگا کردنه وه له نهینه کی سیاسی

ناوبراو . بویه له پاشبه نندی نه م گوته ره دا ده ق
وه کو خو ی به ری نووسی نو ی پو نووسم

کردوه ته وه . من پاش ورد کردنه وه و
تاووتوییه کی شینه ییی نه م لاواندنه وه یه ، نه م

چهند راستییه ی لای خواره وه له لاکه لاله بوون :
یه که م : قه ناعه تی ته واوم هیه که

بایه تنووسه که (عه بدولواحید نووری) یه ، به
پنی نه م به لگانه :

۱- عه بدولواحید له هه مان ژماره ی گوځاره که دا
بایه تیکي دیکه ی به ناو نیشانی (به رزی

کوردی) یه وه به ناوی ناشکرای خو ی
بلو کراوه ته وه . بویه جوان و شیوا نه بووه دوو

بابه ت به ناوی نه وه وه له یه که ژماره ی گوځاره که دا
بلو ببته وه ، یان هه لسوورننانی گوځار پییان

باشتر بووه نه م بابه ته جینی باسه یان به ناویکی
خواستراوه وه بلو ببته وه ، هه روایش کراوه .
به زوریش په نگه عه بدولواحید مه به ستی



۱- چوارده سال لهه موبهر ، به پینی سالی
بۆبونهوهی بابهتهکه (۱۹۴۰) ه ، دهکاته
۱۹۲۶ .

۲- به ناشکرا باسی (کۆبونهوه) کراوه که
"جوش و تاوی پنیوست بو" ه . کۆبونهوه که
بو کاری نهه بی یا کومه لایه تی نههوه که
پنیوستی به شار دنهوه نه کردوهوه قدهغه
نههوه ، دهنه راسته و خو دهیدرکانه ؛ به لکوره
هر ده بی بو چالاکی سیاسی بو بی که
"جوش و تاو" ی پنیوسته ، بو به پهره پووشی
کردوه .

۳- نهه شهوه کامیلی ناسیوه . دیاره هر کاری
سیاسی ژیر به ژیری لهه چه شنه ، به زوری
یه کدی ناسینی خه لکانیکی هاو باوهری به
شیوهیه تیدا هوودهات . به تایبهت که
نووسیویه : " من ته نیا لهه لاوه دا دیبووم که
جوشی گهنجیتی و سهودای ولاتپهروهری یهک
بگری له گهل دور نه ندیشیداو ، دیسان هر
لهه دا دیومه که نه گهر دهستی دایه شتی ،
بهوای پی هینا ، نیتیر پاشگمز بوونهوهی نه بی .
فیداکاری کامیل به شینی ناشکراو زوری
شاراوه بو ، له وهختیکدا که زور لهه که سانهی
ته نیا به زمان لانی ولاتپهروهریان لئ نه داو یا
نه یانویست بینه سهه خوانی ناماده ، نهه
نه خوش و بی پاره ، سهه گردان و ناواره ، له
پهنای نه شکموتی شیدارو تاریکدا ، له ناو به فرو
بهسته له کداو یا که ورگی لادیدا نه ژیا " ، نهه
برگیه نیشانه یهکی حاشاهه لنه گره که نهه
کۆبونهوهیه مه بهستی سیاسی و ولاتپهروهری

تیدا مهه بوه و ، عه بدولوا حیدیش هر له بهر نههوه
نهه لایه نهی خودی کامیلی وهک شه قلنکی
به رچاو خسته ووه ته هوو و ناساندوهیه .
عه بدولوا حید راستی گوتهوه ، چونکه کامیل که
پاش شه ری (۶ ی نهیلوولی ۱۹۳۰) ی به ره رکی
سه رای سلیمانی پنه ونیدی به شینخ مه محمودی
هه فیده وه کردوه ، نیزی که ی (دوو سالیکی) ی
له په نای نه شکموتی شیدارو تاریکدا ، له ناو
به فرو بهسته له کداو یا که ورگی لادیدا " به سهه
بردوه .

۴- نهه ساله (۱۹۲۶) " جه معییه تی زهرده شتی "
له لایه نه دهسته یهک پووشنیری شاری
سلیمانی یهوه دامه زراوه ^(۳۰) . به وه دا که
عه بدولوا حید نووری لهه نووسیینه دا ژیر به ژیر
باسی دامه زرانندی کومه له یهکی سیاسی
کوردی کردوه خو ی نه ندای بووهو ، وهک به
قسه ی مسته فا سانیی متمانه پیکراوی
(جه معییه تی زهرده شتی) و به پینی نهه
نووسیینه ش ده رکه وتوهه ، نه ندایکی دامه زرین
و دیاری جه معییه ته که یش بوو ^(۳۱) بو به هر
ده بی مه بهستی " جه معییه تی زهرده شتی "
بو بی ، نهک " جه معییه تی پینشکوتنی
کوردان " که نینگلیز سالی ۱۹۲۶ بو نیوان
خوشکردن له گهل کورددا پینی هیناوه ^(۳۲) .

له بهر پووشناییی نهه راستیانه دا تهواو بیگومان
که کۆبونهوهی نهه شه وهی چواره سال
لهه موبهر (۱۹۲۶) ، هر بو پیکه هینانی
" جه معییه تی زهرده شتی " بووهو ؛ (کامیل) ی
له مه خویشمان که نهه کاته نهه سهه ری سو پای



سوپای عیراق له کوڅگره‌ی دامه‌زاندنی "خوښوون" دا به‌شدار بووه ^(۳۷).

ب - وینه‌یه‌کی دامه‌زینانی "خوښوون" له پوژانی سازدانی کوڅگره‌ی دامه‌زاندنا له پاشکوی بیره‌وه‌ریه‌کانی قه‌دری جه‌میل پاشا (زنار سلوپی) دا بلا‌بووه‌ته‌وه ، به‌بئ ئه‌وه‌ی ناوه‌کانیان ده‌ست نیشان کرابئ ^(۳۸) . به به‌راوردکردن له‌گه‌ل وینه‌ی دیکه‌دا ، بووم ساخ بووه‌وه‌یه‌کی ئه‌و وینه‌یه (کامیل حه‌سه‌ن) به ^(۳۹) . ئه‌گه‌ر چی پیشتریش له وردکردنه‌وه‌ی هه‌مان بیره‌وه‌ری (مه‌لا ئه‌حه‌مه‌دی شووزی) دا ، بینگومان بووم که ئه‌و (کامیل) ه هر ده‌بئ (کامیل حه‌سه‌ن) بئ ^(۴۰) .

کاک دکتور عیزه‌دین مسته‌فا ره‌سوول له پیشه‌کیی دووم چاپی بیره‌وه‌ریه‌کانی (زنار سلوپی) دا باسی وینه‌ی ناوبراوی کردووه گو‌توویه : تو بلیی ئه‌و کامیله له شام به هه‌رمانی ناسراوه ، کامیل حه‌سه‌ن نه‌بئ ^(۴۱) . له کاتیکدا هه‌ر خوی شه‌ش سالیک پیشتر به گومانیک له‌وه‌چه‌شنه‌وه له پیشه‌کیی (به‌ره‌می کوکراوه‌ی عبدالواحد نووری) دا نووسیویه : "ئه‌بئ پیوه‌ندی کامیلی ئه‌فسه‌ری قاره‌مانی شیخ مه‌حمودو به‌شدار ی کوڅگره‌ی دامه‌زینه‌ری خوښوون له ته‌رابلوسی لوپنان له‌گه‌ل کامیل (کامیل حه‌سه‌ن /س.) دا چی بووبئ؟" ^(۴۲) .

به‌لگه‌ی بئ ئه‌ملاو ئه‌ولا ، له‌پال وینه‌ی باسکراودا ، پاسپورت (جواز السفر) به‌که‌ی (کامیل حه‌سه‌ن) به‌که ژماره‌ی (۲۵۲۸) به‌وه‌

عیراق بووه ، به‌شدار یی ئه‌و کوڅوونه‌وه‌ی دامه‌زاندنه‌ی کردووه و ، به‌وه بووه‌ته دامه‌زینیک ی ئه‌و جه‌معیه‌ته . بوونه ئه‌ندامی له‌وه به‌دوای ئه‌م دوو زاته (عه‌بدولواحد نووری و کامیل حه‌سه‌ن) و ئه‌ندامه ناوبراوه‌کانی دیکه‌ی (جه‌معیه‌تی زه‌رده‌شتی) ش له "جه‌معیه‌تی خوښوون" دا ^(۳۳) به‌لگه‌یه‌کی دیکه‌ی ئه‌ندامه‌تی پیشتری (کامیل) به له "جه‌معیه‌تی زه‌رده‌شتی" دا . ۲/۲ - جه‌معیه‌تی خوښوون ^(۳۴) :

سه‌رخیلانی کوردی باکوورو سه‌رانی پیشووی کومه‌له‌ کوردیه‌کانی ئه‌سته‌موول ، پایزی ۱۹۲۷ کوڅگره‌یان له شاری "به‌یرووت" ساز کردو دامه‌زاندنی "جه‌معیه‌تی خوښوون" یان راگه‌یاند . دوو دامه‌زینتی ئه‌م ریک‌خراوه خه‌لکی سلیمانی بوون : که‌ریم شالووم ^(۳۵) و کامیل حه‌سه‌ن . ئه‌م جه‌معیه‌ته قورساییی چالاکیی سیاسی و عه‌سکه‌ری خوپی خستبووه سه‌ر باکووری کوردستان و ؛ وێپرای لقه‌کانی له سووریا و لوپنان و ئه‌مریکاو چه‌ند ولاتیکی ئه‌وروپا ، له شاری (سلیمانی) ش لقیکی ته‌واوی هه‌بوه ^(۳۶) .

کامیل حه‌سه‌ن پیشتر ئه‌م سه‌رچاوانه ناماژه‌یان بو ئه‌ندامه‌تی له "خوښوون" دا کردووه : ئه‌مه‌مه‌دی مه‌لا ئه‌حه‌مه‌د له نووسیینه‌وه‌ی میژووی "خوښوون" دا ، پشت به‌ستوو به بیره‌وه‌ریه‌ تو‌مارکراوه‌کانی (مه‌لا ئه‌حه‌مه‌دی شووزی) ی به‌شدار یکی کوڅگره‌ی دامه‌زاندنی کومه‌له‌که نووسیویه : (کامیل) ی ئه‌فسه‌ری



پوڙی ۱۰ ی ئه یلوولی ۱۹۲۷ له بهغدا
 دهرکردبوو، تهنیا بو تاقه سهفهریکی نیوان
 عراق و سووریا و لوینان کاری پیکراوه .
 کامیل ۱۲ ی ئه یلوولی ۱۹۲۷ ئیزه ی له
 قونسولخانه ی فهرمنسه له بهغدا وهرگرتوو بو
 چوونه سووریا و لوینان و ، ۱۴ ی ئه یلوولی
 گهیشتووته شاری (پومادی) . ژماره ی سر
 موری گهیشتنه پومادی که (۶۷۳۲) ه
 وئیمزای بهرپوه بهری پولیسی پومادی پیوهیه
 (۴۲) ؛ له کاتیکدا (کریم شالووم) ی هاوپی و
 هاوخه باتیشی - به پیی پاسپورته که ی خوی -
 هه مان پوڙ (۹/۱۴) گهیشتووته پومادی و ،
 ژماره ی سر موره که ی (۶۷۳۱) ه (۴۱) . واته
 هیچ گومانی تیدانیه که ئه جووته پیکه وه
 له بهغداوه پوو به شام بهرپکه وتوون و ، دیاره
 لهوئیشه وه چوونه ته سووریا و هه مجا شاری
 (بهیرووت) . پاش به شداریوونیشیان له
 کونگره ی دامه زانندی "خویببون" دا (۴۵) ،
 کامیل (۲۳) پوڙ زووتر گه پاره ته موو (۵) ی
 تشرینی دووه می ۱۹۲۷ گهیشتووته وه
 پومادی (۴۶) .
 کامیل ئه وه سهروه خته ، وه که به
 پاسپورته کهیشیدا دهرده که وی ، مولازمی
 دووم بووه له سوپای عیراقداد ؛ ده بن هیچ
 نه بن مؤله تی دوو مانگینی وهرگرتبئ و ، که م
 و نوڙ (۹/۱۳) له بهغداوه بهرپکه وتبئ و ؛ به
 پیی (۱۹۲۷/۱۱/۵) ی پوڙی گهیشتنه وه
 (پومادی) ه کهیشی ، ئه وه سهفهره تیکرا (۵۳)
 پوڙیکی پی چووبئ .

جیی گوته ، به شداری کونگره ی دامه زانندی
 "خویببون" به تایبته پوشتنیرانیان وه که
 سه رجمی سه رجاوه کان جه ختیان له سه ر
 کردبووه ، پینشان ئه ندای یه کیک له و کومه له
 کوردیانه بوون که دوا به دوا ی برانه وه ی
 یه که مین جهنگی جیهانی له ئه سته موول
 پیکه یتران (۴۷) . بو یه هیچ به دوری نازانم
 (کامیل هه سه ن) ی ش بهر له "خویببون"
 پینشینه یه کی سیاسی له نیو پرئکخراویکیاندا
 هه بووبئ ؛ به تایبته له نیو "کومه له ی هینی
 خویندکارانی کورد) دا که کاتیک ئه وه له
 ئه سته موول خویندکار بووه (۱۹۱۷ - ۱۹۲۰) ،
 سالی ۱۹۱۹ له خویکی تازه داو له سایه ی
 (کومه له ی ته عالی کوردستان) دا چالاکیه کانی
 ده ست پیکردبووه وه (۴۸) .

۲/ ۳- کومه لی پیشکوتنی کوردان:

ئه م کومه له - به گوته ی ئیسماعیل هه قی
 شاهو هیس - سالی ۱۹۳۰ پوشتنیران و
 ئه فسهرانی کوردی نیو سوپای عیراق به نهینی
 له شاری (مووسل) پیکیانیهی ناوه بو پرئکخستنی
 ریزی نیشتمانپهروهران و هاندانیان بو مانی
 عادیلانه ی کورد . ده سته ی دامه زین بریتی
 بووه له : خوی و هه محمود جهوده ت و فایه ق
 کاکه مین و محمه د عه لی کوردی و ئه مین
 رهوانزی و چه ند که سینی دیکه . کومه له
 پیوه ندیی به چه ندانیکی وه که ره فیق حیلمی و
 ئه حمه د خواجه ئه حمه د فه خری یه وه کردبووه
 بولق کردنه وه له ناوچه کانی دیکه ی
 کوردستانی باشوور . کاتیک ئینگلیز به م کهین



و به‌ین‌ه‌یان زانی‌وه ، (شاوه‌یس) یان
گواستوو‌ه‌ت‌وه بو‌به‌غداو ئه‌مجا (حلله) به‌و
پنیه‌ کو‌مه‌له‌که دوا‌ی سالی‌ک زیاتر له‌به‌ر
یه‌که‌له‌شاوه^(۹۱) .

(مسته‌فا سائیب) یش سه‌بار‌ه‌ت به‌
مه‌سه‌له‌یه‌کی وا گوتوو‌یه : " ۱۹۲۹ له‌به‌ر
ئه‌وه‌ی هه‌ندی به‌یاننامه‌و کاغه‌زم گیرابوون ،
دوو‌ر خرامه‌وه بو‌په‌واندز و ، له‌گه‌ل نا‌غا‌کائی
رایات و باله‌ک و حه‌ریرو باتاس و له‌گه‌ل سه‌ید
عه‌بدوللا مودیری حه‌ریر (سه‌ید عه‌بدوللای
شیخ عه‌بدولقادی شه‌مزینی /س.) نووسینم
هه‌بوو ، به‌یاننامه‌م بلاو ئه‌کرده‌وه . حکومه‌ت
پنی زانی ، ناردیانه‌م مووسل . له‌وی ئیشی
زیاترمان کرد له‌گه‌ل مه‌حمود جه‌وده‌ت و
ره‌فیق حیلمی و مه‌مه‌د عه‌لی کوردی و حازم
شه‌مدین و میر ئیسماعیلی یه‌زیدی که کورپه‌که‌ی
ئیشی له‌گه‌لدا ئه‌کردین . هه‌موولا ویستمان
حه‌ره‌که‌تیک بکری به‌عه‌شایه‌ری زب‌بارو
سوورچی و یه‌زیدی دژی ئینگلیز . هه‌تا له‌گه‌ل
برا عه‌ره‌به‌کائی سوپا ریکه‌وتین به‌مه‌رجی کاتی
ده‌رکردنی ئینگلیز موختاریه‌تی ئیداره‌وه‌رگرین
له‌داخلی عیراق . قه‌رار درا کاتی حه‌ره‌که‌ت
دوو‌فه‌وجی جه‌یش داخلی حه‌ره‌که‌ت بن . له‌په‌ر
وتیان به‌یاننامه‌و کاغه‌زه‌کانم حکومه‌ت
گرتوونی . به‌مه‌حمود جه‌وده‌تم گه‌یاند مو‌رو
ته‌مغو کاغه‌ز به‌شارنه‌وه . پوژی دوا‌یی نی‌رامه
به‌سه‌ر " ^(۹۰) .

له‌کاتی‌کدا (سائیب) دوو مانگ زیاتر له‌په‌واندز
نه‌هیلراوه‌ت‌وه^(۹۱) .

کامیل هه‌سه‌ن ئه‌و سه‌رو به‌نده له‌مووسل بووه
. هه‌تا ئیسماعیل جه‌قی شاوه‌یس خویشی له
دریژه‌ی هه‌مان باسدا گوتوو‌یه : " بیرمه‌کاتی
پووداوه‌کائی ئه‌یلوولی ۱۹۲۹ پیشنیارم بو‌چه‌ند
براده‌ریکی وه‌ک مه‌حمود جه‌وده‌ت و حه‌مید
جه‌وده‌ت و کامیلی حاجی هه‌سه‌ن ئه‌فه‌ندی
کرد مه‌ریه‌که به‌شیکی مووچه‌ی مانگانه‌ی خو‌ی
ته‌رخان بکات بینیرین بو‌به‌درخانیه‌کان ، تا
ئه‌رکی په‌روپاگه‌نده‌کردن‌یان بو‌کیشه‌ی کورد بو‌
ئاسان بکه‌ین . راستیه‌که‌ی ئه‌و کاره‌یان
ده‌رخاند ، بو‌یه به‌شیکی زوری چالاک‌ی و
ژیانیان بو‌ته‌رخان کرد . پیشنیارم بو‌ئو
براده‌رانه‌یش کرد نوینه‌ریکمان بنی‌رینه
(پاریس) ی ناوه‌ندی چالاک‌یی سیاسی له
ئه‌وروپا تا پیوه‌ندی به‌ناوه‌نده‌کانه‌وه بکه‌ین .
که ئه‌وه نه‌کرا ، خو‌م هه‌والی ئه‌و پووداوانه‌م
گه‌یاند به‌درخانیه‌کان له‌سووریا^(۹۲) .

به‌پیکه‌وه‌گریدانی ئه‌و راستیانه‌ی سه‌ره‌وه .
په‌ون ده‌بیته‌وه " (کامیل) ی‌ک له‌مه‌وبه‌ر
پیوه‌ندی به‌کو‌مه‌له‌ کوردیه‌کائی ئه‌سته‌موول و
هه‌ردوو جه‌معیه‌تی (زه‌ده‌شتی) و (خو‌ی‌بوون)
هوه‌هه‌بووبی و ، تا سه‌ر ژیان‌یی خسته‌بیته
پیناوی خزمه‌تکردنی مه‌سه‌له‌ی کورد ؛ هه‌چ
پرسی تیناچی تیکه‌لی چالاک‌یی سیاسی
کوردی ئه‌و ده‌مه‌ی نیشتمان‌په‌روه‌رانی کورد له
مووسل نه‌بووبی . بو‌یه به‌دووری نازانم
ئه‌ندامیکی (کو‌مه‌لی پیشکه‌وتنی کوردان)
بووبی . گیرانه‌وه‌که‌ی ئه‌و دوو زاته‌یش که‌م و
زور ناوی هه‌مان که‌سه دیاره‌کائی تیدا دوویات



بووئەتەرەو ، سەبارەت بەیەك چالاكی كوردی
 یەكگرتووی هەمان شوێن و سەردەمە . ئەو
 پێشنیارەنەیش كە شاوھەیس بو ھاوئێبازانی
 خۆی كوردون ، سنووری برادەراییەتی
 ئاساییان ترازاندووو پێكخستنیکی سیاسی و
 ھاوئەنگیەكی دەستەجەمعیان لە پشت بوو
 ، زۆر پێنەچێ ئە (كۆمەڵی پێشكەوتنی
 كوردان) دا بەرجەستە بووئ . جگە لەو ،
 نوورخراوەی هەریەكە لە ئیسماعیل هەقی
 شاوھەیس و مستەفا سائیب و كامیل حەسەن
 لە ناوئەندی چالاكیە (موسڵ) كەم و زۆر لە
 هەمان سەرووبەندا ، پتر گومانی ئەوێ ئی
 دەكرێت كارێكی سیاسی ھاوبەشی لە پشتەو
 هەبووئ .

٢ / ٤ - كۆمەڵی سەربەززی كورد :

هێندە ئاگاداریم هیچ سەرچاوەیەك ناماژە
 بو ھەبوونی كۆمەڵەییەكی كوردی بەناوی
 (كۆمەڵی سەربەززی كورد) ھو نەكردوو .
 تاھە زانیارییەكی بەردەستەم وێنەییەكی بە
 كۆمەڵی كامیل حەسەن و مەحمود جەوئەت و
 حەمیدی برای و شیخ سەلام و رەشۆل (رەشید
 عەبدوئلا) و مستەفا ئاغاى عەبدوئلا ئاغا
 (برای وسوو ئاغا) و بابەعلی شیخ
 مەحمودە ، سالی ١٩٣٠ لە گوندی (پیران)
 گێراو ؛ پۆزانیك كە ئەو سێ ئەفسەرە چوونەتە
 پال شیخ مەحمودی حەفید . بەپشتیانەرە
 نووسراو :

(كۆمەڵی سەربەززی كورد - ماسات و افتخاری
 شەشی ایلولی ١٩٣٠) (٥٣) .

پێرەو و بەرنامەو ئامانجی دیاری كۆمەڵەكە
 ئاشكرا نین . بەلام بێگومان دەبێ ئەو سێ
 ئەفسەرە دامەزرێنی سەرەكی كۆمەڵەكە
 ئاوەكانی دیکەیش ئەندامی بووئ . تا ئیستا
 نەبێستراو كۆمەڵەییەك بەم ناوھو پێش ئەو
 مێژوو ھەبووئ . بەوھادا كە مەحمود
 حەمیدی جەوئەت ، وەك دوایی پوون دەبێتەرە
 ، شەوی ١٩٣٠/١٢/٣١ \ ١٩٣١/١/١ تەسلیم بە
 حكومەت بوونەتەرە ، دەبێ لە ماوھی ئیوان
 ١٩٣٠/٩/٨ \ ١٩٣٠/١٢/٣٠ و ، دروستر
 تشرینی یەكەم - تشرینی دووھم ١٩٣٠ دا
 ، دامەزراوئ .

وەكوو رەحمەتی ئەحمەد خواجە گێراوئەتیەرە
 : پاش شەری بەردەرکی سەرای سلیمانی ،
 قوتابیانی وەك شەفیقی ئەحمەد ئاغا و باقیی
 نووری بەگ و رەشۆفی شیخ سەلح و غەفوور
 سەعید ئەفەندی و رەشۆل و پۆلیكسی زۆری
 لاوانی سلیمانی چوونە پال شیخ (٥٤) . بۆیە
 دوور نییە ئەوانە نەخشیان لەو كۆمەڵەدا
 ھەبووئ .

٣ - كامیل و بەشداریی لە جوولانەوھەكی شیخ مەحمودی حەفیددا .

١/٣ - شەری بەردەرکی سەرای سلیمانی :
 نە ئینگلیزو نە حكومەت ھەر لە سەرەتای
 دامەزراندنی دەولەتی عێراقەرە نەچوونە ژێر
 باری بەكردەرە سەلمانندی داوا نەتەرەییەكانی
 كورد . ئەوانە ٣٠ ی حوزەیرانی ١٩٣٠



په یماننامه یه کیان مۆر کرد ، هیچی بو کورد
 تیدا نه بوو . نه گهرچی حکوومهت بو بهرگرتن له
 ده مکردنه وهی خه لکی کورد ، به پیشنیاری
 ئینگلیز ، چهند ورده به ئینکی راگه یاند ؛ به لام
 ناره زایی چین و تویره کانی کورده واری به
 نامو پرووسکو مه زبه ته ناردن بو کومیسهری
 بالای بهریتانیا له به غداو سکرتریه تی
 (کومه لهی نه ته وه کان) له جنیف پرووی له زیادتی
 کرد . پیشتریش نوینه رانی کورد له په رله مان ،
 شوبات و مارتی نه و ساله راپورتیان دابووه
 کومیسهری بالاو له پینج خالدا داوای
 پیکه ئانی ئیداره یه کی کوردییان له باشووری
 کوردستان کرد بوو .

یه کی ته مووز په رله مان هه لوه شیندرایه وه ، له
 ۱۰ ی ته مووزیشه وه ده ست به سازکردنی پی و
 په سمی هه لبراردنی نوی کرا^(۵۵) . بیزاری
 خه لکی سلیمانی له ۶ ی نه یلوولدا ، پوژی
 ده ستیشانکردنی لیژنه ی پشکنین بو چاودیری
 هه لبراردنی نوینه رانی په رله مان ، کیشایه وه ،
 بو خو پیشاندان و پیپیان و دواچار پوو به پوو

بوونه وه له گه ل هیزه کانی پولیس و سوپادا .
 نه و پوژه ، به قسه ی نه حمه د خواجه ، خه لک
 ۳۲ شه هیدو پتر له ۱۰۰ برینداری هه بوون . دوا
 به داوای پوودا وه که یش زیاتر له ۴۰۰ که سی
 ناسراوی شار ده سگرو زیندانی کران^(۵۶) .

۲/۳- هه ر نه و سه رده مه سی نه فسه ری کوردی
 نیو سوپای عیراق : په ئیسی یه که م مه حموود
 جه وده ت^(۵۷) و مولازی یه که م حمید (حامید)
 جه وده ت و مولازی دووه م کامیل حه سن ، بو
 پشتیوانی خه لکی سلیمانی و تو له سه ندنه وه
 له حکوومه ت ئیواره ی پوژی ۸/۷ ی نه یلوولی
 ۱۹۳۰ له گه ل شیخ سه لامی شاعیردا له به غداوه
 هه لاتن و پوو یانکرده ناوچه ی سلیمانی بو لای
 شیخ مه حموودی حه فید که نه و کاته به
 هیژیکه وه له دینی (پیران) ی سه ر سنووری
 عیراق - ئیران بوو^(۵۸) .

(حه مدی) ی شاعیر له دوو شیعدا هه لوئستی
 نه و جوامیرانه ی بو تو مار کردووین ؛ له
 یه که مدا گوتوو یه :

کامیل و مه حموودی جه وده ت موته فیقیان بوو حمید

ضابطی جه یشی عه ره ب بوون ، کردیان سه رفی نه ظه ر

ته رکی مه وقعیان که کرد ، هاتن به فیکری ئینتیقام

له م بیابان و گه رانه بی ترس وه ک شیر ی نه پ

بو ته ناو شه کوه له (پیران) ، چوونه لای سه رداری کورد

وه عدی دا: من حازرم نه ک هه ر به ما ل و جان ، به سه ر^(۵۹)

له دووه میشدا که له سه ر (شه ری ئاوباریک) هه گوتوو یه :

نامداری کوردو سی ضابط به هـ اوریتی سه لام

که وتنه مه ردا نه سه عی حیره تم بوو (فی المثل)^(۶۰)



پاشان شیخ محمود پیکهوتنی ۱۹ ی
تشرینی دوومی ۱۹۲۷ لهگه‌ل حکومه‌تدا که
له‌ودیو سنوور ده‌ستبه‌ستراوی کردبوو ،
پوچهل کرده‌وو هاتوه نیو کوردستانی
باشوور ؛ هیزه‌که‌ی چوو پشده‌رو شارباژێر^(۶۱)
سوپای عیراقیش بو به‌رنگاری به‌ دوو
ستوون په‌لاماری شارباژێر پینجوینی دا^(۶۲) .
جینی بیره‌یتانه‌ویه ، هینده‌ی نه‌برد محمود
جه‌ودت و هه‌میدی برای شه‌وی ۳۱ ی
کانوونی یه‌که‌می ۱۹۳۰ ی کانوونی
دوومی ۱۹۳۱ ته‌سلیم به‌ حکومه‌ت بوونه‌وه
^(۶۳) . هویه‌که‌ی‌مان لئ پوون نییه^(۶۴) . به‌لام
کامیل مایه‌وه‌وه له‌ گونده‌کانی (کواوه)^(۶۵) و
(په‌شه‌دی)^(۶۶) و نیو نه‌شکه‌وتی (خه‌لووزه)^(۶۷)
ژیانی به‌سه‌ر برد . پولیسی عیراق و نه‌نییه‌ی
ئیرانیش به‌رده‌وام تاقیبیان کردوه ؛ بویه
ناچار له‌وه‌سه‌ر سنووره له‌گه‌ل مال و
منداله‌که‌یدا که پاش سالیک براوه‌ته لای ، له
نه‌شکه‌وتدا خوئی شاردووه‌ته‌وه . به‌ حوکمی
ئه‌ویش که پینشتر خولیکێ نو‌شداریی ته‌واو
کردوه ، چاره‌سه‌ری نه‌خو‌ش‌ی ناوچه‌که‌ی
کردوه و به‌وه‌ گوزهرانی به‌په‌نوه چوو . تا
نیستا هه‌چ سه‌رچاره‌یه‌که‌ ناماژه‌ی بو به‌شداریی
کامیل له‌ شه‌ری پوژی ۵ ی نیسانی ۱۹۳۱ ی
(ئاوباریک) دا نه‌کردوه^(۶۸) .
هیزی کورد له‌وه‌ شه‌ره‌دا شکاو ، شیخ
محمودیش ۱۳ ی مایسی نه‌رساله‌ ته‌سلیم به
حکومه‌ت بووه‌وه^(۶۹) . که‌چی کامیل هه‌ر
مایه‌وه .

کاتیك نه‌حمه‌د به‌گی توفیق به‌گ بو دووه‌ جار
موتسه‌سه‌ری سلیمانی بوو^(۷۰) و (مه‌جید به‌گی
حاجی په‌سوول به‌گ) یش^(۷۱) به‌په‌نوه‌به‌ری
ناحیه‌ی پینجوین ، مه‌لیک فه‌یسه‌لی یه‌که‌م
به‌ته‌مابووه‌ هاوینی ۱۹۳۲ بیته‌ سلیمانی و سه‌ر
له‌ هه‌واری کویستانی ناوچه‌که‌ بدات^(۷۲) ؛ ای
ئاب به‌ سه‌فه‌ر پوو به‌ (پینجوین) هاتوه و ۱۰
ی له‌ مانگه‌ گه‌راوه‌ته‌وه بو پینته‌خت^(۷۳) .
که‌س و کاری کامیل ماتنی مه‌لیکیان بو له‌وه
ناوچه‌یه به‌ هه‌ل زانیوه‌وه ، مه‌جید به‌گ له‌ پری
نه‌حمه‌د به‌گی موتسه‌سه‌ریفه‌وه بوئی تیکه‌وتوووه
مه‌لیک لئی خو‌ش بووه به‌ مه‌رجیک نه‌چیتسه‌وه
نیو سوپا^(۷۴) .

۴- دوا پوژه‌کانی ته‌مه‌نی کامیل :

کامیل پوژانی ده‌ربه‌ده‌ری زو‌ر به‌ سه‌خه‌ته‌ی
گوزهراند . ساردی و نسرمیی جی و پری نیو
نه‌شکه‌وت و ژیا‌نی ئاواره‌یی تووشی ده‌ردی
سنگ و نه‌مجا سیل (وه‌ره‌م) ی کرد . لئی پیس
کردو ، سئ جار بو چاره‌سه‌ری سه‌ری له‌ به‌غدا
دا . که‌ ناومید بوو ، سالی ۱۹۳۹ بو چاره‌سه‌ر
چوو شاری (نه‌سته‌موول) . له‌وئ دلییا
کرایه‌وه که زوو فریای خوئی نه‌که‌وتوووه تازه
چاری نییه . وا مایه‌وه تا ۲۳ ی نیسانی ۱۹۴۰
له‌ ته‌مه‌نی که‌م و زو‌ر چل سالی‌دا به‌وه‌ ده‌ره
جوانه‌مه‌رگ بوو .



۵- پاشبهند :

کامیل مرد

دۆستی دیرینی

مردنی کامیل بو نه ناسیایویک رهنگه تهئسیریکی
ئهو توی نه بی ، چونکه مردن ته نیا نه نجامینیکی
ته بیعی ژیا نه و ئه م خاکه ره شه هه تا ئیستا به
میلیون لاشه ی گرتوته باوه شی تهنگ و تاریکی
و ، هه ره ئه شیگری . به لام بو من و نه وانه ی
کامیل باش بناسن ، نه مه خه به ریکی جه رگپر و
کاریگر بوو .

چوارده سال له مه و بهر ، له بهر تر و وسکه ی
چرایه کی کز ، له دالانیکی ته سکا ناسیم .
لاویکی شهرمن ، هیمن و له سه رخوم هاته
به رچاو . کو بو نه وه که بو کاری بوو که جوش و
تاوی پیوست بوو . وه لئ نه و باره ی نه و
وه ریگرتبوو لیکدانه وه یه کی قوول و دووربینی
پیشان نه دا . لام و ابو له م گیانه له به ره ساره
نه گه ر بیتوو شتیگ ده رچی ، نه وه یش لافاوی
نه بی که گه ری دانیشته وه کان دابمرکینیتته وه ،
به لام وه کوو و تراوه دیمه ن زورجار دروزن
ده رنه چی ؛ چونکه لافاوی هیئا ، به لام لافاویکی
گه ردارو به کوئ ، لافاوی که هیچ گومان نه ما
سه رچاوه یه کی بوون و ره وانی هه بوو ، لافاوی
که ناخر دلوی پی وا له م پوزانه دا ، مالی ویرانم ،
چوه ژیر خاکه وه .

من ته نیا له م لاوه دا دیبووم که جوشی گه نجیتی
و سه ودا ی ولاتپهروه ری یه ک بگری له گه ل
دوره نه ندیشیداو ؛ دیسان هه ره له م دا دیومه که

نه گه ره دهستی دایه شتی ، به وای پی هیئا ،
ئیترا پاشگه زبوونه وه ی نه بی . فیداکاری کامیل
به شیکی ئاشکراو زوری شارراوه بوو ، له
وه ختیگدا که زور له و که سانه ی ته نیا به زمان
لافی ولاتپهروه رییا ن لیته داو یا نه یانویست بیته
سه ر خوانی ناماده ، نه م نه خوش و بی پاره ،
سه رگه ردان و ئاواره ، له په نای نه شکوه تی
شیدارو تاریکدا ، له ناو به فرو به سته له کدا و یا
که ورگی لادیدا نه ژیا .

نه وه ی زیاتر دهروونی پاکی نه وی لیل نه کرد ،
هاواری نابه دل ، خو پیشانان و خواه لکیشانی
هه ندی بوو ، که نه ک ته نیا دلپاکی و راستییا ن
جینگای گومان بوو و له ناخری و ئوخریدا
خویان له ئیشی هه لقوتانده بوو ، فیداکاری
لاویکی راست و دلپاکی وه کوو نه ویشیا ن
له به رچاو نه بوو .

نه گه ر بیتوو پوزی ته ئریخی پاش شهر (یه که م
جهنگی جیهانی / س) ی نه م ولاته بنووسریته وه
، حه ق وایه په ره ی یه که می بو نه م لاوه
به سه زمانه ته رخا ن بگری .

پهراویزو سه رچاوه کان :

(*) نه م به ریزانه له ناماده کردنی نه م گوتاره دا که دوو
سال زیاتر پییه وه خه ریک بووم ، قه رزارباریا ن کردووم و
دلسوزانه به دهنگه وه هاتوون : کاک نه که رمی
مه حموودی سالی ره شه هاوکارییه کی بریا نه
دلسوزانه ی کردم ، هه م به ممانه و به هوی نه وه ره
کو مه لیک وینه ی لای کاک هه فال شامیل و شه ش
لا په ره ی بچوکی ژیا نی تایبه تی کامیل و چه ند
وینه یه ک و پاسپورت و جنسیه و دوو ناسنامه ی



- ۳) گولفاری (دیاری کوردستان) ، ژ ۱۰ ، سال ۱ ، بهغدا ، ۲۱ تشرینی یهکهمی ۱۹۲۵ .
- ۴) عاسمهخان ئەمانه برای بوون : عزیزت بهگ و حهه بهگ و مهجید بهگ .
- ۵) ئیشی بازگاننی کردووو ، له پهعنای کاکه حههه ئەمانه‌ی هه‌بوون : ئەمین و مونیره و گه‌لاوینو به‌دیعه و پروناک و سروه .
- ۶) قومیساری پوتیس بووه ، له شاری (به‌سره) ساری ناوه‌ته‌وه .
- ۷) سالی ۱۹۱۸ له کەرکوک له دایک بووه . هاوساری ئەحمهده محمهده مسته‌فا قهره‌داخنی ناسراو به (ئه‌حمهده حه‌مدی) ی کاربه‌دهستی گوومرگ بووه . هیشتا له ژیاندایه و ئەمانه‌ی هه‌ن : سالارو جه‌مال و که‌مال و سه‌بیحه .
- ۸) له سلیمانی له دایک بووه ، هاوساری مه‌جید به‌گی حاجی ره‌سوول به‌گ بووه .
- ۹) به‌لگه‌نامه‌کان : فوؤوکۆپی و لاتنامه و پاسپورت و ناسنامه‌ی عه‌سکهری عوسمانی کامیل .
- ۱۰) به‌لگه‌نامه‌کان : پروانامه‌ی مۆری وه‌زیری جه‌نگی عوسمانی لیدراری مولاظمی دووه‌م ئەحمهده کامیل ئەفه‌ندی .
- ۱۱) گولفاری (دیاری کوردستان) ، ژ ۶ ، سال ۱ ، بهغدا ، ۲۹ ی مایسی ۱۹۲۵) له هه‌ولێکدا نووسیویه : (له مونه‌وه‌رانی سلیمانی جه‌نابی ئەده‌م ئەفه‌ندی یوزباشی و کامیل ئەفه‌ندی حه‌سه‌ن ئەفه‌ندی مودیری شوعبه (به‌رئوه‌به‌ری ته‌جنید / س.) بو‌ته‌طبیقاتی دار‌التدریب ته‌شریفیان هاتۆته‌ عاصیمه‌ی عیراق) . به‌ر پینیه‌ ده‌بن یه‌که‌م ئیه‌وی سالی ۱۹۲۵ له تورکیاوه هاتیبته‌ره بو‌ عیراق .
- ۱۲) به‌لگه‌نامه‌کان : ناسنامه‌ی عه‌سکهری عیراقیی ۱۹۲۶/۱۱/۸ ی مولاظمی دووه‌می پیاده ئەحمهده کامیل .
- ۱۳) کاک دارای کوپی ، به‌ پینی بیره‌وه‌ری ئەمین پرواندزی و مه‌حمود خاوه‌ری جووته‌ هاوری باوکی ،

عه‌سکهری عوسمانی و عیراقی و پروانامه‌ی عوسمانی (کامیل) م له کاک داراوه به‌ده‌ست گه‌یشت و هه‌م چاوپێکه‌وتنی کاک دارای‌ی بو‌ په‌خساندم . کاک ئەمین شه‌وکه‌ت چه‌ند وینه‌یه‌ک و کاک شامیل دوو وینه‌و کاک فازیل مسته‌فا ناغا وینه‌یه‌ک و ، پوووه جه‌میله‌و کاک سالاری کوپیشی هیندیک زانیاری به‌ سوودیان دامی . سوپاسی هه‌موویان ده‌که‌م . نابین بیرم بچینه‌وه که‌ کتیبخانه‌ ده‌وله‌مه‌نده‌که‌ی "کاکه‌ ره‌فیع" م ئەمجاره‌یش کاری گه‌رانی به‌ شوین سه‌رچاره‌دا بو‌ ناسان کردم ، سوپاسی ده‌که‌م .

- ۱) ده‌لێن گوایه‌ که‌ سوؤق محمه‌ده ئەمین مردوووه ، به‌ وه‌زن زێری میراتی نه‌ویان به‌شکردوووه . ناوبراو جگه‌ له‌ حه‌سه‌ن حوسنی ، کاکه‌ حه‌مه‌و عاسمه‌و ئەحمهده (کاکه‌لان) یشی هه‌بوون . کاکه‌ حه‌مه‌ دوو ژن (سه‌لمه‌خانی ماوزه‌رو سه‌لمه‌خانی کچی یوزباشیه‌ک) ی هه‌بوون و ، هه‌ر کوپنکی که‌رم ناوی لێ کهرتووته‌وه . ئەحمهده (پیرۆن) ناویک هاوساری بووه‌و ۱۹۱۸ له کەرکوک کوچی دواویی کردوووه . عاسمه‌ خیزانی فه‌تاح ناویک بووه‌و ، یه‌حیا (حاجی یه‌حیای شووشه‌فروشی) و پیرۆو خورشید و نامه‌پوورنی هه‌بوون و ، ۱۱ ی شوباتی ۱۹۲۶ کوچی دواویی کردوووه (پروانه : المتقاعد حسن حسنی ، رقم الاضبارة ۵۱۵۷ - ۱۱ / له به‌رئوه‌به‌رایه‌تی خانه‌نشینی سلیمانی) .
- ۲) حه‌سه‌ن به‌ نووسراوی ژماره ۱۸۰۷۲ ی ۱۹۵۲/۱۲/۱۸ ی (مهمیزة التقاعد / وزارة‌ العالیة) مولاظمی یه‌که‌م بووه‌و : به‌ پینی نووسراوی شیخ جه‌مال مسته‌فای موختاری گه‌رکی (ده‌رگه‌زین) ی سلیمانی بو‌ (مدیرية‌ خزينة‌ لواء‌ السليمانية) و ، نووسراوی ژماره ۱۱۱۲ ی ۱۹۵۲/۱۳ ی (رئاسة‌ صحة‌ لواء‌ السليمانية) بو‌ (متصرفية‌ لواء‌ السليمانية) پشتبه‌ستوو به‌ وه‌فاتنامه‌ی ژماره ۱۶۰۲۵/۷ ی ۱۹۵۵/۲/۷ ، له ۶ ی شوباتی ۱۹۵۵ دا کوچی دواویی کردوووه (پروانه : هه‌مان دۆسیه‌ی خانه‌نشینی حه‌سه‌ن حوسنی) .



۱۸) لهو پڙانه که کامیل له مووسل بووه ، وهک دواپی له باسی (کوهملی پینشکوتنی کوردان) دا لای لئی دهکینهوه ، کهسانی وهک مستهفا سائیب و نیسماعیل حهقی شاوهیس و ماحموود جهودهت و ... جموجوونکی گهرمی کوردایهتییان هه بووه ، دواجار ئینگلیز و حکومهتیش لئی به ناگابوون . بویه هیچ دور نییه نه گواستنوه یه کامیل هوی سیاسی له پشتوه بوو بی .

۱۹) ماوهی خزمهتی حسینیکراوی کامیل له نیو سوپای عیراقدا به پنی دهفتیری خزمهتی عسکری ، وهک نووسراویکی ژماره ۷۷۰۱ ی پوژی ۲۲ ی مایسی ۱۹۴۰ ی (شعبة التقاعد / بغداد) ی سر به وهزارهتی دارایی بۆ موتهسهریفیهتی لیوای سلیمانی پوونی کردووهتوه ، له ۱۹۲۵/۶/۲۰ به دواوه تا ۱۹۳۰/۱۲/۸ بووه (پروانه : اضبارة اسرة کامل حسن ، الرقم ۱۰۹۲۴ - ۳۱ / بهرپوهه رایهتیی خانه نشینی سلیمانی) .

۲۰) پروانه هه مان نووسراوی (شعبة التقاعد / بغداد) ی سر به وهزارهتی دارایی . کامیل به پنی میژووی پشت دوو وینهی خوی ، ۱۰ ی نیسان و شویاتی ۱۹۳۵ له (توزخورماتوو) بووه .

۲۱) نهمین زهکی بهگ له دووم وهزارهتی (جمیل المدفعی) (۱۹۳۵/۳/۴ - ۱۹۳۵/۳/۱۷) و دووم وهزارهتی (یاسین الهاشمی) (۱۹۳۵/۳/۱۷ - ۱۹۳۶/۱۰/۲۹) دا وهزیری شاپوری و گه یاندن بووه (پروانه : عبدالرزاق الحسني ، تاریخ الوزارات العراقية ، المجلد الثاني ، الجزء الرابع ، بیروت ، ۱۹۷۸ ، ص ۶۵ ، ۶۶ ، ۸۸ ، ۹۰) .

۲۲) بهلگه نامه کان : نووسراوی ژماره (۱۸۱۸۵) ی ۲۰ تشرینی دوومهی ۱۹۴۰ ی (شعبة التقاعد / بغداد) ی وهزارهتی دارایی بۆ موتهسهریفیهتی لیوای سلیمانی بۆ بهرپوهه رایهتیی دارایی گشتی .

۲۳) بهلگه نامه کان : نووسراوی ژماره (۱۱۹۱) ی ۱۹۴۰/۴/۲۵ ی قهلهمی خزیتهی لیوای سلیمانی بۆ

وهه نام بهسهرهاتهی گپارهتوهه : پڙنیک نامر لیواکه یان له کۆبوونهوهیه کدا گوتوویه عیراق ولاتیکی عهره بییهو ، پیویسته سر بۆ ئیرادهی دابنهوینین . (کامیل) یش دهستی هه لپریوه مولهتی قسه کردنی وهرگرتوووه چووته پیشه وهر گوتوویه : (عیراق ولاتی کوردو عهره به . کهس ناتوانئ نکوولی له بوونی میلهتی کورد بکات ، چونکه هه یه وهسر خاکی خوی دهژی که کوردستانی پیده لئین) . لهسر نهوه له میلاک کراوته نهی .

۱۴) کامیل کاتیک فهزهاتی عسکرییان له ناوچهی نامیدی و نهروبهی هه بووه ، به هوی قایمقامی نامیدییه وه عاسمه خان (۱۹۱۴ - ۱۹۸۴/۱/۹) ی ناسیوه هیناویه .

۱۵) دارا سالی ۱۹۳۰ له شاری مووسل له دایک بووه . سالی ۱۹۵۶ کولنجی عسکری تهراو کردووه بووه به نهفسه ری پیاده . ۱ ی ئابی ۱۹۸۵ به پلهی (لیوا) خانه نشین بووه . عیسمهت خانی حاجی علیی سالی ره شه هاوسه ریتهی و ، نه مانه ی ئی بووه : شوان (۱۹۶۴) و ژوزان (۱۹۶۷) و چراخان (۱۹۶۹) .

جینی باسه ، عیسمهت خان له دیداریکی پوژی ۱۰ ی تشرینی یهکه می ۱۹۹۸ دا گوتی : خه زورم زۆر نامه و کتیب و نووسراو و دهفتیری بیره وهری خوی و نمونهی ئالای کوردستانی هه بوون ، له لای ئیعه پارێزرا بوون . بهلام له پوژیکی رهشدا تیکرا له نیو چون .

۱۶) شامیل سالی ۱۹۲۲ له پینجوتین له دایک بووه . نه چووی ۳ ی ناوهندی و له دائیره ی کشتورکان فه زمانه بر بووه سالی ۱۹۸۱ خانه نشین بووه . فه هیمه خانی شیخ جوادی خاوی هاوسه ریتهی و ، نه مانه ی لئ هه ن : هه فال (۱۹۶۰) و هاوپئی (۱۹۶۴) و هه لکه وت (۱۹۶۶) و بههار (۱۹۶۸) و بهمه (۱۹۷۰) و کامیل (۱۹۷۲) و هه نار (۱۹۷۳) و هه لۆ (۱۹۸۱) و هه نار (۱۹۸۲) و هیشوو (۱۹۹۱) .

۱۷) به شهش حهوت مانگی مردووه



سەروکی شارەوانیی سلێمانی و، شەھادەتنامەی
 ۱۹۴۰/۴/۲۷ ی موختاری گەرگی مەلکەندی .

(۲۴) لەبەر ئەوەی ئەم کۆمەڵەیە کاتی خۆی بە پیتی
 بەلگەنامە ئینگلیزەکان ناوی بە جەمعیەت و بەو
 شیوەیە هینراوە ، بە پێویستمان زانی هەروا بیهێلمەرە .

(۲۵) شیخ سەلامی شاعیر لە (دیوانی سەلام ، بەغدا ،
 ۱۹۵۸ ، ل. پانزە) دا گوتوویە من موعتەمەد بووم . هیچ
 بەلگەیەکە دیکە بۆ سەلماندنی ئەو قەسەییە لە
 بەرەستدانیدا نییە . شایانی گوتنە (موعتەمەد) وەک زاراوە
 بۆ (سکرتیز) ی ئیستا بەکارهاتووە .

(۲۶) بۆ زانیاری زیاتر بپروانە : ک (د) . کەمال مەزھەر -
 ۱۰ صفحات من الماضي يرويها الأستاذ فؤاد مستي
 ، جريدة (التاخي) ، العدد ۱۵۸۲ ، ۱۱/۳/۱۹۷۴ و ،
 کەمال مەزھەر ، خێرو بیری راپۆرتووسینکی کورد ،
 ئەلەقەکانی ۲ و ۳ ، گوڤاری (پەنگین) ، ژ ۹۰ ، ۹۱ ، ۹۲ ،
 بەغدا ، ۱۹۹۶ و ، دیوانی سەلام ، ل ۱۵ - ۱۸ ، ئارام
 ، ئاوێرێک لە میژوو / کۆمەڵەی زەردەشت لە میژووی
 کورددا ، گوڤاری (بەیان) ، ژمارە ۱۹ ، بەغدا ، تشرینی
 دووەمی ۱۹۷۴ .

(۲۷) بپروانە : دۆستی دیرینی ، کامیل مردا ، گوڤاری
 (گەلاوێژ) ، ژ ۵-۶ ، سال ۱ ، بەغدا ، نیسان و مایسی
 ۱۹۴۰ .

(۲۸) بپروانە : نووسینەکانی لە : بەرھەمی کۆکرەوی
 عبدالواحید نووری ، ئامادەکردن و کۆکردنەوهی
 مەحمود توفیق خەزەندار ، پێشەکی و سەرپەرشتیی
 ئامادەکردن . د. عێزەدین مستەفا پەسوول ، بەغدا ،
 ۱۹۹۱ .

(۲۹) هەمان سەرچاوە ، ل ۹۵ .
 (۳۰) جەمال بابان ، کە دەست کرا بە کوردی نووسین -
 ۲- ، پۆژنامەی (پۆشەنبیری نوێ) ، ژ ۳۴ ، ۲۱ ی
 تشرینی یەکەمی ۱۹۷۴ و ، هەمان بابەتی (ژ ۱۹ ،
 تشرینی دووەمی ۱۹۷۴) ی گوڤاری (بەیان) . شایەنی
 باسە ، بەرێژ د. کەمال مەزھەر لە سینیەم ئەلەقی (خێرو
 بیری راپۆرتووسینکی کورد ، (پەنگین) ، ژ ۹۱ } دا لەو

دوودلە کە (جەمعیەتی زەردەشتی) سالی ۱۹۲۶
 دامەزرابو و ، پیتی وایە دامەزرێنانی ئەم کۆمەڵەیە
 پیشتر ئەندامی (خۆبەوون) بوون کە دەرووبەری
 کوتاییی ۱۹۲۷ دامەزرێنراوە و دوايي لینی جوئی
 بوونەتەرە و بەو شیوەیە خۆیان پێکخستوووەتەرە و ،
 قەناعەتەم وایە دکتۆر باشی بۆ ئەجووبین ، چونکە .

۱- هیچ بەلگەیەکە بۆ سەلماندنی ئەو بۆجوونە
 خۆی ئەهینراوەتەرە و لە مەزەندەدا هینستوووەتەرە .

۲- شایەتیەکی مستەفا سانیی
 متمانەپێکراوی جەمعیەتەکە کە گوتوویە سالی ۱۹۲۶
 دامەزرارەو تا ۱۹۲۹ بەرەوام بوو ، گومان هەلنەگرە ،
 بەوپێشە پتر پرسی تێدەچنی ئەم جەمعیەتە پاش
 دامەزراندنی (خۆبەوون) هەلۆهشابیتەرە ئەندامە
 دیارەکانی چووبنە نیو ئەو پێکخراوە نوێیە و هەروایش
 کراوە ، چونکە (خۆبەوون) بە بەرنامەو ستراتییژیکی -
 تا ئەو پۆژە - زیاتر پوون و شینگیر و کوردستانیەو
 هاتیووە مەیدان و لەباریدا بوو خەلکیکی زۆر لە دەوری
 خۆی کۆبکاتەرە .

۳- ئەم (لاواندەنەو) یە (عەبدولواحید نووری)
 ش کە لێرەدا ورد کراوەتەرە ، بەلگەیەکە دیکە
 دامەزرانی (جەمعیەتی زەردەشتی) یە لە سالی ۱۹۲۶ .
 دا .

(۳۱) هەمان بابەتی نیو (ژ ۱۹ ، تشرینی دووەمی
 ۱۹۷۴) ی گوڤاری (بەیان) .

(۳۲) بپروانە : کریس کوچیرا ، میژووی کورد لە سەدە
 ۲۰ - ۱۹ ، دا ، وەرگێراوی محمد ریانی ، دوووم چاپ ،
 رێبەندانی ۱۳۶۹ ، ل ۱۸۳ .

(۳۳) کەمال مەزھەر ، خێرو بیری راپۆرتووسینکی -۱- ،
 گوڤاری (پەنگین) ، ژ ۸۸ ، بەغدا ، ۱۹۹۶ .

(۳۴) (خۆبەوون) وەک بەلگەنامەکانی ئینگلیز
 دەریانخستوو ، کاتی خۆی لەم بەشە کوردستان بە
 (جەمعیەت) ناسراو بوو . بۆیە هەر بەو شیوەیە ناوم
 هینراوە (بپروانە : یەکەم ئەلەقی خێرو بیری
 راپۆرتووسینکی کورد) .



- محمد صالح طيب الزبياري، خويبون و انتفاضة آارات
 ١٩٢٦ - ١٩٣٠ ، مجلة كاروان - الاكاديمي ، العدد
 الاول ، المجلد الاول ، اربيل ، شتاء ١٩٩٧ و ، دكتور
 بلهچ شيركو ، كيشه‌ي كورد - ميژينه و ئيستاي كورد ،
 محمهد حه‌مه باقى له عه‌ره‌ببوه كردويه‌تى به كوردى
 ، چاپى دوهم ، ١٩٩٠ ، ل ٨٩ .
 ٤٦) به‌لگه‌نامه‌كان : پاسپورتى مولازمى دوهم له‌حمه
 كاميل حه‌سه‌ن .
 ٤٧) د. بلهچ شيركو ، هه‌مان سه‌رچاوه ، ل ٨٩ و ،
 جليلي جليل و آخرون ، الحركة الكردية في العصر
 الحديث ، ط ١ ، بيروت ، ١٩٩٢ ، ص ١٦٤ .
 ٤٨) به‌ياننامه‌ي كوهمه‌ي هينقيي خويندكاراني كورد -
 ١٩١٩ ، له توركيي عوسمانيه‌وه وه‌رگيڤاني شيرزاد
 كه‌ريم ، گوڤاري (كه‌لاويژ ي نوئي) ، ژ ١٠ ، سالي ٢
 ، سليمانى ، تشريني يه‌كه‌مى ١٩٩٨ .
 ٤٩) به‌وانه : الاستاد اسماعيل حقي شاوريس يروي
 صفحات من النضال الشعب الكردي ، جريدة (التاخي)
 ، العدد ١٤٦٠ ، بغداد ، ١٥ تشرين الاول ١٩٧٣ .
 ٥٠) جمال بابان ، كه ده‌ست كرا به كوردى نووسين -
 ٣- ، پوژنامه‌ي (پوشنبيري نوئي) ، ژ ٣٥ ، به‌غدا ،
 ١٩٧٤/١١/١ .
 ٥١) به‌وانه هه‌مان بابيه‌تى (ژ ١٩ ، تشريني دوهمى
 ١٩٧٤) ي گوڤاري (به‌يان) .
 ٥٢) هه‌مان بابيه‌تى (التاخي ، العدد ١٤٦٠) .
 ٥٣) به‌لگه‌نامه‌كان : وينه‌ي ناوبراوان . پيويسته بلنيم
 كاك نه‌مين شه‌وكه‌ت پييه‌ديي كردم و ، وينه‌كه‌م له لاي
 كاك فازيل مسته‌فا ناغا عه‌بدوللا ناغا ده‌ستكه‌وت .
 دانه‌ي به‌ره‌تى له لاي كاك حه‌سه‌نى شيخ ره‌ئووفه .
 ٥٤) نه‌حمه‌د خواجه ، چيم دى ، ب ٣ ، سليمانى ،
 ١٩٧٠ ، ل ٩٥ .
 ٥٥) عبدالرزاق الحسني ، تاريخ الوزارات العراقية ،
 المجلد الثاني ، الجزء الثالث ، ط ٥ ، بيروت ، ١٩٧٨ ،
 ص ١٢ - ١٣ - ١٧ - ١٨ - ٢٠ - ٢٥ - ٣٤ - ٣٧ - ٥٩ -
 ٦٨ .

- ٣٥) سديق صالح ، كه‌ريم شالووم دامه‌زىڤنيكى
 كوهمه‌ي (خويبون) (سالي ١٩٢٧) ، گوڤاري
 (هه‌زارميرد) ، ژ ٣ ، سالي يه‌كه‌م ، سليمانى ، نازارى
 . ١٩٩٨ .
 ٣٦) د. كه‌مال مه‌زه‌ر ، بايه‌خى (خويبون) و كه‌وره‌يى
 مه‌سه‌له‌ي كورد له ٦ به‌لگه‌نامه‌ي نه‌ينيدا ، گوڤاري
 (پوشنبيري نوئي) ، ژ ١٢٨ ، به‌غدا ، ١٩٩٦ و ، يه‌كه‌م
 نه‌لقه‌ي خيرو بيڤرى راپورنووسيني كورد .
 ٣٧) محمهدى مه‌لا نه‌حمه‌د ، خويبون جفاتا
 (سه‌رخوه بوون) اكوردي (١٩٢٧ - ١٩٤٨) ،
 وه‌رگه‌راندنا كه‌چا كورد ، چاپا يه‌كن ، شام ، ١٩٩٣ ، ل
 ٦٨ / به‌ پيتى لاتيني .
 ٣٨) زنار سلويى ، في سبيل كردستان (مذكرات) ،
 ترجمة ر. علي ، بيروت ، ١٩٨٧ ، ص ٣١٠ .
 ٣٩) سديق صالح ، كه‌ريم شالووم خاوه‌نى گوڤاري
 (پوژي كورد - ١٩١٣) ، گوڤاري (نغان) ، ژ ٣ ، سليمانى
 ، پايزى ١٩٩٨ .
 ٤٠) كه‌ريم شالووم دامه‌زىڤنيكى كوهمه‌ي خويبون
 (سالي ١٩٢٧) .
 ٤١) قه‌درى جميل باشا (زنار سلويى) ، مسالة كردستان
 - ٦٠ عاما من النضال المسلح للشعب الكردي ضد
 العبودية ، تنقيح و تقديم الدكتور عزالدين مصطفى
 رسول ، بيروت ، ١٩٩٧ ، ص ١٣ .
 ٤٢) به‌ره‌مى كوكراره‌ي عبدولواحيد نوورى ، ل ٢٤ .
 ٤٣) به‌لگه‌نامه‌كان : پاسپورته‌كه‌ي مولازمى دوهم
 نه‌حمه‌د كاميل حه‌سه‌ن .
 ٤٤) كه‌ريم شالووم دامه‌زىڤنيكى كوهمه‌ي خويبون
 (سالي ١٩٢٧) .
 ٤٥) كوڤه‌ي خويبون ٥ ي تشريني يه‌كه‌مى ١٩٢٧ له
 مالى (واهان پاپازيان) ي يه‌كيك له سه‌راني كوهمه‌ي
 نه‌رمه‌نى (تاشناق) له به‌يرووت ده‌ستى پيكراره‌و پينچ
 پوژي خايساندوه . پاشان تا ٢١ نه‌مانگه‌ له
 هارينه‌مه‌واري (به‌مه‌دون) دريژه‌ي پيكراره‌و . هينديك
 سه‌رچاوه‌يش نووسيويانه : ٤٥ پوژي پيچوه (به‌وانه :



به‌سلام به‌ایماننامه‌ی پوژئی ۲۱ نیلوی حکومت
 بریضستوره : نسو پوژئه ۱۰ پولیس و ۲ سرریاز
 بریضدار کرارون ویهک سرریاز کوژراومو خملکیش ۱۳
 کوژراو و ۳ بریضداری هه‌بووه . جگه لسه‌ه دوری ۱۰۰
 کسینکی گومانلینکرارویش گیارون و دراونه دادگا
 (عبدالرزاق الحسنی ، المصدر نفسه ، ص ۷۱ - ۷۲) .
 ۵۷) مه‌مموود جهودت کوپی له‌محمد جهودتی
 مه‌مموود ناغاو له تیره‌ی (فرخه‌ی ی خیلئی زمنگه‌نیه .
 مه‌مموود ناغا سررایهداری بابانه‌کان و خزمی (بمدیع
 بابهمان) ، له‌محمد جهودتیش کاتبی له‌نجومنی
 فرمانداری عوسمانی بووه له سلیمانی . مه‌مموود
 سالی ۱۸۸۸ له دایک بووه . چورمه قوتابخانه‌کانی
 پوشدییه‌ی عسکری سلیمانی و ناماده‌یی
 عسکری به‌غداو جه‌نگی له‌سته‌موول و ۱۹۰۹
 تهاوی کردووو بووه به مولازمی دووم . ۱۹۱۶ بووه
 به مولازمی یه‌کهم و به‌شداری شهرمکانی چمان قلعه‌ی
 (کوت العماره) بووو به دیلی کورتورمه نه‌ست
 لینگلیزو براومه هیندستان . له‌وئ له‌گهل لیسماعیل
 هلی شاره‌یس و جه‌ندان دیکه‌دا کو‌مله‌یه‌کی
 سیاسی کوردییان پینکه‌یناومو پینوه‌ندیان به سرانی
 کوردوه کردوو .
 ۱۹۱۹ هاتورمه بو سلیمانی و چورمه نیو سوپاکه‌ی
 شیخ مه‌مموودی هه‌فید . پاش دورخستنوه‌ی شیخ
 له‌گهل رفیق حیلمی و چند کسینکی دیکه‌دا (کو‌مله‌ی
 سریه‌خویی کوردستان) یان دامه‌زاندوو . ۲۱ ی
 مایسی ۱۹۲۳ به پله‌ی مولازمی یه‌کهم چورمه نیو
 سوپای عیراق . ۶ ی نیسانی ۱۹۲۶ له به‌تالیونی
 سنیم بووو کراوه به ره‌نیس (نه‌قیب) . له ۲۳ ی ئابی
 ۱۹۲۹ دا به لجاهی شاهانه کراوه به ره‌نسی یه‌کهم
 (رالید) . ۳۰ ی مایسی ۱۹۳۰ له هلبژاردنی (یانه‌ی
 سرکوتنی کوردان) دا له پوژیاو سینهما به نه‌ندامی
 نه‌سته‌ی به‌ریزه‌بردن هلبژاردراره . ۲۰ ی تشرینی
 دوومی ۱۹۲۸ نیهدام کراوه . زمانه‌کانی عمره‌ی و

تورکی و فارسی و فرهنسی و لینگلیزی زانیون . دوو
 کتیبی (به‌مانوللو دوری نوی) و (پولهنده وه‌یا
 له‌هستان) ی چاپ کرارون و جه‌روکینکی له فرهنسیه‌وه
 وه‌رگنیراروی لیکتور هوگزی چاپ نه‌کراوه (به‌وانه :
 نجم الدین ملا ، محمود جودت ، پوژنامه‌ی (ژین) ، ژ
 ۱۳۴۳ ، ۱۹۵۷/۵/۹ ، و پوژنامه‌ی (ژبان) ، ژ ۲۴۳ ،
 ۱۹۳۰/۶/۵ ، و جریده الوقائع العراقية ، العدد ۱۹۲ ،
 ۱۹۲۴/۷/۱۰ ، و العدد ۲۲۶ ، ۱۹۲۵/۸/۹ ، و العدد ۷۹۰ ،
 ۱۹۲۹/۹/۱۶ ، ههمان بابته‌ی "القاخی" ، له‌عدد ۱۴۶۰) .
 ۵۸) وه‌زارته‌ی به‌رگری به نووسراوی ژماره (۲۰۰۶) ی
 پوژئی ۱۹۳۰/۹/۱۱ وه‌زارته‌ی ناوخوی ناگادار
 کردووته‌وه که : ((له‌و سئ نه‌فسره به‌ین موله‌ت
 نه‌چورنه‌توه بو سرریازگه‌کانیان و نیواره‌ی
 یه‌کشه‌مه‌ی ریکه‌وتی ۸/۷ ی نیلوی له مانی
 مه‌مموود جهودته‌وه به‌ری کورتوو و به نوومبیلینکی
 له‌لی له‌گهل یه‌کینکی دیکه‌دا سه‌فریان کردوو .
 گومان هیه‌ه پوریان کردبینه ناوچه‌ی کوردنشین .
 فرمانان به ده‌سه‌لاتداری عسکری داوه بیانگرن))
 . شیخ سه‌لام به هله‌دا چوو که گوتوو به پوژئی ۶ ی
 نیلوی هه‌لاتین ، چونکه له‌و نووسراوه‌ی وه‌زارته‌ی
 به‌رگری دروست و گه‌ماو گه‌رم میژوو هه‌لاتنیانی
 تو‌مار کردووو ه‌یسی (۵) پوژ دوای پروداومکیه .
 هه‌رچی (شیخ سه‌لام) ه سالنیک له‌وه به دوا له‌وه‌ی
 گوتوو که زور رنی تینه‌چئ هله‌ی تیندا کردبئ .
 پاشان جینی گومانه له‌وانه هه‌ر له‌و پوژئه (۹/۶)
 هه‌والی پروداومکیان له به‌غدا بیستبئ و به‌ریاری
 هه‌لاتنیان دابئ ، له کاتیکدا له‌و پوژانه پینوه‌ندی و
 گه‌یاندن وا پله‌ی هان یه‌ده‌ست نه‌بوون . بوژه
 گونجاوتره پوژئی دوایی (۹/۷) پینان زانیبئ و له‌و
 به‌ریاره‌یان دابئ و جینه‌جینیان کردبئ (به‌وانه :
 عبدالرزاق الحسنی ، المصدر نفسه ، ص ۷۴ ، و دیوانی
 سه‌لام ، ل هه‌شه) .
 شایانی باسه له‌و سئ نه‌فسره له‌وه به دوا له‌به‌ر
 هه‌لاتن لجاهی شاهانه‌ی ژماره (۲۲۶) ی پوژئی ۱۵ ی



داد پرونی کردووه ته وه گه همدی سهدردلین
 نه همدی داد پرسسی گشتیی لیوای به خدا له لایسن
 (النائب العام) وه به پیسی یاسای (اصول المحاکمات
 الجزائیة البغدادی) دهسه لاتی دراوتن له کیشی له
 دوو نه همدی دهرکراوه بکولیتوه ("الوقائع العراقية"
 العدد ۹۴۸ ، ۱۹۳۱/۲/۱۷) .

۶۵) له ناوچهی (گهرمک) ه .
 ۶۶) جه میله خانی خوشکی کامیل پوژی ۱۹۹۸/۹/۲۰
 گوتی ؛ له دینی دیره شهی ناوچهی پینجوزین بووه .
 پرسیم ، دهرکوت دینی ه به ناوه له وی نییه . به لام
 به ودا که کامیل به قسهی دارای کوپی له دیوی
 مریوانیش ماوه ته وه ، پی ده چن شه دی پی شه دینی
 ناوچهی مریوان بین .

۶۷) له ناوچهی (گهرمک) ه .
 ۶۸) جه میله خان همان پوژ گوتی ؛ کاکم هه ره
 ناوچهی پینجوزین مایه وه . که شیخ محمود نه وی
 به جن هینشتبوو خه لکه که هی پاسپاردبوو پاریزکاری
 کامیل بکن و نه هیلن بیگرن و وه کوو شیخ ماملی له
 گه لدا بکن .

۶۹) عبدالرزاق الحسنی ، المصدر نفسه ، ص ۱۳۴ .
 ۷۰) نه کرمی مه محمودی سالی ره شه ، شاری
 سلیمانی ، ب ۱ ، به خدا ، ۱۹۸۷ ، ل ۴۲۵ .

۷۱) مه حید بهگ سالی ۱۸۹۰ له سلیمانی له دایک بووه
 . قوتابخانهی جهنگی نهسته مولی ته وراو کردووه
 و بووه به نه هسر و ، له سوپای عوسمانیدا
 گه یشتووه ته پلهی یوزباشی (ره نیس - نه قیب) .
 ۱۹۶۰/۱/۱۴ کوچی دواپی کردووه . نه کوو کچانی
 هه بوه ؛ عه بدولر همان و مه محمودی مه لیحه و فه زیله
 عیززه ت و ره سوول و سلیمان و قادر و عوسمان (به روانه
 ؛ م . نجم الدین ملا ، داخیکی پر نیش ، ژین ، ژ ۱۵۰۷ ،
 ۱۹۶۰/۲/۱) .

۷۲) پوژنامه هی (ژمان ، ژ ۳۲۷ ، ۱۹۳۲/۶/۲۳)
 نووسیویه ؛ وه کوو به تایبه تی بیستوومانه جه لاله تی
 مه لیکی موعه ظنه نه سالیس له مانگه دا ته شریف

ته شریفی به که می ۱۹۳۰ یان بو دهرکرا و له سوپای
 عیراق و دهرمران (به روانه ؛ "الوقائع العراقية" ، العدد
 ۹۰۷ ، ۱۹۳۰/۹/۲۳) .

۵۹) به روانه ؛ دیوانی همدی ، لی کولیتوه هی جه مال
 مه همدی مه همدی همدی ، چاپی به که م ، سلیمانی ،
 ۱۹۸۴ ، ل ۱۳۸ ، ۱۳۹ .

۶۰) همان سهرچاوه ، ل ۱۴۰ .
 چینی گوتنه کاک جه مال به هه له دوان له سو
 نه همدی به ماجید مستعار نووری مه لی
 نه جزاخانه چی زانیوه .

۶۱) دیوانی سه لام ، ل شانزه .
 ۶۲) عبدالرزاق الحسنی ، المصدر نفسه ، ص ۱۳۲ -
 ۱۳۳ .

۶۳) پوژنامه هی (ژمان ، ژ ۲۶۶ ، ۱۹۳۱/۱/۱) له
 هه وانیکدا نووسیویه ؛ (له ضابطانی جه یس ره نیس
 نه ووهل مه محمود جه وده ت مولزم نه ووهل همدی
 جه وده ت که موده تیک له مه پینش له جه یس عیراقی
 فیراریان کردبوو ، نه شه وی رابردوو له سلیمانی
 تسلیمی نه لسیان به حکومت کرد) . واته مه به ست
 شه وی ۳۱ ی کانونی به که می ۱۹۳۰ ی کانونی
 دووه می ۱۹۳۰ یه ، ده م و ده ست نه هه واله چاپ و
 یلکو کراوه ته وه .

۶۴) ناهیده خانی شیخ سه لام له زمانی باوکیه وه
 گیزاویه ته وه ؛ ته سلیم بوونه وه ، چونکه له گه ل شیخ
 مه محموددا عاجزیان بوو بوو . پاشتر شیخ سه لام به
 درایاندا هاتووه ته وه بو سلیمانی تا رازیان بکات
 بگه رینه وه . به لام پولیس هه رسنیکانی گرتووه و
 حکومت داوای سی هزار پوپیسی کردووه بو
 به ردانیان . چهنده سترویه کی شار بویان کو کردوونه وه
 نه حمده به گی توفیق به گی موه سه ره فیش له به خدا
 هه ولی بو داون و به نیراده ی شاهانه لیان بووردراوه
 (به روانه ؛ ناهیده ی شیخ سه لام ، نه وه ی له بیرمه ،
 ناماده کردنی چیمه ن سالیج ، هه ولیز ، ۱۹۹۹ ، ل ۱۵-۱۶
) . شایه نی نامازه بو کردنه به یان نامه به کی وه زاره تی



دینن بو سلیمانی و ا رنگه نمجاره به شینهیی همواره کونستانیمکانی نیرهیش ببینی . نوسا به بهختیاری نیمه نمرمکوی هماری هاوینهی نیره له لوپنانش و له هممانیش خوشترو میوهدارترو پی و بانیشی نزیکترو همزاتره .

۷۳) عبدالرزاق الحسني ، المصدر نفسه ، ص ۱۸۴ .
 ۷۴) پوژنامهی (ژبان ، ژ ۳۳۴ ، ۱۸/۸/۱۹۳۲) له هوالینکا نووسیویه : "له پی پوژنامهی هوکمدارییهوه نمجاره به پهه نومایی موتسه ریفهوه جارئ یه کدوو چشتی باشمان بو کراوه : یه کیکیان سیورسات فروشیاری توتون که بو توجاره کانغانیان خراپ هملپنچابوو ، بو راهو په سمس بزورگی لییان بوردن ! دوهمیان نهوجوانیکی کامیل ناواره مال بوو به هوی موتسه ریفهوه په نای برده بهر ناستانهی جه لاله تی مهلیکی موعهظم ، نهویش لینی بوردن و، نومیدمان به زور چاکه ی تریشه که ببینه پشتهی دلپهنیدی نم قومه پاکه "

لهو (نوجوانیکی کامیل) ه که بهو شنیویه باسی کراوه ، هر (کامیل حسن) خویشی . جه میله خان پوژی ۱۹۹۸/۹/۲۰ گنراییهوه : "لهو پوژانه باوکم منی له گهل خویدا بررو چورینه پینچوین . لهوی باوکم و مهجید بهگی زاوامان تهگبیریان کردو شمو تهتیریان نارد به دواي (کامیل) ی کاکمدا و هینایان . کاکم گوئی : یهک پوژ بگریم نایه موره . وا پیکهاتن بهیانی زور بچینه بهر (بهیدالهی عیراق) هکی بهرهم چادری مملیک له هماری (بلکیان) و ، چوو . که مملیک همستابوو و هاتبوره نهری ، پرسسیبوری له مه کینه ؟ مهجید بهگیش گوتبوری لهوه (کامیل حسن) ه بلکه لینی خوش ببی و نهویش لینی خوش بوو " دیاره پشت بهستوو به هواله که ی نینو (ژبان) یش نهی له کاره له رنگای له حممد بهگی توفیق بهگی موتسه ریفهوه جینه جینکراپی . له حممد خواجهیش له باسی له مه پروداوه دا نووسیویه : کامیل پازی نهوه بچینه ژیر نالاکه . لیدی مملیک گوتویوه (علو ایتدم) واته لیپوردم (چیم دی ، ب ۲ ، ل ۹۵) . به لام جه میله خان که لهو کاته ۱۲ سالان بووه ، جهختی کرد که چوره ته ژیر لهو نالایه

بهلگه نامه کان

ستاهرا لوتری مرد سمانی سید حامی حسن کرزاییخ و پرخ شوق باسی سرعوری دغانی بووه با سر تقیانیگت که کراره پاشی دغانی موگر به سید حامی عاظمه کچی دلاشیه ارمن شری شوی نری نزرده ده دارمدیه داروا (کوری نوری ۹۲۰ دلاشانی) کوری نوری ۹۲۰ رام برانته دارمدیه سی نهی ایل دهف سلخ دشامی ندرده رسی مهله . دهف بکت نهی نه کن در دهیج جیه یکه نزرده ماشان نیه با نر عوام شریخ و نامدیله رخرز بوده نزلیم دهفیم ا هینا .

منه مهله کن



العدد ٧٧ - ١

التاريخ ٦ ربيع الثاني ١٣٥٦ هـ
٢٧ مارس ١٩٤٠ م



العراق

وزارة الداخلية

شعبة التعاقد

رقم: ٨٩
روز ص / ٥ / ٤٠
دائرة خزينة لواء سلطاني

بشأن

ال :-

منصرفية لواء السلطانية

الموضوع : عائلة المشرفي السيد كامل حسن

كتابكم المرفق ١٣٣٨ والمؤرخ في ١١ / ٥ / ١٩٤٠

نرسو تزويدنا بما يلي :

- ١ - دفتر نفوس المشرفي السيد كامل حسن .
- ٢ - مضهظة بوهيد فيها (١) كون الزوجة عاصمة بنت عبد الرحمن قد بقيت تحت نكاح زوجها حتى تاريخ وفاته (٢) كونها لم تنزل ارملة (٣) ليست موفقة بوظيفة حكومية ولا تتقاضى راتبها من اي مصدر كان .
- ٣ - الاعجاز الى الورثة بارسال كافة الاوراق التركيبية التي تؤيد خدمات مورثهم في الجيش العثماني .

من مدير العالمة العام

صورة منه الى -

مديرية الادارة لوزارة الدفاع - نرسل اليكم داخل غلاف مختص النسخة الاصلية من دفتر خدمات السيد كامل حسن ونرجو تأييد خدماته في الجيش العراقي من ٢٠ / ٦ / ٢٥ حتى ٨ / ١٢ / ٣٠ وعدم وقسح منحه اجازة بنصف راتب او بدون راتب طيلة مدة خدماته لديكم واعلامنا عن اسباب فصله من الجيش وارسال دفتر الخدمة الى مديرية المعارف العامة مباشرة .

مديرية المعارف العامة - لدى استلامكم دفتر خدمات العمى اليه نرسو المصادقة على صحة خدماته لديكم من ٢٤ / ٥ / ٣٤ حتى ١ / ١٠ / ٣٥ مع تأييد عدم نفعه باجازة بنصف راتب او بدون راتب صيلة مدة خدماته لديكم واعادة دفتر الخدمة اليه .

مديرية الخزينة

كاتب القيد

٥/٤

٢١/٥



مصرفی لوای ملیجانی

فلسی خزینہ

تاریخ ۱۳۵۴/۰۴/۱۸
مواضع ۱۳۹۰/۰۶/۰۵
ژملہ ۱۱۹۸/۰۱

جو: رئیس مدیری ملیجانی

موضوع: رزری ضرورتا ملکیل حس ریلو ہنگامہ

دیر خیر اردین ہنگامہ سر رزری ریلو ہنگامہ ملیجانی ملکیل حس تان برنبرہ لازمہ ریلو ہنگامہ
لطف لیلہ خیر اردین ریلو ہنگامہ ملکیل حس تان برنبرہ لازمہ ریلو ہنگامہ ملکیل حس تان
شوی تری زکروردہ در ریلو ہنگامہ ملکیل حس تان برنبرہ لازمہ ریلو ہنگامہ ملکیل حس تان
توہ در ہنگامہ ملکیل حس تان برنبرہ لازمہ ریلو ہنگامہ ملکیل حس تان

۱-
۲-

۳-
۴-

مصرف لای ملیجانی

ملکیل حس

۶۴۰
۹۴۰/۰۶/۰۵

برخاستہ شدہ ملکیل حس

لم خصوصہ تحقیقات لازمہ اجراء حقیقت حال با ملاحظہ بان کن

۱۳۹۰/۰۶/۰۵
برخاستہ شدہ ملکیل حس

بودنیاب ریلو ہنگامہ ملکیل حس

در خصوص تحقیقات مادی شوقی یہاں ملکیل حس ہذا ریلو ہنگامہ ملکیل حس تان برنبرہ لازمہ ریلو ہنگامہ ملکیل حس تان
برخاستہ شدہ ملکیل حس تان برنبرہ لازمہ ریلو ہنگامہ ملکیل حس تان



ملکیل حس

برخاستہ شدہ ملکیل حس



١٨١٨٥
شوال ١٣٥٩
نشرين الثاني ١٩٤٥

رقب
١٩٤٥/١١/٢٤
الرقب

العراق
وزارة المالية
شعبة التقاعد

شهاد

ال :-
متصرفية لواء السلطانية (٢)

الموضوع : راتب تقاعد اسرة السيد كامل حسن
الملاحظ الفني في مديرية الاشفال
العامة المتروية

١- بناء على وفاة السيد كامل حسن وترقيته قبله من الخدمة في تاريخ ٢٣/٤/١٩٤٥
بعد الظاهر فقد صادقنا على منح كل واحد من افراد أسرته الثلاثة المدرجة اسماؤهم ادناه
راتبا تقاعديا مدنيا قدره (٦٦٦) فلما (ستمائة وستة وستون فلما) شهرها اعتبارا من
٢٤ نيسان ١٩٤٥ بموجب جزاء من التقاعد المهيئة ارتقامها ادناه المرسله اليكم .

الزوجة عاصمة عبدالرحمن	٥٧٢/٥٧٢
الولد القاصر دارا	٥٧٣/٥٧٤
" " شامل	٥٧٤/٥٧٥

٢- نرسل اليكم اصل اعلام الرضاة المرقم ٤٠/٨ للتصرف به ونرجو تبليغ ذوي العلاقة
بنسخة من هذا الكتاب وتزويدنا بورقة التخليغ موقعة منهم ومذمبة بالتاريخ وتزويدنا بنسخة
من الاعلام المذكور .

٣- نرسل اليكم دفاتر النفوس المائدة الى الافراد المذكورين ادناه ونرجو تسليمها
لاصحابها وتزويدنا بصور مصدقة منها .

- ١- دفتر نفوس الزوجة عاصمة
- ١- " " الولد شامل
- ١- " " دارا
- ١- " " كامل حسن

خبري (٤٤) ضم

مدير المالية العام

صورة منه الى :-

مديرية الاشفال العامة - اشارة الى كتابها المرقم ٨١٧٨ والمؤرخ في
١٩٤٥/٥/٢١

مديرية اموال القاصرين في السلطانية

بني تقاعد

١٩/٥



بسم الله الرحمن الرحيم

وزارة المالية
دائرة التقاعد

يرجى الاشارة الى رقم الاضبارة عند الاجابة
رقم الاضبارة



الرقم ٣١/١٠٠٩٢٤

التاريخ ١٩٨٤/٢/٢

ختم الواردة

الى :- دائرة التقاعد / المدني

م/ اسرة كامل حسن

١- يرجى قلع راتب الزوجه (عائسه عبد الرحمن) لغتها من ١٠/١/٨٤ بالسنه
لوفاتها في (٩) شه بموجب صورته قيد الوفاة المرقمة ٢٢٠/٢٨٣-١٨٤ في
٧/١/٨٤ المرقمة عليها

٢- صرف لها راتبها لنهايه ٣١/١٢/٨٤ لغاتوهد لكم بموافقة ذمتها من الدين
بانتسبه لراتب التقاعدى

٣- عليه هويتها التقاعدية لاطالها وحفلها لذيكم ربيها؟

٤- لم يقدم وبحث تعريه يملب الحقون التقاعدية في الترتيب الحاضر لثلاثين
واجراة مايلزم مع التتبع

خلال عهد المرحوم احمد

م/ صورة قيد وفاة/ هوته تاعديه و . مديس فرع تقاعد المنطانية

سوره ضه ال/

مصرف رافدين في ازمه/ لاجراة الاثره لنا

مهايد ٥/١٩

توسيهى كاميل حسن / ژماره ١٠٩٢٤ - ٣١

(بعزوه بريايتي خانه نشيني سليمانى)

Countries for which **الممالك التي يملك**
this Passport is valid. **فيها هذا الجواز :**

Iraq and Syria **العراق وسوريا**

The validity of this **يتولى العمل بهذا**
Passport expires: **الجواز في :**
10th September 1928 **10 أيلول 1928**

unless renewed -- **الا اذا جدد**
Issued at Baghdad **مدى بغداد**
Date 10th September 1927 **التاريخ 10 أيلول 1927**

1.	OJ De 12 sept 1927. Reçu de M. <u>Dr. P. P. Ahmed Hassan</u> le <u>10</u> de Fr. <u>Dr. Leuk Rast/le</u> D. (soit en mouant étranger)	Acte de <u>Visa</u> <u>Passport</u> <u>Syrie</u>
2.		
3.		
4.		
N° 138		

Visa No. 76

IRAQ HEALTH SERVICES

QUARANTINE PASS.

Name Mr. Ahmad Kamel Hassan

Proceeding out of Iraq is found on examination to be free from infectious disease

Quarantine measures taken inoculated

Date 19/27

Double dose given. No further inoculation is required.

CO. 2-9-27

Hassan

N° 3676

7-7

Visa **السك**

« VISA VALABLE UNE ANNEE POUR ENTRER
« EN Syrie Liban
« EN PROVENANCE DE TOUS PAYS ET EN
« SORTIE A DESTINATION DE TOUS PAYS.
« LE PRESENT VISA NE DISPENSE PAS
« LE PORTEUR DE SE CONFORMER AUX
« DISPOSITIONS REGLEMENTAIRES EN
« VUE LE SEJOUR DES ETRANGERS.

Bagdad, le 12 sept. 1927
Dr. Ahmad Hassan
Le Chancelier substitué

REPUBLICAINE DE FRANCE

Bagdad
138
81
12-9-27.
Dr. Leuk Rast/le



العهد
(١٧٦٤)

دفتر الجنسية
لالا ابراهيم صهاف في سجل
النفوس سجاد في ٦ تشرين الثاني سنة ١٩٤٧

مكتبة المجلد الثاني

الاسم
Viasa - السك -

٢٧٢٤

١٨

١٩٤٧/٩/١٠

REPORTED ARRIVAL AT RAMADI

١٩٤٧

RAMADI

پاسپورتي غيرالقي مولاظمي نورم له محمد كامل حسن
(١٩٢٧/٩/١٠)

705	705	الاصناف الجنسية
لون العين	كامل	
لون الوجه	سبي	
انفاه الفارقه	م	
اللبه	م	
المحل الذي سجل فيه		
الراء	سجاد	
التقاء	سجاد	
التاجه		
المحله القريه	دركون	
رقم المسكن	١٢	
نوع المسكن	خانه /	

الاسم	ملا احمد
والديه	
التاريخ	١٨٩٩ هـ / ١٠ / ١٩٢٧
الزوجه	سجاد
الاب	صهاف في ح
اسم الام	عاصم م
النسب	اسلام سن كورد عراق
المنبه وهل	صابط
بتر او كتبه	نعم
هل يتزوج وله	مجرد
زوج او زوجات	

مفتري (جنسية) ي كامل له عدي
(١٩٣٢/١١/٢)



۱۲۸

.....	صنعتی
.....	دیناری
.....	اسمی
.....	پدرینش اسمی
.....	مکانی
.....	تولدی
سین ریائی - نور روسی و کتیر ریالی [۱۳۰۰ - ۱۳۰۰]	
فاندسی :	
[عالمی به شوق - مثال و با همه برتری]	
[شایسته و کرم و ناکت و آزادی مطهرت]	
.....	
.....	

ادروی شمایید و مرده بود با المرم امراء شاهانه
و ما مورید لغرض شریعت و اولیاد



۱۲۹

معاملت زانیه بر طبقه قطعی :

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

ناسنامه‌ی عسکری عوسمانی مولایم دووم که محمد کامیل کهلهندی
(۲۷ ی مارتی ۱۳۳۶ ی پوزی / ۹ ی نیسانی ۱۹۲۰)



درقة الهوة المحتمة بضابط الجيش العراقي

الرتبة ملازم ثان
 الصنف م
 الاسم محمد كامل
 اسم الاب صبيح
 البلدة سليمانية
 محل الولادة سليمانية
 رقم السجل العربي ١٤ - ٤٤٦
 تاريخ الدخول في الجيش العراقي ٤٤٥/٦/٤٠
 الوحدة الحالية المعراج الرابع



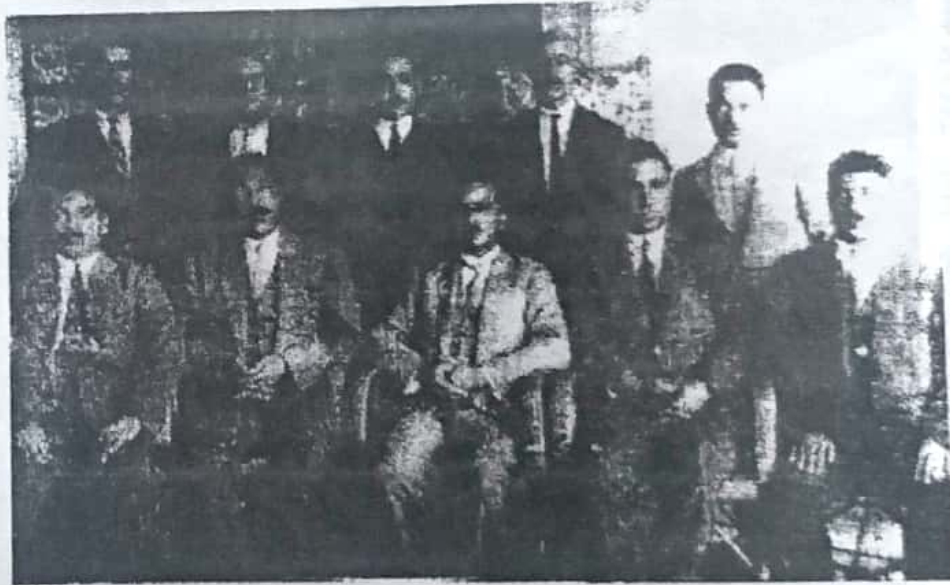
D.A.A.B.

الإدارة

P.S.I. 729 154 400 B. 1-1924

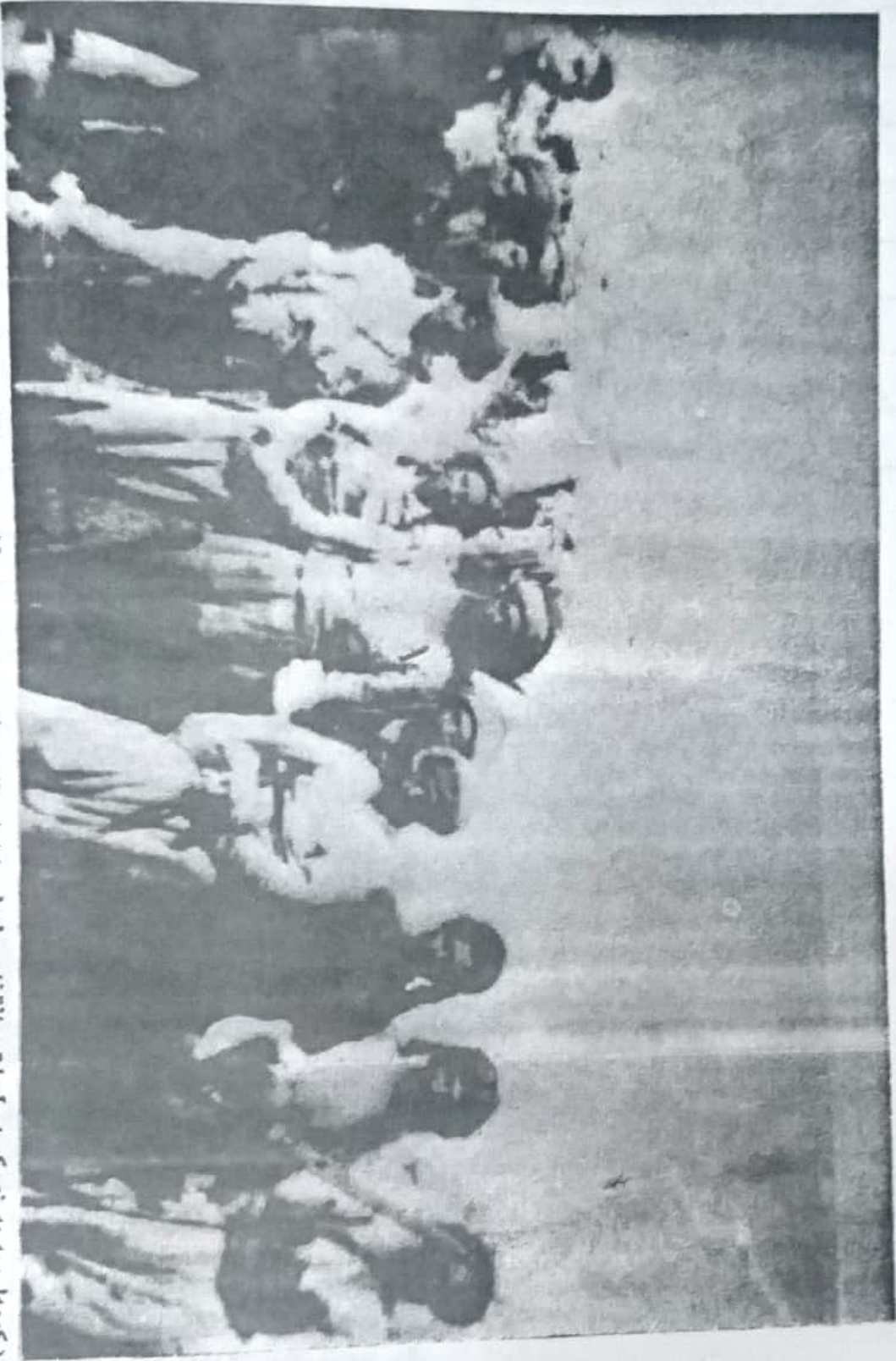
٩٤٧/١١/٨

ناسنامه‌ی عسکری عیراقی مولازی دووه‌می پیاده شه‌محمد کامیل
(١٩٢٦ / ١١ / ٨)



شندامانی دامه‌زینی کۆمه‌لی (خۆییوون - ١٩٢٧) له بۆزانی کۆنگره‌ی دامه‌زاندندا له
 به‌یرووت پاره‌ستاو له راسته‌وه : ١- کامیل حسه‌ن ٢- کریم شالووم ٣- مه‌مدووح سه‌لیم
 ٤- به‌دره‌دین ناغا ؟ ٥- توفیق جه‌میل ماردینی ؟ دانیشتوو له راسته‌وه :
 ١- حاجو ناغای مه‌فیرکی ٢- جه‌لانه‌ت به‌درخان ٣- شوکری محمه‌د سه‌گیان ؟
 ٤- مسته‌فا شاهین به‌گ ٥- بۆزان شاهین به‌گ

(سه‌رچاوه : مالمیسانه‌ژ، به‌درخانیو جزیره‌ بوتان ، ترجمه : شکور مصطفی ، اپریل ، ١٩٩٨ ، ص ٣٢)



(کوهل سرپرستی کورد ماسات و الاتخاری شمش ایلول ۱۹۳۰) له چپره ریزی پیشوره : ۱- شیخ سلامی شاعر ۲- حمید چوردت
۳- محمود چوردت ۴- بابا علی شیخ محمود ۵- ستماناغای عبداللاناغا ۶- کامیل حسن ۷- رهشول



کامیل حسن به برگي
عسکري عوسمانيه



کامیل حسن به برگي
عسکري عيراقيه
(۱۹۲۸)



له چه پوهه : ۱- مولزمي دووهم کامیل حسن
۲- مولزمي توپچی علی شهفندی (۱۰ ی نابی ۱۳۳۶ ی پومی / ۲۳ ی نابی ۱۹۲۰)



کامیل حسنین به برگه مدهنیپوره



کامیل حسنین به برگه
عسکرری عیراقیپوره



لهراستوره : ۱- کامیل حسنین ۲- دارا ۳- حسنین حوسنی



مولازمی دووم کامیل حسنه (۱۹۲۰)



له راستهوه : ۱- قهتبه دین عیززهت

۲- ره فیق حیلمی

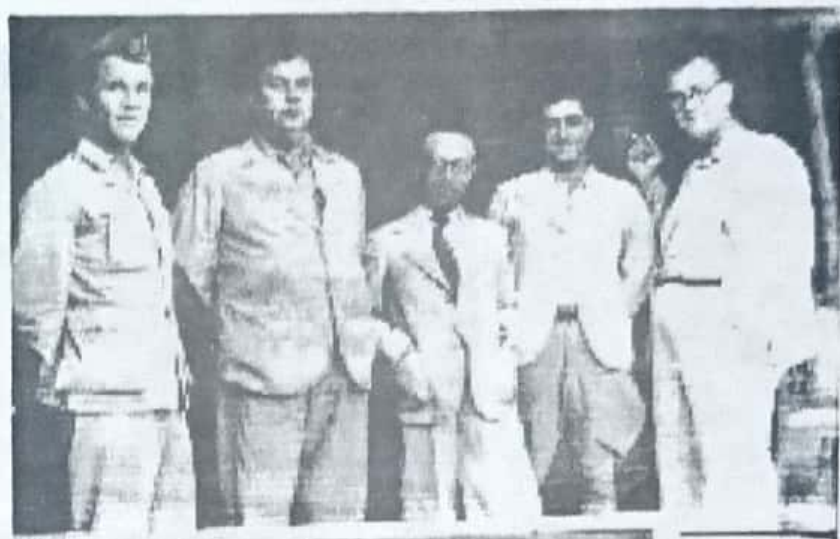
۳- کامیل حسنه

(سلیمانی / ۱۹ / ۳ / ۱۹۳۵)



له راستهوه : ۱- حسنه حوسنی ۲- شامیل ۳- کامیل حسنه ۴- دارا

(تووز خورماتوو / ۱۰ / ۴ / ۱۹۳۵)



له راستهوه : ۱- توفیق قهزاز ۲- کامیل حسنه ۳- فهمی قهفتان (۱۹۲۸)



دووم کسه دانیشتوو له چهپهوه : کامیل حسنه



دانیشتوو : کامیل حسنه (نهسته موول / ۱۹۳۹)



دارا کامیل حسن



له راستهوه : ۱- همه بهگی رهسوول بهگ
۲- حسن حوسنی
۳- کامیل حسن ۴- شموکت حسن



له راستهوه : ۱- دارا ۲- عاسمه عبدالرهمان
۳- نامه پورئی فهتاح



له راستهوه : ۱- دارا ۲- شامیل
۳- عاسمه عبدالرهمان (پینجویین)



کامیل حسنه و شامیلی کوپی
(۱۹۳۴/۴/۲۷)



له راستهوه : ۱- دارا ۲- شامیل
۳- عاسمه عبدالرېه حمان (۱۹۳۸)



جهمیله خانی حسنه حوسنی
(۱۹۵۹/۶/۱۵)



له چهپهړه : ۱- شامیل ۲- عاسمه عبدالرېه حمان
۳- دارا (تووز خورماتووز/ شویاتی ۱۹۳۵)



هېوانه خشه گانی بهردی (گودورو) * ی کاشیه گان

ماشم حه مه عه بدوللا

دهست له سالی (۱۵۹۵ پ . ن . دا . ۳۶) پاشا له میژووی کاشیه گاندا فرمانره وایه تیان کردوه . توانیویانه دهسه لاتیکی ناوهندی پتەر پیک بهینن . ناوی ولاته که بگوین بۆ (کاردونیاش) و پایته ختیکی نوی بۆ خویان دروست بکن به ناوی (کوریکالزۆ) له دوری ۲۰ میل له خورئاوای به غداو نیستا (عه گه رگوف) ی پی دهوتری .

سهردهمی فرمانره وایه تی کاشیه گان به دریزترین ماوه دهژمی دریت له میژووی ولاتی نیوان دوو رووباری کوندا هیمنی و ئاسایش ولاتی گرتییته وهی یهک دهسه لات فرمانره وایه تی کردوه به پیچه وانهی سهردهمی بابلی کۆن که هر شاره بۆ خوی فرمانره وایه تی خوی ده کرد (۳) نه م هیمنی و ئارامیه کاری کرده سهر پته وکردنی دهسه لاتی ئیداری و چاککردنی باری ئابووری ولات و ئاوه دان کردنه وه دروست کردنی پایته ختی نوی و پهرستگای نوی بۆ خواوهنده گانیان وهکو پهرستگای (کارینداش) له وهرکا ، ههروه ها له پرووی هونهری نه خشه سازیه وه

کاشیه گان به کیکن له و هوزانهی له ناوچه کونستانیه گانی چیا ی زاگروسدا ژیاون ، ناوه که یان له ناوی خواوهندی سهره کی خویانه وه هاتوه . (۱) کاشیه گان وهکو هوزکی کوچه ری مهرو مالاتیان هه بووه به دوا ی له وهرگای نویدا گهراون ههندیکیان له رووباری سیروان نیشته چی بوون و جار جار ه له گه ل بابلیه گاندا نه چوون به گزیه کدا (۲) له سهردهمی (سامسونیلونا) ی پاشای بابلیه گاندا به ره و ناوچه ی (عانه) ی نزیک رووباری فورات کشان و له وی نیشته چی بوون . له سهردهمی (مورشیلیشی) یه که می پاشای حیسیه گاندا بابل داگیر کراو کاشیه گان توانییان دهسه لات بگرنه دهست و بۆ ماوه ی چوار سه ده فرمانره وایه تیه کی ناوهندی پته وو به هیز دابمه زینن و دهسه لات به سه ر زۆربه ی ناوچه گاندا به پینن .

یه که م پاشایان (گانداش) له گه ل شهش پاشای تردا له دهره وهی بابلدا فرمانره و بوون . کاتیک حیسیه گان شاری بابلیان داگیر کرد (ئاگومی دووم) ی ناسراو به (ئاگوم کاکریمه) یه که م پاشا بوو له بابل فرمانره وایی بگریته



گرنگییهکی زوریان داوه به هه لکولین و نویسی
بهردی (کودوپو) و مۆدی لولهیی .

لهم باسه مانهدا تیشک ئه خهینه سهر هیمای
خواکانی سهر بهردی (کودوپو) ی کاشییهکان .

سهرهتای به کارهینانی بهردی (کودوپو) :

سهرهتای به کارهینانی بهردی (کودوپو)

بۆ پینش کاشییهکان دهگه پرتمهوه بۆ سهردهمی

(فجر السلاط) ⁽⁴⁾ پاشان به کارهینانی کهم بۆوه

تا کو له سهردهمی کاشییهکاندا به شیوهیهکی

بهر فراوان به کار هینرایمهوه . بهردی (کودوپو) له

لایهن پاشا یان یهکن له میرهکانمهوه وهک

تۆماریک به کار دههینرا و تیایدا سنوور و

وهسفی زهوییه که دهست نیشان دهکراو وهکو

دیارییهک دههرا به که سینک که پاشا لهوهو پینش

دهست نیشانی کردبوو .

ئهم بهرده له پرستگا یان شوینیکی پیروژ

ده پارینزاو نوسخه ی دووهمی له سهر تابلیتینیکی

قوپ له لای خاوهن زهوی ده پارینزا . ⁽⁵⁾ که وهکو

سه نه دی تاپۆ یان به لگهیهکی رهسمی که ئهو

زهوییه له لایهن پاشا وهکو دیارییهک دراوه پینی .

وهسفی بهردی کودوپو :

له سهردهمی فرمانهروایهتی کاشییهکاندا،

هونهری بیناسازی و نهخشه سازی پیشکوتنی

زۆری به خووه بیینی ، بهردی (کودوپو) یش له

پهوی نویسن و هیمای خواکان و شیوهی

بهرده که پیشکوتنی زۆری به خووه بیینی .

له سهرهتای فرمانهروایهتی کاشییهکاندا ،

بهردی (کودوپو) شیوهیهکی خپری دریزگولهی

هه بووه ، بهرزییه که ی تزیکه ی (50 سم) و

لهستووری (20 سم) و بنکهیهکی تهخت و

لوتکهیهکی نیمچه خپری هه بووه . پهوی

یه که می به هیماو نهخشی خواوهندهکان

نهخشینراوه و پهوی دووهمی به نویسینی

میخی به زمانی بابلی نووسراوهو تیایدا ناوی

خاوهن زهوی و سنووری زهوییه کهم ئهو باج و

سهرانهی پیویسته بیدات و ئهو باج و سهرانهی

که نهیدات ناوی چهند شاهیدیک و له کۆتایی

نوسینه کهدا نه فرهتی خواکان بۆ ئهو که سانهی

بهردی (کودوپو) ئهشکینن یا خود دهستکاری

به شیکی نویسنه که ی دهکن ⁽⁶⁾ .

هیماو نهخشهکانی بهردی (کودوپو) :

کۆنترین شیوهی بهردی (کودوپو) ی

کاشییهکان له قوپ دروست کراوهو ناوی

(کوریکالزۆ) ی له سهر نووسراوه ، له

مۆزهخانهی بهریتانیا پارینزاوه ، به شیکی

زۆری ئهو بهرده (کودوپو) یانه دهگه پرتمهوه بۆ

دهسهلاتی کاشییهکان و لهشاری (سوسه) ی

پایتهختی عیلامییهکان دۆزراوه تهوهو له

مۆزهخانهی لۆفر پارینزاوان ⁽⁷⁾

دروستکردنی کۆمهلهیکی زۆری هیمای

خواوهندهکان له سهر بهردی (کودوپو) نیشانهیه

بۆ پرستنی خواکان له سهردهمانی زۆر کۆنمهوه

تا کو ئهو سهردهمه ههروهها وینه کردنی

خواکان له گه ل ئهو بیرو باوهره باوهدا بووه که

شیوهی خواکان وهکو شیوهی مرۆف وینه

نهکن ⁽⁸⁾ له بهردی (کودوپو) ی (میلیشیخو) ی

پاشای کاشییدا (1191 - 1177 پ . ن) وینهی

ئهو خواوهندهانه بهدی ئهکهین (بهروانه وینهی 1)



له خوار ئىم سىن خاويهدا هيماي (ئانۇ -
ئەنلىل - ئەياونخور ساگ) دەبىنرئىت (ئانۇ)
خوای ئاسمانە ، (ئان) بە زمانى سۆمەرى بە
مانای ئاسمان دىت له شارى وەرکا
پەرستگایەكى هەبوو بەناوی (ئى - ئەن - نا) ،
بە درىژایى میژوو له سەرۆی کۆمەلگای
خاوەندەکاندا بوو ، هیماکەى له شیوہى
کلۆیکى بەرزى شاخدار وینە کراوہ (۱۱)

هيمای دووم هيمای خوا (ئەنلىل) ه ، که خوای
باو پەشەبايە ، بېساردەرى چارەنووسە ،
تاوانباران سزا دەدا. بە توپی گەورە وەکو
بالندە دەیانگرئ ، شارى نیپۆر مەلبەندى
پەرستنى بوو ، پەرستگای (ئى - کوپ) بە مانای
(پەرستگای کىو) پەرستگای سەرەكى بوو .
لەگەل خوا (ئانۇ) دا بەشدارى له بەرئوہ بردنى
کۆمەلگای خاوەندەکاندا کردوو ، خوا (ئلىل)
هاوسەرى بوو .

هيمای سىيەم هيمای خوا (ئەيا) يە ، خوای
ئاو ، مەلبەندى پەرستنى شارى (ئەرىدۆ) بوو
پەرستگاکەى ناوی (ئى - ئىبزا) بوو ، (۱۲) .
هيمای خوا (ئەيا) له دوو بەش پىکھاتوو ،
بەشى پىشەوہى سەرى بزئەو نیوہى داوہى
لەشى ماسیيە ، بە (بزئە ماسى) ناسراوہ (۱۳) .
هەرسىکیان بە سى کوچکەى خاوەندەکان
دەژمىردرئىن ، هەرسىکیان بېریارى چارەنووسى
گەردوون و ژيانى مەوقیان بە دەستە ، هيمای
چوارەم هيمای (نخورساگ) ه ، خاويەكى
سۆمەریيە مانای ناوہکەى بە (خانمى چيا)
دىت خىزانى خوا (ئەيا) بوو .

له خانەى يەكەمدا هيمای خوا (سىن - شەمەش
- عەشتار) بەدى دەكرىت ، (سىن) خوای مانگە
، هەر له سەردەمەكانى پىش میژووہوہ
پەرستوویانەر بە سۆمەرى (ننا) ى ناوبووہ له
شارى (ئور) و (حەپران) پەرستگای گەورەى
هەبوو .



(وینەى ۱)

هيماکەى له شیوہى مانگ دروست کراوہ تاكو
خوای مانگ لەناو گەردوندا پىنى بسورپتەوہ (۹)
(شەمەش) خوای پووناكى و پاستیيە له
گەشتى پۆزانەى خویدا بە تیشكى
پووناکیيەكەى تاریكى رادەمالئىت و ئەتوانئىت
هەموو کردەوہیەكى مەوفا ببینئىت و له شارى
(سپار) و (لارسا) پەرستگای هەبوو (عەشتار)
خوای شەپو خووشەویستی و له شیوہى
ئەستیرەيەكى هەشت گۆشە له ناوہپاستیدا
بازنەيەكى خەر دروست کراوہ له چاخەكانى
پىش میژووہوہ لەسەر مۆرى تەخت
نەخشىنراوہ (۱۰) .



له ریزی دوومدا هیمای پینج خولومند
نمخشینراوه . یهکه میان شیریکی بالداره له
سرو بالهکانیموه هیمای دوو سوری بهرامیهر
به یهک راولمستاره (بپروانه وینهی ۲) ، هیمای
خوا (ننورتا) یه ، خوای شهرو جهنگه ، کوپی
خوا (نملیل) ه ، خوا (سین) خوای مانگ
خوشکیتی .



(وینهی ۲)

دروست بوونی گهردوونی باابلیدا
(ئینومائیلیش) خوی بونهومرو دروست کهری
گهردونه ، پرستگای (E-Sag-il) له شاری
بابل پرستگای سهرکی بووه ، خوا
(سریانیم) هاوسری بووه ، خوا (مردوخ)
کوپی خوا (ئیا) یه ، هیمای دووم هیمای خوا
(نابق) یه که خوای ژیری و نویسه له شیوهی
ئهردیهایه که بینایهکی لهسر پشته له
شیوهی تابلیتی قورین دایه (بپروانه وینهی ۳) .



(وینهی ۳)

دووم هیما ، هیمای خوا (زهبابا) یه ،
سینه میان وینهی بالندهیه که ملی بهرو دووه
گیراوه ، هیمای خوا (خهریا) یه ^(۱۵)
چولرمیان هیمای خوا (ترگال) ه که خوای
دۆزهخ و نهخوشی کوشندهیه و خوای جهنگه
(خونناویهکانه ، خویهکی سوومریه به
شیوهی (Nu-unu-gal) نهنوسرنت که به
مانای (هسه لاتداری شاری گهره) دیت که
هیمایه بو دۆزهخ ^(۱۶) . پینجه میان وینهی
ناژهلکی بالداری دانیشتووه ، نهم خویانهی
لهم ریزهدان هموویان خوای جیهانی ژیر
زهوین .

(نابق) به مانای (بریقهدار) دیت ، له شاری
(پورسیبا) پرستگایهکی هه بووه به ناوی
(E-ZIDK) ماناکی (پرستگای وهفاداریه) .
خوا (نابق) کوپی خوا (مردوخ) و (سریانیم)
ه ^(۱۷) . سینه میان هیمای خوا (کولا) یه ، خوای
چاره سهرکردنی نهخوشیه له شیوهی سهگ
دروست کراوه و خیزانی خوا (ننورتا) بووه ،
خوا ^(۱۸) له ریزی چوارهمدالای چهپهوه هیمای
خوا (ئهدد) ه که خوای ره شهباو گیره لۆکهو
بارانه . لهسر شیوهی تیشکی بروسکه لهسر
پشتی ناژهلکی دروست کراوه . ^(۱۹) (بپروانه
وینهی ۴) هیمای دووم هیمای خوا (نسکو)
یه . خوای (ناگر) ه که له شیوهی بلنسهی

له ریزی سینهمدالای چهپهوه هیمای خوا
(مردوخ) ه که له شیوهی ئهردیهایه کهو
پرستگایهکی لهسر پشته ^(۱۶) ناوبانگی بو
سهرهسی بابل کون دهگهرنتهوه ، له چیرۆکی



ناگردایه ، قورپانیه‌کان قوت نه‌دات و بونی
بهرامه‌که‌ی بو خوا مه‌زنه‌کانی تر نه‌نیرنت^(۲۰)



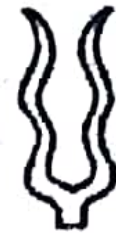
(وینه‌ی ۶)

پارچه‌یه‌ک زه‌وی به دیاری نه‌دات به کچه‌که‌ی
خوی به‌رام‌بهر خوا (ننا) دا ، (میلیش‌یخو)
جلیکی درینژی له‌بهردایه‌و پشتونینکی له‌ناو
قه‌ددا به‌ستووه ، کلونکی لبادی له‌سهردایه ،
ده‌ستی راستی به‌رز کردو‌ته‌وه بو سلو کردن له
خوا (ننا) و به ده‌ستی چه‌پی ده‌ستی کچه‌که‌ی
خوی گرتووه (بروانه وینه‌ی ۷) ، بو رینز لینان
له خوا (نانا) پیلای له پیدا نییه .



(وینه‌ی ۷)

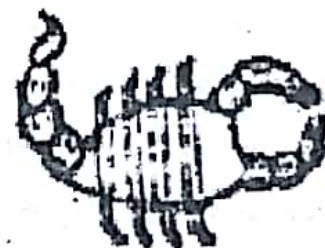
کچه‌که‌شی جلیکی له‌بهردایه‌و شالینکی ساده‌ی
داوه به‌سهر شانیدا ، به ده‌ستی چه‌پی نامیری
موسیقیای (قیساره) ی گرتووه به‌سهر



(وینه‌ی ۴)

هیمای سینه‌م هیمای خوا (ننگرسو) یه ، له
شاری (له‌گه‌ش) په‌رستگای مه‌بووه به ناوی
(Anzu-babbar) که به مانای (نه‌نزوی
پریقه‌دار) دیت ، هیمای چواره‌م هیمای خوا
(پاپسو‌کال) ه له شیوه‌ی چرایه‌کی قوپی
دروست کراوه ، هیمای پینجه‌م هیمای خوا^(۱۴)
(شوقامونا) یه که له شیوه‌ی بالنده‌یه‌که له‌سهر
لقی دارنک وه‌ستاوه ، نه‌م خوی به‌کیکه له‌و
خویانه‌ی له‌سهرده‌می کاشییه‌کان سه‌ری
هه‌لداوه .

له پرزی پینجه‌مدا هیمای سی خوا به‌دی
دمکرنیت یه‌که‌م هیمای خوی به‌کی نه‌زانراوه ،
پاشان هیمای خوا (ننگ‌شزیدا) یه ، له ژیریا
هیمای خوا (نیشخارا) یه که له شیوه‌ی
دو‌پیشک دروست کراوه (بروانه وینه‌ی ۵) .



(وینه‌ی ۵)

له به‌ردینکی (کودوپو) ی تردا (بروانه وینه‌ی ۶)
، میلیش‌یخوی دووه‌م (۱۱۹۱ - ۱۱۷۷ پ . ز)



سنگییهوه^(۳۲) ئەمیش وەکو باوکی بۆ ریز گرتن
 لە خوا (ننا) پیناوی لە پیندا نییه
 (بەروانە وینە ۸)



(وینە ۸)

لە کۆتایی فرمانپەر وایهتی کاشییەکاندا ،
 هونەری نەخشەسازی بەردی (کودوپو) گەشتە
 لوتکەیی پیشکەوتنی ، بە شیوهیەك هینمای
 خواکان زیاتر پەرمزی بوون هەر وها شیوهی
 بەردی (کودوپو) شیوازکی تری بە خۆیەوه
 بیننی ، شیوهکەیی لە دوو پووینی تەختەرە بوو
 بە لولەیی ، نمونەش بۆ ئەم شیوهیە بەردیکی
 (کودوپو) یە لە شاری سوسە دۆزراوەتەوه لە
 مۆزەخانەیی لۆئەر پارێزراوه (بەروانە وینە ۱۰)



(وینە ۱۰)

لە بەردەم (میلیشیخو) دا بوخوردانیکی درێژ
 هەیه ، خوا (ننا) لەسەر کورسییەك دانیشتووه
 لە شیوهی پەرستگا دایە ، قاچی کورسییەكە لە
 شیوهی قاچی شیر دروست کراوه . جلیکی
 خویانەیی لەبەردایە هەردوو دەستی بەرز
 کردۆتەوه بۆ پیشوازی کردن لە پاشاو کچەکەیی
 ، کلۆنکی نەخشکراوی لەسەردایە
 (بەروانە وینە ۹) ، لەم بەردەدا هینمای سنی
 خوا دەردەکەوتت کە ئەوانیش خوا (شەمەش و
 سن و عەشتار) ، لەم بەردی (کودوپو) ه
 دا بە پینچەوانەیی بەردە (کودوپو) ه کانی
 تەرەه هینمای خوا بە شیوهی مەزۆف دروست
 کراوه ، شیوازی نەخش کردنی بۆ شیوازی
 هونەری سۆمەرییەکان دەگەرێتەوه^(۳۳)

، هینمای خواکان لە بەشی سەرەوهی
 بەردەکەدایە نووسینەکەش لە خوارووی
 بەردەکە نووسراوه لەم بەردەدا وینە قەلایەکی
 لەسەر هەلکەندراوه ، چوار پایەیی بەرزی هەیه
 بە چوار قۆلە کۆتایی دیت بناغەیی پایەکان بە
 ئەژدیهایەکی گەورەیی شاخدار چوار دەورە
 دراوه ، کە هینمای خوا (سیرو) ی خوی جیهانی
 ژێر زەوییه ، لوتکەیی قەلاکە بە کۆلەمارێکی
 چاوەگورە دەورە دراوه کە هینمای ئوقیانووسی



(وینە ۹)



عیلامی ئەم بەردەشی بە تالان بردوو و
 بردوووەتی بو شاری سوسە پایتەخت ،
 بێگومان بە تالان بردنی بەردی (کودوپو) لە
 لایەن پاشای عیلامییەو ئەو نیشان ئەدات ی
 بەردی (کودوپو) یەکن بوو لە کەلو پەلە بە
 نرخەکان و نیشانیە بو گرنگی پێدان لە لایەن
 نەیارانی کاشییەکانەو . تاوەکو هیچ بەلگەیەن
 بەدەست کاشییەکانەو نەمێنێن کە خۆیان بە
 خاوەنی ئەم ولاتە بزانت .



(وینە ۱۱)

مەبەست لەوینەکردنی هێمای خاواکان تەنیا
 کاریکی هونەری نەبوو ، بەلکو بو دەرخستنی
 گەورەیی و پیروزی خاواکان بوو و پلە
 پیروزییان لە کۆمەلگای خواوەندەکاندا
 ھەرەھا بو دەرخستنی بیروکە ی گرنگی
 خاواکان و کاری ھەریەک لە خاواکان بوو ،
 لەمەو دەرەکەوینت کە ئەو خاویانە ی بە پلە
 یەکەم پەرستراون لە پیزی یەکەمدا وینە کران

ئاسمانە ، مەبەست لە وینەکردنی قەلاکە ،
 وینەکردنی شوینیکی سەر زەوی یان قەلایەکی
 دیاریکراو نییە ، بەلکو هێمایەکی پەرمزییە لە
 نێوان بناغەو لوتکە ی قەلاکەدا وینە ی جیھان بە
 شیوہەکی پەرمزی بەدی دەکریت . لە جیھانی
 ژێر زەویو شوراو بناغە ی قەلا بەرز دەبیئەو
 تاکو ھەرمانی پاشایەتی بپارێزن کە ھەرمانی
 خاویە .

لە نێوان شوراو قوللەکەدا (گای ئاسمان)
 بەدی دەکریت کە ئازەلینکی ئەفسانەییە و لە
 داستانی (گلگامش) ئامازە ی بو کرارە ، پاشان
 دوو خانە ی تر ھە یە ، لە خانە ی یەکەمدا هێمای
 خاواکانی لەسەرە وەکو خوا (سن و شەمەش و
 عەشتار و ئانو و ئەنلیل و ئایاو مەردوخ و
 نورتا) ، ئەو ی لیژەدا بەدی دەکریت ھەموو
 خاواکان لە یەک پلەدان و گرنگی بە پلە بەرمزی
 خاواکان نەدراو ، لە خانە ی دووئەمدا پینچ پیاو
 جلی کورتیان لەبەردایەو تیروکەوانیان پینچ و
 ژنیکی جلیکی ئاوداماتی لەبەردایە ، ھەرەھا
 وینە ی شیرو گای کیوی و بز نەخشینراو .
 شیوہ ی رویشتنی مرۆف و ئازەلەکان بە
 شیوہ یەک وینە کران لەو دەچن بە ئاوازی
 موسیقاو بە دەنگی تەپل بە سەمایەکی
 سحراری بپۆن بەرپۆن^(۱۱) لە نێوان پایەکاندا
 شوینی نووسین تەرخان کرارە ، بەلام لەبەر
 ئەو ی لە کۆتایی دەسەلاتی کاشییەکاندا
 دروست کرارە (بپوانە وینە ی ۱۱) ، ھیشتا
 کاری ھونەری نەخشەسازی و نووسین لەم
 بەردەدا تەواو نەبوو بو (شتروک ناخونتی) پاشای



لایه‌نیکى تری گرنكى بەردى (كودوپو) ئەویە
 كە یەكەم ئیشارەتە بۆ چااكردنى زهوى زارى
 كشتوكالى له میژووی كۆنداو دابەشکردنى بە
 شیویەکی یاسایی و دیاریکردنى سنوورو
 بەخشینی له لایەن دەسەلاتیكى ناوەندییەو
 وەرەها وەكو سەندی تاپۆ بەکارهاتوو و
 بەلگەیکى رەسمیە بەدەست خاوەن زهوى و
 نیشانیە بۆ پتەوی ئیداری کاشییەکان و
 رێكخستنى کاروبارەکانیان .

سەرچاوەکان

- * بەردى (كودوپو) بەواتای بەردى سنوور دیت ،
 كودوپو) بەزمانى بابلی بەواتای سنووره بۆ زیاتر
 زانیاری بپوانه Von Soden,AHW,WIE
 SBADEN,1956,P.499,B.
 ۱- طه باقر ، مقدمة في تاريخ الحضارات القديمة ، ج ۱ ،
 بغداد ، ص ۴۴۸
 ۲- دیاكونوف ، میدیا ، لاپەرە ۱۸۸ .
 ۳- طه باقر ، المصدر السابق ، ص ۴۵۱
 ۴- انطوان مورتكارت ، الفن في العراق القديم ، ترجمة و
 تعليق دكتور عيسى سلمان و سليم طه التكريتي ،
 بغداد . ۱۹۷۵ ، ص ۳۰۳
 ۵- طه باقر ، المصدر السابق ص ۴۵۷ .
 ۶- طه باقر المصدر السابق ، ص ۴۵۷ .
 ۷- انطوان مورتكارت ، المصدر السابق ، ص ۳۰۴ .
 ۸- انطوان مورتكارت ، المصدر السابق ، ص ۳۰۵ .
 ۹- هاری ساكز ، عظمة بابل ، ترجمة د. عامر سليمان
 ابراهيم ، بغداد ۱۹۷۹ ، ص ۳۷۱
 10- Ernst weidner und , wolfam von soden
 , Reallexikon der Assyriologie , Band 3 ,
 Berlin , 1971 , p 488 .
 خاتوو رافیدە عەبدوللا عەبدولسەمەد بە سوپاسەرە
 وەرگێڕایە سەر زمانی کوردی .

و ئەوانەى له پىزى دووه‌مدا وێنه كراون ئەوانه
 خواى جيهانى ژێر زهوين و هه‌ندى له خواكان
 به پله‌ى كه‌متر پهرستراوه له‌چاو خواكانى تردا .
 له هه‌يچ سهرده‌ميكدا هه‌نده‌ى سهرده‌مى
 كاشييه‌كان هه‌يمای خواكان وێنه نه‌كراوه‌و به‌كار
 نه‌هه‌نراوه ئەويش پينده‌چيئت له‌بەر ئەوه بيئت كه
 كاشييه‌كان له خاكي نه‌تەویەکی تردا
 فرمان‌په‌وايه‌تيان كردوو ، بۆ دهرخستنى
 نيازپاكي خويان به‌ ليزانين و هوشيارى
 خويانه‌وه كه‌لتورى ئەده‌بى سوومەرى و
 ئەكەدييان دووباره نووسيوه‌تەوه وەكو
 داستانى (توفان) و (گلگامش) و فەرهنكى
 گه‌ردونناسى و پزىشكى و ماناكانيان بەزمانى
 بابلى داناوه هه‌روه‌ها توانيان خويان له‌ گه‌لانى
 ناوچه‌كه نزىك بكه‌نه‌وه‌و خواكانيان بپهرستن
 هاوشان له‌گه‌ل خواكانى خوياندا ، ئەمه ئەوه
 نيشان ئەدات كه رووخاندنى فرمان‌په‌وايه‌تى
 كاشييه‌كان له‌سەر دەستى گه‌لانى بابل نه‌بووه
 به‌لكو له‌سەر دەستى عيلاميه‌كان بووه .
 كاشييه‌كان توانيان په‌يكەرى (مەردوخ) له
 شارى (عانه) هوه بگه‌رێننه‌وه بۆ شارى بابل و
 هه‌يمن و ئارامى بخه‌نه ناو وڵاته‌وه ، ئەم
 بارودوخه كارى كرده سەر كارى هونەرييان و
 وێنه‌ى پانۆرامای جهنگيان گۆپى بۆ هونەرى
 نه‌خشە‌سازى هه‌لكولين له‌سەر بەردى (كودوپو)
 و وێنه‌کردنى خواكانى وڵاتى نيوان دوو په‌وپار
 هاوشان له‌گه‌ل خوا كاشييه‌كاندا ، تاكو
 شرعيەت بدمن به فرمانه‌كانيان و خويان به
 خاوەن وڵات بزانن .



- ١٥- جان بوتيرو المصدر السابق ، ص ٤٢ .
١٦- MUNIR . TAHA . ABOUNDARY STONE
FROM KHANBANISAAD. Sumer.1982.P.134
١٧- جان بوتيرو ، المصدر السابق ، ص ٤٥ .
١٨- MUNIR . T.AHA, Sumer-1982-op.cit.p.(152)
Ernst weidner, Relexikon.op.cit.p.(485)-١٩
٢٠- هاري ساكز ، هيمان سمرچاوه لاپره (٢٩٢)
Erns weidner, Relexikon.op.cit.p.(486) -٢١
٢٢- الأزياء البابلية ، ج ٢ ، بغداد ، ١٩٦٨ ، ص ٣٦ .
٢٣- انطوان مورتكارت ، المصدر السابق ، ص ٢٠٦ .
٢٤- المصدر السابق ، ص ٣٠٦ .

- ١١- هاري ساكز ، المصدر السابق ، ص ٣٦٨
١٢- جان بوتيرو ، الديانة عند البابليين ، ترجمة د. وليد
الجادر ، بغداد ، ١٩٧ ، ص ٢٨
١٣- Ernst weidner, op.cit . p 489 .
**خوا (نهي) ناويكي تری هه بووه لهويش (لهنكي)
بووه ، كه به ماناي (گهروي زهوي) ديت ، همدوو
ناوهكه بهرهموام بوو، به لام له دوادواييدا ناري (نهي)
زياتر بهكارهينرا بو زياتر زانياري بروانه (طه باقر)
مقدمة في تاريخ الحضارات القديمة : لاپره (٢٣٤) .
١٤- المصدر السابق ، ص ٤٨٧



نه خشه هه لکه ندراره که ی دهر بهندی باسه ره

که مال نوری مه عروف

بو گه یشتن به نه خشه که ده توانین ریگای
چه چه مال سهنگاو بگرین ، له شوینیک که
مه خفه ریکی روخاوی لئییه لابه دین و له وئوه
به رهو دامینی چیا که به پی بو ناو
دهر بهنده که ده پوین که دریزییه که ی ۳
کیلومه تر ده بیته . (بروانه وینه ی ژماره ۲)



له باره ی شه نه خشه هه لکه نراوه هیچ
ناماژیه که له نووسینی گهریده کاندانها تووه
ههروه ها (شه موندن) یش له کتیه که ییدا
کوردو تورک و عه رب ناماژ به بوونی له
شوینه که ییدا ناکات . جگه له وانه ش که سانی
تری وه کو (سیر بیرسی سایکس) خاوه نی
کتیبه میژووی ئیران ناماژیه پینه داوه
ههروه ها (مینورسکی) ش له باره یه وه
نه داوه . سپایزه ره له کاتی گه شته که ییدا بو

پیش شهوی له سه ره نه خشه
هه لکه ندراره که ی دهر بهندی باسه ره بنووسم
پنیوسته ناماژیه پی بدهم که ده که وینه کوئی
له سه ره نه خشه ی ناوچه که له کوردستانی
عیراق .

نه خشه هه لکه ندراره که ده که وینه دامینی
دهر بهنده که لای خوارووی خوژ ناوای
لینگرتووه . به رزییه که ی له زه وییه وه ۱/۳۰
مه تره له به ردی شاخه که هه لکه ندراره .

گرنگی دهر بهنده که له شوینه که یدا به که
یه کی که له دهر بهندانه ی زنجیره چیاکانی
قهره داغ : شه مه ش تاکه ریگایه که بو گه یشتن
به ناوچه ی بازبان لای خوژ ناوای .

شه ناوه ی به ناو دهر بهنده که دا دهروات
سه رچاوه که ی پیکهاتووه له ناوی ته یینال و
کانی شه ییتان که ده پوینه روباری عوزه ییم و له
داقو پ پی ده لئین روخانه ، ههروه ها پیی
ده لئین روباری (تاوق) کاتیک به ته نیشته
گوندی (تاوق) دا دهروات . (۲) (بروانه وینه ی
ژماره ۱)





یه که مجار بو به پړوه به ریټی شویننه واری
 سلیمانی ده که ریټه وه که توانیویه نه و کاره
 نه انجام بدات هه روه ها سو دی لی و هر بگری بو
 با سو رووداوه کانی ناوچه که له
 چا خه کو نه کاند ا .

وه سلفی نه خشه که : نه خشه
 هه لکه ندر اوه که ی دهر به ندی با سه ره هه روه کو
 له مه و پیش نا ماژه مان پیدا له زه و بییه وه ۱/۳۰
 مه تر به رزه له روی شاخه که هه لکه ندر اوه
 هه روه ها ده که وینته سر نه و رنگایه ی که به نا و
 دهر به نده کدا تیپه پ دهر بیټ لی ره دا
 هونه رهنه ندی نه ناسرا و هاتوو روی شاخه که ی
 به قه واره ی تابلو که ی دهر هینا وه که
 در یژییه که ی ۶۰ سانتیمه تره و پانییه که ی ۵۴
 سانتیمه تره و به قولای ی ۲۵ سانتیمه تر
 وینه کان هه لکه ندر اون که شیوه ی نه خشیکی
 دهر که و تووی لاکیشی و هر گرتوه . نه م شیوه
 لاکیشییه ش جودایه کی له گه ل نه خشه کانی
 دیکه دا هه یه که در یژییه که ی له پانییه که ی
 زیاتره . بو یه ده توانین بلین نه خشه
 هه لکه نرا وه که له م شیوه یه ی نیستایدا له گه ل
 نه خشه که ی دهر به ندی رامگان له سه نکه سر
 یه کده گرنه وه .

نه وه ی له نه خشه هه لکه نرا وه که دا نیشان
 درا وه پیکه اتوو له وینه ی که سینک ، تاجیکی
 شاخدار ی له سه ردا یه نه سه ر لا وه ستا وه ،
 سه یری لای راست ده کات و کراسیکی
 نا و دامانی له به ردا یه له وه ده چیت پیکه اتبیت
 له دو پارچه و به ریزه هیل جوانکرایبیت که

ناوچه ی سلیمانی سالی ۹۲۷ له باسی
 هیرشه که ی ناشور ناسر پالی دو وه م بو
 ناوچه ی زاموا لی نه دوا وه له گه ل نه وه شدا که
 به ناوچه ی دهر به ندی بازبان هه تا کو هه له بجه
 که پرا وه به دور و در یژی له سه ر میژووی
 کو ن و شویننه واره کانی نووسیوه .

کار مه ندانی به پړوه به ریټی گشتی
 شویننه واریش له به غدا نه گه یشتوونه ته نه م
 نه خشه و زانیاریان له سه ری نییه نه مه ش
 نه وه ده گه یه نی که له وه پیش نه ناسرا و بو وه .
 بو یه که مجار نه م نه خشه هه لکه ندر اوه
 سالی ۱۹۹۳ له لایه ن رزا عه بدوللا
 دانیشتووی گو ندی مه لا سه ن دو زرا وه ته وه
 هر نه ویش هه والی دو زینه وه ی گه یان دو وه ته
 به پړوه به ریټی شویننه واری سلیمانی نه وه ش
 بو وه ته هانده ریک بو ناردنی تیمیک له
 کار مه ندانی شویننه واراناسی نه وه دز گایه بو
 دیده نی نه خشه که و نووسینی راپورتیک له
 سه ری به لام نه یان تو انیوه له ناسنا نامه ی
 خا وه نی نه خشه که تیگه ن . جار یکی تر
 تیمیکی شویننه واراناسی که پیکه اتبوون له
 نووسه ری باس له گه ل شویننه واراناس هاشم
 حه مه عه بدوللا و نه ندازیار نه نوهر نوری له
 ۱۹۹۷/۴/۶ دیده نی نه خشه هه لکه نرا وه که یان
 کرد وه و توانییان زانیاری ته وای له سه ر
 و هر بگرن جگه له گرتنی وینه ی زوری
 فوتوگرافی نه خشه که به نامانجی دهر خستنی
 رو وه میژووییه که ی . بو یه لی ره دا ده توانین
 بلین گه وره یی دو زینه وه ی نه م نه خشه بو



پاشماوه کانی له شه پوئلی ئاو ده چیت ههوا
ههلبکاته سه ری ئه مهش نه مری ههتا ههتایی
به خاوه نه که ی ده دات .

به رزی که سه که له تابلو که دا ۵۰
سانتیمه ترو و دياره دهستی راستی بو
دواوه بردووه تهوه ههروه کو شتیکی
پنگرتبیت وایه ، له وه ده چیت دهستی
چه پیشی بو پیشه وه بردبیته وه .

پیی ده چیت خاوه نی وینه که
خواه شتار بیت که به خوای جوانی و شهر
له ولاتی میسو پوتامیادا ناسراوه . له دوا ی
عه شتاره وه (۴) وینه ی که سیک ده بینری
ئه وه ی دياره و لئی ماوه ته وه قاچی چه پی بو
دواوه بردووه ته وه ههروه کو له سه ر پیشه وه ی
پارنه ی پیی دانیشتی بیت ههروه ها قاچی
راستی شی بو پیشه وه بردووه و به هو یه وه
گو شه یه کی وه ستاوی دروست کردوه .

وا دياره که سه که ههردوو دهستی بو سهروه
به رز کردووه ته وه ههروه کو بیارپته وه و داوای
لیبور دن بکات . له وه ده چیت ناویراو کلویکی
نیمچه خری له سه ر داییت که له لباد دروست
کراییت که قهواره یه کی گچکه ی هه یه
له وانه یه دیلیک بیت . له پشتییه وه ستونکی
گچکه ی لاکیشی ده بینری که پیوه ی دياره و
کهش و ناوو هه وای خراب له به فر و باران
زیانی پنگه یاندووه که پیی ده چیت نووسینی
میخی له سه ر بو بییت
به رامبه ر عه شتار وینه ی که سیک دی ده بینری
هه ر چه نه وینه که زور ناشکرا نییه به لام

ئه وه ی لئی دياره وینه ی که سیکه له سه ر لا
وه ستاوه و سهیری لای راست دهکات
باسکی چه پی بو سنگی هیناوه ته وه ههروه کو
ده بینری .

ئه وه ی جینگای داخه له خوار باسکیه وه
ده لاقیه ک بووه ته نه خشه هه لکه نراوه که و
به شی خواره وه ی که سه که ی گرتووه ته وه .

وا دياره ته نوره یه کی له بهردایه لاقی چه پی بو
دواوه بردووه ته وه به لام شوینه واری لاقی
راستی نه ماوه به هو ئه وه ی تیگچوه . به رزی
ئه م که سه له تابلو که دا ۴\۶ سانتیمه ترو واته
له بالادا له عه شتار گچکه تر ده رهینراوه .
کلویکی نیمچه خری لیوار باریکی له سه ر دایه
که پیی ده چیت له لباد دروست کراییت .

هه ندی به راوردکاری : هه ندی به راوردکاری له
نیوان ئه م نه خشه و نه خشه هه لکه نراوه جیا
جیاکانی تر دا پیویسته بکری ، چونکه
وینه کانی ناو ئه و نه خشه هه لکه نراوانه ی
وه کو ده ربه ندی گا ور له قه ره داغ و نه خشه که ی
هورین شیخان و (۵) نه خشه هه لکه نراوه که ی
سه رپیل زه هاو له رینگه ی هه مه دان پیی
ده چیت سو دیان لئ ببینین بو دوزینه وه ی
سه رده می نه خشه که ی ده ربه ندی با سه ره .
(بروانه وینه ی ژماره ۳)





بهراوردیك له نیوان نه خشه هه لکه نراوه که ی
 ئانوبانینی و نه خشه که ی دهر بهندی باسه په
 ده مانگه یه نیته ئه و نه جامه ی ئه و پیاوه ی له
 ههردو نه خشه که دا بهرام بهر خوا عه شتار
 وه ستاوه دهر پرین له پیاوی سهر که وتو له
 شهردا دهکات که خوا عه شتار هاوبه شی تیدا
 کردوه . پیروزی شه په کهش به هاوبه شی
 کردنی خوا که پیوانه کراوه . ئه م جوړه
 هونه رش له بنه چه دا بو هونه ری نه که دی
 دهگه پرته وه . بهراوردیکی دیکه له نیوان ئه و
 کلاوه ی له سه ری پیاوی سهر که وتوی
 باسه په دایه له و کلاوه ده چیت که له سه ری
 ئانوبانینی (٦) یان تاردونی نه خشه که ی
 هوړین و شیخان دایه . جگه له وه یش ئه و
 که سه ی ده که ویتته پشتی خوا عه شتاره وه له
 نه خشه که ی دهر بهندی باسه په دا که دهستی بو
 سهروه بهرز کردوه ته وه وا دیاره له
 هیئانه وه ی قاچی چه پیا بو دواوه بردنه وه ی
 قاچی راستیا بو پیشه وه له و که سه ی نه خشه
 هه لکه نراوه که ی هوړین شیخان ده چی پشتی
 داوه به ستوونه هه لکه نراوه که ، که نووسینی
 میخی له سه ره . ههروه ها جاریکی تر
 ده توانین هه مان بهراوردکاری بکه ین له گه ل ئه و
 دوو که سه ی که ده که ونه پشتی خوا عه شتار
 له نه خشه هه لکه نراوه که ی ئانو بانینی که
 هه مان شیوه له یه که چون لیزه ش دا واته له
 ههردو لا دووباره ده بیته وه . بهراوردیکی
 دیکه له نیوان ئه و تاجه ی له سه ری خوا
 عه شتار دایه له نه خشه که ی ئانو بانینی له و

تاجه ده چیت که له سه ری خوا عه شتار دایه
 له نه خشه هه لکه نراوه که ی دهر بهندی باسه په دا
 . له ههردو تابلو که دا عه شتار وا دهر نه که وی
 دهستی بو دواوه بردوه ته وه و گورسیکی
 گرتووه و دیله کانی پیبه ستوونه ته وه ، له
 بهرام بهریدا له ههردو تابلو که دا پیاوی
 سهر که وتو ده بینری . شیوه ی ئه م نه خشه که
 دهر پرین له پیاوی سهر که وتو ده کات له
 نه خشه کانی تریشدا هه مان ده ستور دووباره
 بووه ته وه ههروه کو له نه خشه کانی دهر بهندی
 گاوو میلی سهر که وتن و گه لیکی تر دا
 دیمانه وه .

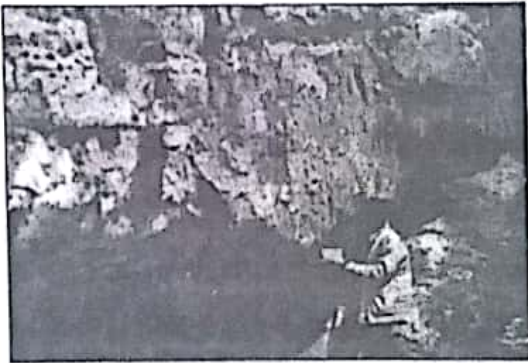
وینه کانی ناو ئه م نه خشانه به نه خشه
 هه لکه نراوه که ی دهر بهندی باسه په شه وه
 دهر پرین له دپردایه تی ئه و سهرده مه زوه
 دهکات که چون پیاوی سهر که وتو مامه له ی
 له گه ل دوژمن و دیله کانی ژیر ده ستیا کردوه
 به جوړیک یاری به لاشه ی به ستراوی رووتیانی
 کردوه ، ئه مه ش بو ئه و روژگار یاسایه ک
 بووه په پیره و کراوه .

پای نیمه بهرام بهر نه خشه هه لکه نراوه که :
 ئه و له یه که چوونه ی له نیوان نه خشه
 هه لکه نراوه که ی دهر بهندی باسه په نه خشه
 هه لکه نراوه که ی ئانوبانینی دیمان ده گه ینه
 ئه و نه جامه ی که ههردو نه خشه که بو
 پادشایه ک ده گه پرته وه که ئانو بانینی
 لولوییه (٧) . ئه گه ر ئه و بوچوونه شوینی
 خو ی بگری پیی ده چیت نه خشه که ی
 دهر بهندی باسه په تابلویسه کی گچکه ی



سهره نجام : له بهر تيشكى هموو نهو
بهراوردكارى بهى كردمان له نيوان نه خشه
هه لکه نراوه کهى دهر به ندى باسه په و نه خشه
هه لکه نراوه جيا جياکانى تر دا گه يشتينه نه م
نه نجامانهى خواره وه :

۱- نه خشه هه لکه نراوه کهى دهر به ندى باسه په
پيى ده چيى بو پادشا ئانوبانينى بگه پرنه وه
به لام بو سه رده ميکى تازه تر له نه خشه
هه لکه نراوه کهى سه ر پيلى زه هاو ، نه مه ش
له وان ه يه دواى زياتر بوونى هيى زو ده سه لاتيى
و داگير کردنى ته واوى ناوچهى شاره زوور
بو ييت . بپروانه وي نهى ژماره (٤) .



۲- له تاجه کهى خوا عه شتاردا که بو پيشه وه
له سه ر لا نيشان دراوه نه وه دهر ده که وي که
هه تاکو نه و کاته ش هونه رمه ندى نه ناسراو
نه گه يشتو وه ته هونه رى دوولايه نه واته نه گه ر
ده موچا وه که له پيشه وه نيشان بدرى
تاجه که ش به و شيوه يه دهر بخات نه و
هونه رش هه تاکو سه رده مى حامورابى (١١)
پادشاي بابلى کون به و شيوه يه ماوه ته وه .
بو يه به دورى نازانم سه رده مى فه رمان
ده وا يه تي ئانوبانينى بو سه رده مى پادشاي

فوتوکۆپى کراوى نه خشه هه لکه نراوه کهى (٨)
ئانوبانينى بيى واته هه ر دوو نه خشه که بو
سه رده ميک ده گه پرنه وه نه گه ر به رو دواش
که و تبن . هه روه ک چو ن (نيقاشتر و مه نگه ر)
نه خشه هه لکه نراوه کهى دهر به ندى گاور بو
پادشايه کى چاخى نه که دى ده گه پرنه وه
واته له ميلى سه رکه و تنى (٩) نه رامه سن ي
(١٠) نزيك ده کاته وه که باسى
سه رکه و تنييه تي به سه ر لولوييه کاندائو پادشا
ساتو نى دا .

نه گه ر بو چونه که مان شو ينى خو ي بگرى
راستيه ک نيشان ده دات نه و يش سنوورى
ده سه لاتي ئانوبانينى يه که له وه و پيش به
ناوچهى سه ر پيلى زه هاو ديارى کراوه . به لام
ده رکه و تنى نه خشه کهى دهر به ندى باسه په
فراوانيه کى ترى داوه به و ده سه لاته نه و يش
گه يشتنيه تي به ناوچهى دهر به ندى باسه په که
ديارى کردنى هيلى سنوورى نيوانه له گه ل
ناوچهى ده سه لاتي خو ريه کان که له و چاخه دا
ناوچهى که رکوک و به ره و خواريان به
ده سه ته بووه که تيايدا شو ينه وارى گرنگيان
له پاش جي ماوه له وانه (يو زغان ته په) دى که
پاشما وه کانى به لگه ي سه لمينه ره له و روه وه .
جگه له وه يش نه وه ي له نه خشه کهى دهر به ندى
باسه په دا هاتو وه دهر برين له کارى کى
سه ربازى ده کات که له وان ه يه خاوه نى
نه خشه که به سه ر دو ژمنه خو ريه کاندائو تو مارى
کرد ييت .



بنه ماله‌ی (نیسن) ئادن - داگان (۱۹۷۴) -
 ۱۹۵۴ پ. ز) بگه‌پیتسهوه که ناسراوه به
 سه‌رده‌می بابلی کۆن .

۳- سه‌رده‌می بابلی کۆن له‌وه ده‌چیت
 سه‌رده‌می ژبانه‌وه بوپیت بۆلۆلۆییه‌کان که
 توانیویانه ده‌سه‌لاتییان به‌سه‌ر ناوچه
 شاخاوییه‌کاندا بلۆ بکه‌نه‌وه . ئەمه‌ش له
 رووی هونه‌رییه‌وه به‌ نه‌خشه‌ه‌لکه‌نراوه
 به‌جیماوه‌کانه‌وه دیاره که مه‌زنده ده‌کرین بۆ
 ئەو سه‌رده‌مه بگه‌پیتسه‌وه . هه‌ر له‌به‌ر ئەوه پیتی
 ده‌چیت فه‌رمان ره‌وایه‌تی بابلییه‌کان له
 کوردستاندا ته‌نیا پیده‌شته‌کانی گرتبیتسه‌وه
 دانیش‌توانی ناوچه‌ شاخاوییه‌کان
 پارێزگارییان له سه‌ربه‌خویی و ده‌سه‌لاتیان
 کردین .

په‌راویزه‌کان :

۱- مامۆستا توفیق وه‌ه‌بی پای وایه که باسه‌ره
 وشه‌یه‌کی هیندو ئێرانی بێ و مانای رازاوه بگه‌پیتسه‌وه،
 هه‌روه‌ها له فارسی کۆنیشدا به مانای به‌هار هاتوه
 که له ئاوێستا‌شدا هه‌مان مانای هه‌یه . لای خه‌لکی
 ناوچه‌که‌ش به مانای بای ساردو سڤ دیت . ئەمه‌ش
 لیکدانه‌وه‌یه‌که په‌یوه‌ندی به سروشتی شوینه‌که‌و
 ئاوو هه‌واکه‌یه‌وه هه‌یه .

په‌روانه : توفیق وه‌ه‌بی . سفره من ده‌ریه‌ندی بازبان
 الی مله‌ی تاسلوجه ۱۹۶۵ بغداد . مطبعة المعارف .
 ص ۱۰ . كذلك : طه ، باقر و فؤاد سفر . المرشد الی
 مواطن الآثار والحضارة . الرحله الرابعه ص ۱۷ .

۲- طه باقر و فؤاد سفر . نفس المصدر السابق ص ۱۹
 ۳- ئەدمۆندس .. یه‌کیکه له‌وه ئه‌فسه‌رانه‌ی به‌ریتانیایا
 که هاوبه‌شی کردوه له داگیرکردنی عیراق له کاتی
 شه‌ری جیهانی یه‌که‌م سالی ۱۹۱۴ که بۆ ماوه‌یه‌کی

زۆر تیا ماوه‌ته‌وه . له حوزه‌یرانی ۱۹۱۹ کاتک سوپای
 به‌ریتانیایا له ژێر فه‌رمانده‌ی ژه‌نه‌رال فرایزه‌ردا هاتوه
 بۆ داگیرکردنی ناوچه‌ی سلیمانی ئه‌فسه‌رنیک بووه به
 پله‌ی مولازم . دواتر گه‌لیک وه‌زیفه‌ی گرنگی له
 حکومه‌تی عیراقتا دیوه .

نووسینه‌کانی به‌لگه‌ی زیره‌کیی و به‌ توانایی ئه‌و
 پیاره‌ نیشان ده‌دات له‌وانه کتیبی کوردو تورک و
 عه‌ره‌ب . سه‌ره‌تا نووسینه‌کانی به‌رامبه‌ر به‌ کورد
 وه‌کو کاربه‌ده‌ستیک مامه‌له‌ی له‌گه‌ل رووداوه‌کانی
 ولاتی باشووری کوردستان له سه‌رده‌می شیخی
 نه‌مردا کردوه به‌ جوړنیک ئه‌گه‌ر سیاسه‌تی ئینگلیز له
 ناوچه‌که‌دا به‌ چاک بۆ کورد گه‌پیت ئه‌وا
 نووسینه‌کانی ئه‌ویش له خزمه‌تی کوردا بوه . به
 پێچه‌وانه‌وه نووسینه‌کانی له خزمه‌تی ئینگلیزی
 داگیرکردا بوه .

۴- عه‌شتار .. لای ئێرانییه‌کان به‌ ئانا هیتا ناسراوه .

۵- نه‌خشه‌ه‌لکه‌ندراوه‌که‌ی هۆرن - شیخان که
 ناسراوه به‌ نه‌خشه‌که‌ی ده‌ریه‌ند بیلوله .. پیک
 هاتوه له که‌سێک به‌ پێوه‌وه وه‌ستاوه ، به‌ ده‌ستیکی
 که‌وانیکی گرتوه‌وه به‌ ده‌سته‌که‌ی تری ئامیرنیکی تیز
 . قاچی خستوه‌ته سه‌ر لاشه‌ی دوژمنه‌که‌ی . له‌به‌ر
 ده‌میا وینه‌ی پیاونکی گچکه‌ی دی ده‌بیترئ که
 دوژمنیکی تر نیشان ده‌دات و ، ده‌ستیکی به‌رز
 کردۆته‌وه له شیوه‌ی پارانه‌وه‌دایه‌وه له پشقییه‌وه
 نووسینیکی میخی هه‌یه که له چه‌ند دێرنیک پینکه‌هاتوه .
 ۶- ئانو بانینی .. به‌ مانا خوا ئانو دروستکه‌ری
 ئیمه‌یه .

۷- لۆلۆ .. له کۆنترین گه‌لانی زاگروسه‌و ئاویان له
 سه‌رچاوه‌ دێرنه‌کاندا به‌ چه‌ند شیوه‌یه‌کی جیاواز
 هاتوه که هه‌ر یه‌کیک له‌وانه مانای جیای بۆ دانراوه .
 ۸- نه‌خشه‌ه‌لکه‌نراوه‌که‌ی ئانو بانینی .. یه‌کیکه
 له‌وه نه‌خشانه‌ی ده‌که‌وینته ناوچه‌یه‌ک له نیوان قه‌سری
 شیرین و کرماشان که ناسراوه به‌ زه‌هاو له نزیک
 شوینیک که پیتی ده‌لین سه‌رپیل له هه‌زار گه‌ری .



۹- میلی سمرکھوتن .. دھزگایهکی فھرہنسی بہ سمروکایهتی دی موزگان سالی (۱۹۰۱-۱۹۰۲) نہو میلیان له شاری(شوش)ی پایتھختی عیلام له کاتی کنہو پشکنیندا نوزییموہ. میلیکھش کاتی خوئی (شوتورک ناخونتی) پادشای عیلام له هیرشهکیدا بو سمرشاری (سبار) شاری خوای خوڑ لهگھل کومیلنک تالانی تردا بردوویہ نهههش دوی نهمانی فرمان رهوایهتی بابلی یهکههه بووه له سالی ۱۵۹۵ پ. ن. نووسینه میخییهکهی سمر میلیکھش بو سهردهمی نهو پادشایه دهگه پیتزه که باسی

سمرکهوتنی نھرام سن بهسھر پادشای لؤلؤیسی (ساتونی) دا دهکات .

۱۰- نھرام سین .. بهناوبانگترین پادشای نهکه دییوہ دوی سهرچون دی که له (۲۲۶۰-۲۲۲۳ پ. ن) فرمان رهوایهتی کردوه.

۱۱- هامورابی ..

بهناوبانگترین پادشای بنه مالهی بابلی یهکههه سهردهمی فرمان رهواکهی له (۱۷۹۲-۱۷۵۰ پ. ن) دهستی پیکردوه .



بەردە ئەستىگانى

شۈينەوارى سەرمەيدانى گوندى سوپرەلەي دەشتى كۆيە

عەلى نۇرى

بەدرىزى شىۋى چەمى بلكان لە باكورهە بۇ باشور دەپوات . چەمەكەش روو و خۆرەلات لە باكورهە دەكشى تا لە باشوردا دەگاتەو بەگوندى پىبازۇك كە ۳ كىلۇمەتر لە شۈينەوارەكەو دورە . ناوچەى بەردە ئەستىگانىش سەرچاوەى ئاۋى ھەبوو بۇيە مروف تۋانىۋىە تيا بىمىنئەتەو . (بروانە وئىنەى ژمارە ۱)



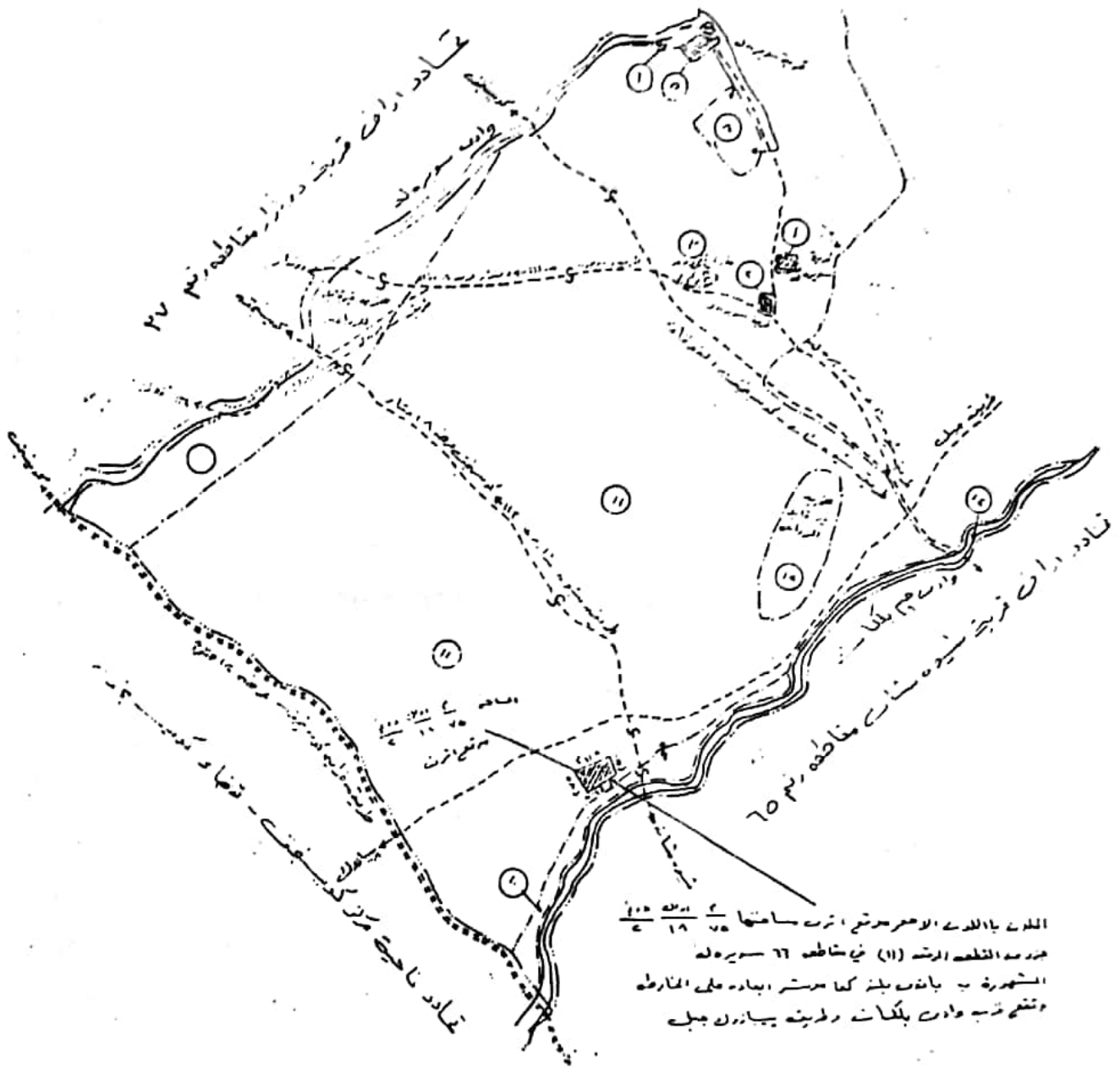
سرووشتى ناوچەكە : بەلگە ديارو لەبەرچاۋەكانى تۆپۇگرافىاي ناوچەكە دەرى ئەخەن كەلە چاخە زۇر كۆنەكاندا ئاۋوھەۋاى ساردو بارانى بەردەوامى بوو . ئەمەش بەپاشماۋەى تاۋىرە لمىيەكانەو ديارە كەلاى خۆرەلات و باكوورو خۆرناۋاى ناوچەى شۈينەوارەكەى گرتوۋە . دواتر وادەرئەكەۋىت

شۈينەوارى سەرمەيدان يەككە لەو شۈينەوارانەى كەگرنكى خۇى ھەيە لەبوارى شۈينەوار ناسيدا .

لە نيوان ۱۰ تاۋەكو ۱۵ / ۱۰ / ۱۹۹۸ كۆمسيۇنىك^(۱) لە بەرپۆەبەرتى شۈينەوارى سلىمانى بەسەرۆكايەتى نووسەرى باس ، كارى كئە پشكنىنى تيا ئەنجام دا .

لەكاتى كئە كرىنەكەدا دەرفەتم بۇرەخسا بۇ ئەۋەى بەناوچەى شۈينەوارەكەدا بگەرپم بۇ ۋەرگرتنى زانىارى تازە كە بەھۆبەو تۋانىم كۆمەلىك بەردە ئەستى بدۆزمەو . ئەمە بوو ھاندەرنك كە زياتر گرنكى بدەم بەناوچەكە لەپوى خاكناسى و شۈينەۋارىيەو . جگە لەۋەيش تۋىژىنەو لەسەر بەردە ئەستىگان بكم كە بەلگەى دىرىنى و ئاۋەدانى و نىشتەجى بوونى مروفە لەناوچەكەدا .

ئەستىگانى شۈينەوارى سەرمەيدان كەناسراۋە بەبانوۋى بلىند (بروانە نەخشەى ژمارە ۱) بەشى زۇرى لە خۆرەلاتى شۈينەوارەكەدا دەبىنرى كەبۇ مەودايەكى دور بلاءو بوونەتەو . ناوچەى شۈينەوارەكە پىكھاتوۋە لە خاكىكى چەۋلك شىۋەكەى لاكىشىيەو



الملائک بالادی الاحمر مرتفع اثرت مساحتها $\frac{1}{18}$ $\frac{1}{18}$ $\frac{1}{18}$
 حدوده القطعہ الرشد (۱۱) فی مناطقه ۶۶ سیرستان
 المشهوره ب بانهت بلنہ کما مرستہ اباده علی المارطہ
 وتشمق قریب وادع بلکائن در لمرینہ بسیارون جبل

نہ خشی ژماره (۱)



دەشتەكەى داپۇشىيە . بەردە ئەستىكانى
سەرمەيدان ھەمان شىۋەى بەردە ئەستىكانى
(بەردە بەلكە)^(۲) ن لەورگى چىنە چەولكەكەدا
ھاتوونەتە دەرىۋو پلاۋبوونەتەۋە بەھۇى
كارتىكردىنى ئاۋوھەۋاۋ بەفر وبارانى
ئاۋچەكەۋە .

ئەۋبارانەى سالانە لىرەدا دەبارى پىندەچىت
بەخىراۋ بۇماۋەيەكى كورت بىت .
شۋىنەۋارەكە چەشنى كارگەيەك بوپىت بۇ
دروسكردىيان .

پىشەسازى ئەستىكان زىاتر بۇ ئاۋچەكە
دەگەرتەۋە واتە لەدەرەۋەى ئاۋچەكەرە
نەھىنراۋە بەلگەش بۇئەمە ئەۋەيە كە ژمارەيەك
لەۋانە پاشماۋەى چەۋەكانىيان پىۋە ديارە .

تىگرا ئەستىكان قاۋەيى تىرن يان قاۋەيىەكى
مەيلەو كالتن و بەسەر سووردا دەروانن .
ھەندىكىشىيان رەنگىيان خۇلە مىشى يان
سوورنىكى زەردباۋى كالتن . ئەۋەى لە ناو
ھەندى لە بەردە ئەستىكان دەبىنرى پاشماۋەى
گەچە ئەمەش بەھۇى كۆپوونەۋەى كەرەسە
گەچىەكانەۋە يە .

پۇلاندىنى بەردە ئەستىكان : ئەۋ لىكۆلىنەۋەيەى
لەسەر پاشماۋەى بەردە ئەستىكان كىردمان
دەرىخست كە ئەۋ پاشماۋەيە زنجىرەيەك
كەلتورى لەخۇ گرتوۋە . ئەستىكان لەبەر ئەۋەى
زۇرىنەيان بە ئاسانى لەيەك جىيا ئاكرىنەۋە نا
چارىن بىيانكەين بەچەند كۆمەلىكەۋە كە لە
روۋى ھونەرىى و دروستكردىنەۋە ھاۋشىۋە بن
بەشىكىيان لە كاكلىەى چەۋ دروسكراون واتە
بەرىنگەى كەرتكردىن دروسكراون بەجۇرىك

ئاۋچەكە ئاۋوھەۋاۋەيەكى وشك و گەرمى بەخۇۋە
دېبىت ئەمەش لەرەنگى سوورى مەيلەو قاۋەيى
چىنى سەرۋەى خاكەكەدا بەرچاۋنەكەۋى .
خاكى ئاۋچەكەش بەچىنىكى قوپو لىتە
داپۇشراۋە كەلاۋاۋ لەمەزى باراندا لە شاخىكى
نزىكىيەۋە رايماۋىۋە ، كە لەژىرەۋەى چىنىكى
چەۋلكى يەكگرتوۋە ھەيە و بەناۋتۇپى شىۋو
دۇل و جۇگەلەكاندا پلاۋبوۋەتەۋەۋە روى
خاكەكەشى فەشەلەۋ ئاۋ كەمتر دەگرتە خۇى
واتە بارانكە بەخوپى دەپزى بەسەر
خاكەكەداۋ لاۋاۋ روۋەكەى دەخوات . بەلگەش
بۇ ئەمە ھەموۋ ئەۋ تۇرە ھەلكەتراۋانەيە لە
جۇگەلەۋ شىۋو دۇل كە بەرچاۋ ئەكەون و لە
ۋەزى باران بارىنا ئاۋيان پىا دەپوات . ئەم
جۇرە ئاۋوھەۋاۋەى ناۋ چەى چەمچەمانلىشى
گرتۆتەۋە .

ئەۋ بارانەى سالانە لەئاۋچەكەدا دەبارى
يارمەتى پىنگەياندىنى دانەۋىلە ئەدات بلام
تازىاتر بەرەۋ باكوورى ئاۋچەكە بېرۇين و لە
زنجىرە شاخەكە نرىك بىنەۋە رادەى باران بارىن
زىاتر دەبىت .

بەردەئەستىكان : ئىمە لەم باسەماندا
لەسەرچۇرو شىۋەى ئەۋ بەردە ئەستىكانە
ئەدۋىن كەلە شۋىنەۋارەكە دا دۇزراۋنەتەۋە .
بەردە ئەستىكان ئەۋە دەگەيەنن كە لە شىۋەۋ
دروسكردىيانا جىياۋازىەكى ئەۋتۇيان نىيە .

زۇرىنەيان ئەستى تەۋاۋ نىن واتە پارچەن يان
تەلەزمى گچكەن كەلەبەردىكى گەۋرەتر
كراۋنەتەۋە . ئەسەستىكان
لەبەرئەۋەى لەشۋىنەۋارەكەدا زۇرن پىۋى
ھەزارەيىرە ۷۰



چەرەكان لەرۆی درێژییەوه لەتکراون . لە ناو ئەستێکانا هەیه رۆیەکی براوەتەوه و تیزە کەلە شێوی دەمە چەقۆدایە . لێرەدا دەتوانین پارچە ئەستێکان بکەین بەدوو کۆمەلەوه کەلەسەر هەریەکێکان بە درێژی بنووسین .

کۆمەلەی یەکەم : ئەو بەردە ئەستێیانە دەگرێتەوه کە پاشماوەی چەوهکانیان پێوه دیارە و هێ ناوچەکە خۆیەتی کەلەمانە پێک هاتوو :

١- پارچە ئەستێیەک رەنگێکی قاوەییباوی هەیه ، پشتەکی قۆقزە . لەو بەردە چەوه سروسکراوانەیه کەلە ناوچەکەدا زۆرە بەتایبەتی شوێن جۆگاو چەمەکان . درێژیەکی ٤ سانتیمەترە و پانیەکی ١/٥ سانتیمەترە .وهکو چەقۆی دوو دەم بەکارهێنراوه . بەلاکانیەوه دیارە بەدەستی مەرووف جوانکراوه . لە ئەنجامی بەکارهێنایا پاشماوەی شکاندن بەدەمەکەیهوه دیارە . لەبەردە ئەستێکانی سەرمەیدان ژمارە (٦) ی پێدراوه .

٢- پارچە بەردە ئەستێیەکی درێژ کۆلەیی قۆقز رەنگی سورێکی تیزەو بەسەر قاوەیییدا دەروانی . درێژیەکی ٤ سانتیمەترە و پانیەکی لەبەشی سەرمەویدا ٢ سانتیمەترە و لەبەشی خوارمەویدا سانتیمەترینکە . وهکو چەقۆی دوو نۆم وایە بەدەستی مەرووف جوانکراوه . لەبەردە ئەستێکانی سەر مەیدان ژمارە (١١) ی پێدراوه .

٣- پارچە بەردە ئەستێیەکی سورباو بەلای قاوەیییدا دەروانی . پشتێکی درێژکۆلەیی قۆقزی هەیه لەگەڵ دەمێکی تیز . بە پشتەکەیهوه پاشماوەی گەچ دەبێنری واتە لەو بەردانەیه

کەلەناوچەکەدا زۆرە . پێدەچیت ئەم ئەستێیه وهکو (رەنە) یەک بەکارهێنرایت . درێژیەکی ٤ سانتیمەترە و پانیەکی ٢ سانتیمەترە لە پانترین شوێنیا . لەبەردە ئەستێکانی سەر مەیدان ژمارە (٤) ی پێدراوه .

٤- پارچە بەردە ئەستێیەک رەنگی خۆلەمیشی باوه دەمێکی تیز هەیه . پشتێکی قۆقزی هەیه و پاشماوەی چەوهکی پێوه دیارە ، کەلەتکراوه . درێژیەکی ٤ سانتیمەترە و پانیەکی ٢ سانتیمەترە . لەبەردە ئەستێکانی سەرمەیدان ژمارە (٢) ی پێدراوه .

٥- پارچە بەردە ئەستێیەکی سورێ تیزێ قاوەیی باو . درێژیەکی ٣ سانتیمەترە و پانییەکی ١/٥ سانتیمەترە . پاشماوەی چەوه بە پشتەکەیهوه دیارە . وادەر ئەکەوینت لەو بەردانەییات کە تاییبەتە بە ناوچەکەوه . لەبەردە ئەستێکانی سەرمەیدان ژمارە (٣) ی پێدراوه .

٦- پارچە بەردە ئەستێیەکی قاوەیی تیز درێژییەکی ٣ سانتیمەترەو پانییەکی سانتیمەترینکە . وهکو دەمە چەقۆیەک بۆکاری رۆژانە بەکار هاتوو و بەدەستی مەرووف جوانکراوه . لەبەردە ئەستێکانی سەرمەیدان ژمارە (١٢) ی پێدراوه .

٧- پارچە بەردە ئەستێیەکی سوور باو درێژییەکی ٢ سانتیمەترە و پانییەکی سانتیمەترینکە . پاشماوەی وردە چال بە دەمەکەیهوه دیارە . وادەر ئەکەوینت وهکو چەقۆیەک سوودی ئی بێنرایت . لەبەردە ئەستێکانی سەرمەیدان ژمارە (٢١) ی پێدراوه .



۸- تەلۈمى بەردە ئەستىيەك پاشماۋەى
 چەۋەكە بەپشتەكە يەۋە ديارە . رەنگى
 قاۋەيىكە سۈور باۋە . درىژىيەكەى ۲
 سانتىمەترەۋ پانىيەكەى سانتىمەترىكە . بە
 دەمە تىژەكە يەۋە پاشماۋەى شكاندن ديارە . .
 لەبەردە ئەستىكانى سەرمەيدان ژمارە (۱۴)ى
 پىندراۋە .
 ۹- پارچەيەكى گچكە لەبەردە ئەستىيەكى سۈور
 باۋكە دەپوانى بەسەر قاۋەيىدا . پىشتىكى
 قۇقىزى ھەيە ، درىژىيەكەى ۲ سانتىمەترەۋ
 پانىيەكەى سانتىمەترىكە پىندەچىت (رنە) يەك
 يىت سۈدى ئى بىنرايىت . لەبەردە ئەستىكانى
 سەرمەيدان ژمارە (۱۹)ى پىندراۋە .
 ۱۰- پارچەيەك لەبەردە ئەستىيەك كە دەپوانى
 بەسەر قاۋەيىدا . پاشماۋەى چەۋەكە
 بەپشتەكە يەۋە ديارە . درىژىيەكەى ۳
 سانتىمەترەۋ پانىيەكەى سانتىمەترىكە .
 پاشماۋەى شكاندن بەھەردوۋ دەمەكە يەۋە
 ديارە كەنىشانەى بەكارھىنانىيەتى . لەبەردە
 ئەستىكانى سەرمەيدان ژمارە (۱۰)ى پىندراۋە .
 ۱۱- پارچەى بەردە ئەستىيەك كە شىۋەيەكى
 درىژكۆلەى ھەيە . درىژىيەكەى ۲ سانتىمەترەۋ
 پانىيەكەى سانتىمەترىكە . رەنگى قاۋەيىيەۋ
 بەسەر سۈوردا دەپوانى . لەۋە دەچىت
 ئامىرنىكى ھەلكۆلەن بوۋيىت بۇ لىكردەنەۋەى
 شت . ئەۋانەى لەمانە نەمۋەيىن بەچاكى
 دروسكراۋن . لەبەردە ئەستىكانى سەرمەيدان
 ژمارە (۱۸)ى پىندراۋە .
 ۱۲- تەلۈمىكە لەبەردە ئەستىيەكى شىۋە
 مىلكەيى گچكە . پىشتىكى قۇقىزى ھەيە ۋ

پاشماۋەى چەۋەكەى پىۋە ديارە . ۋا نەر
 ئەكەۋىت چەۋىك بوۋيىت بەپانىا لەتكرابىت .
 رەنگەكەى سۈورەۋ بەسەر قاۋەيىدا دەپوانى .
 پىنى دەچىت (رنە) يەك يىت بەكار ھىنرايىت .
 لەبەردە ئەستىكانى سەرمەيدان ژمارە (۲۵)ى
 پىندراۋە .
 ۱۳- تەلۈمىكە لەبەردە ئەستىيەكى سۈورباۋى
 پىشت قۇقىزى دەم تىژ . ۋا نەر ئەكەۋىت ۋەكو
 دەمە چەقۇيەك سۈدى ئى بىنرايىت . درىژىيەكەى
 ۲ سانتىمەترەۋ پانىيەكەى ۱/۵ سانتىمەترە . .
 لەبەردە ئەستىكانى سەرمەيدان ژمارە (۸)ى
 پىندراۋە .
 ۱۴- تەلۈمىكە لەبەردە ئەستىيەكى شىۋە
 لاكىشەيى . رەنگى سۈورەۋ بەسەر قاۋەيىيەكى
 كالدا دەپوانى . درىژىيەكەى سانتىمەترىكە ۋ
 پانىيەكەى بەھەمان شىۋە بەدەستى مرۇف
 جوان كراۋە بۇ كارى ھەلكۆلەن سۈدى ئى بىنراۋە
 . لەبەردە ئەستىكانى سەرمەيدان ژمارە (۱۶)
 ى پىندراۋە .
 ۱۵- پارچەى بەردە ئەستىيەكى شىۋە لاكىشى
 . رەنگى سۈورى تىرەۋ بەسەر قاۋەيىدا
 دەپوانى . لە شىۋەى چەقۇيەكى دوۋ دەمى
 تىژدايە پاشماۋەى دەستكارىكردى مرۇفى
 پىۋە ديارە . درىژىيەكەى ۳ سانتىمەترەۋ
 پانىيەكەى ۲ سانتىمەترە . لەبەردە ئەستىكانى
 سەرمەيدان ژمارە (۹) ى پىندراۋە .
 ۱۶- پارچە بەردە ئەستىيەكى سۈور باۋە
 دەپوانى بەسەر قاۋەيىدا . پاشماۋەى نوكىكى
 تىژى بەدەمەكە يەۋە ديارە پىنى دەچىت ۋەكو
 درەۋشەيەك بەكار ھىنرايىت . درىژىيەكەى ۲



وینہی ژماره (۲)

چه قویه کی دوو ده می تیژدایه که جوانکردنی

دهستی مروقی پیوه دیاره . درنژییه که ی ۶

سانتیمه تره پانییه که ی ۲ سانتیمه تره . له بیره

ئهستیکانی سر مهیدان ژماره (۱) ی پندراوه .

۲- له تی بیره ئهستییه که ، رهنگیکی سووری

قاوه بیباوی هیه . له شیوه ی چه قویه کی

دوده می تیژدایه . شهوه ی لیی ماوه تهوه

۲ سانتیمه تره پانییه که ی سانتیمه تره که .

له بیره ئهستیکانی سر مهیدان ژماره (۱۵)

ی پندراوه .

۳- له ته بیره ئهستییه کی ده می پانی جوانکراو

به دهستی مروقی که له شیوه ی لاکیشیدایه و

دوده می تیژدی هیه . درنژییه که ی ۲

سانتیمه تره پانییه که ی ۱/۵ سانتیمه تره . له

بیره ئهستیکانی سر مهیدان ژماره (۷) ی

پندراوه .

سانتیمه تره پانییه که ی سانتیمه تره که . له

بیره ئهستیکانی سر مهیدان ژماره (۱۲) ی

پندراوه .

۱۷- پارچه که له بیره ئهستییه کی شیوه

لاکیشی سوور باوه دهروانی به سر قاوه بییدا .

دوو ده می تیژدی هیه و پاشماوه ی

دهسکاریکردنی مروقی پیوه دیاره .

درنژییه که ی ۲ سانتیمه تره پانییه که ی

به همان شیوه . له بیره ئهستیکانی سر

مهیدان ژماره (۱۷) ی پندراوه .

کۆمهله ی دووم : هم کۆمهله یه پیکهاتوه له

(۵) بیره ئهستی نیچه تهواو یان نیوه

شکاو پنیانهوه دیاره به دهستی مروقی

جوانکراوه ئهستیکانیش ئه مانه ن :

۱- بیره ئهستییه کی سوور باو که دهروانی

به سر زمردیکی کالهوه بوودا . له شیوه ی



وینہی ژماره (۲)

۴- له ته بهر ده نه سستییه کی سووری مه یله و قاوه یی . دریزیه کی ۲/۵ سانتیمه تره پانیه کی سانتیمه تریکه . له شیوه ی چه قویه کی دوو ده می لاکیشیدایه و به ده سستی مروف جوانکراوه . له بهر ده نه سستی کانی سرمه یدان ژماره (۵) ی پیندراوه .

۵- له ته بهر ده نه سستییه کی وردی خوله می شی دوو ده می تیژی هیه . دریزیه کی ۱/۵ سانتیمه تره

پانیه کی سانتیمه تریکه . له ناوه پراستدا هیلکی قوقزی دهر که وتو له دریزیا ده مه کان جیا ده کاتوه . له بهر ده نه سستیانه یه که مروف گرنگی به دروسکردنی داوه ههروه ها ناشنایه به که لتوری سرده مه که . له بهر ده نه سستی کانی سرمه یدان ژماره (۸) ی پیندراوه .

(بېوانه وینہی ژماره ۳)

رای نیمه بهرام بهر بهر ده نه سستی کان : نه گهر به وردی سهیری بهر ده نه سستی کانی سر مه یدان بکه ین به تایبه تی کومه له ی دوو هم و بهراوردیان بکه ین له گه ل پاشماوه بهر دینه کانی نه شکه وتی زهرزی ، ده گینه نه و نه انجامه ی که بهر ده نه سستی کانی سر مه یدان گوزارشت له که لتوریکی سرده میکی کون بدن که سره تا که ی ده گه پرتوه بو نامیری ورد که به

مایکولیسی ناسراوه و له شیوه دا له گه ل بهر ده نه سستی کانی نه شکه وتی زهرزی یه کده گرنه وه که بو دوا دوا ی چاخی بهر دینی سهروو ده گه پرتوه . هه مان بهراورد جاریکی تر ده توانین له نیوان بهر ده نه سستی کانی سرمه یدان و نه شکه وتی پاله گه وره ی ^۱ نزیک سلیمانیدا بکه ین بومان دهر نه که ویت که هاوشیوه ن له پروی دروسکردنه وه . سر نه انجام بومان دهر نه که ویت که پاشماوه ی بهر ده نه سستی کانی سرمه یدان که لتوری چاخی بهر دینی سهرووی تیدایه که به Magdalenian ناسراوه و له کوردستانیشدا به چاخی زهرزی .

بهر ده نه سستی کانی سر مه یدان ناماژیه که ، بو خوشی و له باری ناوه هه وا له و کاته زوه ی کوردستاندا . واته مروف توانیویه له و مرزیک زیاتر له دهره وه ی نه شکه وت ژیان به سر بهریت . لیره دا ده توانین بلین شوینه واری سرمه یدان تا که شوینه وارنک نه بووه دوور له نه شکه وت واته له ده شتا دهر که وتبیت به لکو شوینه واری دیکه ی هاوته مه نمان له ناوچه ی چه مچ مال هیه له وانه کاوری خان و توپکه که دین نه مه ش له نه جامی نه و له یه کچونه وه دی که له نیوان بهر ده نه سستی کانیاندا به دی ده کری . لیره دا ده توانین هیلکی بکیشین له نیوان بهر ده



ئەستىگانى سەرمەيدان و شوئىنەوارەكانى تردا

كە ھاوتەمەنن، بەم شىۋەيەي خوارەوہ :

زەرزى ، پالە گەورە ، ھەزارمىرد^(۵) ، B ،
شانەدەر^(۱) ، توركەكە^(۷) ، كاوردى خان ،
سەرمەيدان .

پەراۋىزەكان :

۱- بەپىنى سەرمەيدان و ھەزارى ژمارە (۱۶۳۳/۱۲) لە
۱۹۹۸/۹/۲۰ كۆمىسسىۋنىك پىكەتات لەم بەرپىزانەي
خوارەوہ بۇ كارى كەنە و پىشكەن لە شوئىنەوارى
سەرمەيدانى گوندى سۆزىرەلەي دەشتى كۆيە بەم
شىۋەيەي خوارەوہ :

سەزۇكى كۆمىسىۋن : كەمال نورى مەعروف

يارىدەدەرى سەزۇك : ھاشم ھەمە عەبدوللا

چاۋدىزى ھونەرى : عەزىز ھەمەلا و عەبدولرەھمان

۲- بەردە بەلكە .. شوئىنەوارىكە دىرەنە و دەكەۋىتە
دورى ۱/۵ مىلى باكورى خۇد ھەلاتى شارۋچكەي
چەمچەمال . ناۋى لە بەردەكەوہ وەرگىراۋە كە بەكوردى
بە : بەردىكى قىنج دەۋترى لە شوئىنەوارەكەدا بەپىۋە
و ھستارە . پىنى دەچىت ئەم بەردە بۇ چاخى بەردىنى
نوى پىش ھەشت ھەزار سال بگەپىتەوہ . لە چوار
دورى بەردەكەدا سالى ۱۹۴۹ كارمەندانى بەرپىۋەبەردىتى
شوئىنەوار لە بەغداد كۆمەلىك ئامىزى بەردىنىيان
دۆزىيەوہ كە زۆرىنە يان پاچەكۆلەي بەردىن بوون كە
كۆترىنى ھەموويانەو لەئامىزەكانى چاخى بەردىنى كۆنى
سەروو لەكوردستان، پىنى دەچىت بۇ چاخى ئاشوولى
يان مستىزى بگەپىتەوہ .

۲- زەرزى .. ئەشكەۋىتىكى بچكۆلەيە دەكەۋىتە ناۋ
گوندى زەرزى سەر بەناھىيەي سورداشە . لىزەدا
پاشماۋەي بەردىنى دوا دواي چاخى بەردىنى كۆن
نۆزدايەوہ . ئەمەش لەئەنجامى ئەم كەنە پىشكەنەنەدا
بوو كە سالى ۱۹۲۸ خاتو گارود تىيا ئەنجامى داۋ
نۆزىنەي ئامىزە بەردىنەكان لە جۆرى وردى ناسراۋ
بەمايكرۆلىسى بوون كە بۇ دوانزە ھەزار سال پىش
ئىستا دەگەپىتەوہ .

ھەزارمىرد ۷۵

۴- پالە گەورە .. دوو ئەشكەۋىتى گچكەن لەتەنىشت
يەكەۋەن دەكەۋەنە دورى ھەشت كىلۇ مەتر لە پردى
تەينال و كەۋتوونەتە لاي چەپى رىنگاكەوہ . سالى
۱۹۵۱ رايىت و برۇس بە ھاۋكارى كەنە پىشكەنەنە تىيا
ئەنجام داۋ ئامىزى بەردىنى كۆتايى چاخى بەردىنى
كۆنىيان تىيا دۆزىيەوہ كە بۇ دوانزە ھەزار سال پىش
ئىستا دەگەپىتەوہ .

۵- ھەزار مىرد .. پىكەتاتوۋە لە شەش ئەشكەۋىتى رىزى
يەك ، سىيانىان گەورەوسىيانىان گچكەن و لە دامىنى
چىاي بەرانانى دورى سىيانزە كىلۇ مەتر لە خۇد
ئاۋاي سلىمانى . ۱۹۲۸ خاتو گارود كەنەپىشكەنەنە
تىيا ئەنجام داۋ ئامىزى بەردىنى چاخى بەردىنى كۆنى
جۆرى مستىزى تىيا دۆزىيەوہ ، لەگەن دۆزىنەوہي
ئامىزى بەردىنى شاخى زەرزى و شانەدەرى (B) كە بۇ
كۆتايى چاخى بەردىنى سەروو دەگەپىتەوہ .

۶- شانەدەر .. ئەشكەۋىتىكى گەورەيە دەكەۋىتە ناۋ
شاخى برادۆست لە بەرزى (۲۱۰۰) پىن . لە شىۋەي
سىكوچكەيەكى پان دايە . پانى دەمەكەي (۸۲) پىنىۋە
بەرزىيەكەي (۲۶) پىن ھەروەھا بەرزى بىنچىكەي لە
زەوييەوہ (۴۵) پىنى .

سالى ۱۹۵۱ بەرپىۋەبەردىتى گىشتى شوئىنەوارى بەغداد
بۇ ماۋەيەكى كورت كەنە پىشكەنەنە تىيا ئەنجام دا .
دواتر پەيمانگاي (سەمشۋىتى) ئەمەرىكى بە
سەروكايەتى (رالف سولكى) گەنە پىشكەنەنە بۇ چەند
۱۹۶۰ ھەرزىك تىيا تازە كەردەوہ كە كۆتايىيەكەي سالى
بىۋ و چىنەكانى نىشتەجىن بوون لە زەوى
ئەشكەۋتەكەدا دۆزەنەوہ كە ھەرە كۆنەكەي بۇ چاخى
(مستىزى) دەگەپىتەوہ جگە لەۋىش لەناۋ ئەم چىنەنەدا
ئىسكەبەندى (۹) مەۋلى نىاندەرتال دۆزەنەوہ .

۷- تۆزكەكەو كاوردى خان .. دوو شوئىنەوارى دىرەنە
دەكەۋەنە ناۋچەي چەمچەمالى نۆزىك شوئىنەوارى قەلە
چەرمو .. بۇ زىاتر زانىيارى بېروانە بەلگەنامەي ژمارە
(۱) .



THE UNIVERSITY OF
CHICAGO

CHICAGO 37, ILLINOIS

THE ORIENTAL INSTITUTE

1155 East Fifty-eight St.

Jarmo
December 18, 1950

Dear Fuad,

I haven't had the time to do more than glance through the flints picked up on the surface of Kawri Kahn, Kuria Shaihier, and Kurkaka, but will give you my rough impression now for what it is worth. The absence sites (along with the absence of pottery) would definitely indicate that all three are earlier than Jarmo. In addition no obsidian was found on any of the sites. All three sites as you'll see from the rather than flakes. Neither Kurkaka nor Kawri Khan seem to have the kind of microlithic cores found at Jarmo. In their cores (or core scrapers) they look much closer to the Zarzi materials than to Jarmo. Both may be somewhat later than Zarzi since we haven't found any of the Zarzi specifically Gravettian-like traits in their surface collections. Kuria Shaihier on the other hand has microlithic cores like those found at Jarmo and apparently a greater abundance of microliths than the other two sites, so we'd be inclined to regard it as closer to Jarmo in time.

Greetings to you all.

Yours,

Signature,

Linda Braidwood.



شانسینیکی بچوک ی خوراوی ولاتی ماد

وهرگیرانی : دهرن عومهر

برونومايسز ، نارتر ئونگناد ، سیدنی سمیت
 نویسی سهر تابلیتهکھی وهرگیرایه سهر زمانی
 ئینگلیزی و بلأوی کردهوه ، هرچهند
 وهرگیرانهکه به تهواوی نهوه نهبوو که شتیک
 بدا به دهستهوه بهلام چهند خالیکی لی
 هلهکهکرتنرا ، له دهقهکهدا باس له پیاویک
 کراوه بهناوی (شیلوسروخ) که به شایهتی
 خواوهندانیکی وهک عهشتار ، شههش ، ئینلیل
 ، پهیمانیکی داوه به شای سهر خاکی نهبهددان
 ، هرتسفیلد ناوهروکی نویسنهکھی به
 مولهتیکی موزکراوی بهرپرسیکی نهو شانشینه
 داناوه بو بازارگانیک . له کوتایی نویسنهکهیدا
 دیته سهر باسی جوگرافیای بهشی خوراوی
 ئیران و شوینی نهو شانشینه ، پاشتر به
 یارمهتی سیدنی سمیت توانییان نهو بهشانهی
 نویسنهکه که پیشتر بویان نهخوینرابوویهوه به
 تهواوی وهری بگینن و نههش دهقی
 پهیماننامهکھی :

(۱) پهیماننامهیهک (له / بو) شیلوسروخ ی
 بازارگان ، بو ده سال له / بو پاشا هوال بینن ،
 یهک بزنی گوره بو پاشا بکن به قوربانی دوو
 جل و بهرگی خوری له چاکترین جوو بو پاشا .

سالی ۱۹۲۰ هرتسفیلد له وتاریکیدا که
 دهریاره ی لهوحه زپرنهکھی ههمهدان
 نویسیبوی ناماژهی کردوه بهچهند شتیکی
 نمتیکه که لهو سالانهدا به دهستی کهسانیکی
 کونفرزشهوه دیبونی وهک چهند لهوحیکی
 زپرن و زبون ی سهردهمی هخامهنشیهکان ،
 چهند تابلیتیکی له گل دروستکراو ، تابلیتیکی
 نوسراوی بهردین ، قاپیکی زبون لهگل
 نویسنیکی خهشیارشا ، موزیکی لوولهیی کهبه
 نیلامی لینی نوسراوه ، لهوحیکی برونزی
 نوسراو .

لهم تابلیته برونزیبه دا که درژییهکھی ۱۰۴/۵
 ملم و پانییهکھی ۹۰/۵ ملم و تیرهکھی شهش
 ملم نویسنیکی ۲۱ دیری به خهتی بزمازی
 لهکدی وینهی پیاویک و نهستیرهیهکی
 هشت گوشهیی بهرچاو دهکویت (نهخشی
 ژماره ۱) هرتسفیلد دهلی که پییان گوتبو نهو
 تابلیته له شوینیکی باکووری ههمهدان دا
 نوزاوتهوه .

چهند سالیک نوای نهوه ناوبراو له نویسنیکی
 تایبهتدا به دوردریژی باسی نهو تابلیتهی
 کردوهوه به یارمهتی زانایان . ک . ج . گهد



بکری و به لای زوره لای نهوانه ی که خولیا ی
کوکرده نهوه ی نهنتیکه یان هیه دهساو دهسی
کردوه تا سالی ۱۹۵۲ که و ته دهستی
موزه خانه ی میتروپولیتان له نیویورک.

هیرتسفیلد له میانه ی لیکولینه وه کانیدا له سر
تابلیته که ، میژوی نهگیریته وه بو سه ده ی
سیانزه ه می پیش عیسا ، به لام نه م میژوه
به لای که سانی تره وه په سهند نییه و دیاکونوف
و داندایف میژوه که یان گه پاندوه ته وه بو
سه ده ی دهیم و نو ه می پیش عیسا .

دوای نه وه له سالی ۱۹۶۳ دا دیاکونوف له و
ماوه یه دا که له نه مریکا بوو له نزیکه وه دهستی
کرد به لیکولینه وه و مرگپران ی نوسینه
بزماریه که ی له و حه که و لای وایه بوچوونه کانی
هیرتسفیلد پیوستیان به چاو پیاخشانده وه
هیه و مرگپرانه که ی نه و به م شیوه یه ی
خواره وه یه :

(۱) شیلیسروخ نفرینی (؟) به زمانیا هات ،
به م جوړه " پیاوه کانی شا که خزمه تکاره کانی
یا (نه و که سانه ی که) خوری و مووی بزنه کانی
پاشا نه پرنه وه (نه بن) (۵) دوو جل و بهرگی
جوان (و) یه ک گوژه ی ناوی جو (بینن) و نه م
خزمه ته کاری نهوان بیت ، عه شتار ، شه مه ش ،
سهررداری کویستان شایه تی (نهوان) بن . پاشا
خه ویکی بینی و (۱۰) نهوانی نازاد کرد (له و
خزمه ته ی کارگوزاره کانیا ن) (۱) له پاشه پوژدا
(نه گهر) یه سوپوییه کان له (کاسییه کان) پیاوانی
(؟) شای نه بهد دن یا ناشورییه کان له مه و دوا
پهیدا بن یا وه کو (ئیلامییه کان) یا

(۵) نه مه په یمانی نه وه ، عه شتار ، شه مه ش ،
ئینلیل ، شایه تی نهوبن ، پاشا خه ویکی بینی
نه و نازادی به خشی به وان (۱۰) . ئودگوریم
سه خ کوری نهروه ک شیبوری پاشای نه به ددان
ناشوری ، بو ه موونه وانه ی که دین نازادی
به خشیوه ... نهوان خوشحال نه بن ، نهوان چیژ
و مرنه گرن .. بو عه شتار خواژنی شار نهوان
چاکترین جوړ شراب نه خوانن .

(۱۵) پاشا یا سهررداری داهاتوو یا گه وری
خیل یا ... له بهر نه وه و هها ده لئ : نه و نه به و
نازادی به خشیته ا عه شتار خواژنی شار
کوچه کانی نهوان ریشه که ن بکا ... نه یه وئ .

(۲۰) که ده شمن نوسهر ...

هیرتسفیلد به پشت به ستن به ناوه و پوکی
نوسراوی سهر نه م له و حه له نوسینیکدا به
ناوی "بازرگانی ناشوور له گه ل ناوچه ی
هه مه دان" ههروه ها به شی ده مه له کتیبی
پاشایه تی پارس - دهریاره ی جموجوئی
بازرگانی ناشوورییه کان له شاپئی خوراسان
که و ته باس و لیکولینه وه ی بابه ته که ، به
گویره ی بوچوونی نه و نوسینی سهر نه م تابلیته
په یماننامه یه که له نیوان بازرگانیک ی ناشووری
(؟) شلیسروخ و پاشای نه به ددان دا
به فهرمانه وای سهر سنوور ناوی نه با . دهقی
و مرگپردراوی نوسینه بزماریه که ی سهر
له و حه که زوړ نادیارو نالوزه و نه و نه انجامانه ی
که لینه وه و مرگپراوه گوماناوییه و به داخه وه
له بهر نه وه ی تابلیته که له وه دواتر دیار نه ما
بواری نه وه نه ما که لیکولینه وه ی زیاتری له سهر



کینوشینهکان (؟) (لولوبیییهکان) سهرپینچی بکن ۵. عهشتار خواژنی کومهل پاپوینی (نومان) هررهک روباریک له پویشتندا (بیهک لادا) که شایهک له نایندهدا یا سازادهیهک (؟) یا سهرداریک بهسهر هم کومهلهدا بینیتهوه یاد که وهما دهلی: نیوه سازاندین عهشتاری خواژن پاپوینی) ۱۰ وچهو نهوهی نومان به لایهکداو جهنگیک که پوو نهدا نهو له ناوبهریت ، به توورپیی له دژی نهو ههلسیت.

دیاکونوف پاش لیکولینهوهی وردو دورو دریز گیشته نهو نهجامهی که هم تابلیته هی پاشایهکه بهناوی شیلیسروخ که ناوی نهبهددان نهک وهکو خاکی نهو بهلکو وهک هی دوزمنهکانی ناوی هاتوو . لهگهل نهو نامازانهی که له دهقهکهدا کراوه به عهشتاری خواژن به نازناوی خواژنی کومهل (خواژنی شار) وا دیته بهرچاو که خاک و سهرزهوی شیلیسروخ شانشینیکی بیت - عهشتار بوویت که گوایه له دوروبهری کرماشانی نیستادا بووه . دیاکونوف لای وایه که هم لهوجه تازهترینه له سهدهی نوهمی پینش عیسا ، بههر حال هم تابلیته که به شیوهزاری بابلی زمانی نهکهدی نوسراوه نهتوانری وهک بهلگهیهک لهسهر نهوهی که خهت و نووسین لای مادهکان له برهودا بووه ، هررهها هم نووسینه نهکهدییه نیشانهی نهوهیه که فرههنگی نیو دور پووبارهکه (بابلییهکان) گیشتهوهته خوراوی ولاتی ماد . که بهلگه نیشانهی زور هیه لهسهر نهوه.

وینهی نهستیره ههشت گوشهکهش لهسهر لهوجهکه وهک هیمایهکه بو خواژن عهشتارو له وینهی بهرانبهریدا پیایونیک (پادشا ؟) وهک ریزلیگرتن دهستی خوی بهرز کردووتهوه بهرانبهر نهستیرهکه (وینهی ژماره دوو) له لیکولینهوهیهکی باری هونهری تابلیتهکهو نهخشهکانی و بهلاکردنهوهیهک بو بوچوونهکانی هیرتسفیلد میژووکهکی نهگهریتهوه بو سهدهی یازدههم و دوازدههمی پینش عیسا ، لهبهر تیشکی نهو لیکولینهوانه که له بواری هونهرو نهخشکاریدا کراوه هم تابلیته برونزیه که له نیو برونزگری بابلییهکاندا جینی خوی نهکاتوه نهتوانین به نمونهیهکی فرهاموشکراوی هونهری ، مادهکانی دابننن نهو وینهی پیارهوی سهر لهوجهکه (نهخشی پاشا ؟) نزیکه له شیوازی کومهله لهوچیکی وهک هی ناشورییهکان که لهناو نهلبومیکی تایبهتدا نهببیرین و جل و بهرگ و کلاری سهری هم پاشایه له جل و بهرگی بابلییهکانی کوتایی سهردهمی کاسییهکان دهچن (بنهمالهی کاسی بابل ۱۷۴۶ - ۱۱۷۱ پینش عیسا) بهم پینیه رهنگه بتوانری بوتری که شیوازی هونهری هم تابلیته برونزیه هی ولاتی نیوان دور رووبارهکهیه .

ماسکارالا له لیکولینهوهییکی دا لهسهر هونهرناسی دهربارهی کانزاکاری سهردهمی ئاسنداو نهو شته ساخخانهی خورههلاتی نزیکی کون بهچهند شتیکی لهم جووره نامازهی کردوو . له شوینیکی ترداو له میانهی



لیکولینسوه له سسر ئسو نه نئیکانهی
 دوزراونه تهوه که هی هه خامه نشییه کانه یا
 له هی ئسوان نه چئی و له هه مه دان دهست
 که وتوون ناماژهی بو ئهم تابلیته کردووه و
 بو چوونه که هی هرتسفیلد دهر بارهی ناسنامهی
 تابلیته که به گومانه وه ره گرنیت و دنلیا نییه
 لئی ههروه ها له لیستی ئسو برونزی و
 ناسنیانهی موزه خانهی میتروپولیتان له
 نیویورک ئهم تابلیتهی به نمونه یه که له شته
 برونزییه کانی (شیران) ناو بردووه . ههروه ها
 یه که نمونهی له مس دروستکراوی ئسو تابلیته
 که لیشی نووسراوه دهخاته بهرچاو . ماسکارلا
 دان بهوه دا نانئ که ماده کان شیواژیک یا
 قوتا بخانه یه کی هونه رییان هه بیت ، له بهر ئه وه
 باوه پی به وه نیه که ئسو له وحه مادی بیت ،
 به لام گومانیشی له وه دایه که تابلیتیکی
 ره سه نه و ساخته نیه .

دهست به سهراگرتنی باکووری ولاتی نیو دوو
 رووباره که له لایه ن ئاشوورییه کانه وه له
 کوتاییدا پیکهینانی ئیمبراتورییه تی ئاشووری ،
 له سهرده می ئاشووری تازه دا له ۹۱۱ - ۶۰۵ ی
 پیش عیسا روودا وینکی زور گرنکه له میژووی
 کوئی خو ره لاتی نزدیکدا ، به تهواری به
 پیچه وانه ی به شی باشووری ئسو ولاته که
 قهرزاری کشتوکالینکی ریک و پیک به هوی توپی
 جوگا ئاوه دهست کرده کانی نیوان دوو
 رووباری دیجله و فوراته وه بوو ، به شی باکووری
 ئسو ولاته که لیکنی وای نه بوو بو کشتوکال .
 بابل که گرنگترین شاری باشووری نیوان دوو

رووباره که بوو خالینکی گرنکی سه ره تاو کوتایی
 هه موو رنگا بازرگان نییه کانی جیهانی کون بووه ،
 شارنی بازرگانی خوراسان له بابل ، سهرینلی
 زه هاو ، بیستوون ، هه مه دان ، ره ی ، ناسیای
 خوراوی به ناسیای ناوه ندیه وه ده به سه ته وه ،
 به لام باکووری نیوان دوو رووباره که له
 ریزه وی ئسو رنگا بازرگان نییه کانی جیهانی کوندا
 جینگایینکی نه بوو له بهر ئه وه له سامان و
 سه ره ری بابل له باکووردا هیچ هه وان و
 خه بهرک نه بوو ، له شاره گه وه کانی ولاتی
 ئاشووردا خه لکانینکی هه ژار به لام چاونه ترس و
 توپه و شه په نگیز ژایانیان به سه ره شه برد ، له
 سهرده مه دا ئه مانه خو یان به شایسته ترین که س
 دانه نا بو ئه وه ی بینه سه ره وه رو گه وه ری
 میله تانی تر . به هیزمیوونی روژ له دوا ی روژی
 ئاشورییه کان له نیوه ی یه که می هه زاری یه که می
 پیش عیسا دا و نیازمه ندی ئسو ئیمبراتورییه ته
 که سه روشتیکی ناوه ها هه ژارانیه ی هه بوو بو
 سهرچاوه ی سه روشتی و کافزایی خاکی ولاتانی
 تر بووه هوی ئه وه ی پاشاکانی ئاشوور دهست
 بده نه هیرش و له شکرکینشی بو سه ره ئهم ولات و
 ئسو ولات به مه به سه ستی تالان و بهرئ ، له
 باره یه وه ئاشوورییه کان ناچار بوون که هه موو
 کاتئ ده سه لاتی خو یان به سه ره ناوچه
 شاخاوییه کانی زاگروس دا پته و بکه ن چونکه
 پر بوو له که ره سه ی خاوو تالانی گران به ها ، له
 ماوه ی چه مند سه ده یه که له هه زاره ی یه که می
 پیش عیسا ئاشوورییه کان چه مند جارک
 به مه به سه ستی ده ست گرتن به سه ره باکووری



له سالی دوه می پاشایه تی خویدا تیگلات
 پیله سر بو یه که مجار دهستی کرده
 له شکرکیشی بو سهر خاکی ماد ، له نیو نه
 خاکانه دا که داگیری کردبوون ناوی خاکی بیت
 - نه بهد دهنی که دراوسینی پرسوا یه بهرچاو
 نه که وی ههروه ها له شوینیکی تری سالنامه ی
 سالی دوه می تیگلات پیله سر (۷۴۴ پ . ع)
 دا هاتوو "شاری کیت په تیه له خاکی بیت
 نه بهد دهنی که (توناکو) شاچکوله ی پرسوا
 داگیری کردبوو نابلو قه م داو داگیرم کردو تالانم
 کرد...."

نه مه ناماژهی به مه سه له ییکی زور گرنگی
 تیدایه ، شهرو شوپی نیوان شاگچکه کانی
 خاکی ماد که له روزگار باو بووه . بینینه ره
 یادمان که له تابلینه برونزیه که ی پیشه ره
 باسکرا شیلیسروخ شاگچکه ی بیت عه شتار
 ناماژهی کردوو بهو به یه کدادان و شهپ و
 شوپی خو ی له گه ل شانشینه بچوکه کانی
 ولاتی ماددا .

به مه حال له شکرکیشیه که ی تیگلات پیله سر
 گورزکی قورس و گه وره بوو بو سهرقه واره ی
 سیاسی ، سهربازی ، نابووری ، کومه لایه تی
 شانشینه بچوکه کانی ولاتی ماد ، باج و
 سهرانه یه کی زور خرابوووه سهر نه شوینانه ی
 داگیر نه کران که برستی بو له ۳۰۰ تالانت
 (۹تهن) به ردی گرانبه هاو (۵۰۰) تالانت (۱۵)
 تن به ره می برونزی . به لام به پیچه وانه ی
 بوچوونی هندی له لیکوله ره وان وه نه بی هه
 تنیا (مه نوکه ی سابه) ی شاگچکه ی نه بهد دان

نه بهد دان هوه . دورنیه ته نیا په یکه ره که ی
 کوربائیل جیاواز بیت له م باره یه وه . هندی له
 لیکوله ره وان ناوه پوکی تابلینه گلینه که ی سالی
 ۸۰۲ ی پیش عیسا که په یوه ندی هیه به
 نه بهد نیراری سیئه مه وه ده باره ی سنووری
 نه شوینانه ی که که وتوونه ته ژیر دهستییه وه
 له زاگروسدا هه به قسه و لافی بی به لگه و پوتی
 داده نین . به لام هندیکی تر سهرده می نه بهد
 نیرار بیان به سهرده میک داناه که دهسه لاتی
 ناشورییه کان له نه و په پیدا بووه له باکووری
 خوژناوای نیراندا که له و ماوه یه دا نه وان دورنیه
 پیشه ره وییه کی گرنگیان کردبی به ریزی
 نه لبوزدا به ره و خوژه لات .

له سهرده می تیگلات پلاسهری سیئه مه وه (۷۴۵
 - تا ۷۲۸) ی پیش عیسا میژووی ناشوور
 که وته بارو دوخیکی تازه وه ، له و ماوه ی سی و
 شهش ساله ی که نه و پاشایه تی گرتنه دهست
 (۷۸۱ - تا ۷۴۶) نه و ته نگژنو راهه ستانه ی
 میژووی ناشووری کوتایی پی هینا و سهرده می
 (شهپی ناشوور) ی دهستی پیکرد ، له م کاته دا
 نیمبراتوریه تی ناشوور که گه یشتبووه نه و
 په پی هینو توانای و بوو بوو به تاکه هیزکی
 خوژه لاتی نریک ، به زور به شهپ نارامی له
 سهرانسهری ولاتی پان و به رینی خویدا
 سه پاندبوو ، نه وه شی که بوو بووه هوی نه م
 پیشه که وتن و سهرکه وتنه یه ره چاوه نه و
 چاکسازی و ریفورمه سیاسی و سهربازییه ی
 پیله سهرو بنه های نه وه ش نه و جهنگه یه که له
 دوا یه کانه بوو .



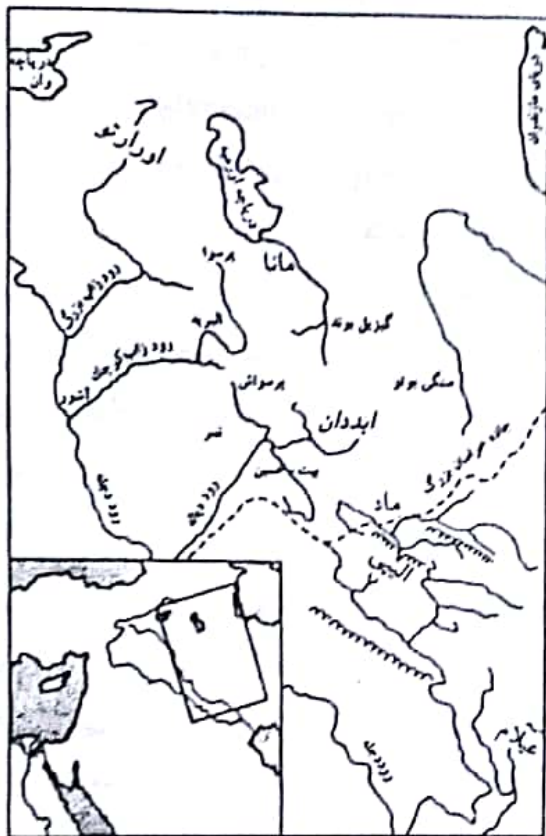
ئەو باج و سەرئانە زۆرەي خرابيئە سەر دابينيئى ، ئاشكرايە كە لە ليكدانەوھو تيگەيشتنى ئەم بەشەي سائنامەي دوھەي تيگەت پيلەسەردا ئالوزينيكي ديار ھەيە . (مەنوگەي)

سابە) كورى ئەبەدەنى ناويكى ئەكەدىيەو ئەمەش نيشانەي كارىگەري فەرھەنگى بابليەكانە لە خورئاواي ولاتى ماددا . خالينيكي شايانى باسكردنە كە ناوي باوكى مەنوگەي سابە ناويكى ئەبەدەنى يەو ئەم وشەيەش ھەم بە مانا (خەلك) ھاتووھو ھەم وەكو ناوي شوينيش .

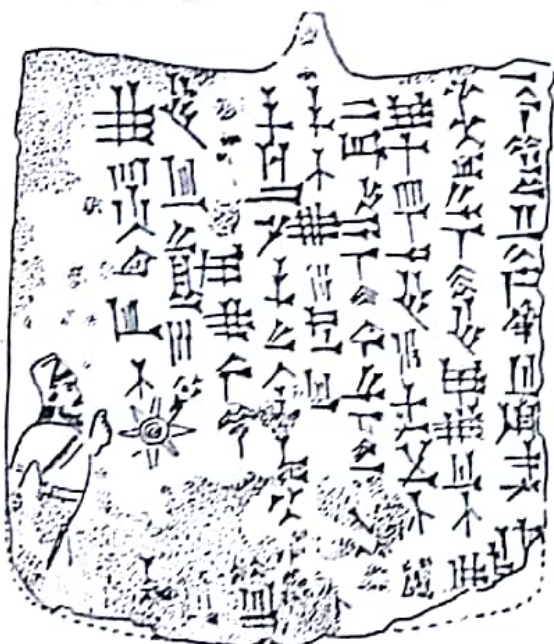
لە لەشكر كيشيەكەي سالى ۷۲۷ ي پيش عيساي تيگەت بيلاسەربوق خاكي ماد وا ديارە بيت ئەبەدەنى لەناو ئەو شوينانەدا نەبوە كە ھيرشى كرابيئە سەر چونكە لە ليستی ئەو شوينانەدا داگير كراون ناوي نەھاتووھو دواتر لە تابليتە گلينەكانى نەمروود دا كە ھى سالى ۷۲۸ ي پيش عيسايە لەناو ئەو خاك و ولاتانەي كە سەر بە ئاشوريبەكان بوون لە سەردەمي پاشايەتي تيگەت پيلەسەردا ناوي بيت ئەبەدەنى لەگەل ناوي نەمەر ، بيت خەمين ، پەرسواو ھەندى گچكە ولاتى تری ماددا وەكو ئەيالەتيك ناوي ھينراوہ . بە گويزەي ئەوہي لەم دەقەدا ھاتووہ لەسەردەمي تيگەت پيلەسەردا بيت ئەبەدەنى بە بەشيك لە ولاتى ماد يا پارچەيەك لە مادي ئاشوريبەكان دانراوہ .

ئرايين جار كە ناوي بيت ئەبەدەنى لە دەقە ئاشوريبەكاندا بەرچاو ئەكەوي ، پەيوەندى

ھەيە بە سەردەمي سەرگوني دووھەوہ (۷۲۱ تا ۷۰۵) ي پيش عيسا لە كاتي لەشكر كيشي سالى ۷۱۴ دا (لەشكر كيشي ھەشتمەي سەرگون) بو سەر ولاتى ئورارتوو سوپاي ئاشوور گەيشتنە خاكي پەرسوا ، لەم كاتەدا شا گچكەكانى سەر زەوي و خاكەكانى ھوروبەرو لەنيو ئەوانەدا شانشينى بچووكى بيت ئەبەدەنى ديارى و سەوقاتي يەكي زوربان پيشكەش بە سەرگون كرد . لەم سەردەمەدا ناوي بيت ئەبەدەنى لە پال خاكي (سەنگى بوتو) و قەلەم پەوي مادە بە ھيزەكاندا ھاتووہ ، ھەروەھا لەناو ئەو شارانەدا كە باج و سەرئانەي دواكەوتوو خويان لەو كاتەدا داوہ ناوي (كەيت پەتي) وەكو شارينك لە خاكي (گيزيا بوند) دا ھاتووہ وا ديارە لە ماوہي سەردەمي تيگەت پيلەسەري سنيھەمەوہ تا سەردەمي سەرگوني دووھەم بيت ئەبەدەنى چەند ناوچەينيكي لە خاكي ولاتەكەي لەدەست داوہو كەيت پەتي (كيت پەتيەكەي سەردەمي تيگلات پلاسەر) لى جيا بووہ تەوہو خراوہ تە سەر گيزيل بوند ، ئەبى ئەمەش نيشانەيەك بيت لەسەر بەيەكدادان و شەپ و شوپى نيوان شانشينە گچكەكانى ماد بە گويزەي ئەو سەرچاوہ زۆرانە كە ناوي ئەبەددانيان ھينراوہ لە رۆزگارى شەلمەنەسەري سنيھەمەوہ تا سەرگوني دووھەم ئەتوانين بليين كە ئەم شانشينە بچوكە لەناو جەرگەي زاگروس دابووہ ، بەلام بە ھەر حال دوزينەوہي شوينەكەي بە تەواوي زەحمەتە ، وەك چۆن



نخشه‌ی (۱)



نخشه‌ی (۳)



نخشه‌ی (۲)



(نیلینگ) خوئی نهداوه له قهره‌ی شوینه‌که‌ی
 ههروه‌ها (داندامایف) ئاماره‌ی به شوینی
 جوگرافیایی نه‌کردوه ، هه‌ندیك شوینه‌که‌یان
 له نزکی شاری (بیجار) که نه‌که‌وتته باکووری
 خوړاوا‌ی هه‌مه‌دان‌ه‌وه داناوه ، هه‌ندیکی تر له
 هه‌روه‌ی شاری گروس ی ئیستایان داناوه ،
 دیاکونوف شوینه‌که‌ی له نیوان سنه‌وه هه‌مه‌دان
 داناوه هه‌ندیکی تریش پییان وایه که‌وتوه‌ته
 باکووری هه‌مه‌دان‌ه‌وه .

به گوێره‌ی نوسراوه جوړاوجۆره‌کانی
 تابلیته‌کانی ئاشووری نه‌به‌ددان دراوسینی
 په‌رسوا بووه‌و گوێا له سه‌رده‌می سه‌رگۆنی

دوه‌مه‌دا خراوه‌ته سه‌ر نه‌یاله‌تی ئاشووری
 په‌رسوا ، به له‌به‌رچاوگرتنی شوینی په‌رسوا
 له‌سه‌رده‌می پاشایه‌تی تیگله‌ت پلاسه‌ری
 سه‌سیه‌م و سه‌رگۆنی دووه‌مه‌دا که که‌وتوه‌ته
 باکووری خوړاوا‌ی مایده‌شتی کرماشانه‌وه
 نه‌توانین شوینی نه‌به‌ددان بدوژینه‌وه له
 سیگۆشه‌ی نیوان سنه ، بیجار ، هه‌مه‌دان ،
 کرماشانی ئیستا .

گۆفاری باستان شناسی و تاریخ ژماره / ۱۸ سالی
 ۱۳۷۴ ی کۆچی لاپه‌ره ۲۹ - ۴۴



نه‌خشه‌ی (۴)



میترووی شاری کهر کوک و ماد له سه رچاوه پیکې سورہ یانیدا

وهرگیزانی: حهسه ن عبدولکهریم
به کورتی له گوڅاری باستان شناسی
و تاریخ وهرگیراوه .

یونانی و لاتینی ، ههروهه چهند ناماژیهکی
کورت له ناو کومه لیک نوسراوی کونی روژهلان
له دهقه ناشووری و بابلییه کانه وه بگره تا کتیبی
پیروزی کون (تهورات) . به لام له هه مو نه م
سه رچاوانه دا زانیارییه کی وایان تیا نیه . له م
دهیان ساله ی رابوردودا بواری کونناسی ش
که و ته پیزی نه و سه رچاوانه بو یارمه تیدان له
خستنه پووی میترووی ماد ، له گه ل نه وه شدا
هیشتا نهینی هونه رو کونناسی سرده می ماد
ههروهه به سه ر تراوه یی و داخراوی ماوه ته وه .
له م و تاره دا ده مانه وی له ته ک سه رچاوه
ناساییه کانی تری سرده می ماددا
سه رچاوه یه کی تر بخهینه روو که بریتی به له
سه رچاوه یه کی سورہ یانی له سه ره تای
نوسینه که دا به کورتی باسی روئی گرنگی
نوسراوه سورہ یانییه کان بکهین له میترووی
کونی خوړه لاتدا .

میترووی سرده می ماد بابته تیکی
نادیارو نه زانراوه ، نه و زانیارییه کی نیمه
هه مانه دهر باره ی نه و سرده مه زور که مه ، نه و
نادیاریی و نه زانراوییه کی که هه یه له و باره یه وه
نه گهریته وه بو خودی نه و سه رچاوانه کی که
باسی نه و سرده مه نه که ن . نه توانین بلین له و
باره یه وه هیچ کام له و سه رچاوانه هاوده نگ و
هاو قسه نین نه وه ی سه رچاوه یه ک باسی ده کا
سه رچاوه که ی تر به راستی نازانی و پشتگیری
ناکا .

سه رچاوه ی ناسایی میترووی ماد
بریتییه له چهند به شیک کی کتیبی (میترووی)
میترووی نووسی یونانی هیرو دوت که ناوی
(مادی کوس لوگوس) ی لیناوه ، ههروهه چهند
بابته تیک له کتیبی (پرسیکا) ی کتزیاس که
لیزه له وی ماونه ته وه و نه فه وتاون ، له گه ل
چهند به شیک له پاشماوه ی فهرهنگی کلاسیکی



سەرھاتادا زمانی رەسمی کلێسەیی خۆرھەلات بوو و بەشی زۆری ئەو بابەتانەیی کە پەییوەندی بە ئایینەوہەبوو بەو زمانە ئەنوسرا ، وەرگیڕانی کتیبی پیروژ بو سەر زمانی سورھانی لە کوتایی سەدەیی دووھەمدا ئەنجام درا .

وہک پیشتر باسکرا لە ئەنجامی ئەو دوو کەرت بوونە گەرھەیی پرویدا پەپرەوانی ئەو ئاینە دابەشبوون بەسەر نەستوری و یەعقوبی دا ، نەستوریەکان لە شاری ئیدیسا پاروان ، ئەو کەرت بوونە ئەکەر هیچ رولێکی نەگیڕا لە دواخستن و پووکانەوہی فەرھەنگ و ئەدەبیاتی سورھانییدا بەئکو گەلێک لە نوسەران و زانیان رویان تیکردو ئەو فەرھەنگە لەسەدەکانی پینجەم و شەشەمدا گەیشتە لوتکەیی سەرگەوتن و دەبێ لەوہش ئاگاداریین کە مەسیحییە سورھانییەکان وەنەبێ ہەر بەتەنیا خەریکی بابەتە ئاینییەکان بووبن ، ئەوان لە ژێر کاریگەری فەرھەنگی ہیلینییەکاندا گەلێک دەقی میژوویی و زانستی و ئەدەبییان ہینایە ئاراوہ و ہەر لەبەر ئەوہ زمانی سورھانی برہوی پەیدا کردو کەسانێکی زۆر خەریکی فیژیوونی بوون و لە سەرھتای بلاو بوونەوہی ئایینی ئیسلامدا گەلێک ئاسەواری فەرھەنگی یونانییەکان لە سورھانییەوہ وەرگیڕدرا نە سەر زمانی عەرەبی .

دەربارەیی گرنگی سەرچاوہ ئاسورییەکان بو میژووی ئێران لە سەردەمی ئەشکانی و ساسانییەکاندا زۆر و تراوہ ئیمە لیژەدا

دەمانەوئ باسی سئ " رووداو نامە " ی جیا جیا بکەین کە ہەرکام لەمانە پەییوەندیان ہەبە بە شاریکی خۆرھەلاتەوہ و لە دوو تونسی ئەوانەدا دەتوانین ہەندی زانیاری پەرخو گرانبہا بەدەست یینین دەربارەیی میژووی شارەکان ، شیوہی بەرپوہبردنیان ، سیستمی کۆمەلایەتی و فەرھەنگی ، چین و توژەکانی کۆمەلگاکە ، پەییوەندی نیوان پەپرەوانی ئایینە جوړاو جوڑەکان لەگەل یەکتراو بابەت گەلێکی زۆری تر .

ئەم سئ رووداو نامەیی بریتین لە :

یەکەم : رووداو نامەیی ئیدیسا کە ماوہیەکی کەم پاش سالی ٥٤٠ نووسراوہ و رووداوہکانی نیوان سالی ١٣٢ ی پیش عیسا تا سالی ٥٤٠ ی پاش عیسا ی گرتووەتە خو .

دوہەم : رووداو نامەیی ئەرہیل ، کە "مشیحازحا" نووسیویەتی ، ہەرچەند لیکۆلینەوہکانی ئەم دواییە گەلێک لە زانیارییەکانی بەبێ نرخ داناوہ و جینگای باوہر نیە .

سینھەم : رووداو نامەیی "کەرخاد بیت سلوق" کە ہەندی زانیاری دەربارەیی ماد لە خو گرتوہ ، ئیمە لە خواروہ باسی رووداو نامەیی سینھەم ئەکەین کە پەییوەندی ہەبە بە مادوہ لەگەل شاری کەرکوکا .

رووداو نامەیی کەرخاد بیت سلوق .

ئەم رووداو نامەیی یەکیکە لە رووداو نامە ناوخییە سورھانییەکان کە گويا نوسەریکی ناوخوا لەسەر بنەمای سەرچاوہی لەم و لە



ووده ماوهدم بیستن و دوور نیه له سهرچاوهی
نوسراویش ، نوسیویهتی .

مه بهستی سهره کیش له نویینی ئەم دهقه
بو ناویانگ دهرکردنی شاری (کهرخاد بیت
سلوق) ه که شاری کهرکوکی نیستا نهگرتیهوه
هروهها گوند و دیهاتهکانی دهوروبهیری و ،
خستنه پرووی چهند زانیارییه که دهریاره
کلیسا (نوسقوف نشین) ی ئەو شارهو به
تایبهتی ئەو بابەتانهی که په یوهندی ههیه به
هشکهنجه دراوهکان و قوربانیانی رنگای
نایینی عیسا لهو شارهدا . له راستیشدا زوری
رووداونا مه که ترخان کراوه بو میژووی
مهسیحیهت لهو شارهدا . به لام بهشی یه که می
رووداونا مه که چهند زانیارییه کی گرتووه ته خو
دهریاره ی بنیات نان و دروستکردنی ئەو شارهو
خانوهکانی ، نهخشه ی شاره که . زور
ناشکرایه که له دانان و نویینی ئەم بهشه دا
سوود وهرگیراوه له بیرهوهیری و گیرانهوه ی زور
کوون و داب و نهیری کونی دانیشتوان ،
نهونده ههیه که به تهواوی نازانری نایا
نوسهری کتیبه که که نهرشیفی کونی
په رستگاکانی "بت په رستان" یا نهرشیفی
ناوخویی کلیسای مهسیحیهکانی بهردهس
کهوتووه ؟ وا دهرئه کهوی که بهشی یه که می
کتیبه که پشتی بهستی به کومه لیک به لگه ی
نوسراوهوه .

هر چهند ره سه نایهتی ئەو به لگانه به
تهواوی دیار نیه و بهو هویهوه ههندی له
بابهتهکانی په رت و بلاوو ئالوزن .

دهقی ئەو رووداونا مه یه یه که مجار له سالی
۱۸۷۸ دا به ههول و کووشی (موزینگه)
بلاوکرایهوه که ههندی ناتهواوی تیدا بوو ،
پاشان سالی (۱۸۸۰) هۆلمان جارنکی تر
چاپی کردهوه ، به لام دهقی تهواوو پوخت
کراوی له سالی ۱۸۹۱ دا به هوی (بیجان) هوه
چاپکرا .

لهو رووداونا مه یه دا بنیاتنانی شاره که
دراوته پان شاینکی ناشوری که به دوو ناوی
جیا جیای نه سه ره دون ، سه رگۆن ناوی براوه
، پاشان چهند ئامازه یه که کراوه بو پاشایی ماد
. به دوا ی ئەودا سه ره نه گاته سه ر پارسی یه کان
و داریوش ی کوپی ویشناسپ که نه کهویته
ژیرهستی نه سه که ندهروهوه و پاش ئەوه
(سلوکوس) که شووره و بورج و قولله ی
شاره که دروست ده کاو شاره که به ناوی ئەوهوه
ناو نه نری . کارخاد بیت سلوق ده بی
به کهرخابیت سلوک بخوینریتهوه . کهرخابه مانا
قه لا یا شوینی سه خته له بهر ئەوه ناوی شاره که
به جوړنیک له گال ناوی سلوکیه یه کی که
مانا که ی تیکرا (قه لای مالی سلوکوس) ه

شاری کهرخاد بیت سلوق هه مان شاری
کهرکوکی نیستایه و له کوتایی روزگاری
ههشکانیهکان و سه ردهمی ساسانییهکاندا
پایتهختی شانشین بیت گهرمی بووه که
له گال چهند ناوچه ییکی تری وه که بیت نه ردهمی
، بیت دهرای ، بیت له بهت ، له ژیر
فرمانهواوی ساسانییهکاندا بوون و به
تهواوی له ژیر کاریگهری فرههنگی سلوک ی و



دهقه که دا هاتوو که هیژو توانای مادو قایمی له راده به دهری قه لآو قولله کانی نه و سهرزه وییه مادستانی کردوو ته (ولاتیکی له گرتن نه هاتوو) بو پاشاکانی ناشوور ، بهم شیوه یه ئه رباکس تاخاکی گهرمی پیشپهروی کرد .

له و سهرده مه دا شایه کی کهم دهسه لات فرمانپه وای گهرمی بوو ، به گویره ی دهقی روودا و نامه که هر چند ئه و شایه فرمانپه وای بوو به لام لای خه لک به سووک سهیر ئه کرا و هر به و هویه شه وه به نیوه شاناو ئه برا . ئه م شا بیله سه لاته باج و سه رانه ی ئه دا به ناشورییه کان . کاتی که نه ی توانی به هوی ئه و باج و خه راجه وه ره زامه ندی شاکانی ناشوور به دهست بینیت سه ره به خوئی ولاته که ی کو تایی هات و ناشورییه کان راسته و خو فرمانپه وایه کیان بو دیاری کردو خاکه که که و ته ژیر دهستی ناشورییه کانه وه ، به لام وه که دهقی کتیبه که دا هاتوو هوی سه ره کی بو ئه وه ی که گهرمی چوو په ال ناشورییه کان له شکرکی شیبیه که ی ماده کان بوو بو سه ر ناوچه که وه له کو تایی دا ئه رباکس له هیره شه که ی دا سه رکه وت و خه لکیکی زوری لئ به دیل گرتن و ولاته که شی تالان کردو خویشی له سه ر ته ختی پاشایه تی دانیشیت .

له دریزه ی ناوه پروکی روودا و نامه که دا چند بابه تیکی زور گرنگ باسکراوه ده ریاره ی ریکه ستنی قه واهری شاره که ، به گویره ی ئه وه ی که له دهقه که دا هاتوو : دوا ی ئه وه ی که شانشین ی گهرمی بووه پاشکو ی ناشورییه کان

نایینی مه سیحیدا بوون ، خاکی کوئی ناشوور له سه رده می ئه شکانییه کاندایه هر وه که سه رده می سلوکییه کان له ژیر کاریگه ری فرهنگی هیلینی یه کاندایه بوون و له سه رده می ساسانییه کاندایه شکراره به سه ر چه ند ئه یاله تی کدا . خاکی نیوان دوو روباره که کراوه به دوو پارچه وه ، به شی باکو ری به ناوی (ناسورستان) و به شی باشووریش به ناوی (ناریایستان) له م ناوه دا شاری که رخاد بیت سلوق وه که مه لبه ندی ناوچه ی گهرمکان - بیت گهرمی مایه وه .

میژوی شاری که رکوک وه که پایته ختی کوئی (ئه یاله تی گهرمه کان له روودا و نامه که دا به دوو دریزی باسکراوه ، به گویره ی ئه وه گهرمه کان له سه رده مه کوئه کاندایه ناوی (خاکی شانشین ی گهرمی) بووه و ئه م سه رزه وی و خاکه له رووباری زابه وه تا رووباری دیجله و تا دریزی روباری ئه ته رکون به ریلاو بووه و خاکی لاده ب و کیوی شیران ، سنووری خو ره لات و باکو ری ئه و ولاته بووه له گه ل ویلایه تی هه مه دان دا داویانه ته وه له یه ک .

ههروه ها له روودا و نامه که دا هاتوو که له سالی پانزه هه می پاشایه تی (سه رده نا) دا راپه رین و شوپش ی ئه رباکس ی شای مادا - ماد ناوچه کانی هه لوان و هه مه دانی گرتوه که که و تبونه خو ره لات ی ولاتی بیت گهرمی یه وه ، ئه رباکس ی شای ماده کان نیازی وابوو به ره به ره هه رچی ناوچه ی سه ر به ناشورییه کانه بیخاته ژیر دهسه لات ی خو یه وه . هه ر له



، به فرمانی شای ناشووری به شیکي شارکه
 ترخان کرا "بو نیشتهجن کردنی گمورهکان و
 ناودلان" ، فرمانپروای شارکه "له لایمن
 شای ناشوورمه نازناوی گمورهی" وهرگرت و
 بم شیویه شارکهو خه لکه کهی به نازاد
 ناسران ، نهمش مانای وایه که نهگر
 (گرمی) به شهر بکوتایه ته ژیر دستنی
 ناشوور شهوا خه لکه کهی به کویله دائه نران ،
 به لام باسهکان له کوتاییدا نهری دهخن که له
 نواییدا همروا نهرچوو و شای ناشوور تهاوی
 شهو زهویانهای که له شارکهدا بوون بهرو
 پوی کرخای کردهوو دانیشتونای شارکهی
 به کویلهی خوی دانان .

لهناو شارکهدا کوشکیکی دروست کرد
 "گمورهکانی نهریار" گویا له ناشوورمه
 گواستیانوه بو شهو شاره . یه کیك لهو گمورانه
 ناویکی ساسانی هه بوو - نهك ناشووری
 شهویش (بورزان) ه بورزان نریکهی ههزار
 که سیکي له ناشوورمه له گه ل خویدا برد بو
 شهو شاره .

له دهقی رووداو نامه کهدا ، دووچار نهریارهی
 کوچ کردن و گواستنهوهی که سانیك بو شهو شاره
 که گویا به فرمانی (سهردهنا) بووه روویداوه ،
 همروها له دهقه کهدا ناوی دوو بنه ماله هاتوه
 که لهو سهردهمهدا گوازارونه تهوه بو شهو شاره
 که ناوهکانیان ئیرانی (نیشکانی - ساسانی) یه
 ، یه کیك لهو دوو بنه ماله یه (پهرین) که پاشتر
 لهسر کار لاپراوهو دوهمیان بنه ماله ی (بلاش)
 که (دستی کردوه به شوپش) ، شهو دوو ناوه

ئیرانییه نیشانه ی بوئی روئی چند ره گزینکی
 ئیرانییه له چیره که کهدا .

(بورزان) قه لایکی بچوکی دروست کردو
 شووره یه کیشی دروست کرد به دهوری
 شارکه کهدا . له راستیشدا (کهرخاد) سهرگون و
 قه لاکه ی (بورزان) هه یه کیکن بیناو
 ساختمانهکانی تری شارکه (سلوکوس)
 دروستی کردوون که یه کیك بووه له چوار
 کویله کهی نهسکه نهری کوپی فلیپ یه کیك لهو
 قولله ی چاودیرییه ی که له یادهوهی (سهردهنا)
 ی یه کهمین بنیات نهری شارکهدا دروست
 کراوه وه که له دهقه کهدا هاتوه له سهردهمی
 نوسهری رووداو نامه کهدا هیشتا هه ماوه
 نووسر دهلیت که (شهو بورجه تا شهو پووش
 ماوه پیی دهلین (سهرابوای) .

یه کهمین دهقی شهو رووداو نامه یه دانه یه کی
 دهسنووسه که له هورمزد دوو زاوه تهوه ئیستا
 له نامه خانهای (بورجیا) ی روما دایه ، شهو
 دهسنووسه چند بابه تیکی ناتهاوهو
 هندیکیشی تیاچوهو نه ماوه . دانه ییکی تری
 شهو رووداو نامه یه له نامه خانهای بهریتانیا
 پاریززاوه به لام تهاوتترین دانه ی شهو
 رووداو نامه یه که پیرسی هیه له گه ل
 کو مانیك له یاسانامه له سده ی (۷-۸) زدا
 نووسراوه تهوه لهسر پیستی ناسک و له
 دیار بهر بردهست کهوتوهو ئیستا له
 نامه خانهای شاری بهرلین پاریززاوه .

لهو دهسنووسه ی نامه خانهای (بورجیا) دا
 هاتوه که بورجه که سلوکس بونیاتی ناوه له



سهریشهو نیکه رانی بو شای ناشوورو ،
 دهستی کرد به داگیرکردنی نهو شوینفانه که له
 ژیر دهسه لاتی ناشووردا بوو چهند شوینیکی
 خسته ژیر دهسه لاتی خویره وهو پاشان بهرو
 (بیت گرمی) پیشپهوی کرد . لهو سهرده مه دا
 (شاهوکه) یهک فرمانپه وای بیت گرمی بوو و
 خاوهنی خاکه که بوو نهریکس گه لیک له خه لکی
 ناوچه که ی به دیل گرت و دهستی کرد به تالان
 کردنی نهو ولاته . نهو سهرزهوی و خاکه ی که
 نهو فرمانپه وایی تیندا ده کرد له رووباری زی
 وه بوو تا رووباری دیکلهت (دجله) و له
 دیکله ته وه تا رووباری (نه ته رکون) که لهو
 کاته دا (تورمارا) شیان پی ده گوت تا (لادهب) و
 (کیوی شیران) و تا زئی بچوک دریزه ی هه بوو
 . پایته ختی خاگی گرمی له قه لای گرمی دابوو
 ، له سهر لوتکه ی شاخی (نوروک) که
 ساختمانه که ی تا نه مپرو به ناو بانگه . گهرمی
 ش که له له یه ن نهریکس وه که وته ژیر
 گوشاره وه و توانای نه وه ی نه بوو باج و
 سهرانه که ی خو ی بدا به پاشای ناشوور له
 لایه ن شای ناشووریه کانه وه یاریده دهری سوپا
 به فرمانپه وای په سند کرا که هه موو دارایی
 شاره که ی له ژیر ده ستا بوو ، پاش نه وه
 (سهرگون) فرمانی دا که لهو خاکه دا
 فرمانپه وای گرمی شاریک دروست بکا به ناوی
 نه وه وه . فرمانپه وای شاره که که هه موو خه لک
 گو ی پایه لی بوون له لایه ن خودی ناشووره وه
 هه لبرژیردا ، شاریکیان دروست کرد که له
 هه موو نهو خاکه دا یه که م بوو . سهرگون

یاده وه ری (سهرده نا) دا . له ده سنووسه کانی
 نامه خانه ی بهرلین و بهریتانیا چهند بابه تیک
 دهریاره ی رووخانی پاشایه تی ناشوور و
 سهرده می ماد باسکراوه که له ده سنووسه که ی
 بو رجیادا نیه ، (نهریکس) ی مادی که له ده قی
 روودا و نامه که دا باسکراوه به زاییده ی خاک و
 سهرزهوی (نه دوه ربایگان) دانراوه . نهریکس
 له سهرده می پاشایه تی ماددا دیواریکی پته وو
 قایمی به دهری قولله که دا دروست کرد ، نه م
 دیواره هه مان قولله ی نه دوه رباده له مادستان و
 هه به مو ی نه وه وه ناوی نه دوه ربایگان بپراوه
 به سهر نه م ناوچه یه دا له ولاتی ماد ، پاشان
 نهریکس که وته ری بو شپه کردن له گه ل
 ناشووریه کانه دا .

بو لیکو لینه وه لهو کو مه له زانیاریانه ی که
 له روودا و نامه ی که رخا دبیت سلوق دا هاتووه
 له سهره تا پیویسته نهو به شه ی وه ک خو ی
 بلاویکه ی نه وه و پاشان بابه ته کانی هه لسه نگینین .
 " نه م شاره گه وره یه شای ناشوور دروستی
 کردووه که ناوه که ی به زمانی سوریه یانی
 سهرده نایه ، نهو پاشاییکی گه وره بوو
 سهرانسهری هه موو جیهان لیسی ده ترسان
 ولاته که ی سن یه کیکی گو ی زهوی بوو ،
 سهرده نا کوپی سه بخاریب و سی و دووه مین
 پاشای ناشوور بوو دوا ی بالووس یه که م شای
 ناشوور له پانزه هه مین سالی پاشایه تی نه م
 کوپه ی نه مروودا نهریکسی شای مادی له دژی
 پاشایه تی ناشوور شوپشیکی بهرپا کردو .
 ورده ورده به هیزو توانا تر بووه مایه ی



شاره‌ک‌ه‌ی دروست کردو به‌ناوی خویره‌وه
 ک‌رخاد سرگون ناو‌نراو دانیش‌توان و کوپانی
 شاره‌ک‌ه‌ی نازاد کردو دانیش‌توانی ناوچه‌ک‌ه‌ی
 وه‌ک کوپله‌و خولام پرو به‌رووی شاره‌ک‌ه
 کرده‌وه . له‌و شاره‌دا کوشکیکی دروست کردو
 گ‌هره‌و ناوداره‌کانی ولاته‌ک‌ه‌ی گواسته‌وه بو
 نه‌وی هر له‌و شاره‌دا چ‌هند بنه‌ماله‌یه‌کی له
 خاکی ناشووره‌وه هینا‌و له‌وی نیشته‌جیی
 کردن یه‌کیک له‌وانه که ناوی بورزان بو
 قه‌لایه‌کی بچووک‌ی دروست کرد له‌ ده‌شته‌ک‌ه‌داو
 دیواریکی به‌ده‌وریدا دروستکرد . خیزان و
 بنه‌ماله‌ گ‌هره‌ک‌ه‌ی خو‌ی و نزیک‌ه‌ی هزار
 کسی له‌ ناشووره‌وه گواسته‌وه بو نه‌وی که
 ه‌ندیکیان له‌ناو قه‌ل‌ک‌ه‌داو هیندیکیان له
 ده‌روه‌ی قه‌ل‌ک‌ه‌ نیشته‌جی بوون . کاتنی که
 روزگاری پاشایه‌تی ناشوور کوتایی هات و
 ده‌ولتی ناشوور به‌ره‌و کزی رویشت به‌ ویست
 و نارمزوی خواوند پاشایه‌تی ناشوور تیا
 چوو و بابلیه‌کان ده‌سه‌لاتیان په‌یدا کرد .
 کاتیکیش که روزگاری نه‌مانیش به‌سرچوو
 مان‌کان ده‌رک‌ه‌وتن و یه‌کیک به‌ناوی داریوش
 کوپی په‌تشاسپ که له‌گه‌ل نه‌سکه‌ندهری کوپی
 فیلیپ که‌وته شه‌رو مملانی ، داریوش
 تیکشکاو نه‌سکه‌ندهر ولاته‌ک‌ه‌ی خسته‌وه سر
 یونان و بوو به‌ فرمان‌پروای له‌به‌ر نه‌وه‌ی که
 نه‌سکه‌ندهر کوپی نه‌بوو ولاته‌ک‌ه‌ی خو‌ی
 دابش کرد به‌سر چوار کوپله‌ی خویدا و دوی
 مردنی نه‌سکه‌ندهر نه‌وان بوون به‌ فرمان‌پروای
 ولاته‌ک‌ه‌ی . یه‌کیک له‌و چوار که‌سه‌ ناوی سلوق

(سلوک) بوو پینج شاری دروست کرد . نه‌و
 شاری سلوکیه‌ی له‌ یاده‌وه‌ری شا س‌رده‌نادا
 دروست کرد . نه‌مه‌ یه‌که‌مین دروستکردنی
 شاری که‌رکوک بوو که قولله‌ی دیده‌وانیی
 یه‌ک‌ه‌ی له‌ ته‌نیش‌ت کوشکه‌ک‌ه‌وه دروستکردو
 کوشکه‌ک‌ه‌ش له‌ناو قه‌ل‌ک‌ه‌دا بوو نه‌م بورج و
 قولله‌یه‌ نا نیستا هر به‌ناوی (س‌ره‌به‌وای)
 ناوداره .

"کاتنی که به‌ ویست و نارمزوی
 خواوند روزگاری پاشایه‌تی ناشوور به‌سر
 چوو نه‌رباکس یا نه‌ده‌وریدا له‌سر زه‌وی و
 خاکی ماده‌وه که به‌ناوی نه‌وه‌وه پیی نه‌وترا
 نه‌ده‌وربایگان دیواری قه‌ل‌ک‌ه‌ی دروست کردو به
 له‌شکریکی گ‌هره‌وه هاته‌وه سر نه‌وه له‌گه‌ل
 نه‌مرود دا بکه‌ویته‌ جه‌نگ‌ه‌وه ، له‌ گ‌رم‌ه‌ی
 جه‌نگ‌ه‌ک‌ه‌دا گ‌ه‌یشته‌ شاری کیلیکیه‌و روو به
 روی ناشووریه‌کان بو‌وه‌وه له‌ویدا
 ناشووریه‌کان سرکه‌وتن و نه‌و کوژا . به‌دوای
 نه‌وه‌دا ده‌ولتی ناشووریه‌کان روی کرده
 کزیو بابلیه‌کان بازاریان گ‌رم بوو نه‌مانیش
 روزگاریان به‌سر چوو و س‌ره‌ه‌ه‌اته‌وه سر
 مان‌کان و کاتیک س‌رده‌می نه‌مانیش کوتایی
 هات ، داریوش کوپی په‌تشاسپ بوو به
 فرمان‌پروای فارس و له‌گه‌ل نه‌سکه‌ندهر که‌وته
 شه‌رو شه‌رک‌ه‌ی دو‌پ‌اندو ولاته‌ک‌ه‌ی خرایه‌وه سر
 یونان و پاش نه‌و سلوک شا که له‌ س‌ره‌وه‌وه باس
 کرا بوو به‌ فرمان‌پروای دیواره‌ کونه‌ک‌ه‌ی
 که‌رکوک‌ی روخاندو به‌ خو‌ل به‌ره‌ب‌ستیکی بو
 دروست کردو له‌ پشتی به‌ره‌ب‌سته‌ک‌ه‌وه



دیواریکی بهرزی بۆ دروست کرد . له سه سه نهو
دیواره (٦٥) قوللهی دروست کردو
دهروازهیهکی له بهشی باشووری خۆرههلات و
دهروازهیهک له بهشی باکووری خۆزاوی
شارهکهوه دروست کردو لهتهنیششت دهروازهی
باشووری خۆرههلات له سه سه بهرزاییهک
پهیکهریکی له بهرد دروستکراوی داناو لهلای
پاست و چهپی دهروازهکانهوه چهند
قوللهیهکی لهبهردو قسل دروستکرد ، ئهم
دهروازهیه تایبتهت بوو به شاهه ، دهروازهکهی
تری که ناوی (توتای) بوو بۆ کاروباری
ساختمانهکانی شار داناو بوو . له ناوهندو
مهلبهندی شارهکهدا سلوک شاکۆشکی
پاشایهتی دروستکرد شهقام و کۆشک وهنهبن
هر له ناو سنووری دیوارهکهدا دروست کرابن
به لکو له دهرهوهی دیوارهکهشدا بلو
بوو بوویهوهو جوانیهکی بهخشی بوو بهشارهکه
. ئهو له شارهکهدا (٧٢) شهقامی دروستکرد
بوو و پینج بنه مالهی له شاری ئیستهخرهوه
گواستبوهوه بۆ ئهوی و لهگه ل ئهو کهسانهکی که
له شوینه جیا جیاکانی ترهوه هینابوونی بۆ
ئهوئ لهوئ نیشته جینی کردن و زهوی و زارو
باخ و رهزی دا پنیان و کهرکۆکی له باج و
خهراج و سه رانه دان بهخشی ، دوانزه شهقامی
شارهکهی به ناوی دوانزه کهس له بنه ماله
ناوداره کانهوه ناوانا شهقامهکانی تری شارهکه
به ناوی سنعاتکارو پیشه وهرانهوه ناوتران .
سلوق شا له یادهوهی سه رده نا شا که یه کهم
بنیاتنهری کهرکوک بوو قوللهیهکی دیدهوانی

له تهنیششت کۆشکی شاهه دروست کردو ئهو
قوللهیه کهوته ناو قه لاکهوه و ئیستاش پیی
ئهوتری (سه سه بهوای) .

باسی پاشایهتی ماد له رووداوانامه ی
کهرخاد بیت سلوق دا

دیاره که سه رچاوهی ئهو روداو نامهیه بیستن و
گیرانهوهی ده ماوده می خه لکه ، ئهمه ش بواری
داوه به نوسه ره کهی که خوی له پهیرهوانی
ئایینی عیسا بووه تا له باسکردنی میژووی
سه ره لدانی ئهو ئایینه له شاره کهدا
پیشه کییهکی پر له تهنته نهی بۆ نامه ده بکاو
میژووی شاره کهی له گه ل رووداوه کۆنه کاندای
به سه تینه وه به یه که وه . نوسه ری ئهم
رووداوانامه یه شاره زاییهکی باشی هه بووه له
کتیبی تهورات و ئه وهی په یوهندی هه یه به
پادشایه تی ئاشوورو نهینه واوه تیکه له له
زانیا ریانه ی له کتیبی یونس پیغه مبه رو
گیرانه وهی عیبرییه کان له باره یه وه
خستوویانه ته هوو ، به لای زوریشه وه ناوی
شاکانی ئاشوور سه رده نا ، سه رگون ، سه ن
حریب ی بهو شیویه هیناوه که له تهوراتدا
هاتووه ئیتر لهو باره یه وه سه رچاوه یه کی تری
نیه ، هه رچه ندلای هه ندی کهس وایه که دوور
نیه ناوی سه رده نا له ناوی دواین شای ئاشوور
به گویره ی گیرانه وهی یونانییه کان واتا
سه ردا نا په لس وه رگیرایی ، به لام به کاربردنی
ئه سه رده ن ، سه رده ن ، سه رده ن ، هه ره ها
سه رده نا له هه ندی جینی ده سنووسه کهدا له
پری سه رگون واما ن لی ئه کا که ئه وه مان به لاره



په سهندتر بی که بنج و ریشه‌ی ناوه‌کان هر له تهراتهوه وهرگیرابن .

هرروه‌ها نووسهری رووداونا مه ، ناوی نه‌تهوه‌یی ماده‌کانی بهو شیوه‌یه هیناوه که له تهراتدا ناوبراون ، وشه‌ی مادای ههمان وشه‌یه که عیبرییه‌کان به‌کاریان هیناوه بو ماده‌کان به‌لام له باره‌ی ناوی پاشاکانی مادهوه وانیه وشه‌ی ئه‌ربه‌کیش وشه‌یه‌کی ته‌واو یونانییه ئه‌ربه‌کیس له بنیاتنه‌رو یه‌که‌مین پاشای ماد زیاتر که‌سیکی تر نیه وه‌ک له (پرسیکا) ی کتزیزازدا هاتوه دهر باره‌ی میژووی ماد که به‌لای میژونووسه کونه‌کانه‌وه له کتیبه‌که‌ی هیروودوت په‌سهندتره . هرروه‌ها ناوی (ئهره‌کشاد) که له نایه‌تی ۲۲ ی بابی یه‌که‌می (باسی دروست بوون) ی تهراتدا وه‌کو پاشایه‌کی ماده‌کان هرروه‌ها له نایه‌تی یه‌که‌می به‌شی چوارده‌مه‌می کتیبی (یودیت) دا ناوی هاتوه دور نیه که به شیوه‌یه‌ک له‌گه‌ل ناوه‌روکی رووداونا مه‌که‌دا په‌یوه‌ندیان هه‌بن به‌یه‌که‌وه ، چونکه به‌گویره‌ی کتیبه‌که‌ی کتزیزاس ، ئه‌ربه‌کیس له جه‌نگیکدا له‌گه‌ل (ساردانا پالوس) ی شای ناشورییه‌کاندا سر ئه‌که‌رنیت به‌سهریاو نه‌و پاشایه‌تیه له‌ناو نه‌با ، که‌چی به‌گویره‌ی رووداونا مه‌که‌له شهریکدا له‌گه‌ل ناشورییه‌کان له‌ناو نه‌چن ، به‌م شیوه‌یه چاره‌نووسی ئه‌ربه‌کیس له لایه‌که‌وه له‌گه‌ل (فرئورتیس) ی پاشای ماد که له شه‌ری ناشورییه‌کاندا له‌کوژری وه‌ک له کتیبه‌که‌ی هیروودوت دا هه‌بووه‌و له لایه‌کی ترموه له‌گه‌ل

(ئهره‌کشادی) کتیبی (یودیت) دا که ئه‌ویش له گوڤه‌پانی شه‌ردا له‌گه‌ل ناشورییه‌کان له‌کوژرنیت ، چون یه‌کن . به‌م شیوه‌یه دور نیه که بلین رووداونا مه سهرچاوه‌یه‌کی تیکه‌ل له یونانی و عیبری هه‌یه .

خالیکی تری گرنگ هه‌یه که تا راده‌یه‌ک هاوکاته له‌گه‌ل نووسینی رووداونا مه‌که‌دا له سه‌ده‌ی پینجه‌می پاش عیسی ئه‌ویش هر باسی داستانی ئه‌ربه‌کیسه له کتیبی به‌ناو بانگی میژوو نوس (موسی خورینی) ، له‌م کتیبه‌دا موسی خورینی دهر باره‌ی ئه‌ربه‌کیس هر قسه‌کانی کتزیزاس ئه‌گیڤرته‌وه ، دیاره ئه‌مه‌ش به‌لگه نیه له‌سهر کاریگه‌ری داستانه ئه‌رمه‌نییه‌کان له رووداونا مه‌ی سوره‌یانی‌یه‌وه ، ههره‌چنده په‌یوه‌ندی دوولایه‌نه‌ی فره‌هنگ و ئه‌ده‌بیاتی مه‌سیحی سوره‌یانی و فره‌هنگ و ئه‌ده‌بیاتی مه‌سیحی ئه‌رمه‌نی شتیکی ناساییه ، به‌لام لیژهدا له‌بهر ئه‌وه‌ی کتیبه‌که‌ی موسی خورینی له‌ سه‌اله‌کانی ۴۷۵-۴۸۰ و رووداونا مه‌که‌ی سوره‌یانی له سه‌اله‌کانی ۴۸۵ تا سالی (۵۰۰) ی پاش عیسی نوسراونه‌ته‌وه له ماوه‌یه‌کی نزیک به یه‌که‌تردا شتیکی نابه‌چن و نارپه‌وايه نه‌گه‌ر بلین یه‌کیکیان له‌ژیر کاریگه‌ری ئه‌ویرتیران نوسراوه ، به‌لام یه‌کسانی و چون یه‌کی نه‌و داستانه‌ی ئه‌ربه‌کیس له دور ده‌قی جیاوازی فره‌هنگ و ئه‌ده‌بیاتی مه‌سیحی خوره‌ه‌لات و میژووی ئه‌رمه‌نستان و له رووداونا مه‌ی سوره‌یانی دا نبشانه‌ی ته‌واوی ئه‌وه‌یه که داستانی ماده‌کان ره‌گ و ریشه‌یه‌کی



ته‌او نه‌کردوو ، دیاره که شه‌ش نابیتته هوئی نیگه‌رانی چونکه شه‌وی له رووداونا‌مه‌که‌دا هاتوو ده‌ریاره‌ی کاتی هه‌لسانی ماده‌کان به شوپش له سه‌رده‌می پاشایه‌تی شه‌سه‌رحه‌دوندا و ریگه‌وتنی شه‌و کات دیاریکردنه له‌گه‌ل نوسراوی سه‌رتابلیته ناشوورییه‌کاندا له راده‌یه‌کدا یه که پشت گوئی خستنی شه‌و جیاوازییه‌ی نیوان سالانی پاشایه‌تییه‌که‌ی سه‌رده‌نا به ئاسانی چاوپوشی لیبکری و وه‌بگری جگه له به‌لگه‌نوسراوانه‌ی که هاوکات بوون له‌گه‌ل شوپش و راپه‌رینی ماده‌کاندا ، هیچ سه‌رحاوه‌یه‌کی تر شه‌و راپه‌رینه‌ی مادستان ی هاوکات دانه‌ناوه له‌گه‌ل سه‌رده‌می پاشایه‌تی شه‌سه‌رحه‌دون دا ، باسکردنی شه‌و خاله له رووداونا‌مه‌که‌دا نیشانه‌ی شه‌ویه که سه‌رحاوه‌کانی نیوان دوو رووباره‌که‌و (ناشووری و بابلی و ته‌نانه‌ت ئیرانیش (مادی)؟) رولیکیان هه‌بووه له داپشتنی ده‌قی شه‌و رووداونا‌مه‌یه‌دا .

چه‌ند ده‌نگ و باسینی تری رووداونا‌مه‌که‌ که په‌یوه‌ندی هه‌یه به (ئه‌ریه‌کیس) وه ئالوژو تیکه‌لاوه . له ده‌قه‌که‌دا له شوینیکدا ناویکی تری لیناوه ده‌لئ : ئه‌ریه‌کیس یا شه‌دوه‌ریاد که له‌سه‌ر خاکی ماد که به ناوی شه‌وه‌وه ناویان لینابوو شه‌دوه‌ر بایگان ناشکرایه که لی‌ره‌دا هیچ باسینک له‌سه‌ر ئه‌ریه‌کیس ی یه‌که‌مین پاشای ماده‌کان له ئارادا نیه ، شه‌و پاشا مادییه که ولاته‌که به ناویه‌وه ناوئراوه شه‌دوه‌ر بایگان بنیاتنه‌ری پاشایه‌تی ماده بچوک یان مادی .

هاوبه‌شی هه‌بووه له ده‌روونی مه‌سیحیییه‌کانی باکووری نیوان دوو رووباره‌که‌و (سوره‌یانیییه‌کان) و خوژه‌ه‌لاتی شه‌نه‌دۆل و (ئه‌رمه‌نیه) کان دا .

له هه‌موو گرنگتر کات و سه‌رده‌می راپه‌رین و شوپشی ئه‌ریه‌کیسی مادییه‌ ده‌زی ناشوورییه‌کان ، هیرودوت لای وایه که شه‌و شوپشه‌ی ماده‌کان ده‌زی ناشوور له سه‌رده‌می پاشایه‌تی فه‌رئوتیس دابوو ، ئیستا که ده‌ره‌که‌ه‌ی که شه‌و فه‌رئوتیس ه که‌سینی مادی بووه به نازناوی (خه‌شته‌ریت (که به مانا شایه) شوپشینی گشتگیری له ناوچه‌کانی خاکی ناشوور له ولاتی ماددا له به‌هاری سالی (٦٧١) ی پیش عیسا‌دا به‌ریا کردوو ، ناوه‌که‌شی به زمانی ئیرانی کۆن فه‌روورتیش بووه ، به گوێره‌ی گێرانه‌وه‌ی هیرودوت شه‌و له‌و هیرش و له‌شکرکیشیییه‌یدا کوژراوه ، شه‌مه گوێا سه‌رحاوه‌ی چاره‌نوسسی ئه‌ریه‌کیس ه له رووداونا‌مه‌ که‌ که‌دا که‌چی ناوه‌که‌ له نووسینه‌که‌ی کتزیاس وه‌رگیراوه به گوێره‌ی ده‌قی رووداونا‌مه‌که‌ شه‌و راپه‌رین و شوپشه له پانزه‌هه‌مین سالی پاشایه‌تی سه‌رده‌نا دا روی داوه ، شه‌گر شه‌وه په‌سند بکه‌ین که سه‌رده‌نای ناو رووداونا‌مه‌که‌ (شه‌سه‌رحه‌دون) ی ناشوورییه‌کان دیاریکردنی راست و وردی میژووی شوپشی ماده‌کان ئالوژ ده‌بن . چونکه شه‌سه‌رحه‌دون به هه‌مووی دوانزه‌ ساڵ پاشایه‌تی کرد له نیوان ساله‌کانی ٦٨٠-٦٦٩ ی پیش عیساو پاشایه‌تییه‌که‌ی پانزه‌ سالی



چهند به لگه یه کی سهره تایی له سهر مایکردنی نه سپ له چاخه کونه کاندای ، له باکووری عیراق (کوردستانی باشوور)

نووسینی : شاندۆر بوکوونی

گوپینی له ئینگلیزییهوه : شیوان نهحمهد

مالی له میسرهوه گه یشتوته ناوچه که کۆنترین به لگه له گردی Chagar Bazar له کوردستانی سوریا له ههزارهی چواره می پیش زایین دهرکه وتوه و دواى نهوهی که بو یه که مجار لهوی مایکراون به شوێنانی تردا بلۆ بوونه تهره .

له لایهکی ترهوه نه سپی مایکراو ، دواتر له میسوپوتامیا له ههزارهی سییه می پیش زایین دهرکهوت .

دهرکهوتنی (Potratz) ی یه که مین نه سپی مالی ، دهگه پتریتسهوه بو که مین زوتر له ههزارهی چواره می یان سییه می پیش زایین له ناوچهی میسوپوتامیا و سوریا . به لام دیاری کردنی نهو میژوه لهوه دهچیت که تهواو نه بیت چونکه به لگه ی نه سپی مالی کراو نه دۆزروه تهوه له میسوپوتامیا پیش ۲۴۰۰ - ۲۲۰۰ پیش زایین ههروهها به هه مان شیوه له ناوچهی سوریا پیش کۆتایی ههزارهی سییه می پیش زایین .

نه سپی مالی لهوانه یه یان له باشووری دهشتهکانی نهورپای خۆرهلآت یان له ناسیای

ولاخه بهرزهکان له چاخى پلاستۆسیندا دابهش کراون به سهر چوار جوردا ، شیوه نه سپ و شیوه گوئی دریزو گوئی دریز له گه کهره کیوی (zebra) ، شیوه گوئی دریزهکان له بهشینکی زوری باشووری کیشوهری ناسیادا بلۆ بوونه تهوهوه نه مانه به نارژلی مالی دانانرین هه. چهنده ناو بهناو گیراون و له پاشاندا مالی کراون بو پراکیشانی گالیسکه له سهردهمه کۆنهکانی میژوودا له میسوپوتامیا بهکار مینراون . چهند به لگه یه که هیه له سهر نه سپ جوړه کهره کیوییهانه به لام به لگه ی ئیسقانی (Ostedogical) هیشتا له سهر شیوه ی گوئی دریزی مالی نه دۆزروه تهوه . بو نمونه هه موو پاشماوه نارژلییهکان که له ناو گوپهکانی گوپستانی پادشایانی نور دۆزروه تهوه په یوه ستن به گالیسکهوه ، نهوه یان سهلماندوه که ئیسقانی ولاغی بهرزهن هه چونیک بیت نهو کهره کیوییه مایکراوه هه رگیز نابیته نارژلی مالی راستی . ولاغی بهرزهی مایکراوی دروست له شوێنهکانی ترهوه هینراون بو میسوپوتامیا یه که مجار گوئی دریزی



ناوه پراستوهه هینرابن ، له ناوچهی یهکه میان مالی کردنی نه سپ دهگه پرتوهه بو هه زاره ی چواره می پیش زاین نه مهش به چاکی وتووژی له لایهن Bibikova له سهر کراوه به لام نیمه هیچ دهرباره ی نه سپ له ناسیای ناوه پراست نازانین به لام نه مه پراستییه که به بوچوونی Skorkowski نه سپی مالیکراوه تا کو سه ده ی نوزده له باشووری خوژئاوای ناسیا ژیاوه هرچه نده Brentjec زور به توندی ره خنه ی له م بوچونه گرتووه چونکه :

۱- کاشییه کان بوون نه سپیان هینا بو باشووری خوژئاوای ناسیاو هیندو نه وروپایی نین .

۲- یهکه مین گوزاره بو نه سپ "گوئی درژی شاخه کان" ه که بریتییه له Sumerigram له لایهن نه که دییه کانه وه پیش کاشییه کان به چاکی ناسراوه . Civil کونترین به کارهینانی چاکی نه سپی مالی له سهر بنه مای به لگه ی فیلولوچی) دهگه پرتیه وه بو نوری سنیهم (ده وروبهری ۲۰۰۰ پیش زاین) . هر چه نده زورینه یان له چه ند ده قیگی نابوووریا دهرکه وتوون به لام که مینه یان له بواری نه ده بیدا دهرکه وتوون ، جگه له وهیش یه که مین به لگه ی هونه ری بو نه سپسواری له میسوپوتامیا ههر بو نه وه سرده مه دهگه پرتوهه .

به لگه هونه رییه کان بیگومان یارمه تیدهری گهوره ن بو ناژه لئناسه کان بو دیاریکردنی بوونی جوړو ره چه له کی ناژه لی تایبته له ناوچه یه کدا . به لام نه مانه به لگه ی سهره تایین و ناتوانی وه کو سه رچاوه ی سه ره کی پاشماوه

ناژه لیه کانیه به ته ووه تی له سهر دیاری بکری . له لایه کی تره وه نه و لیکولینه وانه ده توانن زانیارییه کانیه نیمه له سهر ناژه له کانیه پیش میژوو ته و او بکات و ده توانن زانیاری به نیمه بدن دهرباره ی رنگ . موو ، یان خودی جوړو پره که ی . هتد ناژه له کان به تایبته تی له مه سه له ی نه سپ دا که لیژدا جیاکردنه وه ی نیسقانی شیوه ی دجالی و شاخی به دورو درژی هیشتا کاری له سهر نه کراوه . به لگه کانیه نه سپ به زینه که یه وه گرنگیه کی زوری هیه . کیشیه ی گرنگ بو بوونی و لآخی به رزه له میسوپوتامیا نه وه یه که زورینه یان تا پاده یه ک نادیارن . بو نمونه یه کی دهبیت چاوی باوه پی هه بیت بو بینینی نه سپیک له ناو ناژه لی سه رده می (جومده تنه سر) دا هه روه ها به لگه یه کی تر هینراوه ته ژیر وتووژره له لایهن Brentjes چونکه ژماره یه کی زور کیشیه پووین داوه به هوئی نه وه ی نه و هونه رمه نده کونانه ی که به لگه کانیان دروست کردوه زانیارییان له سهر ناژه ل زور نه بووه ، که واته جه ختیان نه کردوه به شیوه ی ناژه ل ناسیانه له سهر جیا کردنه وه ی سیفاته گرنگه کانیه ناژه ل .

له پوانگه ی جیاکردنه وه ی نه سپ له گوئی درژی یالی نیوه گوئی درژی له گه ل کلکیا گرنگیه کی زور تایبته تی هیه له ناو به لگه کاند . گوئی درژی نیوه گوئی درژی یالی سه ره وه یان هیه به لام یالی نه سپی مالی به لایه کی ملیدا هاتوته خواره وه . هه روه ها نه سپه کیوی یالی سه ره وه ی هیه به لام لیژدا گرنگی پی ناده ین



چونکہ له میسوپوتامیا نه ژباوه . کلکی گوی
دریژو نیوه گوی دریژ له جوړی لهو کلکیه که
پنی دوتری کلکی مانگا شیوه ، تهنیا
کو تاییه که ی مووی دریژی پیوه یه ، نیت هر مو
بشمکانی کلکیه که به موو داپوشراوه .

له لایه کی ترهوه کلکی ته سپی مالی سمرتا پای
بهمووی دریژدا پوشراوه . له م چند سالی
دواییدا په یکرکی بچوک (Figurine) دوزرایوه
که به لگی چاکه بو یه که مین سره هلدانی
ته سپی مالی له باکووری میسوپوتامیا ،
په یکرکه له نه جامی کنه پشکنینی گردی
تایه (Tell Taye) ی نریک شاری ته له عفر
دوزرایوه له قه دپالی باشووری گردکه له
خوره لاتی شاخی سنجار Sindijar سالی ۱۹۶۸
- ۱۹۶۹ . شونی ته وای دوزینه وکه که
درووی شاره که یه ، خانووی Si ، که بو
سردمی نه که دیه کان ده گریته وه نریکه ی
۲۵۰۰ - ۲۳۵۰ پ . ز په یکرکه زوو سرنجی
پشکنه که ی راکیشابوو و لهو باره یه وه
راپورتی کی نووسیوه ده لی :

له همووی سرنج راکیشتر نه وه یه که بو ۱۳۰۰
پ . ز ده گریته وه (وینه ی ۴۵) نه مهش سرنج
له مله کیدا (شکاوه ، وا درنه که وی که ته سپ
بیت ، کل و په لی زینی پیوه یه و کونیک له ناو
لووتیا هیه ه لکه نه راوه . دوزراوه که
دریژی که ی نریکه ی ۶۵ سانتیمه تره و له
پارچه په یکرکی قورین ده چن (وینه ی ۱) ،
په نکه که ی سورنکی خوله میشی کاله . مله که ی
رنک له شانی نازله که دا شکاوه . سهر و ملی

نازله که بی گومان بو وواخی به رزه
ده گریته وه . یالی نازله که نه وه نیشان ده دات
که هی ته سپی مالی یه هر وه ها شتی کی تر
نامازه بو سروشتی مالی کردنی ته سپ ده کات
ته ویش پارچه کانی زینی ته سپه که یه به
سریه وه که پیک هاتوه له دوو ته وق . له سر
ته وقه کان دوو ریز بازنه هیه له وانه یه به لگی
بروشی کاندزایی بیت له سریان . یه کیک لهو
دوو ته وقه ده کویته سر ناوچه وانی ته ووی
تریان به شیوه ی پرگی یی ده کویته پشتی
گوینچه ی . بو نه گبه تی ته وقه کان له هر دوو
لای سریه وه دیار نه ماون هر چند ه مو
زینه که دوو باره ده توانی دروست بگریته وه
ته وقی دوو میان له هر دوو لای سریه وه دریژ
ده بیت وه تا کو شه ویلاگی که ته وقی یه که می پی
ده گات وه . له لایه کی تره وه هیچ نیشانه یه
نی یه که شتی ه بیت بو پیکه وه به سستی
هر دوو ته وقه سره کییه که له خوار چه ناگی .
هر چند ته م ته وقه مارج نییه به شتی کی
پیوستی ته م زینه ساده یه بیت ، چونکه وا
دانه نریت که ته م زینه لغاوبیت . په یکرکه
هیچ نیشانه یه کی لغاو نیشان نادات به لام کونه
ه لکه نه راوه که به ناو شه ویلاگیدا (نه ک به ناو
لووتیا هر وه کو READE وه سفی ده کات) نه وه
نیشان ده دات که بو گونجانندی لغاو بووبی
ته گر گوریس نه بیت . له م شیوه یه دا
په یکرکه وه کو یاریه ک دروستکراوه ، به لام
بوچی وا پیوست بووه ته نانه ت شه ویلاگی
ته سپه که کون کراوه ؟ . به گویره ی پای Potratz



مالی: زه شه ولاخ	۱۳ نمونه
مه / بز	- ۲۲۵
بهراز	- ۹۹
سهگ	- ۱

- کئیوی: گای نه وروپایی (نیمچه له ناوچوو) ۱۷
- ۶۷ ناسکه کئیوی
 - ۱ ناسکه بۆره
 - ۱ بهرازه کئیوی
 - ۱۴ کهره کئیوی
 - ۱ باجر (الغریر)
 - ۲ بالنده
 - ۶ هی تر: ناژه لی بهردبووی بچوک

به کورتی په یکهره نه سپه که ی گردی (تایه) به لگه یه کی پوونه بو بوونی نه سپی مالی له باکووری میسوپوتامیا له سهرده می نه که دیه کان نزیک ناوه پاستی هه زاره ی سییه می پیش زاین . نه مهش وا دهرده که وی کونترین به لگه بیته بو نه سپی مالی له میسوپوتامیا که نامازه دهکات بو په یوه ندی کردن له گه ل باکووری خو ره لات چونکه پی ده چیت له ناویاندا نه سپی مالی ناسراو بووینت .

سه رچاوه:

گۆناری سۆمه ر ژماره (۲۸) ی به شی یه که م و دووم
۱۹۷۲ لاپه ره ۳۵ - ۲۸

لغای نه سپ له باشووری خو رشاوای ناسیا دهرکه وتوو له وانه شه له سه ده ی حه فده بووینت . به دلنیا ییه وه له سه ده ی شانزه ی پیش زاین په یوه ست بووه به گالیسکه پیچکه داره کانه وه . له گردی تایه (TELL TayA) سئ پارچه په یکهری تر دهره یئراون که له وانه یه نه مانهش نه سپ بن . هه ر چهنده هه موویان له بهر نه وه ی به شیوه ی هیلکاری دروسکراون ده توانی ته نیا ناویان به یئری به نیشانه ی پرسیاره وه . یه که میان بریتیه له به شیک شانی ولاخیک ی به رزه له چینی حه وتهم دوزراوه ته وه که یالی سهره وه ی هه بیته به لام کلکه که ی هه مووی به مووی دریز داپوشراوه . نه وه ی تریان بریتیه له به شی پیشه وه ی ملی ولاخیک ی به رزه یالیک ی دریزی هه یه له سه ر مله که و سواریک ی له سه ره . سینه میان بریتیه له به شیک شانی په یکهریک ی ولاخی به رزه له گه ل یالیک ی نامو . دانیشتوانی گردی (تایه) به ته وای جیاوازی نیوان نه سپ و شیوه گوئ دریزان زانیوه نه مهش به هو ی وینه کیشان له سه ر پارچه قوریک ی مو دیل (House) سه له مینراوه که ، کهریک ی کئیوی یالی هه یه و کلکیشی له می مانگا نه چیت بی به ختانه نمونه ی ئیسقانی گهره ی دوزراوه ی شوینه واره که پاشماوه ی . نه سپی تیدا نه بوو به لام ئیسقانی کهره کئیوی تیدا هه بوو پاشماوه ی ناژه لیه کان پیکه اتوو له م نمونانه ی خواره وه یه :



ليکۆلینه وه یهك له سه ر پاشماوه ی بالنده چنگداره كان له شوینه واری زاوی چه می شانده در

نووسینی : Dr. Rose . L . Solecki

زه رده شت / له ئینگلیزییه وه گۆپویه

شوینه واری بهردینی تازهی زاوی چه می شانده دردا . به لام پیویسته به کورتی هندی له سه ر پاشماوه ی بزنی قسه بکین . ئیسقانه كان له لایه ن دکتۆر (چارلس رید) له زانکۆی نه لینیویز له شیکاگو لینی کۆلراوه ته وه و تیبینی نه وه ی کردوه که لیره دا ته نیا کاسه ی سه ر خراوه ته روو که به لانی که مه وه ۱۵ دانیه . دیاری کردنی جوړی نه وه ئاژه لانه کاریکی گران بوو له بهر خراپی پاراستنی ئیسقانه كان له گه ل نه وه شدا توانیمان نه وه دهر بخه ی که هی مه ر یا بزنی نه ک هی ئاژه لی تر ، پاشان نه وه شمان بو دهر که وت که ئیسقانه كان بزنی بووه نه ک مه ر . به مه ر حال به گویره ی واتا که ی دکتۆر رید و به پیتی به لگی تونکاری و خه ملاندنی ته مه ن نه وه مان بو دهر ده که وی که ئاژه له كان کیوین .

هه تا کو ئیستا بزنی کیوی به زۆری له ناوچه که دا هیه . وادهر ده که وی که ئیسه مامه له له گه ل کۆمه لیک بزنی کیویدا ده که یین .

ئیسقانی بالنده كان له لایه ن دکتۆر (ئه لیکسانده ر ویتمۆر) له په یمانگی

له سه ر پینش پاشماوه یه کی زۆر سه ر نه چ راکیشمان له ئیسک و پروسکی بزنی و بالنده گه ره كان و لیکۆلینه وه یه کی ته واو له سه ر نه وه پاشماوانه خرایه روو که ته نیا کاسه ی سه ری بزنیکی تیدا بوو نه وانی تر بریتی بوون له ئیسقانی بالنده چنگداره كان . ئیسقانه كان به کۆمه ل له بنکی چینی B (چینی سه ره کی زاوی چه می) له قوایی ۱/۲۵ - ۱/۵۰ مه تر دۆزراوه ته وه رووبه ری شوینی ئیسقانه كان بریتی بوو له ۹۰ X ۱۰۰ سانتیمه تر نه وه کۆمه له ئیسقانه له خوارووی چینی بهردینی شوینه واره که دا دۆزراوه . هیچ دیواریکی بهردین بهر چاوه که وت که په یوهندی هه پیت به ئیسقانه کانه وه نه له سه ره وه نه له خواره وه . هه رچه نه له چه ند شوینی که دا له سه ره وه خواره وه ئیسقانه كان تیکه ل بووه له گه ل برنیکی زۆر له که ره سه ی که لتوری که په یوه سه ته پینانه وه نه وه ش نه وه مان بو دهر ده خات که نه وه ئیسقانه پاشماوه ی خواردنی مرۆف نه یین . هه رچه نه له م راپۆرت ه دا قسه له سه ر ئیسقانی بالنده كان که گرنگی که لتوریان هیه له



سەر مرقۇنى ھاۋچەرخ كە چۈن بەھەببەتەرە
روانيويەتە ئەم بالندانه لەوەش زیاتر جگە
لەمریشكى كىۋى ئەوانى تر بالندەى چنگدارن
بە شىۋەبەكى سەرەكى گۆشتى بۆگەن دەخۇن .
بەم پىيىبە پەيوەندىيان بە مردوو و كيانلەبەرە
تۆپىۋەكانەرە ھەبە .

مىستەر ماك گۆقرن لىكۆلینەۋەى زىاترى لەسەر
پاشماۋەى ئىسقانى بالندەكانى زاۋى چەمى
كردوو و زانىارى زىاترى لەسەر دابەشكردنى
جۆرەكانى داۋە . لىرەدا ئەۋە تىبىنى دەكرى
خراپى ھەنگرتنى ئىسقانىكانە .

كە بارانى رۇژانە كارى كردۆتە سەريان .
ئىسقانى بالندەكان كە خراۋنەتە روو لەوانەى
خوارەۋەدا نىشاندرارە :

سەمشۇنى لىنى كۆلراۋەتەرە و جـۆرى
ئىسقانىكان بە شىۋەبەكى سەرەتايى دىارى
كردوو . مىستەر تۆماس ئىچ ماك گۆقرن كە
قوتابىبەكى دەرچوۋى بەشى رەگەزناسىبە لە
زانكۆى كۆلۇمبىيا ھەندى زانىارى زىاترى لەسەر
ئەو ئىسقانىكانە خستۆتە روو ھەرەھا ھەندى
لىكۆلینەۋەى زانستى كەلتورى لەسەر ئەو
ئىسقانىكانە ئەنجام داۋە دكتور (ۋىتمۇر) چوار
جۆرە بالندەى دىارى كردوو لە كۆمەلەكەدا :
بازى Gyptaeusbarabatus ، بازى Gypsfulvus ،
بازى haliaetusalbicilla و مرىشكى گەرەى
كىۋى Otistarda . لەگەل ئەوانەشدا ئىسقانى
بازى بچوكىشى تىدايە كە جۆرەكەى نەزانراۋە .
ئەم بالندە گەرەانە پىنى دەچىت كارىان كردىتە
سەرمرقۇنى كۆن ھەرەك چۈن كارىان كردۆتە

كەمترین ژمارەى تاكەكان	تىكراى ئىسقانى دەستنىشانكرارەكان		
۴	۱۳	بازى رىشدار	-۱
۱	۵	بازى gypsfulvus	-۲
۷	۷۳	بازى كلك سىپى دەريا	-۳
۴	۱۵	بازى بچوك	-۴
۱	۱	مرىشكى گەرەى كىۋى	-۵
۱۷	۱۰۷		

خوارەۋە دەكەين : لە كۆى ۱۰۷ ئىسقانى
دۇنياى دەسنىشان كراۋدا لە ۹۶٪ - ۹۰ برىتتىن
لە ئىسقانى بال ، دوو دانەيان ئىسقانى لاقەو
نۆ دانەيان بېرگەكانى ملە .كەۋاتە ئىمە مامەلە
لەگەل كۆمەلىكدا دەكەين زۆرىنەيان پىنكەتوۋە
لە ئىسقانى بالى بالندەى گۆشت خۆرى گەرە

كەۋاتە كەمترین ژمارە ئىسقانى ھەقدە بالندە
خراۋنەتە روو: چوار بازى رىشدار ، يەك بازى
Gypsfulvus ، ھەوت بازى كلك سىپى دەريا
لەگەل يەك مرىشكى گەرەى كىۋى . كاتى ئىم
سەيرى ژمارەى تاكەكان دەكەين لەكۆمەلەكەدا
تىبىنى ئەم دابەش بوونە سەرنج راكىشەى



ناشكرايه لى شوينى ئىسقانەكان
دۇزراونەتەۋە پىكەرە نووساۋن ئەمەش بەلگەى
ئەۋەيە كە دوو بەشى ئىسقانەكان راستە
ئىسقانى لاقن . ئىسقانى ھەموو بازە بچوكەكان
لە شوينىكىدا پىكەرە ھەلگىراۋن .

مىستەر ماك گۇلرن پىشكىنى پاشماۋەى
ئىسقانەكانى ئەنجام داۋە لە ژىر دەجار
گەرەكردندا و نمونەى نىشانەى بىرنەكەى دەر
خستوۋە ئەمەش بەناشكرا بە ھۆى ئامىرنىكى
دەم تىژكراۋە كە ھاۋچەشنىن لەگەل
نىشانەكانى دىروسكردن لە سەر دەمى بەردىنى
چاخى رتووش نەكراۋ كەلە ژىر تاقىكردنەۋەدا
بوۋە . نىشانە پراۋەكان لە سەر ناۋەرپاست و
كۇتايى ئىسقانەكانى شان كۇپوونەتەۋە .

ئەمەش ئەۋە دەرەخات كە بالەكان
بەورىايىۋە لىكراونەتەۋە ۋەك لەۋەى ھەروا بە
سادەى خۇيان شىكابن و لىكراۋنەۋە
لەلاشەكانىان كە پى دەچىت ھەندىك
ھەلدرابىت بۇ لاۋردنى پىست و پەرى بالەكان .

لىكۇلەنەۋە لەسەر ئىسقانى بالندەكان ھىچ
بەلگەيەكى نەخستۋتە روو كەبەشىك بوپن لە
خواردنىكى ئاسايى يان ئاھەنگى ھەروەھا ھىچ
نىشانەيەكىان پىۋە ديار نىيە لەسەر سوتاندن و
كولاندن و شوينى دانى مروف چونكە بالەكان
گۇشتىان پىۋە ماۋەۋ ئەۋە دەگەيەنى كە بۇ
خواردن بەكار نەھىنراۋن . پاشماۋەى بالندەكان
كەلەم شوينەۋارە تايبەتەى زاۋى چەمى
دۇزراونەتەۋە زۇرىنەيان بىرتىن لە بال ئەمانەش
بەورىايىۋە جىاكراونەتەۋە لەلاشەى بالندەكان

و كۇكراونەتەۋە لە چالىكىدا بەبى ئەۋەى ھىچ
بەلگەيەك بەدەستەۋە بىت لەسەر ئەۋەى كەۋەك
ژەمە خۇراكىك بەكارھىنراۋن .

بەشى سەرەكى ئەم راپۇرتە بىرتىيە لە گىرنىكى
پىدانى كەلتورى بەم كۇمەلە تايبەتە بۇ مروفى
چاخى بەردىنى تازەى سەرەتايى كەلە زاۋى
چەمى شانەدەر ژىاۋن . لىرەدا بايەخمان داۋە
بە رۇلى بالندە گۇشت خۇرەكان لە ژىانى
مروفى پىش مىژوۋ بۇ ئەمە دەسەكەين بە
دۇزىنەۋەى تىرى بالندە چىنگدارەكان كە
پەيوەستن بە مروفى پىش مىژوۋەۋە واتە
كەمىك دواتر . ھەروەھا تىببىنى روودانىيان لە
مىژوۋدا دەكرى . بۇيە بىننىنى بەسسود
لەسەريان دەتوانرى دەستە بەر بكرى بەھۆى
بەلگەى ئەتنوگرافىيەۋە . بەلام لەگەل ئەۋەشدا
ژمارەيەك كىشە بۇ باسكردن لەسەر كۇمەلەكەى
زاۋى چەمى دەمىننىتەۋە .

سەرەتا پىۋىستە لەۋە تىبگەين كەچۈن
نىشتەجى بسوى ئەۋە شوينانە توانىۋىانە
ژمارەيەكى زۇر لەم جۇرە ئازەلانە بگرن و لاى
خۇيان بيان ھىلنەۋە .

دكتۇر (رىد) لە راپۇرتەكەيدا تىببىنى كردوۋە
كە (۱۵) بىزە كىنوى كەراۋكردنىان زۇر گىران
نىيە گىراۋن و لەماۋەيەكى كورتدا كوزراۋن
ئەمەش پىۋىستى بە كۇمەلەكەى راۋكەر ھەبوۋە
. ھەروەھا تىببىنى زىاترى كردوۋە كە وتوۋىە :
لەۋانەيە ھەندىك لەۋە (۱۵) دانەيە بۇ ماۋەيەك
ھىلراۋنەۋە . لىرەدا بۇ باسكردنى گرتنى
بالندەكان ، ئىمە رووبەرۋى چەند كىشەيەكى



جیاجیا دهبینره ، چونکه نه مانه بالندهی زور
گورهن و گرتنی هندیکیان ناسان نیه .
مینیرترزاگن (Meiner Tzhagen) راپورتیکی
له سهر بازه ریشداره کان نووسیوه که له
سرووشتیاندا سرکن وله سهر لوتکه بهرزه کانی
شاخی هیمالایا و بلوجستان مالی بوون .
ههروه ها ناماژهی داوه به مهی لای خواره وه
دهرباره ی بازی Gypsfulvus : له دوی ژهمیکی
تیروته سهل بالنده کان ناتوانن بفرن ، له کاته دا
زور جار دهگیرین . که واته له گهل زانیاری ته و او
له سهر رهوشتی نه مانه بازانه له وانه یه ژماره یه کیان
لی گیرابن . به لگه کان پیشنیازی نه وه ده کن
گرتنی باز کاریکی گران بیئت . به لایه نی که مه وه
پانزه دانه یان له مانه بالنده نیشاندراون له
کوکراوه که ی زاوی چه می له وانه یه گرتنی
به چکه ی بازه کان ناسان بوویئت نه گهر
هیلاننه کانیان به شوینیکی نزمه وه بوویئت و
دهستی گه یشتبیتی به لام هه موو نمونه کان
گورهن و بیچو نین له وانه شه به بچوکی گیرابن و
لای خویان مابنه وه هه تاکو کاتی پیویست .
مریشکی گه وه ی کیوی بالنده یه کی سرکه و
گرانه پینی بگهیت . بیگومان بالنده و بزنه کان
ده بی له ماوه یه کی درنژدا گیرابن . به شه
هه لبرژدراره کانی بال و که لله سهره کان له دوی
هه ندی ری پوره سمی پیویست هه لگیراون بو
مه بهستی شاهنگ و دوی شاهنگه که ، هه موو
که لوپه له کان له ناو نه و چاله دا به کومهل دانراون
هه رچه نده دانیشستوانه که نه مه یان کردوه
به رامبر نه مانه ژماره زوره ی بالنده و بزنانه

که گرتوویانه واده رده که وی که هه موویان له یه کن
کاتدا دانراون . (به لانی که مه وه پارچه
هه لبرژدراره کان) و نیمه دلنیان له وه ی که
نه مانه پاشماوه یه به هه ولی چه ند که سینک
چاکراوه و بو مه بهستیکی تایبه تی بووه .
لیره دا کیشه یه کی تر که رووبه رووی دهبینره
نه وه یه که بوچی ته نیا که لله سهری بزنی و بالی
بالنده کان به پله ی یه که م خراونه ته روو .
له سهره تادا له سهر پاشماوه ی بالنده کان
ده دویین به لام دواتر هه ولی ناشکراکردنی
په یوه ندی نیوان نه مانه دوو کومه له پاشماوه یه
له که لتوری زاوی چه می ده که یین . بو وه لام
دانه وه پیویسته له سهرمان هه ولبدین له وه تی
بگه یین که خه لکی زاوی چه می چییان کردوه
به بالی نه مانه بالنده . دکتور Wetmore ده لی
که به شی دهره وه ی باله کان به شیوه یه کی ته و او
ماون ، له بهر نه وه شه که په ره کان په یوه سته
پینیانه وه . له وانه شه په ره کان به کاره یینراوه بو
جوان کردنی که سینک یان بو نه ریتیک . ههروه ها
پی ده چیئت که پییست له سهر نیسقانه کان
دامالراون به مه بهستیکی تایبهت و دور نییه
که لله سهری بزنه کانیان په یوه ندی یان هه بیئت .
به تیروانینیکی کورت له و زانیاریانیه ی
به ده ست هیئراون له شوینه واره کانی تری پیش
میژوو که په یوه ندی یان به پاشماوه ی بالنده وه
هه یه ده توانین تیشک بخینه سهر کیشه کانمان
له (زاوی چه می شانده ر) . پاشان ده توانین
بگه رینیته وه بو قسه کردن له سهر پاشماوه که ی
زاوی چه می شانده رو له رینیانه وه هه ول بدین



پهيوهندی مروڤ له گهل بالنده گوشت خوړمکان
 بروست بگهين . له سهره تادا پنيويسته ناماژه به
 ليکوليمهوه بايه خداره کهي J.Bouchud بهدين
 له سر به کارهينانی پسر له لايهن شاده ميزادی
 چاخی بهردينی سرور که دهلی : ژماره يه کی
 زور ئيسقانی قله پرهش له نه شکرتی
 Adaouste نوزراونه تهوه . مروڤی سردهمی
 ماگدهلینی هم بالنده انهيان کوشتووه بو
 به کارهينانی پسره کانين نهک بو مه بهستی
 خواردن قله پرهشی Chough (لهو جوړی
 خراوته رو پهيوهندی هيه به قله رشی
 Jackdaw) له گهل جوړی (ابو زريق) (جوړی
 بالنده يه له قله پرهش دهچیت)
 هروهها J.bouchud باسی شوينهواری تری
 چاخی بهردينی سرور کړدووه که تيايدا
 پاشماوهی بالنده به کارهينراوه به مه بهستی تر
 نهک بو خواردن . شوينهواری Isturitz لهو
 روهوه بايهخی زوره و(Boule) ناماژهی
 داوه به ژماره يه کی زور که زياتر له چوار سهد
 ئيسقانی لولاقه که بو قله رهشی چياي لهلپ
 ی سردهمی ماگدهلینی دهگه پرنهوه . بيگومان
 تنيا وينه بالنده مگان هيه که بو هونری
 چاخی بهردينی سرور دهگه پرنهوه لهوانه لهو
 دانه بالنده يه يه کله دهروزهی سره کی
 نه شکرتی Lascaux نه خشينراوه . ليره دا
 ديمه نيکی دهگه منی وينه مروڤنيک و گايه کی
 له مریکی و دیناسورنيک دهبينی له گهل
 گوجانیک که دهسکه کهي له شيوه بالنده دايه .
 له مانه زيندو کړدنهوهی به سهرهاتنیکی مردو

دهگه پرنهوه کسرووی داوه له کاتی راوگرنددا .
 هروهها لهو وينه يه دا له ره تيبینی کراوه که
 سهری وينه مروڤه که وا دهر دهگهوی له
 سهری بالنده بچیت که دهنوکیکی ریکی کودتی
 هيه . بروڤل (Breuil) وانيشانی داوه لهو
 گوجانهی به سهری بالنده که جوانکراوه لهوانه يه
 گوزارشت له مردو ناشتن بکات . ليکدانهوهی
 جوړاو جوړ له سر هم گوجانه سر بالنده يه
 کراوه و دانراوه به تلهی راوگرند يان هينای
 تهوته ميبهت . نوکو له گهل روز فيلد پياوه که وا
 ليک دهواتهوه که ده مامکيکی بالندهی له سر
 بيت . هم بالنده يه نيشانراوه ناتوانری
 بزانی چ جوړه بالنده يه که ، به لام سرنج
 راکيشه که پهيوهسته به مردن .

پاشماوهی ئيسکبهندی ئيسقانی بالنده
 چنگدارمکان له چنده شوينهوارنیکی که می
 چاخی بهردين تومار کراون . (هو ويچير)
 Hooijer) ناماژهی بهوه داوه که بالندهی
 نيچير گری گوره به تهواوی له سهرانسری
 زنجيرهی کازار نهکیل (Ksar Akil) بلاو
 بوون . هوويچير (۳۵) ئيسقانی بازی لیست
 کړدوه وهک لای خواروه : (۱۴) ئيسقانی بال ،
 (۱۳) ئيسقانی لاق ، (۷) چنگ نينوک ، يهک
 پارچهی کله سر . (له مانه پاشماوهی بازی
 Gypsfulvus پیناسه کراوه) دووباره وانر
 دهگهوی . که نیمه نمونه يمان هه بیت ، همور
 ئيسقانه سره مکیه کانی لاشه کانين ونه ،
 هرچنده هندیگان به تهواوی گوروه به مین
 و لهوانه يه بتوانين بلین که هه لگيرابن .



نه بیئت ههروهه پارچهیهک له ئیسقانی
 Furcula می لهو جوره بازهی کهناوی
 Gypsfulvus بهلام زور بچوکه جگه لهوانهش
 پاشماوهی بالندهی ترهن که لهسهروهه
 لیستهکراون بهلام زور بچوکتین له بالنده
 چنگدارهکان . پاشماوهکانیش ئیسقانی بال و
 لاق و پارچهی براون جو مگه و چه ناگه و می تر
 دهگریته خوئی . له شوینهواری که تال هویوک
 که بو چاخی بهردینی نوی دهگریتهوه و
 دهکویته ناو دهشتی لهنادول میلالت بهلگی
 گرنگی که لتوری لهسهر بالنده چنگدارهکان
 تیایا دهخاته روو . لیزه دا میلارد روو پیونکی
 زنجیرهیهک شوینهواری کردوه پاشماوهی
 ئیسقانی بازی دوزیهوه . هه موو له
 شوینهوارانهش که ئیسقانی بازی
 تیادهرکه وتووو بو چینی حوتهم و هه شتم له
 تال هویوک دهگریتهوه ههروهه له چینی
 حوتهمدا کۆترین وینهی باز دوزرایهوه . جگه
 لهوهیش میلارت له چینی هه شته میدا کۆترین
 بازی پرستگای دوزیهوه که بهخرابی تیک
 شکاوه و لاشهیهکی بچوکی بیسهری هیه .
 ههروهه دوو شیوهی بازی رهشی تریش نیشان
 دهوات که یه که میان لاشهیهکی بچوکی بیسهر
 هه لدهگری و لهوی تریشیان شیوهی مروفینکی
 بچوکی له خوگر تووه . له می دوواییان
 وادهردهکوی شهری به میزی بالندهکانه .

مروفه که به دهستی راستی شتیکی گرتوو و هکو
 دارلاسیک وایه له می دیمه نه دوو باره ده بیتهوه

له پاشماوهی چاخی بهردینی خواری
 لهشکوتی (ام قاطافه) (Oumm Qatafa)
 چیرنوف (Tchernov) نزیك Bethlehem
 پهنجاو پینج جوری جیاوازی بالندهی
 دوزیهوه . له مانه پاشماوهی بالنده
 چنگدارهکانیش دهگریتهوه له شوینهواری
 لهشکوتی کیبارا (Kebara) و له (Carmel)
 چیرنوف پاشماوهی چاخی بهردینی
 ناوهراستی دیوه تهوه له گه ل ژمارهیهکی زور
 پاشماوهی ئیسقانی جوری بالندهی تو مار
 کردوه (زیاتر له ۵۰ دانه) له مانه چه ند
 بالندهیهکی چنگدار دهگریتهوه .

چیرنوف کۆکراوهی بالندهکانی ناو لهو دوو
 لهشکوتی بهم شیوهی خوارهوه نیشانداوه :
 ((زۆرینهی دوزراوهکان پیکهاتوون له پارچهی
 ئیسقانی کهوانهیی و جگه ئیسقانی گه یاندن
 وهندی ئیسقانی چه ناگه)) . کهواته زۆرینهی
 لهو بالندهکانی خراونه ته روو لهم کۆکراوانه دا
 زور بچوکتین لهوانهی زاوی چه می شاندهر . له
 شوینهواری لهشکوتی (Hayonim)
 له خوڕناوای (Galilee) ژمارهیهکی زور
 پاشماوهی بالنده له چینهکانی (Natufian)
 دوزراونه تهوه . (زۆریان کهم هاوچاخن له گه ل
 زاوی چه می) . لهم کۆمه له بالنده چنگدارانهی
 خوارهوه دهگریتهوه .

بازی Gypsfulvus ، بازی تایبته ،
 Falcopere ، بازی Milvusmigran ،
 Buteobuteo ، Grinus ، هه موو بالنده
 چنگدارهکان خراونه ته روو ته نیا ئیسقانی پهل



لهسر دیواری چینهکه به لام دهرکهوتنهکه زور بهلاواری دهیبنری .

میلارت له راپورتکهیدا نامارهی بهوه داوه که هومت باز خراونهته روو لاشهی شمش مروقی بی سهریان هه لگرتووه . وینهی مروقهکان بهبرآورد کردنیان لهگهل لاشهی بالنده گهرهکان بچوکتین . نهمانه واته بالندهکان بالیان کردوتوه و بههوی شو پهرانهی ملیانهوه وا دهرهکهون بازین لهجوری Gypsfulvus . بازهکان واوینهکینشراون ههروهکو بهتیشکی نیکس گبراین نیکسکهندهکانیان دهیبنری لهگهل پهرهکانیان . مروقهکان له شیوهی راکشای یان چهمانهوه لهسر لای چهپ نیشاندراون نهمش خاسیهتی مردو ناشتنه . بویه میلارت له کهتال هویوک وای بو دهچیت که نهه دیمنه نهریتی ناشتن نیشان بدات بو نهمش بهلگهیهکی تر هیه له شوینهواری کهتال هویوک که نیکس بهندی نیکسکانی مروقهوه لهژیر زهوی شوینهوارهکهدا دوزراونهتوه ، بهلام نهمانه کله سهرهکانیان لهگهلدايه . چینی ههوتهم بریتییه له رووهریکی فراوان وینهیان نهخشی دهرکهوتووی لهخوگرتووه . میلارت لیرهدا نهخشی دهرکهوتووی گهرههی سهرهگاوشاخی راستی و مهکی مروق و تاقی بویاخ کراوو تابلوی ژماردنی بویاخ کراوی تیدان ، میلارت لهوچیکی پانی دیوهتوه که بازکی بال گهرههی لهسره لهگهل وینهی مروقنکی بی سهره دو باز که بهباشی دهتوانری بیبنری وینهی بازی سیههم له شوینهوارهکهدا

دوزرایسه که دهکهوتنه سهری خورشاوی دیوارهکه ، لیره دا رهچاوی سهوه دهکری که دیمنهکان دووباره بووبیتوه . دیمنهکه بهچاکی بهقاوهیی سوورباو رنگ کراوه تهختهکی سپییه . دووباره بالندهکان بهباله گهرهکانیانسه که کردویانهتوه وینهی مروقنکی بی سهری بچوکیان لهنیواندا هه لگرتووه . نهه وینهیه تارادهیهک جیاوازه لهوینهکانی چینی ههوتهم . وانیشان دراوه ههوهکو لهسر پشت کهوتین و بالهکانیان بهرز کردبیتوه و قاچیان بلوکردبیتوه . سیفاتی سهرنج راکیش له وینهکی چینی ههوتهمدا نهویه لاقی بازهکان لهجیاتی نهوهی بهشیوهیهکی سروشتی وینه کینشراون وهکو نهوانهی چینی ههشتهم کهچی لهه چینهدا قاچهکانیان قاچی مروقن . نهه نهوه دهرهخات مروق ههبووه لیرهدا له پیستی بازدا . لاسایی بالندهیان کردوتوه بو هندی جوری نهریتی ناشتن وهک لهوهی بالندهکان خویان نیشان دراین . گرنگیشه تیبنی نهوه بکهین که چوار کلهسهری مروق هه لهسر زهوی چینهکه : یهکیکیان له سه بهتیهکدا له ژیر سهری گاکه لهسر دیواری خورشاوا ، یهکیکی تریان لهخوارووی سهری گاکهوهیه له ناوهراستی دیواری خورهلات ، دووانیان لهسر سووچی شوستهکیه لهخوار وینهی بازهکهوه .

میلارت لای وایه که کاسه سهرهکان له نهریتیکی ناشتن دا بهکارهینراون بو پهرستنی



باوگو باپیران . چینی شه شهه ۱.۰B میلارت له
 بیئای چینی B ی چینی شه شهه . بریتی یه له
 شه ینده وارنکی فراوانی چاککراو پاشماوهی
 بازى Gypsfulvus پیوهی یه کیگرتووه .
 نه خسه سهره کییه کانی ده که ویتته دیواری خور
 ناوای که پیک هاتووه له وینه یه کی گهره ی
 خواژنیک که نیشان دراوه که به چکه یه ک
 به بهرانه کی نه دات ، له ژیر نه مه وه ریزیک
 ستوونی که لله سهری یه ک له سهر یه کی گای
 نه ورو پایی که به شاخه گهره کانیانه وه دیارن
 ده بیئرین . له هردوو لای وینه که وه تاق
 ده بیئرین له هردانه یه کیاندا کاسه سهرنکی
 بهران ، کاسه سهرنکی بچوکی گا ، چه ناگی
 خواره وهی بهراز په یوه سته پنیانه وه . جگه
 له واندهش کاسه سهرنکی گهره ی بهران له گه
 هردوو شاخه راسته که یدا له سهر دیواری
 سهروو دروسکراون به لام له سهر دیواری
 خوره لات وینه ی کاسه سهرنکی گهره ی گا
 مه یه که ده که ویتته سهروو تاقینکی قوولی سوور
 . له نیوان کاسه سهری گاکه و یه کیک له پایه کان
 وینه ی جووتی مه مک هن رنگی سوور کراون و
 گوکانیان کراونه ته وه له کوتایی ههرمه مکیندا
 ده نوکی بازى Gypsfulvu هه لکه نهراوه و
 له ژیر هه لکه ندنه که دا کاسه سهرنکی ته وای
 بازى Gypsfulvu له ناو ههر مه مکیندا
 دوزرایه وه .

که واته نیمه له Catalhuyuk زور به خته وهر
 بووین که نه زنجیره چینه گرنک و
 پاریزراوانه مان هه بیئت که ده وه مه ندن به تابلوو

نه خشی ده که وه توو گرنکی بو نیمه له
 لیکولینه وه یه دا بریتی یه له دوزینه وه ی وینه ی
 باز(Vulture) له ناو نه پاشماوهی خانوانه دا
 که پیشتر په رستگا بوون . له لایه ک وینه ی لاشه ی
 مروقی تیدان و له لایه کی تره وه ده وه له مه ندن
 به وینه ی خواوه ندنه مینه کان گای پیروزو بهرانی
 پیروزو ناژله ی تر . ته نانه ت وینه ی مروقی
 تیدایه که لاسایی باز ده که نه وه بو هندی جوری
 نه ریتی ناشتن . سه رچاوه ی زور له سهرده مه
 میژویه کانداه دوزینه وه سه باره ت به بالنده ی
 پیروزبالنده و سیفاتی مروف و وینه ی مروقی
 کلکدار . نه مرو نیمه هیشتا بالنده
 به کارده هینین و باله کانی داده پوشین . نه مه
 واده رده که ویت بو باز راست بیئت که یه کیکه له
 بالنده چنگداره کان .

کاتیک بو خوره لاتی نزیک کی کون بگه ریتته وه نه
 بالندانه ی وه کو باز یان دال یان هه لو ده بیئی
 که له پاشماوه کانی میسو پوتامیاشدا هن . نه مه
 بالنده چنگدارانه که له پاشماوه کانداه نیشان
 دراون ناسینه وه یان ناسانه به تایبه تی له کاتی
 چنگ گرتن له نیچیره کانیان . نه ماندهش له وینه
 سروشسته کانداه واته نه مه بالندانه زور دپنده و
 زور سهر سوپه ین دروسکراون . له زنجیره
 فهرمانره واکانی میسر بالنده بو خواردن و
 جوانی و راوکراوه و هندیکیان له بهر پیروزی
 هیلراونه ته وه .

هه لو پیروزترین بالنده بووه له زورینه ی
 شاره کانداه له باره یه وه هوراس وتویه تی : هه لو
 ههر له کونه وه وه کو بالنده وینه کیشراره . دال



(Vulture) ھىماي پايتمەختى باشور بۈۋە .
 (Nekheb) ۋەكو خولۋەندى شارنشىن
 دىنرلۈ . لەكەلتورە كلاسسىكىيەكانى نواتردا
 لاي گرىك و رۇمان سەر چاۋەيەكى زۇر ھەيە لە
 پاشماۋەي بالئندە چىنگدارەكاندا بەتايىبەتى باز .
 بەنواداچوون و لىكۆلىنەسۈ زىاتر لەو
 سەرچاۋانەي ئەكەرتتە نەرۋەي ئەم باسە
 تەنيا بەكارھىنانى ھىماي بەردەوامى ژيانە .
 لىزەدا پىئويستە ئامازەيەكى كورت بىرى
 بەرۇلى بالئندە چىنگدارەكان بەتايىبەتى ھەلۇ لە
 كەلتورى دانىشتوانى رەسەنى جىھانى نوى .
 ھەلۇ ھىماي خولۋەندى رۇژە رۇلى تايىبەتى
 لەمىژوودا گىنراۋە . لە شارستانىتى Aztec لە
 ناۋەرەستى مەكسىك ھەتا ئەمرۇش ھەلۇ
 بەلگەي مۇركى نەتەۋايەتتە لە مەكسىك كەلە
 مۇرەكەدا وىنەي ھەلۇيەك دەيىنرى مارىك
 بەدەنوكىيەيە بەمەش وانىشاندرۋە كە ھەلۇ
 بالئندەيەكى پىرۇزە . ھەرۋەھا لاي دانىشتوانى
 رەسەنى ئەمەرىكاي باكورىش لە ھۆزەكانى
 ھىندىيە سوۋزەكان نەرىتى تايىبەت لەو روۋەۋە
 ھەبۋە . جگە لەۋەش گرتن و كوشتنى ھەلۇ
 لىكردنەۋەي پىنست و پەرى ھەلۇ نرخ و گرىكى
 تايىبەتى ھەلگرتۋە . لەۋى واتە ئەمەرىكا
 سەماي ھەلۇ ھەيە ھەرۋەھا پاشماۋەي بالئندە
 چىنگدارەكان لە كاتى ھەلگەندى شۈننەۋرە
 ھىندىيەكانى ئەمەرىكاي باكوردا
 نۇزراۋنەتەرە بۇ نمونە لە شۈننەۋرە
 Cahokid لەرىلايەتى ئەلپىنۋىز كەدەگىرتتەۋە
 بۇ ۱۲۰۰ يان ۱۵۵۰ ى زاينى پاشماۋەي ئازەل

نۇزراۋەتەرە . پارمالي ئەمانە دەگىرتتەۋە :
 پەنجاۋ ھەشت جۇرى بالئندە كەزۇرىنەيان
 بالئندەي ئاۋىن ھەرۋەھا ھەلۇۋ كۈنە بەبو لەگەل
 (الشوحە) (جۇرىك بالئندەي چىنگدارە) لەگەل
 باز . پارمالي لەم كەرەسانەي دوايى كەلە
 پاشماۋەي بالئندە چىنگدارەكان دەيىنرىن ۋەك
 لاي خوارۋە ۋەسەف كراون :
 دەنۋوك : دەنۋوكى بازى ئالتونى بەشى
 سەرۋەو خوارۋەي نۇزرايەۋە لەگەل نوب
 ئىسقانى پەنجەر ۲۶ پارچەي سەرۋەو ،
 دەنۋوكى سىسارەكە كەچەل ، لەگەل ژمارەيەكى
 زۇر دەنۋوك جگە لەئىسقانى بال كە پال پشته
 بۇ سەرەتاكانى فېرىن و ئامازە دەدات بۇتواناي
 ھىندە سوۋرەكان . كەسەرە پەرەكانيان
 بەكارھىناۋە بۇ كارى دىكۆرى جوان لە
 نەرىتەكانياندا . ئەمانەش پەيوەستىن بە ۴۲
 پاشماۋەي زانراۋى ھەلۇۋ كۈنەبەبو . ھەرۋەھا
 (۲۸) يان برىتى بوۋىن لە ئىسقانى بال .
 بەكورتى ئىمە مىژۋى دىرئى بايەخدارى
 مۇقمان بىنى لەسەر بالئندەكان كە زىاتر مۇف
 بۇ مەبەستى سەرچاۋەي خۇراك لە زۇر كۆنەۋە
 واتە لە چاخى بەردىنى سەرۋە ۋە بەكارى
 ھىناۋن . لە راستىدا نىشانەمان ھەيە كە
 نەرىپىن لە پەيوەندى ئەكات بەتايىبەتى لەنىۋان
 مردن و بالئندەكاندا . بۇ سەردەمە تازەكان .
 لىزەدا بەلگەي ناسراۋمان ھەيە لە بايەخى
 مۇف بەرامبەر بالئندە چىنگدارەكان ۋەكو سەر
 چاۋەيەكى بەھىزۋ تايىبەت لە ھەردو لاياندا
 واتە رۇھى ۋەجەسەدى . مۇفنى كۆن لەۋانەيە



زۆر بەزەحمەت تېيىنى ئەم بالئە گەورانەى
 كوردېنت ، بالئەى نامۇ وەكو ھىماى ھىز ،
 لەھەمان كاتدا سەرنجدانى نەرىتى نىچىر گرتن
 و گەران بەدواى خۇراكداو بەكارھىنانى ھىزى
 ناسروشتى پەيوەندى بەمردن يان بەمردووە .
 ئەوبارودۇخەى بەباشى لەزاوى چەمى باسما
 كرد بەچاكى دەگونجى لەگەل ئەو نامە
 زانستىيەى سەرەو . وا پى دەچىت خەلكى
 زاوى چەمى رۇلىان ھەبووېنت لەسەر ئەم بالئە
 چنگدارە گەرە بەھىزانەى كەلە پاشماوہى
 ئازەلىيەكانيان دواين كە نەرىتى تايبەت نىشان
 دەن . لىزەدا بەدلىيايەوہ ئەوہ دەلىين كە
 پاشماوہكان ئەوہ نىشان دەن كەخەلكى
 ناوچەكە ھەولى زۇريان داوہ بۇراوكردن و
 گرتنى ئەم ھەموو بالئەو بزنە .

لەوانەى ھەموو دانىشتوانى گوندەكە تىوہ
 گلابن لەئەنجامدانى ئەو كارە . پاشماوہكانى
 زاوى و كاتال ھەرەكو پىشتەر باسكران
 بەلايەنى كەمەوہ پىك ھاتبوون لەكاسە سەرى
 پانزە بزنە كىوى بەلام پاشماوہكانى بالى ھەروا
 ھەقدە بالئەندەى گەرەن كە ھەموويان
 چنگدارن جگە لەيەكىيان . لە شىوہ
 ئاساييەكەدا كەسىك ناتوانى لە پەيوەندى
 تىكەلوى كاسەى سەرى بزنە كىوييەكان لەگەل
 بالئە چنگدارە گەرەكان تى بگات .

لەناو ئەم پاشماوانەدا ھىچ جۆرە بەلگەيەكەمان
 نەدۇزىيەوہ بۇ بەكارھىنانى ئاگرىيان
 سووتايويەك لەسەر ئىسقانەكان . بىنگومان
 پاشماوہى خۇراك بېرىكى زۆر پارچە ئىسقانى

جۇراو جۇر دەگرىتەوہ نەك ھەر بال بگرىتەوہ
 دووبارە بەھوى پەنابردنە بەر بەلگەكان لە زاوى
 چەمى شانەدەر وەبەلگەى شوئىنەوارى
 ئەتنۇگرافىاي تىردا دەگەينە كۆتايى ،
 بەوجۆرەى كەلاشەى بزنەكان و بالئەكان
 بەتەواوى لەم شوئىنەدا كۆنەكراونەتەوہ تەنيا
 چەند بەشىكى ھەلبىزىردراو نەبىت . لەمەدا
 تىيىنى ئەوہمان كردووە كەلە شوئىنەوارەكانى
 تر ئىسقانى جۇراو جۇر تەنانەت ھى بالئەندەى
 بچوكترىش دۇزراونەتەوہ و نەبوونيان لەزاوى
 چەمى دەگرىتەوہ بۇ خراپى شوئىنەكەيان .

ئىمە لەو تى دەگەين بەھوى بەلگەى
 شوئىنەوارى و ئەتنۇگرافىيەوہ كەدانىشتوانەكە
 ئەم پارچە ھەلبىزىراوانەيان لە نىچىرەكانيان
 ھىناوہتەوہ بۇ لادى كە نرخی تايبەتيان
 ھەبوونەك ھەموو لاشەى گيانەوہرەكان كە
 پىويستيان پىيان نەبووہ .

پاشماوہى ئىسقانى بالەكان لە زاوى چەمى وا
 دەرئەكەون كە ھىشتا ھەر بە پىكەوہ لكاوى
 مابنەوہ كاتىك كە فېرى دراون . كەواتە ئىمە
 دەگەينە ئەو ئەنجامەى يان بالەكان ھەلگىراون
 بۇ مەبەستى لىكردنەوہى پەرەكانيان بۇ ئەوہى
 باوہشىنى پەريان ئى دروست بكن يان ئەوہتا
 بەكارھىنراون وەك بەشىك لە نەرىتىكى ئاينى
 . يەكىك لەتابلۇكانى شوئىنەوارى كەتال ھۆيوك
 چىنى ھوتەم بەتەواوى ئەم دىمەنى نەرىتەى
 وئە كردووە ، بەواتايەكى تر وئىنەى موقىنكە
 پىستى بازى لەبەردايە وادەرئەكەوى بەشدارى
 بكات لە نەرىتى ناشتن . لە كاتال ھۆيوك

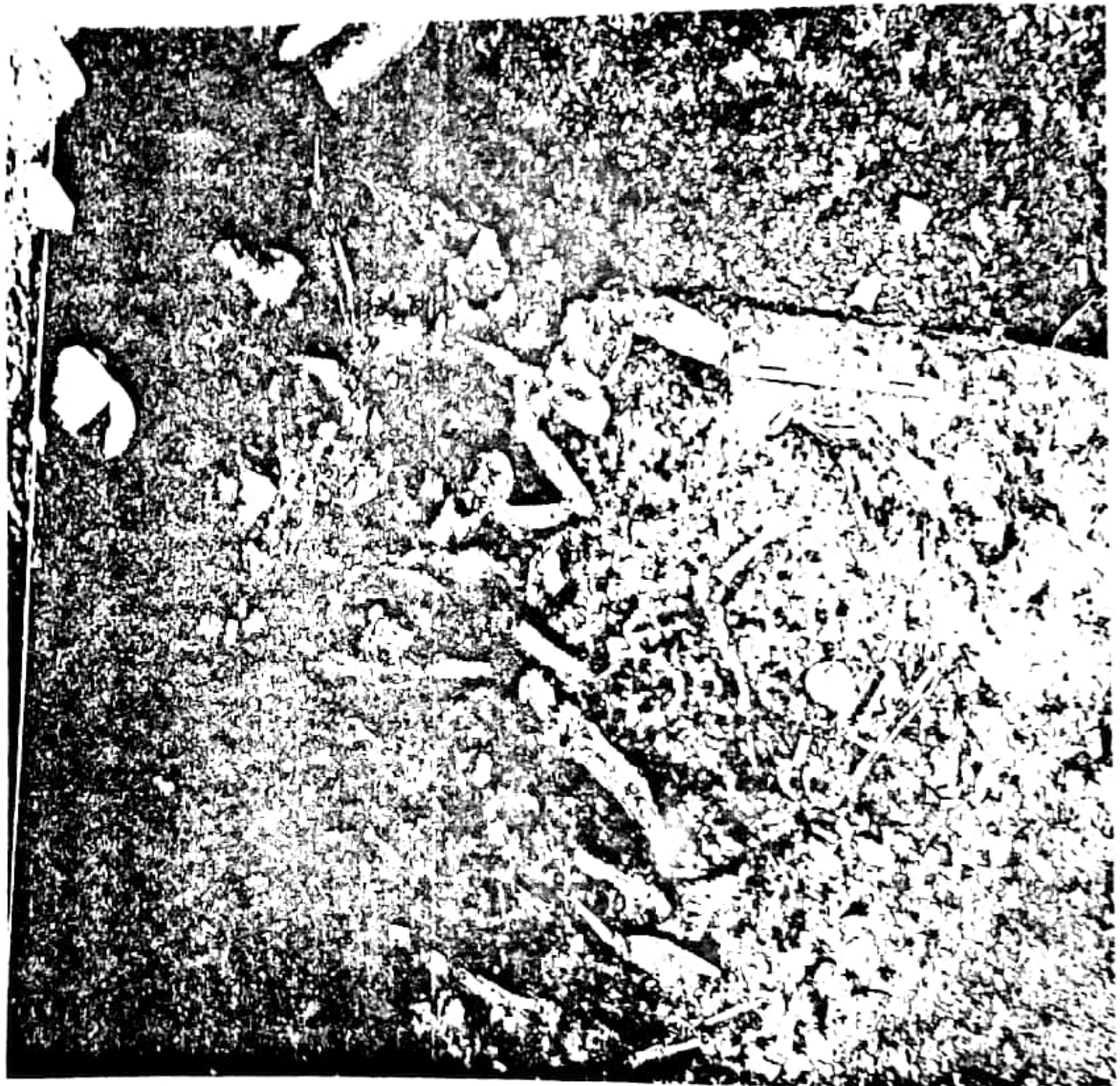


بۆلگۈچ بۈيۈك كەلگۈچ داب و نەرىقەدا
بەكارەينىراين .

سەرچاۋە :

گۈلارى سۆمەر بەرگە يەكەم ژمارە (۳۳) ى سالى ۱۹۷۷
لاپەرە ۴۲-۴۷

كاسەسەرى گاكان و بەرانەكان دۆزانەتەۋە لەگەل
تابلۇقى دالدا . ئەمە ئەۋە دەگەيەنى كە كاسە
سەرى بۆزەكان لەگەل ئىسقاىى بال لە زاوى
چەمى شانەدەر دۆزانەتەۋە كەلەوانەيە





میزووی کۆنی ئاژەلە مائی کراوەکان لە خۆر ئاواي ئاسیا

نووسینی : Juliet Cluttonbrock

ههزار میرد : له ئینگلیزییەوه گۆپیویە

کۆمەڵیک زانیاری تەواو بە دەست بەینین لە
بواي کانزانییدا .

ئێستا شتیکی سروشتییە بۆ ژماریهك له زانا
تایبەتمەندەکان کە وەکو شارەزا رۆل بگێرن لە
هەر رۆبەرێکی گەورەدا لەو رۆوهوه . لە
کێلگەیهکی تایبەتدا کە من کاری تیا دەکەم هەول
ئەدەم لە رینگای ئەو زانیارییە شوینەواریانە وە
بگەمە ئەنجامیک کە باسکردنی ئاژەلی تیدا
دەمینیتەوه .

لێرەدا پرسیارێک دیتە پیشەوه کە پێویستە
لەسەر شوینەوار ناس بزانی خەلک لە
سەردەمیکی دیاریکراودا چی خواردوو چۆن
ئاژەلەکان سەر بپاون ، یا چۆن راوکراون یا
چۆن بەخێوکراون و مائی کراون ؟ یان چەند
ئاژەل کۆژاوان لە چ وەرزیکی سالدایبووه ؟ یان
چەند خۆراک داوین کراوه . تەنانەت دەبێ بزانی
بەری ئەو گوشتەي کە رۆژانە هەر نیشتهجییەکی
شوینەوارە کە بەری کەوتوووه چەند بووه . کاتیک
پرسیارەکان زیاتر بەرەو ئالۆزبوون دەچن ،

لەم سالانەي دوايیدا ، لە سەر تاپای جیهان
بایەخیکی زۆر دراوه بە بابەتەکانی زانستی
ئیکۆلۆجی واتە رهوشتی ئاژەل بەتایبەتی
ئاژەلە شیردەرە گەورەکان و لیکۆلینەوه لە
ژینگەیان . ئەمەش بەهۆی ئەوهوهیه کە جۆرەها
ئاژەل و هەندی لە شوینانەي کە تیدا دەژین .
لە جیهاندا بەرەو کەمبوونەوه و نەمان دەچن .
بۆیه دەبیت بایەخ بەژینگەکەمان بەهین .
ئەمەش کاریگەرییەکی باشی دەبیت لەسەر ئەو
دەروازانەي کە زیندەوەر زانان و رەگەز
ناسەکان لە کارەکانیان نزیک دەکاتەوه .
هەرۆهە کارەدەکاتە سەر بابەتەکانی شوینەوار
ناسی ، چونکە ناتوانین بەشیوهیهکی رۆون لە
ژینگەي ئەمەروو یاسای هاوبەشی مەرۆف و
ئاژەل تیبگەین بۆ ئەوهي زانیارییەکی تەواومان
هەبێ لەو بارەیهوه .

شوینەوار ناسەکان چیتەر تەنیا بایەخ بەمیزووی
کەلتوری مەرۆف نادەن بۆ پێویستی تەواویان
بەوه هەیه کە بەهۆی شیکردنەوهي تۆز



چەند تەكنىكىكى ورد بەكار ھىنراون بۇ روون كرىنھويان كەلە راستيدا ئىمە بەرمو باشتر دەروين بۇ وەلام دانھوي ھەموو ئەو پىرسىيارانە زانىبارى ، گىرنگ بۇ شوئىنھوار ناس بۇ راقە كرىنى دروستى شوئىنھوارمەكى كە لە بەرامبەرىدا يارمەتى نەره بۇ پىنكەمە بەستنى بەشەكانى مېژووى مروف .

لېزەدا ئەگەر ئازمەناسەكان پىشكىنياربوونايە و سولەت و كارى دەستىيان بىناردايە بۇ شوئىنھوار ناسەكان بۇ بەراورد كرىنى بەلگەكان بەناسانى ئەو كاتە مېژووى پاشماوۋە ئازمەلېيەكان نەردەكەوت كەزۇر جىاولزە لە مېژووى كەلتورى باوى مروف . لەگەل ھەموو ئەو ئەگەرانەى لەسر پاشماوۋە ئازمەلېيەكان و مروف نەكرى ئامانجى ئازمەناسى لەگۆپانى رۆلى مروف لە شىوۋەى نەندايەتتېمە كەلە كۆتايى چاخى سەمۆلېندا نەركەوتتوۋە تەنبايەك لايەنى بوۋە لەر سىستە ھاوتەرىبە بۇ سوود وەرگرتن لە شىرەمەكان و كۆنترۆلكرىنى ژىنگەكەى بۇم نەركەوتوۋە لە گشت شتىك سەرنج راکىشتەر بوۋە .

تەنبا رىگايەك كە ھەمابوو بۇ لىكۆلېنەمە لە سەر پاشماوۋەى ئازمەلى ، ھەروھە لەسەر مروفى پىش مېژوو ، ئەوۋە بەھۆى شىتەل كرىنى ئەوۋە بەجى ماوۋە لە پاشماوۋەى خۇراك كەمەوتەمە و نەلمەتوۋە لە زەخىرەى شوئىنھوارە نېرىنەكان . ئەمانەش بىنگومان ئەو نروستكرلوۋە دەستيانە نەكرىتە خۇى كە بۇ كوشتنى ئازمەكان بەكار ھاتوون ھەروھە بۇ ئامانەكرىنى خۇراك و نروستكرىنى جىل و

بەرگ .. ھەروھە پاشماوۋەى خۇراك بەرىنگاى ئىسقىانى ئازمەكان و تۆو و تەنە دەستلېنراوۋەكان كە دەتوانرىن پىشكىنرىن . جگە لەوھش روۋىكى تر ھەيە بۇ لىكۆلېنەمە لەسەر گۆپانى پاشماوۋەى ئازمەلى كە زىاتر لە بەرچاۋە و من زىاتر بايەخى پىنەدەم . ئەوھش برىقىيە لە مېژووى مالى كرىنى ئازمەل و ئەو پىرسىيارەى كە نەلى بۇچى رەگەزى مروف رىنگاى ژىانى خۇى گۆپى لە راوكرىنەمە بۇ كشتوكالكرىن .

بىنگومان راوكر پىشت بە ئازمەلى كىۋى دەبەستى بۇ خۇراكى بەلام جوتيارو بە خىۋكەرى ئازمەل پىشت دەبەستى بە ئازمەلى مالى كراو ، ئەمانىش لە بەرامبەردا پىشت دەبەستن بە جوتيار بۇ مانەويان .

بۇ ھەركەسىك ھەزىكات لە لىكۆلېنەمە لەسەر مېژووى مالى كرىن ، چاخى بەردىنى ئاۋمەراست باشترىن و گىرنگىرىن چاخە لە مېژووى تەكنۇسازى مروف كە دەبىتە ھۆى دىارى كرىنى پەيوەندىيەكانى پىنكەمە بەستنى راوكر بەجوتيارەمە . چاخى بەردىنى ئاۋمەراست ھەروەك لە خۇر ھەلاتى نرىك پىنى نەلېن (Natufian) سەردەمىكى گەورەيە كاتىك مروف بۇ يەكەم جار دەستى كرى بە فېرىوون كە چۇن ژىنگەكەى و سەرچاۋەكانى بەكارپىنى بۇ بەرژەمەندى خۇى ھەروھە كارى كرىۋە بۇ فېرىوونى كە چۇن بتوانى ئازمەلى كىۋى بگۆپى بۇ ئازمەلى مالى و بەساغى پارىزراون بۇ سوود لى وەرگرتىيان وەكو خۇراك بۇ مروف واچاكتەرە كە لە سەرھەتادا وت و



دایکیان بسه نرین و به خینو بکرین له ژیر
چاودیری مروف هر له ته مهنیکی زور
منالییه وه . ناخو ئەمانه به مالی وهکو ناژه لیکي
کامل دەمیننه وه که تاراده یه کی زور پشت
به پله ی به ره و پیش چوون و گوپانی نمونه کان
ده به ستن له گهل باری ره و شتی کومه لایه تییان
که ناخو ده توانن ته نها بن یان به کومه ل بژین له
شیوازی ژیانیا نندا .

زورینه ی شیرده ره گوره کان وهک ناسک ، بزنی ،
ره شه و لایخ ، ئەسپ ئەمانه هه موویان ناژه لای
کومه لایه تین . هویه که ی هه وه یه که هر له
کۆنه وه نزیك مروف پیکه وه ژیاون و
توانیویانه باشتەر دژی دپنده کان خویان بپارینن
. هه موو ناژه له کومه لایه تییه کان پشت به سه
کرده یه ک ده به ستن که کومه لیکي ناوه نجی
ده پارینن و ناراسته :هکهن . هر له بهر ئەم
هویه شه که ناژه له کومه لایه تییه کان ئەتوانری
به ربلاوترین له وکاته وه ی مروف مالی کردوون .
ئه گهر به چکه یه کی ناژه لای کومه لایه تی وهکو
گورگ یان مه پ مالی بکری دواتر رازی ده بی که
مروف خاوهن و سه رکرده ی بیته له شوینیک له
ناو هاو ره گه زه که ی خویدا ههروه که له ژیاوی
کیویدا دیویه . بهرنگا یه کی تر بلیین بینچوه
ناژه له که سهروشتی مروقه که وهرده گرت .
بینچوی هه موو ناژه له شیرده ره کان ده توانری
مالی بکرین به لام ته نیا له شیوه یه کدا به مالی
وهکو ناژه لیکي گه وه ده مینیته وه ئەگهر
به ره وهام بن له سه رازی بوونیان له ژیر چنگی
سه رکردایه تی مروفا . ئەگهر سهروشتی جودای
هه بیته هه وه کاریکي گرانه و ده چن بهرینی

ویژله سه ره هه بکه ین که ئیمه مه به ستیمان چیه
له ناژه لای کیوی و مالی ، پاشان دریزه بهوت و
ویژه که به دین دهر باره ی کرده ی مالی کردن
ههروه کو دینه وه بهرچاوم که روویان داوه له
ماوه ی چاخ ی بهردینی ناوه راست و سه ره تای
چاخ ی بهردینی نوی له گهل چهند
سهرچاوه یه کی تایبهت به خور ناوای ناسیا .

ئیمه وای بوی ده چین که ناژه لای کیوی یان هه وه تا
زور دپنده بوویته یان زور ترسنوک هه
به بیینی شتیکی نامو رای کردیته . هه تا وهکو
کاردا نه وه که خیراتر بی ئیمه به کیوی تری
داهه نین . نابی ئیمه وای بهر بکه ینه وه له ناژه ل
وهک ((زه خیره ی سهروشت)) که له راستیدا
کیوین . به لام پیویسته بزانی له بهر نه وه ی
تیگه یشتیمان له کیوی و دپنده یی و مالی کردن
بریتی له نه نجامی غه ریزه ی راوکردن له کۆنه وه
بویه تیگه یشتیمان له کیوی بریتی یه له
پاشماوه ی بۆچوونه کان و هه لس و که وتی
مروفی وهک راوچی .

گه وره یه کی دپنده که مروف بۆ نیومیون سالی
ئه م دواییه ده با ته وه یان زیاتر دوژمنی هه موو
ناژه له کانی تر بووه که ناژه له گه وره شیر
ده ره کانیش ده گرتنه وه . ئەگهر ناژه له کان
راونه کرین هه وه له مروف ناترسن و رانا که ن
به لام ئەمه هه وه نا گه یه نی که کیوی نین چونکه
چهند سالیکی زور ژیاون دوور له ده سه لات و
شوین په نجی مروف . له لایه کی تره وه ناژه لای
کیوی له ژیر دهستی مروف دایه و نزیکی
ده مینیته وه به ئاره زوی خوی . هه موو ناژه له
شیر ده ره کان ده توانری مالی بکرین ئەگهر له



خۇيانەنە . لەلایەکی ترەوہ ئەگەر مالى
 کردنەكە بەردەوام بىت ەتا ئاژەلەكە كامل
 دەبىت لە ژىر دەستى موقدا ئەوا ئاژەلەكان
 بەتەواوتى دەكەونە ژىردەسەلاتى مروف كە
 چەند وەچەيەكى يەك لەدواى يەك
 جىادەكرىنەوہ لە كىوىو ئەوانى تر . لە
 كاتىندا ئەم ەلەبژاردنە بەرەو پىكەينان دەچىت
 بۇ بەخىوكردى جوداى ئاژەلە مالىيەكان .
 بەخىوكردى دەتوانى پىناسە بكرى بەكۆمەلەك
 ئاژەل كە مروف ەلى بژاردىن و يەك شىوہبن
 و لە ئاژەلەكانى تر جىابكرىنەوہ بەروخسارى
 دەرەوہيان لە ەمان جۆر . سيفەتىكى گرنكى
 مالىكردى دەبىتە ەوى گۆرانی فیزیایی گشتى
 زۆر لەنىوان چەند گروپىكى جىاوازی
 شىردەرەكان . يەكەمجار بەمەرحال كەم وكورى
 لە قەبارەدا بەگشتى دروست دەبىت لەگەل
 كورت بوونەوہى ناوچەى دەمووچاوا
 لەقۇناغەكانى سەرەتادا و لەگەل كورت
 بوونەوہى ەمەر پەلەكى ئاژەلەكان لەگەل
 نارەزوى گەرەبوونى دواوہى (كلك)
 ەروەكو لەسەگ و بەرازدا بەدى دەكرىن
 وقەلەبوون لە مەرەشە و لاخدا . زىاتر ئەم
 گۆرانە گشتىيانە لەرەوہيەكە ئاژەلەكان باش
 بەمەرپىن بۇ ئەوہى ماسولەكانيان چەورى
 زىاترى تيا كۆدەبىتەوہ ەروەها تا رادەيەكیش
 بۇقەلەر بوونى ەندى ئەندامى تايبەت وەكو
 گورچىلەكان لە ئاژەلى كىويدا . ەروەها زۆر
 كات گۆرانی رەنگى فەرووى جۆرى كىوى وەكو
 سىپى يان بەشىكى رەنگاورەنگە لەناو
 ئاژەلەكاندا بەرپاوە . سيفەتىكى زۆر گرنكى تر

كەپىويستە لىنى بکۆلریتەوہ پەيوەستە بەمالى
 کردنەوہ ئەويش رەوشى ئاژەلە . ەمرچەندە لە
 رووى روخسارو لاشەيەوہ جودا بىت بەلام
 ئاژەلى مالى لەوانەيە لەرووى رەچەلەكى
 كىويىيەوہ زۆر كەمتر گۆراییت . تەنانەت سەكى
 باوہش زۆر چاكتەر بەخىو كراوہ لە سەكى
 (پىكىنى) (pekinese) (جۆرە سەگىكى پەل
 كورتە ، كۆلكنە و دەم وچاوا زلە) رەوشتى
 نمونەى زۆر ەواچەشنى وەكو باپىرانى گورگى
 ەيە . رەوشتى ەمەر جۆرە ئاژەلەكە جىگىرە بۇ
 ماوہيەكى زۆر كە كەمتر گۆرانی بەسەردادى
 لەرووخسارو دەرەوہيدا و ەمەر سيفەتىكى تر كە
 باسمان لىوہكردوہ .

بەروردە لىكۆلینەوہ دەتوانى روونى بکاتەوہ
 كە بۇچى مەر ، ئاژەلى سەرکەوتوون و بۇچى
 زۆرىنەى جۆرى ئاسك و ئاھو ەمرگىز مالى نابن
 . ەمرچەندە ئاھوو و ئاسك ئاژەلى كۆمەلەيەتىن
 لە رەوشتىياندا و زۆر بەتوندى ەزناكەن
 بەخىوبكرىن ئەگەر سنوردارىن . لەلایەكى ترەوہ
 رەوشتى كۆمەلەيەتى مەرەبىز لەسەر بنەماى
 سىستىمىكى ەمرەمى لەگەل پاندا دانراوہ چونكە
 ەموارى ئەوہدەكەن كە بەكۆمەل بەيەكەوہ
 بپەستىنەوہ .

بەسەير كردنى ئەم سيفەتە گشتىيانەى مالى
 كردنى ئىستا ەز دەكەم بگەرئەوہ بۇ
 شوینەوارناسىي و كىشەكانى مروف لە كوى و
 كەى و بۇچى گۆپا لە راوكەرەوہ بۇ جوتيار ، لە
 چاخى سەھۆلین و خۆر ئاواى ئاسيا ، لە
 پشتىنەى كەنارى دەريای سىپى ناوہراست
 لەوناوچەيە ناسراوہ بەكەوانەى بەپىت كە ژيان



لە چاخی بەردینی نۆی رووی داوہ . (کۆتایی
 ھا تووہ لە نیوان ۵۰۰۰ - ۳۰۰۰ پ . ز)
 زۆربە ی بە شەکانی ئە فەریقا و ھەردوو ئە مەریکا
 گۆرانیە کە زۆر لە دوایدا رووی داوہ . مەرجیش نیە
 لە ھەموو شوێنیکدا ئەو گۆرانیکییە ھەبوو بێت
 تەنانەت لەم رۆژگارە شدا .

میترووی مالی کردنی ئازەل بە دوورو دریتزی لە
 کارەکانی (Boknyi) (۱۹۷۴) و
 (Epstein) (۱۹۶۹-۱۹۷۱) باسکراوہ . لیژەدا
 ماوہ ھە یە تەنیا چەند رەخنە یەکی کورت بگرم
 لە سەر میترووی سەگ و کۆمەلە سەرەکییەکانی
 رەشەولاخ کە پشیلە ی مالی و حوشتری مالی
 ناگریتەوہ لە بەر ئەوہ ی دەربارە ی میترووی
 کۆنیان کەم زانراوہ :

سەگ The Dog

لەوانە یە گورگ کۆنترین ئازەل بێت کە مالی
 کرایبیت . لیکۆلینەوہکانی مۆرفۆلۆژی و
 رەوشتی کۆمەلە یەتی لە سەر (کانیدە canidae)
 (جۆریکی سەگ) بەروونی نیشانی داوہ
 بنەچە ی سەگ ، گورگە . لیژەدا ھیچ بەلگە یە ک
 نییە کە چەقەل بە خێوی کردبێ . ئەوہ ی ھە یە
 لەم (کانیدانە) دەتوانری پیناسە بکرین بە
 (سەگ) و مژمارە یەکی کەم لە زۆرینە ی
 شوینەوارەکانی پێش میتروو دۆزراوہ تەوہ .

لە رۆژگاری ئیستادا کۆنترین پاشماوہ ی سەگ
 دەسنیشان کراوہ بۆ چاخی پلاستۆسینی
 کۆتایی . لە (پالە گەورە) (Palegewra) ی
 کوردستانی عیراق . ئەم شوینەوارە

تیییدا بە باشی دا بێن کراوہ و ژمارە یەکی زۆر
 ئازەل راوکراوہ و رووکی کیوی لە دانەوێلە
 کۆکراوہ تەوہ . لەوانە یە کۆتایی چاخی
 سەھۆلین بووبیتتە ھۆی زیاد بوون و بەربلای
 چری جینگربوونی مروف کە پە یوہست بووہ بە
 گۆرانی ئاو و ھەوا و ھۆیە ک بوی بۆ پەرەسەندن
 و نیشتە جی بوونی ئەوناوچانە ی کە مەتر
 گونجاوہ بۆ یە عەماری دانەوێلە لە شوینی
 سروشتی خۆی گونزرایەوہ و دووبارە لە
 ناوچە یەکی نزیک و سنوورداروہ چینرایەوہ و
 بە ئاوی کانی ئاودرا . عەماری گوشت بە ھۆی
 ئازەلی مالی تارادە یەکی زۆر زیاد ی کردو لەو
 ناوچانە ی کە مروف تییدا دەتوانیت جیگیر بێت
 تەنانەت ئەگەر ئاو و ھەواش بەرەو وشکی
 بپوات ھەر وەکو لە کۆتایی چاخی سەھۆلین
 رووی دا . ئەو بێردۆزە ی سەرەتای چاندنی
 دانەوێلەکان دەبەستەوہ بە عەماری خۆراکەوہ
 لە لایەن (Harlan) و (Zohary) (۱۹۶۶)
 بەرەو پێش براوہ . وا دەردە کەو ی تارادە یەکی
 زۆر لەوانە یە یە کە مین مالی کردنی رەشەولاخ
 پە یوہست بێت بە پینووستی زۆری خۆراک بۆ ئاو
 دەشت و نیمچە دەشتە وشکەکانی خۆرئاوای
 ئاسیاکە دەتوانری پینشیازی زیاتر بکری لەو
 گۆرانی بنە پە تییە ی لە ژبانی مروفدا رووی داوہ
 لەراوچییەوہ بۆ جوتیار . لەوانە یە سەرەتاکانی
 لە ناوچە سنورییەکانوہ بووبیت لە خۆر ئاوی
 ئاسیا بە دوایدا بە شەکانی تری جیھان وە ک
 وەلامیک بۆ گۆرانیەکان لە ژمارە و چپری
 دانیشتوان کە بووہ بە ھۆی پینووستی زۆری
 بە خۆراک ئەمە لە ئەوروپا و بە شکی زۆری ئاسیا



كەم لە توركييا لە زنجىرە شاخەكانى خۆرەلەتى ناومەراست و لەسەر ھەندى دورگەى يۇنانى لەكرىت ھەن . وادەرئەكەوت لەماوھى چاخى وەرشاو بزنى مالى چوار جور بوون كە شاخەكانيان (لولخواردو) بوو و لەگەل دانىشتوانى نزيك خۆرەلەتى ناومەراست ژيان . لەناو پاشماوھ ئازەلبىيەكاندا شاخى لولدراو يان مارپىچى بلابووو . بەلام لە شوينەوارەكانى ئەم سەردەمەدا شاخى لەوجۆرە لەوانەيە نەمايىت . ھەرچەندە لەناو ئازەلى ئىستادا ھىشتا ھەر شاخى لولخواردو ھەربلەو .

لەوانەيە مەرى مالى زۆرىنەيان ئەگەر ھەمووشيان نەبى رەچەلەكيان بۆ ئەوانە بگەرئەتەو : *Ovis Orientalis* *Asiaticum* flon . بەلگەى شوينەوارى بۆ ئەم بۆچوونە پشت ئەستوركراره بە لىكۆلىنەوھى تازەى كرۆمۆسۆمى *Nadleretal 1972* . ژمارەيەكى كەم لەم مەرانە ھىشتا ھەر لەشاخەكانى قوبروس (*Cyprus*) بەكىويلەيى لەگەل خۆر ئاواى ئاسيا دەدۆزىنەو .

بەراز Pig

ھەموو بەرازە مالىەكان دەگەرئەتەو بۆ يەكانە كىوى (*Sus Scrofa*) كەبە ئەوروپا و ئاسيادا بلابووونەتەو . بەم پىيە مالى كەردنى بەراز لەوانەيە لە زۆر شوين روى دايت . پاشماوھى يەكەمىن بەرازى مالى لە شوينەوارە دىرىنەكاندا تۆمار كراوھ كە دەگەرئەتەو بۆ (۷۰۰۰) ي پىش زايىن .

بەرىنگاى تىشكدانەوھى خەلوز دەگەرئەتەو بۆ نزيك دوونزەمەزار سال پىش زايىن ، پاشماوھى سەگ تىيدا لەلايەن (*Tumbull*) وەسەف كراوھ . ھەروھە ريد (*Reed*) كە سالى ۱۹۷۴ كۆنترىن پاشماوھى سەگى مالى دۆزىووتەو لە باكورى ئەمەريكا و يابان و توركييا و يوگوسلافييا و ئىنگلتەرە ھەروھەكو لەلايەن لۆرنس (*Lowrence*) يىشەو سالى ۱۹۶۷ باسكراوھ ئەم دۆزراوانە ئەگەرى پەيوەندى دىرىنى نيوان مروف و گورگ پىشان دەدا لە چاخى سەمۆلىنى كۆتايى ھەروھە بەشى لە سەرە تاي چاخى تازە . لەم پەيوەندييەدا مروف و رە و رە بووبە شەرىكىكى زال . بەخىوكەردنى ژمارەيەكى زۆرسەگ نزيك بەگورگى كىوى لەلايەن كۆمەلگاي مروفەو پەسەندەكراوھ بۆيە شەرى دىرژ خايەن بەرەو لەناوچوونى جورەكانى دەستى پىكردووھ . ئەمەيە رەوشتى بلوى مروف بەرامبەر باپىرانى ئازەلە مالى كرلەكان .

مەرۆ بزى Goat and Sheep

لەم نوو ئازەلە سەمدارە لەوانەيە كۆنترىن خوراكى ئازەل بن لەژىر كارىگەرى شوانەكۆنەكاندا و لەوانەشە ھەموو بزە مالى كراوھكان رەچەلەكيان بۆ ئەم جورە ئازەلە (كاپرائە يگاگروس) (*Goatan Sheep*) بگەرئەتەو . بزە شاخ كەوانەيەكان لەوانەيە بۆ (*Bezoar*) بگەرئەتەو . ھىشتا دۆزىنەوھەكە لە خۇداواى ئاسيا ھەر كىويى بەلام بەژمارەيەكى



ره شه و لآخ Cattle

هه موو ره شه و لآخه کانی نه وروپا ده گه پرتنه وه بۆ جورنکی کینوی که گا کینوی له ناوچوووه یان Aurochs که جورنکی گا کینوی نیمچه له ناوچوووه . سهره تاترین نیشانه ی مالی کردن له ئیسقانه کانی ره شه و لآخدا له شویننه واره کانی خۆر هه لاتی دهریای سپی ناوه راست له نزیك (٦٠٠٠ پ . ن) وه دهرکه وتوون .

جۆری دووه می گا کینوی که (Boslongifrons) ه بچوکتزه له جۆری یه که می Aurochs که له نه وروپا له کۆتایی چاخ سیهۆلیندا ژیاوه . ئیستا نه مانه به گشتی هه ژماره نه کراون و باوه پ ده کری ئیسقانی ره شه و لآخی بچوک که دۆزراونه ته وه له سهره ده مه دا له شویننه واره کاندایا شامووه ی میننه ی (مانگا) یه نه م جۆره یان پیی دهوترنست (بۆسپریمی جینهس) .

نه سپ و گوی درینژ The Horse And Ass جۆره کانی و لآخی به رزه که له شویننه واره کانی نزیك خۆره لاتی ناوه راست پیناسه کراون بریتین له : یه که میان شیوه یه کی بچوکی له ناو چوووه که ناوی Equus هایدرونتینوسه Hydruntinus . نه مه جۆرنکی نادیاره له وانیه بۆ زیبرا واته که می کینوی بگه پرتنه وه . به هه رحال نه م ناژه له مالی نه کراوه و زۆر له زوووه وه له ناو چوووه . پاشان نه سپی راستیی و مالی کردنی دیت . مالی کردنی نه م جۆره سهرسوپه یینه . له کۆتایی چاخ سیهۆلیندا نه سپی راستی هه بووه له فهله ستین

وادهره که وی نه مابیت به لام له چاخ و هه شاودا دوو باره دهرکه وتوه ته وه وه کو ناژه لی مالی . له راستیدا پیی ده چیت نه سپ له هه موو نه وروپادا بوو بیت به گیاندارنکی ده گهن ، ههروه ها له خۆر هه لاتی ناسیا بۆ چه ند هه زار سالنکی سهره تا له دوا ی کۆتایی چاخ سیهۆلین له وانیه به شینوه یه کی لاوه کی به هزی باری ناوه وه واو ئیکۆلۆجی بیت به لام له وانه شه به هوی راو کردنی زۆره وه بیت له لایه ن مرقۆفه وه . وادهره که ویته نه سپ مابیتته وه به ژماره یه کی که م وه کو ناژه لی کینوی له ناوه راستی ناسیادا . له وانه شه له م ناوچانه دا بۆ یه که مجار مالی کرابن . پاشان له باشوووه خۆره لاتی زۆر به خیرایی له گه ل مرقۆسی کۆچه ردا بلآو بوونه ته وه .

یه که مین به لگه بۆ سوار بوونی نه سپ له خۆره لاتی ناوه راستیدا دهرکه وتوووه . له وینیه کی نه سپدا که له سهر قور نه خش کراوه بۆ ٤ هه زار سال له مه و پینش ده گه پرتنه وه . له و رووه وه Moreyo ده لی : به راستی جیا کردنه وه ی نه سپ له که ره کینوی ناسان نییه چونکه کیشه یه کی زۆری ناوه ته وه بۆ شویننه وار ناسه کان که ده یانه وی بزائن رۆلی نه م جۆره گوی درنژه چی بووه له جیهانی کۆندا . پرسیاره که هه ر ده مینیتته وه تا کو بزانی ناخۆ گوی درنژی ناسیایی یان که ره کینوی هه چ کاتیک مالی کراوه . یان ناخۆ راسته له گوی درنژن یان گوی درنژی نه فه ریقاین که ناسراوه به Equusasinus یان ئیستره . نه م ئیسترو که رانه



لەوانەییە تینکەل بن لەگەڵ گۆی درێژی ئەفەریقایى و ئەسپ یان كەرە كینوی لەگەڵ ئەسپ یان هەرسینکیان چونکە هەرسینکیان ئەتوانن زۆر بە ئاسایی لەگەڵ یەك جوت ببن ئەم جۆرە كەرەسپە كەبەرتیى یە لەئێستە تۆی نییە .
گومان لەوەدا نییە كە پاشماوەی كەرەكینوی Equushemionus زۆر جار لە ژمارە یەكی زۆری شوونەوارەكانى عىراق - ئێران دەدۆزێنەوێ .

باوەرم هەیه هەرچەندە ئەم ئێسقانانە هى ئازەلی كینۆین و راوكراون بۆ مەبەستى خۆراك هەروەك ئاسك . بەلام ئەگەر كەرەكینوی مالى كرابێت لەسەردەمەكانى پێش مێژوو هێچ مۆسك نایینم بۆ ئەمانى وەكو ئازەلە بارهنگرەكان كە ئێستا ناسراون . بەلام ئەوهی لە ئاسیا ئێستا هەیه تەنیا جۆرى كەرى مالىیە كە بریتىیە لە Donkey لەوانەیه لەمیسرییە كۆنەكانەوه مالى كرابن و بنەچەیان بچیتەوه سەر كەرى ئەفەریقایى (Equusasinus)

ئەم جۆرە جیاوازییە لەكەرەكینۆیدا لەوانەیه ئەوهۆیانەبێت كەبۆچی گۆی درێژ مالى كراوه هەروەكو تێیدا دەبێخزێ لەلیكۆلینەوه لەسەرنموونەى خوو رەوشتیان . ئێستا هەرلەدەم هەندى لەوقسانەم كورت بكەمەوه .

لەكۆتایى چاخى سەهۆلیندا كۆمەلگەكانى مەزۆف لە قۆناغى تەكنۆلۆژیادا ژیاون كەپێى مەلین (Mesolithic) كەرووبەرووی جیهان بۆتەوه . لەم چاخەدا گۆرانكارى گەورە رووی داوه هەر چەندە گۆرانكارىیەكە زۆر هینواش بووه . بەلام لەسەردەمەدا بووه كە كەمەزۆف هەزارەبێر ۱۱۹

دەستى داوه تە زال بوون بەسەر ژینگەكەیدا نۆردبوونی ژمارەیان هەروەها مانەوهیان پشستی بەستوو بەنیشته جى بوون لە خاكى تازەدا هەرچەندە ئاسان نییە بیسەلمینی كەزۆر بوونی ژمارەى دانیشتوانى مەزۆف بویتە هۆبۆ كۆچ كردن بەرەو هەرىمى تازە لەو كاتەدا . لەبەر ئەوه ئەو نیشته جى بوونە تازانە بووتە هۆى روودانى گۆران . و ئەمەش من باوەرم پێى هەیه كەرووی دابێت لەسەردەمى پێش گواستەنەوهى بۆ قۆناغى كشتوكالى لە چاخى بەردىنى نۆی . (Neolithic)

باوەرم بەوه هەیه لەچاخى بەردىنى ناوەراست تەكنۆلۆژى راوكردن زیاتر ئالۆز بووه و كارگەرى راوكردن زۆر زیادى كردوو بەهۆى بەكارهێنانى گورگى مالى و سەگى تىژى مالى ، هەروەها كۆكردنەوه و ئامادەكردنى خۆراك زیاترى تى چوووه و لەو كاتەدا بێرۆكەى عەمبارى خۆراك كەشەى سەندوووه . مالى كردنى و لاخە بار هەنگرەكان رووی داوه وەكو وەلامێك بۆ پێویستى زۆر بۆ عەمبارى گوشت . لەوانەیه لە ناوچە سنوورییەكان مالى كردنى ئازەل گەورەترین پالپشت بویت لە دوورخستەنەوهیان لە چاندنى دانەوێلە .

گوندە جوتیارىیەكانى خۆر ئاواى ئاسیا سەر بەخۆ بوون بۆ زیاتر كردنى دانەوێلە لە زۆر كۆنەوه واتە پێش (۹۰۰۰) سال پێش ئێستا . ئەمانە زانیارییان دەربارەى جیهان وای لێكردوون هەندى جۆرە گیاندار بپاریزن كە بە كینۆى لە هەرىمە ناوخۆییەكاندا ژیاون و زالبوون بەسەریاندا كەگوشتى رۆژانەى داوه



سەرچاوەی ژيانی سرووشتی وەكو گۆشت و پيسته .

بمانەوی و نەمانەوی ئازەلە كیوییهكان لە ژینگەكەي ئیعدا بناغەن بۆ ئازەلە مالی كراوەكان و بەشیکن لە میراتی شارستانی مروف ، هەر جۆریکیان لەناو بچي ونبوونیک بۆ میژووی مادەیهك كەدروست بوونی چەند ملیۆن سالی خایاندوو . بەدنیاییهەرە پاراستنی ئەم سامانە ئەرکی سەرشانە هەرەك چۆن لە مۆزەخانەكان پاشماوەكانیان هەلەدگیری كەبۆ (۱۰۰۰۰) سال لە میژووی كەلتوریمان دەگەرتەو .

بە مروف لەگەڵ شیرو خوری كە هەمیشە لەبەر دەستدا بوون . ئەم جۆرە ئازەلە مالیانە وردە وردە بەهەموو جیهاندا پلاو بوونەو و تاكو ئەمڕۆش پشتیان پیندەبەستین بۆ مانەو مان . بەلام ئیعدا لە خۆراكدا كەم دینین . بۆیه باوەرم بەو هەیه كە تیگەیشتنی راست و دروستی میژووی مالی كردن كەم بوونی مالی كردنی ئازەلی گياخوری كیوییه كە پنیویسته بەكار بهینری وەك پالپشتیک بۆ زیاتر چارهسەر كردنی ژینگەكەمان . لەوانە ئاسك و كەرە كیوی هیشتا هەن (یان ماون) وە بەژمارەیهك بەردەوام لەكەم بوونەو هەدان وەك ئازەلی كیوی لە خۆراواي ئاسیا ئەمانە پنیویسته پپاریزین و چاودیری بكرین لەو ناوچانەدا كە شیاونین بۆ چاودیری كردنیان وەك مەرۆ بزن . هەرەها ئەتوانری لەلەناوچوون پپاریزین لەهەمان كاتدا زیادەیهكی بەسوود دەبیت بۆ بهیژكردنی

بەوانە گۆفاری سۆمەر ژمارە / ۳۶ سالی ۱۹۸۰
بەرگی یەكەم و دووم لاپەرە ۳۷-۴۳



نەسپ و نەسپ سواری لە سەردەمە کۆنەکاندا

وەرگیڕانی / حەسەن عەبدولکەریم
لەگەڵ نەسکاری و کورتکردنەوەدا

(١) سەردەمی ئارییەکان

زانایان ، هیندی و ئەوروپاییەکان پێش
نەتەرەکانی تر

ئەسپیان مانی کردووەو لە رنگای ئەوانەو
گەیشتوووەتە شوێنەکانی تر . بەلگەی
زمانەوانی پشتگیری ئەم بۆچوونە دەکات ،
چونکە لە هەموو زمانە کۆنەکاندا ، ناوی
ئەسپ لە پێشەو بنجی ناو هیندی و
ئەوروپییەکەرە هاتوووە (ئیکتو) یە . بۆ نمونە
بە زمانی سانسکریتی ئەشوو ، بە زمانی
ئاوێستایی و مادەکان ، ئەسپ ، تراکیایی پێی
دەلێن ئیسپی ئد ، بەلاتینی ئیکوا بۆ ماین و
ئەکوس بۆ ئەسپ ، یونانی هیبوس بە میتانی
ئیشییە ، فارسی کۆن ئەسە ، بە زمانی پەشتو
ئاس .. هتد .

لە سەرەتای هەزاری دووھەمی پێش عیسا
عەرەبانەیی دوو چەرخی بە هۆی ئەسپەو
رادەکیشرا وەک بە کەلکترین دروستکراویک
پێشکەش بە مروئافیەتی کرا . بە شێوەیەک کە

ئەسپ لە سەردەمی کۆندا وەک ئازەلیکی کێوی
لە دەشتەکانی ئەوروپا و ئاسیا و لەو شوێنەدا
کە ناو هەوای سازگار بوو ژیاو ، بەلام لە
ئەسپی ئیسقا بچووکتەر و نزمتر بوو . لە
سەرەتادا بۆ خواردن و باربردن و جووتکردن
بەکار هینراو ، پاشان بە هۆی پەرورە کردن
و خواردنی بە سوودو هەلبژاردنی پەگەزی
رەسەنەرە گەرەترو چالاکتر بوو بە پادەیک
گەردوونە (عەرەبانە) یان پێی راکیشراو و
دواتر بۆ سواریبون سوودیان لێوهرگرتوو .

لە هەندئ شوێنەواری کۆن لە نزیکی کرماشان
و خۆراوای دەریاچەیی ورمی و گودین تەپە لە
زاگروس و تەل ئیبلیس لە ناوچەیی کرمان ،
ئیسقانی ئەسپی کێوی بچووکی ئەو سەردەمە
کۆنانە دۆزراونەتەو ، کە پێی تێدەچێ بۆ
خواردن بەخێوکرابن . هەندئ لە ئاسەوارناسان
لایان وایە کە ئەسپی ئەم سەردەمە لە پەگەزی
لەو جۆرە ئەسپانە نین و بە جۆریک و پەگەزیکی
نزیک بە وانە دایانناون ، بە گوێرەیی بۆچوونی



تایبته‌تی بو خوای خۆز به‌کار هینراوه ، چاکترین جوژمه‌کانیشی نه‌وانه بوون که په‌نگیان سپی بووه . چونکه په‌یومندی هه‌یه به پووناکییه‌وه و وه‌ک شتیکی پیروژ سه‌یر کراوه ، نه‌م بیرو باومرەش گه‌یشتووته لای دانیشتوانی ولاتی نیوان دوو روبارمه‌که .

٢) سه‌رده‌می ناویستاییه‌کان .

ئیمه سه‌رده‌می ناویستا به روژگاری نه‌و ئیرانیانه ده‌لێن که له خۆز هه‌لاتی ئیراندا ژباون له ده‌روبه‌ری ٧٠٠ - ٦٠٠ ی پینش عیسادا . کتێبی ناویستا په‌یه‌کی به‌ری بو ئه‌سپ داناوه و هاوشانی پیاوی ئازا به یه‌که‌ک له‌و به‌خششانه دانراوه که له خواوه‌نده‌کان داوا کراوه .

له‌نیو نه‌و سامان و داراییانه‌ی که داوا کراون و فریشته‌ی روژی و ده‌وله‌مندی (ئه‌شی) به‌خشیونی به هه‌وادارانی خۆی "ئه‌سپی چالاک و تیژده‌وو توقینه‌رو عه‌ره‌بانه راکیش" بووه . له "ئابان یه‌شت" یشدا هاتوو که پاشاو پاله‌وانه‌کان چهند جار قوربانیان پینشکه‌ش به (ئه‌ناهیتا) کردوو بو ئه‌وه‌ی ئه‌سپی تیژده‌وو ره‌نگ جوان و کهژاوه‌ی توکه‌یان پێ ببه‌خشی . هه‌روه‌ها ناوی گه‌لێک له قاره‌مانانی ناویستایی له نیویاندا بنه‌ماله‌ی خودی زه‌رده‌شت و له‌گه‌ڵ وشه‌ی ئه‌سپدا تیکه‌ل کراوه وه‌ک کرسه ئه‌سپه ، وێستاسپه ، و هیت . له ناویستاشدا چینه‌کانی ناو کومه‌لگای به چوار تا‌قم دابه‌شکردوو وه‌ک پینشه‌وایانی ئایینی ، جوتیاران ، خواهن پینشه‌کان ، گه‌ردونه

له نه‌جای هاتنی هیندو نه‌وروپیه‌کان شیوه‌ی جه‌نگ و شه‌ر له خۆز هه‌لاتی ناوه‌راس‌تدا گوژینی به‌سه‌ردا هات و چی جه‌نگاوه‌ری پیاده هه‌بوو پوریان کرده ریزه‌کانی جه‌نگاوه‌ری سواره‌و تا ماوه‌ی ٥٠٠ سالیک نه‌و جه‌نگاوه‌ری گه‌ردونه سواره بوون به‌چه‌ک و جه‌نگاوه‌ری سه‌رمکی له شه‌ره‌کاندا .

نارییه‌کان له به‌خێوکردنی ئه‌سپ و تیمارکردنی نه‌خوشییه‌کانیدا به شیوه‌یه‌ک پینشکه‌وتن که ده‌سیان کرد به نویسنی بنه‌ماکانی نه‌و بابه‌ته ، نو سه‌راویک به خه‌تی بزما‌ری و زمانی میتانی له شوینه‌واری (بوغاز کۆی) دوزراوه‌تسه‌وه ئه‌گه‌ر پیتسه‌وه بو سه‌ده‌ی چوارده‌هه‌می پینش عیسی که به یه‌که‌م (ئه‌سپ نامه) دانه‌نریت تیایدا شیوه‌ی راهینان و په‌روه‌ده‌کردن و ئالیک دان و تیمارکردنی ئه‌سپیان باس کردوو ، له‌م ئه‌سپ نامه‌دا هاتوو که بو راهینان نه‌بێ (جوانوو) یه‌کی ته‌مه‌ن شه‌ش مانگ به‌هینریت و جلیکی خوری لێ بکری و زۆر بیره تینی تا ئاره‌ق نه‌کات بو ئه‌وه‌ی ناوه‌دی باریک بێت و هه‌موو روژنیکیش مه‌ودای ره‌تاندنه‌که‌ی بو زیاد بکریت بو ئه‌وه‌ی خوو بگری به ماندوبوون و غارکردنه‌وه ، هه‌روه‌ها تیایدا هاتوو که چاکترین ئه‌سپ له کاتی پینشکه‌یدا ده‌ستنیشان ده‌کریت .

ئه‌سپ لای هیندو نه‌وروپیه‌کان ، به تایبته نارییه‌کان ، سامان و داراییه‌کی پیروژ بووه له‌م په‌وه‌وه وه‌ک دیاری و کریسی ده‌ست به‌کار هاتوو ، یا بو قوربانی خواوه‌نده‌کان به



سوارمکان . خودی خواوندهکانش خویان بهوموه ههکیشاوه که خاوهنی ئهسپی رهسهن بو نمونه گالیسکو کهژاوهی خواوندهی پهیام چوار ئهسپی سپی پهنگ رای نهکیشن چوار ئهسپی سپی یهکهپهنگ که لههوهپهگی ئاسماندا دههوهپین و سههکانی قاچی پینشهویان زپرو هی قاچی دواوهیان زیوهو به نیلهیهکی گرانبهها ئهسپهکان بهسترون به یهکهوهو گهردونهی خواوهند راههکیشن .

ئهسپ خۆشیان خواوهندی تایبته و پشتیوانی خویان ههیه که ناوی (دراوسپا) یه که بهمانا ئهسپی تیزپهوه . بهرزی و پر نرخی له رانهیهکدایه که تهناوته خواوندهکانش دهچنه شیوهی ئهسپهوه . بههرام ی خوی پیروزی بهچهند شیوهیهک له خهک ناشکرا دهبن که یهکیان "پهیکهری ئهسپیکی جوان و سپی پهنگه دوو گوینچهکی زپین و لهغاونکی زپر ریزکرای ههیه " . (تیشته) ی خوی ههوه و بارانیش هندی جار دهچینه شیوهی ئهسپیکی گوی زپین و سپی یهوه .

ئهسپ به گویههه رهنگه جوواوجورهکانی ناوی لینراوهو نرخی بو دانراوه . ئهوهی که زورتر لای خهک پهسهند بووبن ئهسپی سپی رهنگ بووه که ئیرانی و ئارییهکانی تر زوریان خۆش ویستوون و بو خواکان هینشتوونیانهتهوه ، پاش پهنگی سپی رهنگی بوو و سوور و رهش به نرخی بوون . تیزپهوی و چالاکیشیان به بالندهی تیزپهوه ههوهی تووپه و تاریک و بای قایم باس کراوه . له دووربینی و

چاوتیزیشیدا وتویانه که دهتوانی له شهوی تاریک و لهزیز لیزمهی بههوه باران و تهزهدها موویهک لهسهه زوی کهوتبن نهزانی که نهوه مووی کلکه یا هی یاله .

دهربارهی نرخی و بههای ئهسپ نهوه به گویههه رهنگ و رهگهزهکهی بووه نرخی چاکترین ئهسپ بهرانبهه بووه به نرخی ههشت مانگای ئاوس .

ئهسپ به زوری بهکار هینراوه بو راکیشانی گهردونهو پینشهپهکی سواری و گالیسکه راکیشان ، یا وهک پاداشتیک له بری نهجامدانی کاریکی گهوهه له بهی کرینی خزمهتکردن یا وهک قوریانی بو خواوندهکان . له ئاویستاشدا چهندین باسی گهردونهی تیزپهوه هونهی گهردونه سواری کراوه ، دواتریش ورده ورده بو سوار بوون بهکار هینراوه و چهندین جار له داستانهکاندا بهرچاو ئهکهوی که سوارمکان دههاتنه گوپهپانهکه ره یا قارهمانهکان به سواری ئهسپهکانیا نهوه قوریانی نههینا بو خواوهند تا مرزهکانیان بینیتهدی . گهوهترین نمونهی ئهه قوریانی پینشکهشکردنه ئهوهی (کهیخوسهوه) ه که سهه ئهسپ و ههزار گاو دهههزار مهپی کرده قوریانی بو نههناهیته پاراپهوه که ببی به گهوههی سههراسههری ولات و دهست بگری بهسهه دیوان و خهک و جادوگرانی سههکارداو له گوپهپانی جهنگدا کهژاوهکهی پینش کهژاوهی دوژمنان بکهوی و نهکهویته کهمین و داوی دوژمنی خراپ که به سواری دیتته مهیدانهوه . پینشهپهکی گهردونه



لیخوپرین و ئەسپ سواری گەیشتبوووە پلەیهکی
 وا که ئەگەر ئەسپێک چاک بە خێو بکراین و لە
 گۆرەپانی پێشچاکیدا هەل ئەهەوی بو
 نەرەخسایبی که سەر بکەوێ نەفرەتی
 لەخاوەنەکەیی خۆی دەکرد گۆرەپانی
 ئەوپێشچاکییە پێی دەگووترێ (چەریتا) که
 نزیکی (۷۰۰) مەترێک بوو یان خولێکی
 تەواوی سوورنەهەوی ئەسپێک . دواتر بەم
 مەودای چەریتایە ئەوترا ئەسپراس بە زمانی
 پەهلەوی و (رنگای ئەسپ) بە زمانی فارسی و
 ئەسپەریز بە زمانی ئەرمەنی . ئەو مەودایەش
 که ئەسپێکی تیزرەو لە پوژنکدا ئەیبری بوو بە
 پیوهرێک بو درێژی رینگا .

٣) ئەسپ لە خۆراوای ئێران

لە کۆتایی هەزاری دووهەمی پێش عیسا دا
 شەپۆلێکی تازەیی هیندو ئەوروپییەکان لەگەڵ
 گەردوونەو سوارەکانیاندا . روو و ئەوروپا و
 خۆرەلاتی ناوهراس و بەشی باکووری
 خۆراوای هیند سەرەو ژێر بوونەو ئەو
 شوینانەیان خستە ژێر دەستی خۆیانەو . هەر
 لەم سەردەمدا بوو لەغاوی کائزای تەختەیی
 زینی ئەسپی لە لباد دروست کرا و هاتە ئاراو و
 سواربوونی ئەسپی ئاساتر کردو و رینگاشی بو
 خەساندنی ئەسپ کردەو و جل و بەرگ
 و کەلەپەلی سواری رێک و پیکتر بوو . بە
 شیوەیهک لە سەرەتای هەزارەیی دواتردا
 سەربازو سوپای هیتی و میسری و ئاشووری و
 ئیسلامی و ئارییهکان بە هیزی سواره بە هیز
 کران . هەر هێ ئو سەردەمانەیه که پاشماوەی

ئەسپ لە شوینەوارەکانی گیان و تەپەسێک
 و چفاره نبیل و شوش دۆزاونەتەو و لە
 تەپەسێک گەردوونەیی خۆی خۆو ئەسپی
 پیروزی لەسەر دەفرێکی گلێن نەخشکراو و لە
 دوو شوینی کوردستانی خۆرەلاتدا
 (حەسەنلوو باباجان) پاشماوەی چەند ئەسپێک
 که خراونەتە ژێر خاکەو لەگەڵ جل و بەرگ و
 پێداوێستییە برۆنزییهکانی تریاندا کەوتە
 بەردەست ، هەرەها لە جامەکی شوینەواری
 حەسەنلوو و زینی دوو ئەسپ هەلکەنراون
 لەگەڵ جەنگاوەرەکانیاندا و تەپەیی مارلیک
 چەند کەلوپەلێکی جەنگی لە ئاسن دروستکراو
 و چەند چاوەزار و تەلیسمێک که لە دانی ئەسپ
 دروستکراون لەناو هەندێ گۆپی سەردارو
 ناو داراندا کەوتە دەست . ئەم شتە تازە
 بابەتانه هەموو نیشانەیی جەنگاوەری و
 سوارچاکی ئەو ئارییهانە که تازە زینیان کەوتە
 ئەو شوینانە ، بێ مەلامەت نیە که هەر لەم
 سەردەمدا برێکی زۆر لە جلویەرگ و لەغاو
 کەرەستەیی پازاندنەو سەر بەروکی ئەسپ
 لەناو گۆرەکانی لوپستان لەگەڵ چەند شتیکی
 تری برۆنزی دۆزراوەو هەر ئەو کەرەستانەش
 لە نوسراوی سەر بەردەکان و بەلگە
 وینەدارەکانی ئاشورییهکاندا بەرچاو دەکەون .
 بەدوای ئەوانەدا بە گۆنرەیی بەلگە نوسراوەکانی
 سەردەمی ئاشورییهکان ئەو کۆمەڵە ئێرانییهانی
 که لێرە و لەوێ کۆبوونەو بناغەیی دەولەتی
 مادیا ن دەرشت . کەسانێک بوون سوارچاک و
 ئەسپ پەرورەر که لە شیوەی چەند گروپێکی



جيا جيا وړنك و پټكى سوارهدا هيرشيان
 دهكرده سمر گمردونه سوارهكاني سوپاي
 ناشووري و پاش نهوي كه زيانيان پښ
 نهگهيانندن رايان نهكردوه بو كوستانهكاني
 خويان به جوړنك كه سوپاي ناشووريهكان
 نهياندهتواني دوايان بكون . نهمش بوو به
 هوي نهوي كه ناشووريهكانيش بكونه
 خويان و دهست بكن به پټكهيناني سوپاي
 سوارهو جيهانيك له خوين و ويرانى هلكيشن
 و له نيراندا بگنه سنووري كوردستان و
 لورستان و تالانى يهكي زور له نهسپ و
 كهلويهلى مسين و ناسنين و خهلكيكي زور بهديل
 بگرن و لهگهال خوياندا بيان بهنوه.

(۴) نهسپ لهناو مادهكاندا .

بهم شيوهيه دانيشتواني خوراوي نيران له
 ماوهى دووسهسدسالدا تووشى نازار بوون
 بهدهست ناشووريهكانهوه به تاييهت مادهكان
 تووشى كارساتيكي زور بوون . نهخشه لهبورد
 هلكه نراوهكاني ناشووري له كوټايى سدهى
 هشتمى پيش عيسادا ، وينهى مادهكان
 نهخهه پيش چاو كه باج و سهرانهيان بردوه
 بو دهربارى ناشووريهكان ، كه بهشى زورى
 پټكهاتبوو له نهسپى رهسهن و چاك ، تا كار
 گهيشته رادهيهك كه ناشووريهكان هسر
 نهسپيان وهرنهگرت له بهرى باج و سهرانه.

لهغواى بهرونزى و ناسنين له شوينهواره كو
 نهكاني مادهكاندا دوزراونهتوه له تهپهى
 نوشى جانيشدا "چهند نيسقانى نهسپيان
 نوزيوتهوهكه بهرزيهكانيان ۱۰۵-۱۰۰ سم

بووهو تيكرپاي بهرزيان له ۱۳۵ تا ۱۳۷ سم
 بووه " سالنامهى ناشووريهكان باسى له
 جوړى نهسپى (نيشاي) كردوه كه
 نهساي باشووري همهدان نهگريتهوه كه له
 جيهاندا بهناوبانگ بووه . له كوټاييدا هوخستره
 كه يهكيك بوو له فرمانهرواكانى ماد
 سوپايهكى سوارهى ريكخست و بهو سوپايه
 ناشووريهكاني تيك شكاند ، مادهكان له
 سواريدا زور كارامه و ليها توو بوون به رادهيهك
 وهك دهگوترى نهوان پارسهكانيان فيرى نهسپ
 سواري كرد . جلوبهركى تاييهت به سوار
 (كهبريتى بوو له چاكه تيكي تهسك و
 شهرواليكى له چهرم دروستكراوى تهنگ و
 تهسك ، نهومنده شوپووه كه بهشى لاي
 خوارهوهى وهك نيوه چهكمهيهك سوودى لى
 وهردهگيا) مادهكان هينايانه ناراهو يهكه مجار
 دروستيان كردو به (جلوبهركى مادهكان بهناو
 بانگه) . نهو مادانهى كه له سهر پلهكانهكاني
 باكوورى ناپادانا لهسهر تهختى جهمشيد
 نهخشكراون نهو جلوبهركانهيان لهبهردايه ، نهو
 جوړه جلوبهركهشيان لهگهال نهسپه ناوقهد
 باريك و يال ريكخراوو كلك گرندراوهكاندا
 هينابوو ، به ديارى بوو ناشووريهكان . نهو
 نهتهوانهى كه لهگهال مادهكاندا هاوپهگز بوون
 لهو جلوبهركانهيان به ديارى نههينا .

ثاليك و خوراكى نهسپيش هسر مادهكان
 گهيانديانه ولاتى نيوان دوو روبرمهكه چونكه
 (كشت نهسپشت) كه ناوى خوراكى نهسپه له
 نووسينى بابلييهكاندا له سدهى هشتمهى



یهکەم سالی مردنیشیدا (۵۰) ئەسپ و (۵۰) ھاوسەری تریان ئەنارە لای .

نەتەرەى ماساگت لە خۆرەلاتى مازندەران ئەسپیان دەکرە قوربانی بو خۆای خۆر کە تاکە خۆایەک بوو ئەیانپەرست .

لە هەلکەندى شوینەوارى پارێزێک و باشوورى

دوون و قەوقازدا پاشماوەییکی زۆرى ئەسپ کە

کراون بە قوربانی لەگەڵ کەل و پەلەکانیدا

کەوتوونەتە دەست .

لەناو سکاییەکان و ئەتەرەکانى تری باکوورى

ئێران ناو گەلیک هەن کە لەگەڵ وشەى ئەسپدا

تێهەلکێش کراون و دیارترینى ئەو ناوانە ناوی

خێلیکە بەناوی (ئەسپە ئورگیانۆی) واتا

ئەوانەى ئەسپى چاکیان هەیه ، هەرەها ناوی

(بە ئیورسپیش) واتە خاوەنى دەهزار ئەسپ .

گرنگى ئەو ئەسپ سوارانەى باکوورى ئێران

تەنیا لە شوینەکەى خۆیاندا نەبۆه ، بەلکو لەبەر

ئەوێ چاکترین سوارەى ناوسوویای

هەخامەنشى بوون و دواتریش ئەشکانى و

تەخارى و کۆشانى و ئالانییەکان لە ناو ئەواندا

پەیدا بوون و کاریگەرییان لە خۆرەلاتى

ناوهراسندا زیاد مایەووەو لە پێسى

ئەوانەو هونەرى جوانکاری پەيوەندیدار بە

ئەسپەو گەیشتە ئەوروپا و چین .

پیش عیساوہ ناو براوہو لە زمانى سورەیانیدا بووہ بە ئەشپەشتا .

لە زمانى مادەکاندا بە سوار و تراوہ ئەسپە باروہ

لە دەقە ئاشوورییەکانى سەردەمى سەرگۆنى

دووہەمدا بە شیوڊى ئەسپە بارە ناوبراوہ . لەوہ

گرنگتر ئەوہیە کە بە قسەى بەتلیموس شارى

ئەسفەهان یەکیک بووہ لە شارەکانى مادو ناوی

ئەشپەدانەبوو ، بە مانا شوینى بەخێوکردنى ئەسپ .

(۵) ئەسپ لەناو ئێرانییەکانى باکووردا .

گرنگى ئەسپ لەناو ئێرانییەکانى نیشتەجێنى

باکووردا وەک سکا ، سەرمت ، ئالانىیەکان لە

نووسینى میژوو نووسەکاندا خراوەتە پوو

هەرەها هیرودوت و ئیسترابوونووسەرەکانى

تر باسى سوارەى سکایان کردووەو هیرودوت

بە کەوان بە دەستە سوارەکان ناوی بردبوون .

بە گوێرەى نووسینەکانى ئیسترابوون ئەسپى

سکایییەکان لەشیان بچووک بووہ ، بەلام لە

پادەبەر تیزپەو سەرکێش و سووک بوون ئەو

ئەسپانەى بەکار ئەهینران خەسینرابوون . لەناو

گوڤرى سکاییەکان لە (پارێزیک) چەند ئەسپى

زەبەلاحى جوڤرى فەرغانى بەلام لە شیوہى

(یابوون) ی مەنغولیدا دۆزانەوہ ، لەناو ئەم

گوڤرانەدا ۱-۳ و لە هەندیکیاندا حەوت تا

چواردەو لە یەکیکیشیاندا (۱۶) پەیکەرو ئیسک

و پروسكى ئەسپ دۆزاوونەتەوہ ، بە گوێرەى

نووسینەکانى هیرودوت ئەو سکاییانە لە

رێوڤەسمى ناشتنى هەریەک لە شاکانیان بوو

یەکەم جار ئەسپێک و یەک ھاوسەرى لەگەڵ

تەرمى شادا ئەخرانە ناو گوڤرەوہ ، لە یادەوہرى



٦) ئەسپ لە سەردەمی هەخامەنشییەکاندا

نەتوانین سەردەمی هەخامەنشی بە پۆزگاری زێڕینی ئەسپ سواری و ئەسپ بەخێوکردن دابنێین . داریوش کاتیک دەیهوی بە شان و بالی سەردەمەکی خۆیدا هەلبدا دەلی : خاك و بوومی پارس که جوانەو ئەسپ چاک و خەلک چاکە ئاهورامزدا بەخشیویە بە من ، هیرودوت ئەوی گێراوەتەو که پارسییەکان منداڵەکانیان پیش هەر شتیک فییری راستگویی و سواری و تیرهاویشتن دەکەن ، هەروەها ئیستراپو پشگیری بوچوونەکی هیرودوت دەکاو زیاتریش دەلی : کاربەدەستانی بێند پایەیی دەولەت ئەو منداڵانەیی که تەمەنیان سەروو حەوت ساڵ بێ فییری راهینانی ئەسپ و زین کردنی و تیمار کردنیان ئەکردن و ، هەروەها فییری ئەویان ئەکردن بەبێ ئاوەزەنگی ، (چونکه ئەو کاتە هیشتا ئاوەزەنگی دروست نەکرابوو) که چۆن سوارین و چۆن دابەزن و چۆن سواری ئەسپ دەبن لە کاتی غارکردنیدا چۆن لەسەر پشتی دینە خوار ، ، یا چۆن لەسەر پشتی ئەسپەکەرە لەو کاتەدا تیرۆ نێزە بهاوێژن و هەلە نەکن لە پینکانی نیشانەکەدا ، ئەوان نامانجیان ئەوە بوو که گەنجەکانیان کارامەو چالاک و قان بوو بن و پینگەن . ئەوان بە تیرۆکەوان و قەلغان و قوچەقانییەو سواری ئەسپ دەبوون و دەچوونە راول و گا کینوی و شیرو پلنگ و بەرازو ناسک و کەرویشکیان راول ئەکرد .

چاکترین ئەسپی سەرتاسەری ئاسیا لە دەشتی ماد بەخێو ئەکران ، ئەسپی ناو تەویلهی شاگان لەناو ئەواندا هەلبەژێردران ، چاکترین ئەسپەکانی سەردەمی هەخامەنشی لە دەشتی (نەسا) ی ولاتی مادەو ئەهینران و ئەسپی نەسا لە رۆی جوانی و چالاک و خیراییەو چاکترین ئەسپ بوون . ئەم دەشتە دەبی لە ناوچەیی هارون ئاوا که دواتر بوو بە شاه ئابادو لەم سەردەمەشدا بوو بە ئیسلام ئابادی خۆراوا لە ناوچەیی کرماشان لە نیوان ریگی هەلوان بو هەمەدان بە دوایدا بگەرێین . دواتر ئەم ناوچەییە ناوئرا (میرگوزار دژ) واتە مروج القلعه بە عەرەبی و بوو بە لەمەرگای ئەسپەکانی خەلیفەکانی عباسی . ئیستراپو که خوی لە سەردەمی ئەشکانییەکاندا ژیاوە دەلی : میرگوزاریکی پان و بەرین لەنیو رینی ولاتی فارس و بابلدایە وەک باسی ئەکەن لە زەمانی شاکانی هەخامەنشیدا ٥٠/١٠٠٠ هەزار ئەسپ و ماین ی دەرباری شا لەویدا دەلەومەران ، ئەو ئەسپانەیی که ناویان دەرکردوو بە ئەسپی نەسایی که چاکترین و بەهێزترین ئەسپن لە هەموو ناوچەکانی ژێر دەسەلاتی شاما بە وتەیی هەندیک دەلین لەو دەشتەو هینراون ، بەلام هەندیکی تر دەلین که لە ئەرمەنستانەو هینراون ، ئەو ئەسپانە چەند تاییبەتەندییەکیان هەیە وەکو ئەسپی ئەشکانییەکان ، ، هەر لەبەر ئەوە لەگەڵ ئەسپی یونانییەکاندا و لەگەڵ ئەوانە که لە ولاتی ئیمەو ئەهینرین (واتە ئاسیای بچووک که



ئىستراپوو لەرئىدا دەژىيا) جىياوازى ھەيە لە نىوانياندا ، ھەروھا ئىستراپوو دەلئى : كە ئەسپى پەگەزى نەسايى لە ئەرەنستانىشدا بەخىو دەكران و فەرمانپەرەواى ئەرەنستان ھەموو سالىك لە جەژنى (مەرەكان) دا بىست ھەزار جوانوو ئەسپى ئەنارد بۆ شاى ئىران ، ھەروھا دەلئى (كاپا دوکىيە) ھەموو سالىك ۱۵۰۰ ئەسپ ، ۲۰۰۰ ھىستر ، ۵۰/۰۰۰ مەر جگە لە پارەى كاش سەرئەو باجى ئەدا بە شاى ئىران . مادەكانىش دوو ئەوئەندەيان ئى دەسەندرا .

ديوبروسى سەقلىيەيى دەلئىت : ناوچەى ماد واتە دەشتى نەسا ، لە رۆژگارى ھەخامەنشى يەكاندا سەدو شەست ھەزار ئەسپى تىا بەخىو دەكر بەلام لە سەردەمى ئەسكەندەردا ئەم ژمارە يەكەم بوويەو بوو بە ۶۰/۰۰۰ چەند ناوچەيەكى تىرى ژئىر دەسەلاتى ھەخامەنشىيەكان ناوبانگيان ھەبوو لە بەخىوکردنى ئەسپدا وەك باكوورى بابل ، كرديستانى عىراقى ئىستا ، فەرمانپەرەواى بابل جگە لەو ئەسپانەى لە كاتى جەنگدا بەكار ئەهينران ۸۰۰ ئەسپ و ۱۶۰۰۰ ماينى ھەبوو لە تەويلەو بەھار بەندەكانيا كلىكە لە ھەر سالىكدا ۳۶۰ ئەسپى سىپى (بە ئەندازەى پوژەكانى سال) ئەنارد بۆ دەربارى ئىران ، ناوچەكانى خۆرەلاتى ئىران وەك سغد ، بەلخ ، سكاثى ، خوارەزم و ھىتر ئەسپىكى زورى جەنگى ، بە تايبەتى يابوو و ھىستريان بەخىو ئەكرد ، ھەروھا سەربازى سوارەى ئەو

ناوچانە بە چاكتىن تاقى سوارەى سوپاي ئىراني سەردەمى ھەخامەنشى دانەنران . ھەر لەسەردەمى ھەخامەنشى يەكاندا و لە زەمانى داريوشى گەرەدا بوو كە خواردى تايبەتى ئەسپ ، واتە (ئەشپىست) كە لە رىگاي بابل و سورەيان و عەرەبەو گەيشتېووە ئەورۇپىيەكان ، گەيشتە يونان و ناوئەكى كە (گياى مادى) بوو كرا بە (مىكى پونانى) لەناو يونانىيەكاندا .

پشتگىرى نووسىنە يونانىيەكان بۆ گرنگى پىدانى پەرورە كردن و تىمار كردن و بە نرخی ئەسپ لە سەردەمى ھەخامەنشىيەكاندا لە ھونەرى ئىراني خودى ئەو سەردەمداو لە ھونەرى ناسراو بە (ھونەرى ئىراني - يونانى) بەچاكي ئاشكرايە . لە نەخشەكەى تەختى جەمشىدا لەسەر پلەكانەكانى خۆرەلاتى ئاپادانا بىست و سى كۆمەل لە نوئەرانى نەتەرەكانى ژئىر دەست كە باجيان ھىناو بۆ شاى گەرە ، نو كۆمەلئى لەوانە (ئەسپ) يان بە ديارى ھىناو ئەرمەن و مادەكان و كاپادوكىيەكان لەگەل گەردوونە سوار و ھىتەرەكانى شا چەند ئەسپىك لە پەگەزى مادى - ئاسياى بچووك پىشكەش ئەكەن كە ناوقەدبارىك و لەش و ئەندام رىك و بەتاو دەرکەوتوون كە بەرزىيان لە نىوان ۱۲۰ - ۱۳۰ سم داىە . ئەسپى سكاثىيەكان كورتترو دەمار پتەوو بەھىزو تواناترن و لە پەگەزى ئەسپەكانى ئاسياى ناوئەراستى كە سوارە زىپۆشەكان سواريان ئەبوون . سكاثىيەكان



ئەسپى كورته بىنەو ئاقۇلاو سووك لە پەگەزى
كويسقانان هينناو مو ساگار تىيەكانى
دەرووبەرى يەزدو مەقدونىيەكان ئەسپى درىژ
كارو سووك بەلام بەهيز پيشكەش ئەكەن.

نوینەرانى خەلكى سوريا ئەسپى بچووك و
دەست و پىن جوانيان هینابوو كە پەگەزىان
ئەگەر تەو بو سەر جوړى ئەسپى عەرەبى .

دیاره كە ناتوانى وینەى ئەو ئەسپانەى
هەخامەنشییەكان پەر بە پىستى خوڤان دابنپىن
لە هەموو روویكەو ، چونكە ئەو

دەسكارىانەى هونەر مەندەكان كردوویانە لە
نمایشكردن و خستە پووى بابەتەكانیاندا بەو
شيوهه بوو كە خوڤان وىستوویانە ، یاخود بە

پنویستیان زانیو و بەرجهستە بكرى ، ئەمەش
تا پادەيك شیوہى راستى گۆرپو مو لايداو ،
نمونههيكى تەواو بو راستى ئەم قسەه مۆرە

لولەبىيەكەى دارپوشى گەورەهە كە لە ميسر
كەرتووتە دەست و ئىستقا لە مۆزەخانەى
بەرىتانیاداىە لەو مۆزەدا شیوہو وینەى

دارپوشیان لەسەر گالیسكەهەك كینشاوہ كە دوو
ئەسپ پاری دەكیشن و شیرىكى بە تىر
كوشتووهو شیرىكى تر لەسەر قاچەكانى راست

بووتەو بە تەمای ئەوہەهەلمەت بەرى بو
دارپوش ، ئەویش تىرىكى خستووتە
كەوانەكەمو نیشانى لە شیرەكە گرتووه ، لەم

وینەهەدا ئەسپەكان لە پادەبەدەر بچوك
پیشاندراون و شیرە كوژراوہكەش زۆر بچوك
خراوتە پوو ، هەروەها دارپوش و شیرە

سەرەكیەكە گەرەتر و گرنگتر نیشان دراون.

شتىكى تر هەيه كە بوترى چاودىرى كردن و
رەگەزى چاك هینشتەو مو بوو بە هوى ئەوہى كە
ئەسپەكان وردە وردە گەرەتر بن و لە كوتايى
سەردەمى هەخامەنشییەكاندا چەند ئەسپ
گەلىكى گەورە دەبینن لەژێر جەنگاوەرە
ئىرانىەكاندا كە پيشتر لە وینەيان نەبوو ، وەك
ئەوہى لە تابلوى شەرى ئەسكەندەر
ئىرانىەكاندا لەسەر تابووتە بەناوبانگە
بەردینەكە كە بە ناوى (تابوتى ئەسكەندەرەوہ)
ناوى دەرکردووه هەروەها لەسەر ساختمان و
بىناكانى ناسراو بە ئىرانى - لىكیەى و ئەو
موزايىكانەى كە پىسى دەلین (موزايىكى
ئەسكەندەر) . لەم نمونە باسكراوانەدا ئەسپى
چالاک و ماسولكە زۆر و لە گەل جەل و بەرگى بە
نرخ خراوتە پوو ، بەلام نە ئاوەزەنگى و نە
نالى ئاسن و نەزىنیاپن پىوہە ، چونكە ئەو
سەردەمە هېچ كام لە مانە دروست نەكراوون .

لە سەردەمى هەخامەنشییەكاندا گەردوونە
سواریى باوى نەماو سەربازى سوارە جىگای
ئەوانى گرتەو ئەسپى بە تواناو چالاک و
جوانى نەسایى زیاتر تايبەت بوون بو سواری
یا راكیشانى گالیسكەى شاو وەجاغزادەكان و
رەشە خەلكەكەى تر سواری ئەسپى بچووك و
سووك ئەبوون و بە تايبەت لە ناوچە
كويستانى و بىابانەكاندا لە برى زین بەرە یا
فەرشى بچوكى نەخشینراو و پىشوو داریان
ئەخستە سەر پىشتى ئەسپ ، كە نمونەيان لە
وینەكاندا دەرئەكەوئى يەكێك لەوانە لە گۆرێكى
سكایىەكاندا (پازىرىك) دۆزراوہتەو .



نزیکتین شتی که له زین بچی پارچه لبادیکه که دار یا ئیسقان له پیشهوهو له دواوه رایگرتووه ، له هندی شویندا وهجاخزاده ئیرانییهکان زینیان پۆشیوه که بریتی بوو له کلۆنیک و قهلقانیک و پان پۆشیک بو پاراستنی پانی سوارهکو به ناویستایی پنی وتراوه (پانهپان) نمونهی ئەم جوژه سواره زینپۆشانه لهشهر لهگهڵ یۆنان و له شهرێ کۆناکسا بهرچاو دهکون ، جوژنکی تر ههبووه که بریتی بووه له پارچهیهک لبادی پتوو دراوه بهسهرهردوو لای ئهسپهکهدا بو ئهوهی ههه ههردوو پانی سوارهکه پیاریزرت . له چهند حالهتیکه کهمیشدا سهری ئهسپهکه به کاکولیکه گهروهو سینگیشی به سینه پۆشیکه شینوه قهلقان دانهپۆشراوه ئهمش بووه سههتاییک بو بهکارهینانی (بورگستوان) روو پوشی کانهزایی بو ئهسپ له سهردهمی ئهشکانی و ساسانییهکاندا .

دهربارهی ژنی سواره له سهراوهکاندا ههه شتیك پاس نهکراوه تهنیا له داستانی (رئوخشنا رهوشنک) ی خوشکی ژنهکهی ئهردهشیری دووههه دا نهبیئت ، کاتی که دهسهلاتداران بهدوای براکهیدانهگهراو بو سزادانی ، خوشکهکهی جلی پیاوانهی لهبر کردو به سواری هاته گوژهپان و چهند جهنگاوهریکی کوشت ، دیاره که ناتوانری به تهواری باوه به قسهکانی کنزیاس بکری ، بهلام لهم جوژه داستانه که زیادههرویان تیایه دهربارهی بهشداری کردنی ژنان له سواری

ئهسپدا لهسهر پارچه بهردی پاشماوهی گوژنیک که نهگهڕنتهوه بو سهردهمی ههخامه نشییهکان له ئهگرگیل دۆزراوهتهوه لیرهدا وینهی دووژن دهبینین لهسهر چهند یابوو یهک که زینیان لینهکراوهو تهنیا پارچهیهک دراوه بهسهر پشتیان ، شینوهی سواربوونهکهشیان لهسهر لایه ههردوو قاچیان شوپ کردوهتهوه بهیهک لادا ، جگه لهمش ههرووت باسی ئهوهی کردوووه که لهناو ئیرانییهکانی باکووردا (سکاییهکان) ژنی جهنگاوهر ههبوون که بهرامبهر سوارهکانی کوپش رانهوستان .

بههه حال ئهسپه راهینهراوهکانی سهردهمی ههخامهنشی له پینشپرکیکاندا بهچهند کارنکی هونهری ههلههستان و له شاری (تهسالی) دا ئهسپهکانی خهشیار شاله پینشپرکی یهکدا پینش چاکترین ئهسپی یونانییهکان دهکووتن .

ئهسپ له ئایین و بیروباوهری ئیرانییهکانی سهردهمی ههخامهنشیندا رولیکه گرنگی ههبووه ، لهو سهردهمهدا سواربوونی گهردوونهکو کهژاوه تهنیا بو شاکان و وهجاخزاده پله یهکهکان بووه ، ئهوان گهردوونهکانیان گهوههر ریژ نهکرد و به ئهسپی نهسایی رایان نهکیشان . نمونهی ئەم گهردوونانه له تهختی جهمشیدو لهسهر بهرده نووسراوهکانی گزانتوس و به تایبعت له (مۆزاییکی ئهسکهندهه) دا بهرچاو ئهکون ، ئاهورامزداو خوای خویش خاوهنی گهردوونه بوون ، بهلام ئهسپی زینکراوه لهو سهردهمهدا بهرووی زیاتر بووه . چاکترین دیاریش بریتی



ئەشكانىيەكان بە زۆرى ھوشيارو سەرو سىما
 جوان و دەست و پىن درىژو ئىسقان ئەستور و
 مەل درىژ بوون ، ئەسپى فەرغانى كە
 گەمىشتووتە چىن و رەنگە باشوورى ھىندىش
 لەرەگەزى ئەو ئەشپانەبوون ، بە ئەندازەى ئەو
 بىزگىرى پەگەز و چاك بەخىوكرىنو تىماركرىنەو
 تا ئەھات تواناى خوگونجاندىن و بىرەبەرى و
 ھىزى ئەو ئەسپانە زىاتر ئەبوون ، بە جورىك كە
 بە ئاسانى سواری زىنپوش و پەمى درىژ بە
 دەست واتە گروپسى ھەلبىژدراوى سوپاى
 ئىرانى ئەو سەردەمەيان ھەل ئەگرت و
 ئەسپەكان خۇشيان زىنپوشى پوولەكە رىژ كە
 پوولەكەكان ھەرىكە وەك پەمى پەلەومر بەسەر
 ئەوى تردا شوپ بوو بووھە درابوو بەسەرياندا ،
 ئەو سواری زىنپوشە پەم بە دەستانە لە گوپەپانى
 شەردا (زۆر جار ئەومەندە بە گوپو تواناوە ھەئیان
 ئەكو تا بە سەر دوزمەن كە بە جارىك دوو كەسىيان
 ئەخستەن بەسەر يەكدا ، ھەر لەم سەردەمەدا بوو
 كە ئالى ئەسپ و جوړە زىنىك دروست كرا بو
 پەگرتنى سولرەكە لەسەر پىشتى ئەسپ . ئەو
 سواری ئەشكانىيانە بەرامبەر بە رۆمىيەكان
 ئەومەندە ئازا بوون كە زۆر جار ئەيانشكاندىن و
 وایان لىكرىن كە ئەوانىش بىر بكنەوھە لە
 ھەزار ھىزە ۱۲۲

پىنكەھىنانى سوپاى سواری بورگستوانىكى
 پاستى سەردەمى ئەشكانى لە ھەلكەندن و
 پىشكەنىنى ناوچەى (دورا اروپوس) دۆزراوھتەو
 كە برىتەن بە بەرگىكى لە چەرم دروست كراو
 بە پوولەكەدا رىژراوھ بە بەرزايى ئەسپىكى
 سوكى عەرەبى كە نىشانەى بەسەر ئەوھى
 ئەسپى ئەشكانىيەكان نە زۆر بەرزو نەزۆر نەزم
 بوون . زىنى ئەلقەدار لە كوئايى سەردەمى
 ئەشكانىيەكاندا دروست كراو بە خىرايى لە
 خوړھەلات و خوړاوادا بىرەوى پەيدا كرىو
 نمونەى لە نەخشەكەى فەيروژ ئاباددا دەبىنەن
 كە ئەردەشېرو شاپوور لەبەريان كرىوھە .
 يەكىك لە تايبەتەندىيەكانى سواری ئەشكانى
 ئەو كارامەيىيەيان بوو لە تىرھاوېشتندا بە
 جورىك تەنانت لە حالەتى غاركرىندا لەسەر
 زىن وەرئەگەران و تىريان ئەگرتە دوزمەن و
 لادانى نەبوو . لەگەل ئەوھەشدا كە ئەم (قىرقاچ) ە
 كوئىتر لەناو سكاىيەكاندا ھەبوو ، بەلام
 لىھاتوويى سواری ئەشكانىيەكان بووھە
 ئەوھى كە ئەوروپىيەكان ھەر بە ناوى
 ئەشكانىيەكانەوھ ناويان لىناوھ .
 وا ديارە ئەشكانىيەكان بىن زىن سواری ئەسپ
 بوون ، بەلام بە ئاسايى پارچەيىكى بچوكى وەك
 فەرش ئەخرايە سەر پىشتى ئەسپەكە .
 سەردەمى ئەشكانىيەكان بىنات نەرى زى و
 پەسەمى ئەشوارى (شۆپەسوارى) (فروسىتە)



ن له گڼل شو تايبه تمه ندييانه ي که په يوه ندييان هميه بهر پي و ره سمهوه . نه شوار که به ماناوه جاغزانه و ناودلرو بهرامبر به پيانه که بو رمشه خلك به کار نه مينرا لهم سرده موه هاته ناراهو پاشان گه يشته نه روپا . يه کيک لهو پي و په سمانه ي په يوه ندي هه بوو به (شوره سولرييه) وه نهوه بوو که نارمي بنه ماله ي شاياره جاغزاهه که له راني نه سپه کهو زرنکه ي نه نووسرا . ديوار ترين شو نيشانانه نيشانه ي بنه ماله ي نه شکانی بوو که له شيوه ي په پکه يه کدا بوو به سر نيزه يه کهوه له سر راني نه سپه که ي نه روهواني پينجه م له نه خشه که ي نه يروز ابادو له سر دراهه کاني کوتاي سرده مي نه شکانييه کان نه بينرني .

هر به هو ي شو جياوازي يانه ي که سر يازي سولريه ي نه شکانی هه يان بوو له چاو گروهه سر يازييه کاني تري ناو سوپاداو به هو ي شو خزمته ي نه يان کرد ولا ته که يان له نه رکردن و راوناني نوژمناني خوړه لات و خوړناو ادا ناويان به نه مري مایه وه ، چونکه وشه ي پارتو (پارتي - نه شکانی) و له به کاره يناندا گوړا بو په لهو و پارتو نواتر بوو به په لهه وان .

۸) سرده مي ساسانييه کان .

ساسانييه کان نه سپيان به بالاترين جوړي گيان له بران دالنه نه سپي سپي چاوگه ش و گو ي زمرنو مووي برسکه دارو چوارپه ل سپي يان به لاره له هه موو جوړه کان په سندرتر بوو . وهک له سره موه باسکرا شو زرينه ي که له (نورالروپوس) نوژرايه وه بو نه سپيکي عه ره بي

به رزي مام ناوه ندي نه مړو نه ستي نه دا ، به لام زوري نه خياند که نه سپ گه ليکي که له گه ت و زه به لاح تر په يدا بون ، که سواره ي زرينوشيان به ناساني هه لنه گرت له گه ل جله قورسه که ي خوياندا . چاکترين نمونه ي نه م جوړه نه سپانه له (شهو دين ي خه سره وي په رويز بوو که له سر نه خش و نيگاري به رده که ي تاقوساني نزيک کرماشان ماوه ته وه نه وان نه سپي (نه سا) يي و اتا هي ماده کانيان به لاره له هه موان باشتو بوو . راهينان و هه ليزار دني په گزي ره سه ن و به وردي جيبه جيکردني ياساي تيمارکردن و ناليکي باش پيدان بووه هو ي نه وه ي نه سپ گه ليکي به هيزو توانا بو شهرو پي رو يشتن و راوکردن و جري تبازي هاته کايه وه ، هه روه ها شو پي و په سمانه ي که په يوه ندييان هه بوو به پيشپکي و راوکردنه وه دانرا بو مه يتره کان که هه ندي نمونه يان له کتيبي (التاج في اخلاق الملوك) ي جاحظ باسکراوه . هه موو کوپاني وه جاغزانه کان و نه وان ه ي له پله ي خوار تر يشدا بوون خوويان گرت به پي و ره سمی سهخت و زه حمه تي سولرييه ره . شو سه رکه و تنانه ي نيرانييه کان به نه ستيان نه هينا به شي زوري به هو ي نازايه تي سر يازي سواره موه بوو .

ناميانووس که خو ي ريزه کاني سر يازي سواره ي شاپووري دو هه مي بينيوه نه لي "به جوړيک ريزي پته وي سوپاي سواره ي زرينوش له به رده مماندا کشابوون که تيشکي له شيان که به ناسن و داپوشرا بوو هه موو بينه رزيکي سه رسام نه کردو هه موو نه سپه کاني شيان به



هوی بورگستوانی رزیوه نه پاریزران له گهال لهم سواراندا فرمانبر هه بوون پییان لهوتن دوکتوری نه سپ که تیمارکردنی نه سپهکان له ژیر چاودیژی نهودا بوو هر کاتیک نه خوش نه کهوتن نهو دوکتوره به درماني گيا چاره سهری نه کردن . تهنا نهت له گرتن و به خيوکردنی نه سپی کيويشدا که مترخه مييان نه نه کرد تا زيانيان پی نهگا . ههروهه ها بو په پرهوی کردن له قسهکانی ناويستا نه بوئاخوپي نه سپهکان به پاک و خاويینی پياريزرانايه ، نه گهر نا نهوه گوناھیک بوو که شايانی سزا بوو . له ناويستای سهردهمی ساسانيهکاندا به شيکی تايبه ته به هونهری جهنگ و لهويدا باسی کردوه له نه سپ و خواردنیان و تیمارکردنیان و سزای نهوانی که زیان دهگه یهتن بهو نه سپانه .

له سهردهمی ساسانيهکاندا هيشتا ناوزهنگی دروست نه کرابوو ، هه رچهنده له چین و نزیکي سنوره کهی دروست کرابوو و ههنديک له کوچه رهمکان به کاریان نه هينا . نهوهی که ههندي میژوو نووسانی ئیسلام که دهلین ناوزهنگی به شی بووه له که لویهلی سهربازی سوارهی سهردهمی نهوشیروان نهوه راست نییهو تهنا نهت نه سپه کهی خهسرهوی په رویز له تا قوسان ناوزهنگی نییه . دروست کردنی زینیکی تازه تا رانه یهک جیگای نه بوونی ناوزهنگی پر نه کردهوه .

چهند به لگه یهکی وینهی گهلیک نه سپ و نه سپ سواری سهردهمی ساسانيهکان له سهر بهردو

مورو که چکاریهکان و به تايبهت له سهر کاسهر سوراحی و دهفرهکانی نهو سهردهمه مان له بهر دهست دایه به لام ههروهک سهردهمی هه خامه نشییهکان په پرهوی کردنی ههندي نهريت و بیرو بوچون له لایهنی هونهریهوه ، وهک نهوهی پیویسته وینهی شاکان به شيوه یهکی دیارو بهرچاو به خرنه بوو ، بووه هوی نهوهی که نه توانین قهوارهو په یکهری نهو نه سپانهی که وینهیان کیشراوه به نمونه یهکی راست دابنیتین . نهو په پرهوی نه کردن و گوئی نه دانه بهو لایهنه به تايبهت له نه خشی سر سینی یهکی نامه خانهی میلی پاریس و تابلوی شهری دهستوه یه خهی نیوان شاپوری یه کهم و (وارلین) ی ئیمبراتوری پومی به ناشکرا دیاره ، نهو دوانه له سهر دوو نه سپی گرگنی کلک گرندا راویال و کاکول ریکخراو که له سهردهمی هه خامه نشییهکان بهم لاوه بوو بوو به شتیکی باو سوار بوون ، که نه بوئا نه سپه کهی (والرین) لهو جوژه نه سپه زه به لاحانه بوایی که له وینهو نیگاری سهر بهردی رومییهکاندا خراونه ته بهرچاو ، له لایهکی ترهوه وینهی نه سپه کهی شاپوری یه کهم له (دارابگرد) به تهواوی له گهال نه سپه کهی نه رده شیری بابهکانی سهر نه خشه کهی روسته جیاوازن له یه کهتری . یه که میان وینهی نه سپیکی زه به لاح و چوار پهل درنزه که لله بچوک و سهروومل جوانه دووه میان بچوک و که لله بهرانی و دهست و پی کورته . له وینهکانی



شوینه‌واری (دارابگرد) دا کاریگری هونری خورواوییه‌کان به‌دی نه‌کری .

تیکرا نه‌توانین بلین له سردهمی ساسانییه‌کان دوو جوژ نه‌سپ بوون جوژیکیان زه‌به‌لاح و که‌لگه‌تی نه‌سای (ماده‌کان) ، نه‌ویتریان نه‌سپی کورته بنه‌ی ناسایی . به‌وتی سرچاوه‌یه‌کی هاوچهرخی چینی ، هم پیاوانی ده‌ولت و هم وه‌جاغزاده‌کان ره‌وه نه‌سپی جوژاو جوژیان هه‌بووه کارمه‌ندیکی پله به‌رز به‌ناوی (میر ناخوپ) سرپهرشتی نه‌سپه‌کانی ده‌ولت‌یان نه‌کردو یه‌کیکی تر به‌ناوی (ناخوپ نامار) سرپهرشتی خهرجی نه‌وه نه‌سپانه‌ی نه‌کردو چی به‌لگه‌یه‌ک هه‌بوایی بو خهرجی نه‌وان هه‌لی نه‌گرت .

به‌گویره‌ی نه‌وه‌ی که‌ له (وندیدا) داهاتوهه نرخ‌ی مهریک له‌وه سردهمه‌دا دوانزه‌درهم بووهو نرخ‌ی نه‌سپیک (۱۲۰) درهم ، (سئ‌په‌ره‌ی) خواردن‌ی نه‌سپیش نرخ‌یکی باشی هه‌بووهو زوریان لی نه‌چاند .

له‌ سردهمی ساسانییه‌کاندا جل و به‌رگی نه‌سپ به‌ ته‌وای هاته‌ دروست کردن و له‌ژیر زینه‌وه‌ فهرش‌یکی جوان و بچوکیان نه‌دا به‌سه‌ر پشتی نه‌سپه‌که‌دا کاکول و کلک و بالی نه‌سپه‌کانیان جوان نه‌پرازنده‌وه ، داخکردنی نه‌سپیش به‌ ته‌وای بوو بوو به‌ رسم و عاده‌ت و نیشان و نارمی بنه‌ماله‌یان له‌سه‌ر نه‌سپه‌کان به‌هوی داخکردنه‌وه نه‌نوسی ، نه‌سپی کیویله نه‌شته‌کاندا زور بوون و له‌ وه‌زی به‌هاردا

نه‌سه‌وه‌ران و له‌وه شوینانه‌دا به‌که‌من نه‌یانگرتن و فیتره‌ زینیان نه‌کردن و پریان نه‌هینان ، هه‌ندی له‌ سواره‌کان که‌ بن نه‌سپ نه‌مانه‌وه‌ دانه‌مان و داویان له‌ دوستیک نه‌کرد له‌ گه‌لیا به‌ یه‌که‌وه سوار نه‌بوون .

کاتیک که‌ ناوداریک نه‌مرد یا نه‌کوژرا بال و کلکی نه‌سپه‌که‌یان هه‌لنه‌پاچی و زینه‌که‌یان به‌ پیچه‌وانه نه‌خسته‌ سه‌ر پشتی و چه‌ک و زرنی ی پاله‌وانه‌که‌یان نه‌خسته‌ سه‌ر پشتی و به‌ به‌ردم خه‌لکه‌که‌دا که‌ بو پرسه‌ ناماده‌ بوون نه‌یانگیرا . کاتی پاله‌وانی نه‌کوژرا مه‌ترسی نه‌وه هه‌بوو که‌ نه‌سپه‌که‌ی بکه‌ویته‌ ده‌ستی دوزمن نه‌سپه‌که‌ نه‌کوژرا .

خواردن‌ی گوشتی نه‌سپ له‌ گونده‌کاندا نه‌خوراو له‌ شویننه‌کانی تریشدا له‌ ناچاریدا نه‌خورا . بو نه‌وه سه‌ربازانه‌ش که‌ تاوانیکیان کردبوو پشتاوپشت سواری نه‌سپیان نه‌کردو هه‌ردوو پینان له‌ژیر سکی نه‌سپه‌که‌وه نه‌به‌ست و به‌ گالته‌ پیکردنه‌وه نه‌یانسورپانده‌وه . جل و به‌رگ و که‌لوپه‌لی نه‌سپ نیشانه‌ی سامان و پله‌وه پایه‌ی خاوه‌نه‌که‌ی بوو ، نارایشت کردن‌ی نه‌سپ گه‌یشتبووه‌ راده‌یه‌ک که‌ هه‌ندی جار گه‌وه‌ریان نه‌به‌ست به‌ کلک و یاله‌کانیه‌وه .

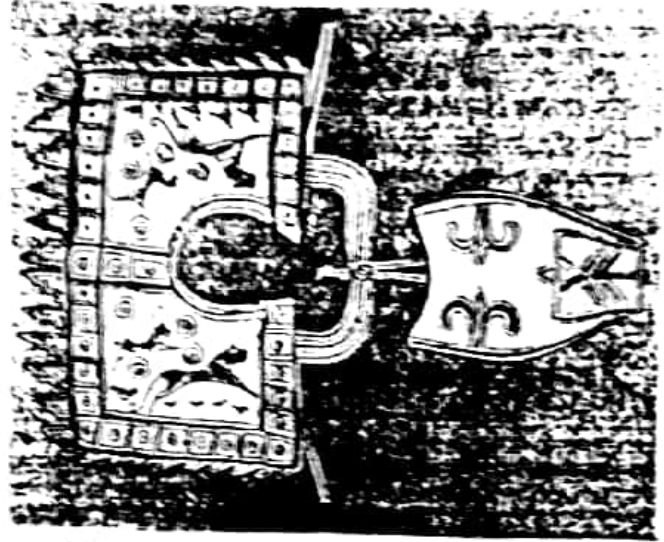
سرچاوه:

گۆناری باستان شناسی و تاریخ ژماره ۲۲/۲۱ سالی

۲۷۷ لاپه‌ره ۲۷ - ۴۲



ۋىقنەي لەقاۋىقى برونزى .
سەئەدى ۷-۸ پىنەش عىيسا .



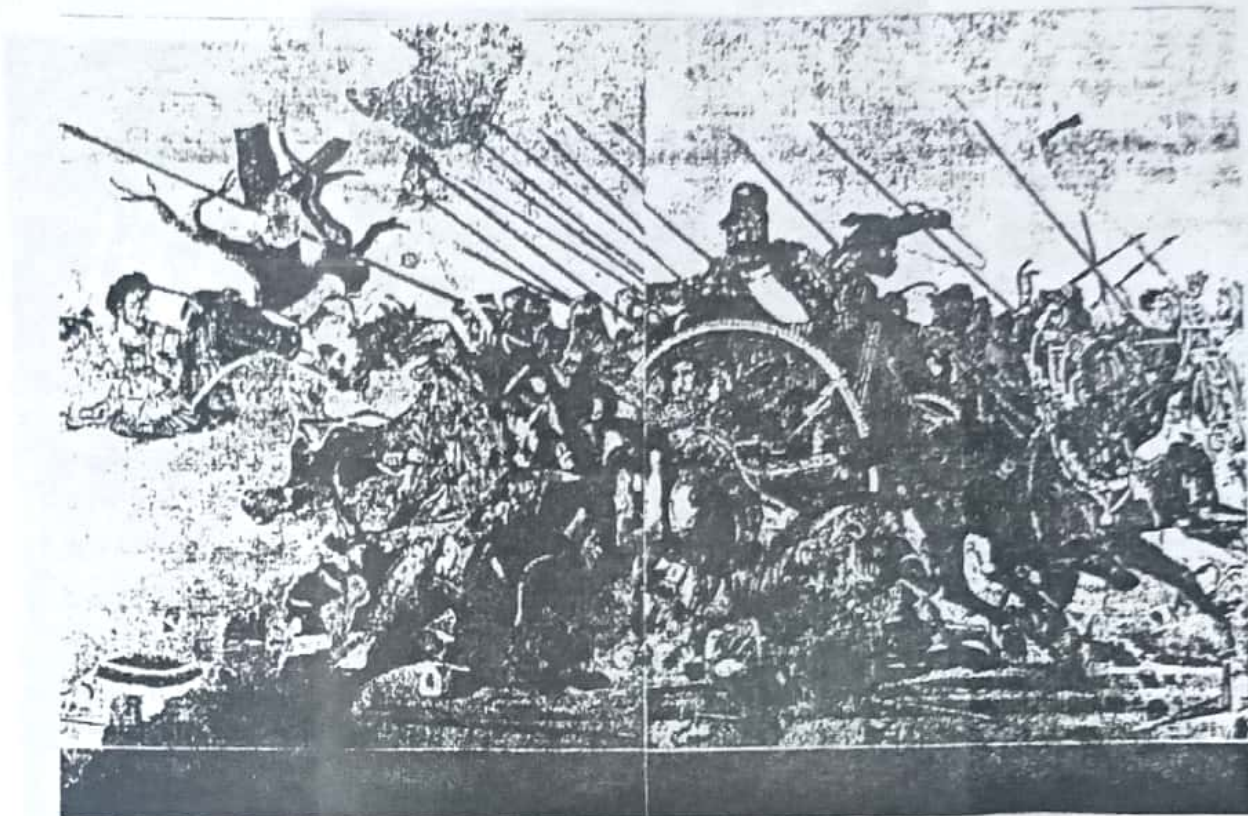
ۋىقنەي زىننىكى ئەخشېتتاۋو . لەسەئەدى ھەشتەسى پىنەش عىيسا .
لە مۇزەخانەي ئىشتەمانى ئىيران پارىژداۋە .



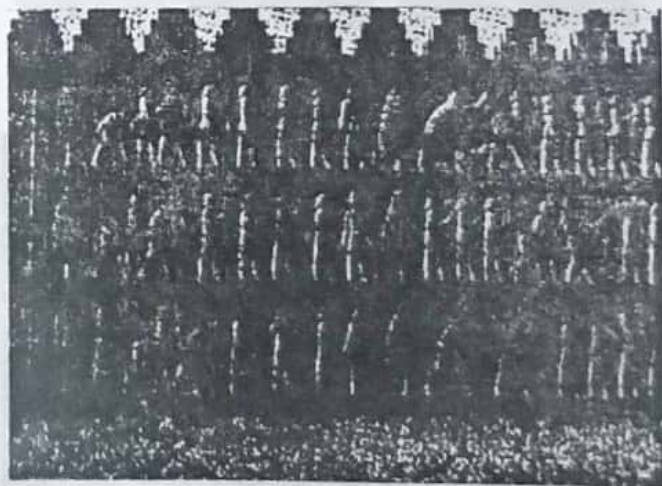
ۋىقنەي ئەسپىكە لە تەپەسسىيالىك ئۆززاۋمەتەرە سەئەدى ۹-۱۰ پىنەش عىيسا .
لە مۇزەخانەي لۇس ئەنجلەسى ئەمەرىكا پارىژداۋە .



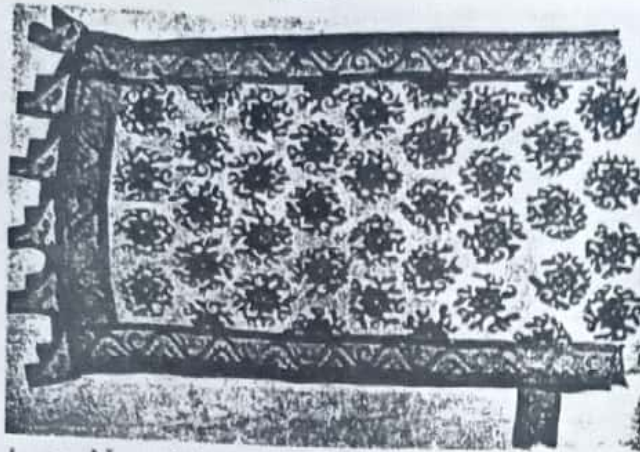
ۋىقنەي جەنگاۋمىرىكى سولرەي ئىيرانى لە كاتى ھىرش بىرىندا بۇ
سەر جەنگاۋمىرىكى پىيانەي يۇنانى . سەئەدى ۵-۶ پىنەش عىيسا .



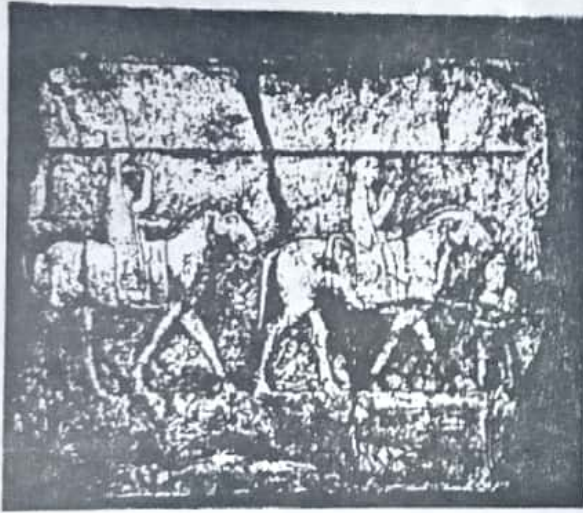
وینەى نەبەردىكى دايوشى سىنەم لەگەل ئەسكەندەردا لەھەولتەر
(گوگا مىلا) سەدەى چوارەمى پىش عيسا لە مۇزەخانەى ئىتالىا پارىزراوہ .



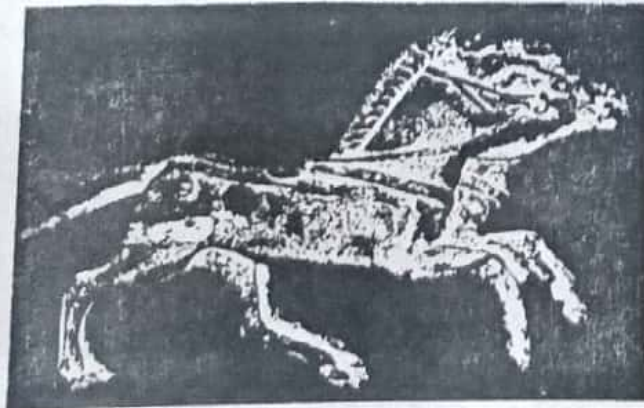
وینەى مادەكان لەكاتى پىشكەش كردنى سەراندەدا .



رۇن زىنىكى لىبادى نەخشىكارا . سەئەى ۳-۴ ى پىش عىسا .
لە گۇرۇنكدا دۇزراوۋتەوۋ لە شوئىنەوارى (پازىرىك)



وئىنەى چەند رۇنىك بەسوارى ئەسپەوۋ . سەئەى پىنجەمى
پىش عىسا لە باكورى خۇراواى توركىيا دۇزراوۋتەوۋ .



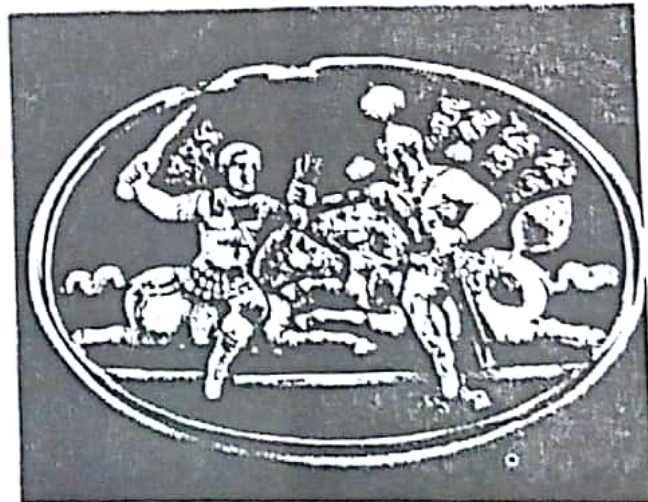
وئىنەى ئەسپىك لە برونز لەكاتى غارکردندا .
سەئەى ۴-۵ ى پىش عىسا .



وینہی خسرووی پمرویز لہسہر (شہودین)
دہرورہری ۶۱۰ ی پینش عیسا ، لہ تاؤسان .



وینہی سوارئکی زرنپوشی بہسہر ٹہسپنگوہ
کہ جلی زرنپوش لیکراوہ .



وینہی شہری دستہیہخہی شاپووری یہکم
لہگہل (والرین) ی ٹیمپراتوری رومی .

هزارمرد

العدد (٨)

السنة الثانية

حزيران ١٩٩٥

مجلة علمية فصلية

تبحث عن آثار وتاريخ كردستان

تصدرها المديرية العامة للآثار



الأمير المشطوب الهكاري ومواقفه الأنسانية

في عصر الحروب الصليبية سنة ٥٨٦-٥٨٧ هـ / ١١٩٠-١١٩١ م

بقلم باحث

القسم الخامس

وتضربوا من الضراء ... وعمت المجاعة ... وزاد جوعهم ، وزال هجومهم ، وامحلت ربوعهم وبعثهم الرهب على الهرب ، والقحط على الشحط^(٦) .
ان الغرض من عرض هذه الصورة المزرية للأوضاع التي كانت يعيشها الصليبيون ، هو تسليط الضوء من خلالها على ردود فعل المسلمين تجاهها ، وعلى الخصوص الأمير المشطوب الهكاري . فقد اشارت المصادر الى انه استغل فرصة المجاعة النازلة بالمعسكر الصليبي ، فحمل الطعام والغلال من المناطق الاسلامية ، ولاسيما من صيدا التي كانت اقطاعا له وغيرها من المدن الاسلامية ليبيعهها بأثمان باهضة الى الصليبيين^(٧) . الامر الذي انقذهم من خطر محقق ، حتى قيل انه لولا عمل الأمير المشطوب الهكاري لهلك الصليبيون وزادت متاعبهم^(٨) .

ويستحسن بنا قبل التحدث عن دوافع الأمير الهكاري في اتخاذ هذا الموقف ان نشير الى بعض الأمثلة عن العلاقات والصلات الاجتماعية التي سادت بين المسلمين والصليبيين حينذاك ، على الرغم من عدم التزام الجانب الصليبي بالمباديء الأنسانية في علاقته مع الجانب الأخر في اغلب الأحيان . والروايات التي سجلها اسامة بن منقذ في كتابه (الأعتبار) تلقي بعض الأضواء على العلاقات

الظاهر ان شتاء سنة ٥٨٦-٥٨٧ هـ / ١١٩٠-١١٩١ م كان ثقيلا على الصليبيين ، ليس بسبب طول مدة الحصار وما اصابهم من فشل ، ولا بسبب نتائج الحملة الألمانية السيئة فحسب ، بل لتفشي المجاعة في معسكرهم ايضا ، وشدة الغلاء نتيجة لعدم وصول الامدادات الغذائية ، حيث لم تعد المؤونة تصل اليهم عن طريق البر ، ولا عن طريق الساحل الذي يشرفون عليه ، الا بمقادير ضئيلة لم تكن كافية لسد حاجتهم ، اذ بلغت غرارة الحنطة اكثر من مئة دينار صوري^(٩) والبيضة الواحدة بستة دنانير ، وامعاء الحصان بعشرة ، وحمل الجوع كثيرا من النبلاء على اكل الحشائش والنباتات^(١٠) وجري ذبح كثير من الجياد حتى يزود اصحابها بالطعام ، ومضغوا العظام العارية من اللحم ، فحاول بعض من كبار رجال الدين ان ينظموا نوعا من المعونة لتقديمها الى المحتاجين ، بيد ان جشع التجار البيازنة الايطالين الذين سيطروا على معظم المؤن الغذائية ، حال دون اتمام مشروعهم^(١١) ، فهلك بعض ساداتهم وطلب بعض منهم الأمان ودخلوا الاسلام^(١٢) وقد وصف العماد لكاتب هذه المجاعة بقوله : "علت الأسعار عند الفرنج ، واستعرت الغل ، وعرتهم العلل ، وبأزوا بالوياء وبلوا من البلاء ، وغلوا من الغلاء ،



الفتنة كانت تشتعل بين الفئتين ، مسلمين ونصارى ، وربما يلتقي الجمعان ويقع المصاف بينهم ، ورفاق المسلمين و النصارى ، تختلف بينهم دون اعتراض عليهم .

ويبدو أن وقوف المسلمين والصليبيين وجها لوجه امام اسوار عكا تلك المدة الطويلة ساعد على ايجاد نوع من الاتصالات السلمية التي اتصفت بتبادل المصالح وبتطبيع التسامح بين الطرفين ، ويحدثنا ابن شداد بهذا الصدد قائلا : " وكان الرجال يوما من الطائفتين قد سئموا من القتال ، وقالوا الى كم تقاتل الكبار وليس للصغار حظ ، نريد أن يتصارع صبيان منا ومنكم ، فأخرج صبيان من البلد الى صبيين من الأفرنج ، واشتد الحرب بينهم ، فوثب أحد الصبيين المسلمين الى أحد الصبيين الفرنجيين ، واختطفه ، وضرب به الأرض ، وقبضه اسيرا فأشتراه بعض الأفرنج بدينارين وقالوا : هذا اسيرك حقا فأخذ الدينارين واطلقه ^(١١) .

فبعد ان ذكرنا هذه النماذج من الصلات والعلاقات الانسانية بين المسلمين والصليبيين بصورة عامة ، ثمة اسباب جلية تدفعنا الى القول بان رد الأمير المشطوب الهكاري وقيامه بمساعدة الطرف المعادي ، وبفض النظر عن دوافعه كان طبيعيا وامتدادا لتلك الصلات التي كانت تربط الجانبين برياط انساني .

ولعل لروح ما يؤثر عن حياة الطرفين خلال حقبة الغزو الصليبي تلك الصداقات التي ربطت بين القلوب ، واحكم شدها فخلقت جوا من التفاهم ، مما جعلنا نعتقد ان الانسان مهما قويت فيه نزعته العدوانية وطفقت عليه مطامعه فأنها تبقى في نفسه زاوية فيها الخير والصلاح ^(١٢) . ثم ان المؤرخين الذين اتهموا الأمير المشطوب الهكاري في موقفه هذا لم

الاجتماعية التي سادت بين الطرفين ، وننقل منها رواية حسنون الكردي ، فيحدثنا اسامة انه عندما عقد أمير شيرز الكناني صلحا مع الأمير تنكرد الصليبي ، طلب الأخير منحه فدية حصانا تفضل لهد أعضاء الأسرة المنقذية ، فأرسل أمير شيرز اليه حصانا يمتطيه فارس كردي اسمه حسنون ، وكان من الفرسان الشجعان المعدودين في الأمانة ، فأعجب الأمير تنكرد ببنية الشاب الكردي ، بعد ان كشف الفرسان الصليبيون عن سواعده ، وتعجبوا من دقته وشبابه ، فوعده الأمير تنكرد ان هو - اي حسنون - وقع اسيرا في قبضته وفي اي وقت من الاوقات سوف يطلق سراحه ، وصادف ان وقع في الأسر في إحدى المعارك التي كانت قد حدثت بين الجانبين بعد انقضاء مدة الصلح بينهما ، الا ان تنكرد الصليبي لم يهمل اطلاق سراحه فحسب ، بل عمد الى تعذيبه اشد انواع العذاب ، وامر بقلع عينه اليمنى .

بيد ان علاقات اسامة بحد ذاتها وزياراته للمناطق التي سيطر عليها الصليبيون ، وصداقاته مع حكامهم ، تدل على توثق عرى الصداقة بين الجانبين الاسلامي والصليبي .

وثمة اشارات اخرى عديدة في بطون المصادر المعاصرة توضح اصالة المشاعر المشتركة بين البشر ايا كانت دياناتهم ومذاهبهم واعراقهم والاقوام التي اليها ينسبون ، فيعجب الرحالة ابن جبير من وجود هذه العلاقات بين الطرفين ، فيقول : ومن العجيب ان النصارى المجاورين لنا راوا بعض المنقطعين من المسلمين جلبوا لهم القوت واحسنوا اليهم ، ويقولون هؤلاء ممن انقطع الى الله عز وجل ، فتجب مشاركتهم ... واذا كانت معاملة النصارى ضد ملتهم بمثل هذه المعاملة ، فما ظنك بالمسلمين بعضهم مع بعض ، ومن اعجب ما يحدث به ان نيران



يفرقوا بين الدوافع الإنسانية والنزعات الشخصية ، إضافة الى عدم تجردهم وتحييزهم الى الملة التي ينتمون اليها ، وبالتالي عدم موضوعيتهم في بعض من لرائهم ، وذلك بعدم تقديم تفسير موضوعي لدوافعه ، إضافة الى انهم لم يتطرقوا الى تفاصيل هذه الحادثة ، فيما اذا كانت عملية تجارية بحتة ذات سمة استغلالية تقوم على الطمع ، او انها عملية انسانية ، او انها ذات بعدين تجاريين وانسانية .

وثمة دلائل اخرى تدعم وجهة نظرنا ، وهي ان الأمير المشطوب الهكاري لم ينفرد بالقيام بهذه العملية دون الأمراء ، ودون علم صلاح الدين بالامر ، بل شاركه أمراء آخرون^(١٣) من جهة ، ومن جهة اخرى تمت هذه العملية تحت سماع وبصر صلاح الدين فإذا كان قد اخطأ فيما فعل ، فليس من المعقول ان لا يلفت نظره الى خطأه ، وينهاه عن عمل قد يضر بمصالح المسلمين عامة ، ولا سيما ان الأمير الهكاري كان من الأمراء المقربين اليه ولازمه في حله وترحاله ، ولم يفارقه لحين وفاته^(١٤) . كذلك ليس بنا حاجة الى ذكر ما فعله صلاح الدين نفسه عندما علم بمرض غريمه الملك ريتشارد قلب الأسد ، ان يبادر الى ارسال ما طلبه من كمثري وخوخ وغيرهما من الفواكه ، فضلا من الثلج والدواء والشراب ، حتى شفى خصمه ليستأنف القتال من جديد^(١٥) .

وهناك اتفاق بين المؤرخين المعاصرين على ان المسلمين والصليبيين قد انس البعض ، لطول المدة وكثرة المعاشرة ، بحيث كانوا يتركون القتال ويتجادبون ويتبادلون الطرائف والنواير ، وربما غنى فريق ورقص آخر ، ثم يعاودون القتال بعد ساعة^(١٦) ثم ان الفرد

الكردي بالنسبة لمجتمعه كخلايا الجسم لا يمكن فصلها ، وعليه فان سلوك الفرد الكردي ، وعاداته ذات ملامح نفسية واخلاقية تابعة من هذا المجتمع وخصائصه ، وبما ان الرئاسة العشائرية الكردية كانت قد انبثقت من حاجة العشيرة الكردية الى تنظيم وتوجيه نشاطاتها المختلفة ، وانها تمتاز بان لها مزايا عديدة كالقوة الحربية التي يمتلكها الرئيس والمقدرة الشخصية والثروة وغيرها ، فالقوة مثلا ميزة ضرورية وان لم تكن شرطا اساسيا لرئاسة العشيرة ، اما الثروة فهي صفة ضرورية للغاية للرئاسة لانها ترتبط بسمعة رئيس العشيرة . بناء على ذلك فلا غرابة ان يهتم الأمير المشطوب الهكاري بالثروة الى جانب عمله الانساني .

واخيرا وبغض النظر عن كل ما تقدم ، لا يضير رجل مثل الأمير المشطوب الهكاري ان يذكر له عيب ، ومتى كان الانسان كاملا ؟ فهو كأي انسان يمكن ان يقوم بأعمال فيها الارتجال والتسرع وعدم التفكير .

على أية حال لم تنضي سوى بضعة اشهر حتى وصلت السفن الأوروبية المليئة بالقمح والمواد الغذائية الأخرى ، وانزلت حمولتها الى البر ، ولا سيما بعد ان هدات العواصف بانقضاء الشتاء ، ولقيت هذه السفن حفاوة بالغة لانها لم تجلب الميرة فحسب ، بل حملت ايضا انباء تؤكد ان ملكي انكلترا وفرنسا اضحيا آخر الأمر في المياه الشرقية^(١٨) .

ثانيا : الأمير المشطوب الهكاري اثناء حصار عكا ١-نتائج عملية تبديل حامية عكا ودور الأمير المشطوب الهكاري فيها :



دخل الأمير المشطوب الهكاري مدينة عكا في
الهرم سنة سبع وثمانين وخمسمئة ، ليحل محل
قائد الحامية ابي الهيجاء السمين التي عظمت
حكايته من طول المقام ومعاناة التعب والسهر ،
وملازمة القتال ليلا ونهارا ^(٢٩) .

لقد كان صلاح الدين حريصا كلما واتته
الفرصة على ان يمد حامية عكا برا وبحرا بالمؤن
والرجال ^(٣٠) فكانت فكرة البديل هذه احدى
المحاولات الناجحة - من حيث الفكرة - التي قام
بها ، وذلك لاسباب تتعلق بامراء الحامية لعظم
شكايتهم من طول المقام من جهة وصعوبة تنفيذ
عملية تبديل جميع المحاربين ^(٣١) في ان واحد ،
اضافة الى صعوبة الحصول على التبديل الذي
يوافق على دخول المدينة المحاصرة من قبل
الصليبيين برا وبحرا من جهة اخرى ، ولاسيما
بعد ان وصلت انباء تؤكد بان ملكي فرنسا و
انجلترا في طريقهم الى الشام لقتال المسلمين ،
ويحدثنا العماد الكاتب عن دخول الامير المشطوب
الهكاري الى المدينة فيقول : ولما لحتج الى البديل في
عكا اذ ضجر من اقام بها و تشكي اجاب - اي
المشطوب الهكاري - الى دخوله وقابل الامر بقبوله
^(٣٢) بيد ان عدد الامراء الذين دخلوا معه لم يكن
يتجاوز عشرين اميرا ، في حين خرج قائد الحامية
السابق من المدينة على رأس ستين اميرا ^(٣٣) الامر
الذي احدث خلا من الناحية العددية في تنظيم
شؤون الدفاع عن المدينة .

يعتبر اغلب المؤرخين ان ادخال البديل الى عكا
هو احد العوامل التي اضعفت المسلمين بالمدينة :
فيقول ابن الاثير : اشار جماعة على صلاح الدين
بان يرسل الى من بعكا النفقات الواسعة والذخائر
والاقوات الكثيرة ويامرهم بالمقام فانهم قد جريوا
وتدربوا واطمأنت نفوسهم على ما هم فيه ، فلم

يفعل ، وظن فيهم الضجر والملل ، وان ذلك يعملهم
على العجز والفشل فكان الامر بالضد ^(٣٤) ويؤيد
ابو شامة وجهة نظر ابن الاثير حيث يذكر " ودخل
الى عكا من لم يجرب حصارها ولم يخبر منافسها
ومضارها ، وما ثبت ممن كان مقيما بها ... ودخل
عشرون اميرا ومقدما شبه مكرهين عوض ستين ،
واستخدمت الرجال و انفقت الاموال ، فتفاوت
الداخلون والخارجون ، فلا جرم وقع الوهن وقضى
الامر ، وتكفل بالداخلين المشطوب ، وضاع الزمان
وتعذر الامكان " ^(٣٥) ويلاحظ فيما ذكره ابو شامة
انه اضافة الى قلة عدد الداخلين وقلة خبرتهم ، كانوا
شبه مكرهين على دخول المدينة.

يبدو من خلال ما اورده المؤرخون انه ليس
للأمير المشطوب الهكاري دور في اضعاف مقاومة
المدينة للغزاة الصليبيين ^(٣٦) ومن جهة اخرى يبدو
ان الخطا لم يات من فكرة البديل نفسها ، لان الفكرة
بعد ذاتها تعتبر احدى المحاولات الناجحة التي قام
بها صلاح الدين في هذا الصدد ، لطول مدة الحصار
، بل جاء اساسا من ان الفكرة لم تنفذ بالطريقة
الصحيحة ^(٣٧) نتيجة للظروف الدقيقة التي جرت
فيها هذه العملية ، والتي ادت الى عكس النتيجة
المطلوبة ، وتشير اصابع الاتهام الى ان تواطؤ بعض
النصارى في الجيش الاسلامي مع الصليبيين وراء
الخلل الذي حدث ، فقد كان على خزانة مال صلاح
الدين قسوم من النصارى عمدوا الى المماطلة في
صرف الاموال لتجنيد العسكر وكان "اذا جاءهم
جماعة قد جنودوا نعتوهم بأنواع شتى تارة بقله
المعرفة واخرى بغير ذلك ، فتفرق بهذا السبب خلق
كثير ^(٣٨)

واكثر من هذا فقد امر الامير المشطوب الهكاري
الذين دخلوا معه ان يجلب معهم ميرة سنة كاملة ^(٣٩)
الا ان السفن التي حملت الميرة الى المدينة قد غرقت



في البحر ، كما يؤكد ابن شداد ، ذلك قائلا : "فانكر منها مركب على الصخر بالقرب من الميناء ، فانتقلت كل من في البلد من المقاتلة الى جانب البحر لتلقي البطس"^(٣٠) ولخذ ما فيه ، ولما علم الصليبيون بانتقال المقاتلة الى جانب البحر ، لغنوا غرتهم واجتمعوا في خلق عظيم ، وزحفوا على المدينة من جانب البر زحفة عظيمة وقاربوا الاسوار"^(٣٨) بيد ان الأمير المشطوب الهكاري تداركهم وقتل منهم عددا كبيرا ، فعادوا خائبين خاسرين ، لما البطس فقد غرق نتيجة لهياج البحر وهلك جميع ما كان فيه من الرجال والميرة وكانت ميرة كثيرة لو سلمت كفت للمدينة سنة كاملة"^(٣١) .

بناء على ذلك يمكن القول بأن الوهن الذي دب في نفوس المسلمين كما يورده المؤرخون لم يكن بسبب فكرة البديل نفسها ، ولا بسبب دخول الأمير المشطوب الهكاري على رأس البديل الداخل ، بغض النظر عن قلة عددهم وخبرتهم في الحصار الطويل ، بل كان بسبب عدم وصول الامدادات من الميرة الى المدينة في نفس الوقت الذي قلت الاقوات على المسلمين المحاصرين داخل عكا ،^(٣٢) لشدة الحصار الذي ضرب عليها ، ويعزز ابن شداد هذا الرأي عندما يذكر نتائج اغراق البطسة فيقول : " ودخل على المسلمين من ذلك وهن عظيم ، وخرج السلطان بذلك حرجا شديدا ... وكان ذلك اولي علائم لخذ البلد والظفر به"^(٣٤) ، في حين كانت الامدادات من الغرب الأوروبي لا تنقطع للصليبيين لمحاصرين لعكا ، وكان بين اونة وأخرى يصل الى الشام عدد لا بأس به من السفن الحربية المحملة بالفرسان والعدد الحربية والميرة"^(٣٥) .

على الرغم مما أحدثته عملية التبديل ، وما رافقتها من الأحداث من ضعف في جبهة المسلمين المدافعين عن الأراضي الاسلامية من ان تداس تحت اقدام الغزاة ، فان الأمير المشطوب الهكاري ما ان دخل المدينة حتى نظم الدفاع عنها استعدادا لصد أي هجوم معاد من قبل الصليبيين عليها ، وفعلا حصل ما كان متوقعا ، فكم تكبد تمض سوى اسابيع قليلة على دخوله ، حتى زحف العدو نحو اسوار المدينة ، ابتغاء اقتحامها وتصفية حاميتها ، وذلك بعد ان وقعت قطعة من السور على الباشورة^(٣٦) ، فتهدم قسم منه ، فتشجع العدو وتحمس للهجوم من كل جانب"^(٣٧) بيد ان المقاتلين في المدينة وعلى رأسهم الأمير المشطوب الهكاري وقفوا بوجه المهاجمين للصليبيين وقاتلوهم قتالا شديدا ، حتى ينسوا من ان يذالوا من المدينة شيئا ، حيث وقف الجند كالسد في موضع القطعة الواقعة من السور ، وفي الوقت نفسه حضر جميع البنائين والصناع في المدينة لاصلاح السور ، فما مرت الا ليال قليلة حتى اعيد بناء القطعة احسن مما كانت واتقن"^(٣٨) وعد ابن شداد سقوط هذه القطعة والهجوم الكبير الذي شنته القوات الصليبية على المدينة علامة ثانية من علائم اخذ البلد والظفر به"^(٣٩) .

وفي اول ربيع الأول من السنة نفسها خرجت مجموعة من الأبطال المسلمين الذين كانوا تحت امرة الأمير المشطوب الهكاري في عكا لتوجه الى العدو ضربة موجعة فما ان خرجوا حتى التقوا بهم وقتلوا منهم عددا كبيرا ، واخذوا في خيمهم جمعا كثيرا بينهم اثنتا عشرة امرأة صليبية"^(٤٠)

جرب العدو حفظه مع الأمير الهكاري مرة أخرى في الرابع من جمادى الأولى ٥٨٧ هـ / حزيران ١١٩١ ميلادية ، عندما تجهز وزحف على المدينة ونصب

١-نوره في صد الهجمات الصليبية المتكررة على المدينة :



في بغداد يدعو للرأى ، لأنه لم يقدر خطورة الصليبيين على البلاد الاسلامية ولم يعمل على توحيد كلمة المسلمين ليسند القوة الأيوبية التي كانت تتصدى لهم ^(٤١) . أما ملك المغرب الموحدى الخليفة المنصور ^(٤٢) - الذي عرف عنه حرصه الشديد على مصالح المسلمين وشدة تدينه ^(٤٣) فلم يشأ ان يعين القوة الاسلامية التي كانت تجابه الغزاة الصليبيين في الشام بحجة ان صلاح الدين عندما راسله طالبا منه المساعدة لأبعاد الخطر الصليبي على المسلمين لن يخاطبه بأمر المؤمنين بل خاطبه بأمر المسلمين فعز ذلك عليه فلم يجب الى طلبه ^(٤٤) .

على اية حال فقد هاجم الصليبيون عكا للمرة الثالثة منذ ان دخل الأمير المشطوب الهكاري إليها ^(٤٥) فبدلوا اولاً بردم الخندق المحيط بأسوار المدينة بالقاء جثث موتاهم ودوابهم فيه بل انهم لم يأنفوا حتى من القاء جرحاهم فيه اذا وجدوا الجريح لا يتمائل للشفاء ^(٤٦) عندئذ اضطر قائد الحامية الى تنظيف الخندق من خلال تقسيم الجند الى ثلاثة اقسام : قسم ينزل الى الخندق و يقطع الموتى والدواب الملقاه فيه قطعاً قطعاً حتى يسهل نقلها وقسم ينقلون ما يقطعها القسم الأول ، ويلقى بها في البحر أما القسم الثالث فكان بمثابة فرقة الحماية ينذون عن رجال القسم الأول والثاني ويدافعون عنهم ^(٤٧) وكلما شدد الصليبيون في قتال المسلمين المحاصرين داخل المدينة شدد صلاح الدين ايضاً في هجومه على العدو في الخارج وقد صمد الأمير المشطوب الهكاري وافراد الحامية الاسلامية بداخل

عليها سبعة مجانيق كبيرة بحيث تمكن من الحاق خسائر كبيرة بسورها و اهلها فما كان من قائد الحامية الا وراسل صلاح الدين طالبا منه مشاغلة العدو عن المدينة فلبى طلبه ونازل الصليبيين بالقتال الشديد والضرب المبرح المتواتر الذي لا يفترو وكان يدور بنفسه على الاطلاق ، و يحثهم على الجهاد و يرغبهم فيه كل ذلك لاشغال الصليبيين عن مضايقة المدينة فلما رأى العدو انه لا طاقة له بمنازلة صلاح الدين و الاستمرار معه في القتال ، وهو في الوقت نفسه يريد الزحف على المدينة تراجع الى خنادقه وخيمه ، وبدوره عاد صلاح الدين الى تل العياضية حين رأى تراجع العدو وفتوره ، بيد ان العدو رغم كل ذلك بقي على اصراره في مضايقة المدينة والزحف عليها ^(٤٨) .

بينما كان المير المشطوب الهكاري مشغولاً بتنظيم أمور الدفاع عن المدينة ضد الهجمات الصليبية المتكررة عليها من جهة ، ويحث الناس على الصبر والجهاد من جهة أخرى ، كان الصليبيون يعدون عدتهم لشن هجوم كبير آخر لاحتلال المدينة و استعباد اهلها ولاسيما بعد ان وصلتهم امدادات جديدة حتى اصبح عددهم لا يقل عن خمسة الاف فارس ومئة الف راجل حيث كان البحر يحميه ويمدهم بالعدد والعدة من مختلف البلدان الأوروبية ، بحيث اذا اسر المسلمون مقاتلاً صليبياً صعب عليهم التفاهم معه بغية كشف بعض اسرارهم نظراً لاختلاف لغاتهم نتيجة لكثرة عدد الشعوب الأوروبية التي تجمعت في هذه البقعة من بلاد الشام ^(٤٩) .

ولعل من المناسب هنا الاشارة الى موقف القوة الاسلامية الأخرى من هذا الخطر الذي لم يكن يهدد مدينة عكا وحاميتها فحسب بل كان يهدد الاسلام والمسلمين عامة فكان موقف الخليفة العباسي ^(٥٠)



الرجال والمؤمن اليه فأمر صلاح الدين بتجهيز سفينة ضخمة شحنها بالآلات والأسلحة والميرة وسبعمائة مقاتل وسيرها من بيروت الا أن ريتشارد قلب الأسد قد اعترضها على رأس اسطوله المكون من خمسة و عشرون سفينة واحتاطوا بها من جميع جوانبها فبدأ القتال بين الطرفين استمر مدة يومين استطاع المسلمون خلاله ان يفرق ثلاث مراكب للعدو^(٥٥) وان يحرق ثانيا ويقتلوا^(٥٦) عددا من افراده^(٥٧) بيد ان المسلمين عجزوا عن مواصلة القتال وراو ان نهايتهم قد قربت بعد ان ضاقت بهم الحيل ولم يعد بوسعهم الا اعلان الاستسلام عندئذ اتخذ قائد السفينة وهو يعقوب الحلبي قراره الحاسم بقوله (والله لا نقتل الا عن عز ولا نسلم اليهم من هذه البطسة شيئا^(٥٨)) فأمر رجاله بنقب اسفلها بالمعاول لأغراقها فأمتلات بالماء وغرق كل من بها وهلك ما فيها الا ان الصليبيين استطاعوا اخراج ما امكن اخراجه من البحر ونقلوه الى مراكبهم وكذلك تلقفوا بعض رجال السفينة من البحر ثم مثلوا بهم وانفذوهم الى عكا حتى يخبروا من بها بما حدث للتأثير على نفسية المقاتلين فيها فحزن الناس حزنا شديدا^(٥٩) وادخلت هذه الحادثة الوهن والضعف في النفوس وجلبت لهم الهم والالم^(٦٠) . لان المدينة كانت شديدة الحاجة للرجال الذين كانوا على متنها والميرة التي كانت تحملها^(٦١) . وبينما هم في هذا الحال صنع العدو دبابة (٦٢) كبيرة هائلة بأربع طبقات الطبقة الأولى من الخشب والثانية من الرصاص والثالثة

المدينة تجاه هذه المصاعب والأهوال صمود الأبطال ، وقد كان المؤرخ الكبير ابن شداد حاضرا هذه المعارك كعادته منذ ان التحق بركب صلاح الدين عام ٥٨٤ هـ / ١١٨٨ م ، ووصف ما شاهده من صمود المسلمين الرائع بأنه ابتلاء لم يببل بمثله احد ولا يصبر عليه جلد وكانوا يصبرون والله مع الصابرين^(٦١) لقد تغيرت موازين القوى تغيرا واضحا لصالح الصليبيين و بلغت هجماتهم على المدينة مستوى جديدا بوصول ملكي انجلترا وفرنسا فقد وصل فيليب اغسطس ملك فرنسا في جيش لجب وتسلم قيادة القوات الصليبية المحاصرة لعكا وبادر فور وصوله الى تنظيم عملية الحصار تنظيما اكسب التفوق الصليبي مزيدا من الفاعلية والتأثير^(٦٢) .

اما ريتشارد قلب الأسد ملك انجلترا فقد وصل عكا في خمسة وعشرين سفينة مملوثة بالرجال والسلاح^(٦٣) وكان لوصوله بالغ الأثر في نفوس القوات الغازية التي كانت تحاصر عكا منذ ما يقارب سنتين دون جدوى فعبروا عن فرحهم وسرورهم باشعال النيران احتفاء بمقدمه^(٦٤) . مهما يكن من شيء فإن وصول هذين الملكين وهما مثقلان بالأسلحة والذخائر المؤمن اضافة الى مقاتلين اشداء قد اعطى الصليبيين المحاصرين لعكا دفعة قوية بمواصلة حصارهم حيث شرعوا فور وصولهما بمضايقة الأمير المشطوب الهكاري ومن معه من أهل المدينة مضايقة شديدة الأمر الذي دفعه الى ان يلج على قائده صلاح الدين لارسال المزيد من



الليل بينهما فتجدد القتال بينهما في اليوم التالي (٧٠)

اشدت الخناق بالأمير المشطوب الهكاري
وضعت المدينة ضعفا شديدا نتيجة للهجمات التي
شنها الصليبيون عليها بشكل مستمر وهدمت
مجانيتهم جزءا هاما من سور المدينة بما مقداره
قائمة رجل (٧١) وقد تعددت الآلات العربية التي
استخدمها الصليبيون في الحصار الطويل
واستعملوا اساليب متنوعة في هذا القتال الضاري
مما اثرت على معنوية المسلمين في داخل المدينة
وخارجها ففي رسالة بعث بها صلاح الدين الى
الخليفة العباسي في بغداد قال انهم قاتلوا مرة
بالابرجة واخرى بالمنجنيقات ورافة بالدبابات ،
وتابعة بالكباش ، واونة باللواب ، ويوما بالنقب
وليلا بالسرايات ، وطورا بطم الخنادق ، وانا
بنصب السلام ، ودفعة بالزحوف في الليل والنهار ،
وحالة في البحر بالمراكب ، ثم شرعوا و اقاموا في
وسط خيامهم حائطا مستطيلا يشبه السور من
التراب ، وتللا تشبه الابرجة ورفعوها بالاخشاب
وعالوها بالحجارة (٧٢)

تواصل دك الأسوار بالمنجنيقات حتى
خلخلوها واضعفوا بنيانها ، وانهك التعب والسهر
افراد الحامية لقلة عددهم وكثرة الأعمال المناطة ،
حتى ان جماعة منهم بقوا ليالي عدة لا ينامون لا
ليلا ولا نهارا ، (٧٣) ولما احس العدو بذلك شرع في
الزحف من كل جانب ، وانقسموا انقساما و تناوبوا
فرقا ، كلما تعب قسم استراح وقام غيره مقامه ،
فقرعت كؤوس الحامية وسمعها الجيش الاسلامي في
الخارج ، فتجمع وتحرك حتى اتى العدو ، فالتقى
الطرفان في معركة حامية الوطيس ، وكان صلاح
الدين يطوف بين الجند ويحثهم على القتال مناديا

من الحديد والرابعة من النحاس وكانت تعلوا
على السود وقربوها بحيث لم يبقى بينها وبين
السور سوى خمسة اذرع ويتحدث المؤرخون
عن هذه الدبابة وكيف انها اوقعت الرعب في
قلوب المسلمين بداخل عكا .

نظرا لضخامتها ولأن المسلمين لم يالفوا دبابة
بهذا الحجم من قبل (٧٤) بيد انهم استمروا في رميها
بالنقط ليلا ونهارا الى ان تمكنوا من احراقها
فاندلعت النيران فيها و ارتفع لها ذؤابة نحو السماء
واشدت الأصوات بالتكبير والتهليل (٧٥) فاستبدل
العدو الدبابة بأقامة حائط من التراب لم يكن
للمسلمين فيه حيلة فعظمت مصيبتهم بسببه (٧٦)

ثم استأنفوا هجماتهم على عكا وكانت العلامة
بين حامية عكا وصلاح الدين انه متى زحف
الصليبيون على المدينة تقرر الكؤوس (٧٦)
الحربية فتدق كؤوس صلاح الدين اجابة لها (٧٧)

ففي التاسع من جمادي الأولى زحف العدو على
المدينة ولما اشدت الأمر بالأمير المشطوب
لهكاري ومن معه من اهل المدينة قرعوا كؤوسهم
فما كان من صلاح الدين الا وهاجم الصليبيين من
الخارج لاجبارهم على تخفيف ضغطهم عليها
فسحب العدو بعضا من قواته لقتال صلاح الدين
ثم انفض القتال ليستأنفوا في الثالث والعشرين
من الشهر نفسه فدار القتال مرة اخرى وجرت بين
الطرفين معركة حامية استمرت الى ان تدخل صلاح
الدين وهاجم خيام العدو في الخارج فاضطرت
القوات الصليبية الى التراجع عن المدينة مرة اخرى
(٧٨) كما حدثت معركة اخرى بعد خمسة ايام من
حدوث هذه المعركة حيث خرج العدو راجلهم
وفارسهم على المسلمين من جانب البحر شمالي
المدينة وبدا القتال يشتد بين الجانبين الا ان حال



"ياللا سلام" وعيناه تترفان بالدمع كلما نظر الى عكا وما حل بها من البلاء ، وما يجري على الأمير المشطوب الهكاري ومن معه من اهل البلد من المصاب العظيم^(٧٤) .

ويبدو ان هذه الواقعة الأخيرة قد اثرت كثيرا على معنويات الأمير الهكاري ومن معه بداخل المدينة ، فاجتمعوا وقرروا ان يبعثوا برسالة الى صلاح الدين ، وذلك في السابع من جمادي الآخرة ٥٨٧ هـ / اب ١١٩١ م ، حيث جاء فيها "انا قد بلغ بنا العجز الى غاية ما بعدها الا التسليم ونحن في الغد ان لم تعملوا من اجلنا شيئا نطلب الامان ونسلم البلد ونشترى مجرد رقابنا^(٧٥) .

كان لهذه الرسالة وقع الصاعقة على صلاح الدين ، وكانت نذيرا بالنهاية التي اسفرت عنها مقاومة المسلمين في عكا ، فعلى حد قول ابن شداد : كان هذا اعظم خبر ورد على المسلمين وانكاه في قلوبهم فان عكا كانت تحوي جميع سلاح الساحل والقدس ودمشق وحلب و مصر وجميع البلاد الإسلامية ، واحتوت على كبار من امراء العسكر وشجعان الإسلام كسيف الدين وغيره^(٧٦) .

عاد الصليبيون بعد ذلك و شنوا هجوما مكثفا على المدينة ، وتمكنوا من سورها ،^(٧٧) فوقعت البدنة من الباشورة ، ثم دخلوا اليها ، ودارت معركة ضارية بين افراد الحامية والداخلين من الغزاة فقتلوا اكثر من مئة وخمسين مقاتلا صليبيا ، منهم ستة من كبارهم ، فقال احدهم " لا تقتلونني حتى لرحل الفرنج عنكم بالكلية ،^(٧٨) بيد ان احد الفرسان الاكراذ بادر بقتله وقتل الخمسة الباقية ، وفي الغد ناداهم الصليبيون ، احفظوا الستة فانا نطلقكم كلكم بهم ، فاجابوهم باننا قد قتلناهم فحزنوا لذلك حزنا كبيرا ، وبطلوا عن الزحف على المدينة بعد ذلك اياما ثلاثة^(٧٩) .

وفي الوقت نفسه فشلت القوات الإسلامية خارج المدينة من دفع خطر الصليبيين عن الأمير المشطوب الهكاري ، او حتى تخفيف ضغطهم عليه ، وفي محاولات صلاح الدين المتكررة بهذا الصدد ، ولما لم يعد بين يديه و افراد الحامية الأبطال ما يدافعون به عن مدينتهم ، وساعت احوالهم لكثرة معاناتهم ، اضطر قائد الحامية سيف الدين المشطوب الى اجراء محادثات مع الغزاة على اساس التسليم ، و بدأت تلك المحادثات بين الطرفين ، بان خرج بنفسه الى المعسكر الصليبي لمقابلة فيليب اغسطس ملك فرنسا ، والاتفاق معه على شروط التسليم ، فاجتمع به ، وقال له : انا قد اخذنا منكم بلادا / وكنا نهدم البلد وندخل فيه ، ومع هذا اذا سالونا الامان اعطيناهم وحملناهم الى مامنهم واکرمناهم ، ونحن نسلم البلد وتعطينا الامان على انفسنا^(٨٠) .

كان هذا العرض دليلا واضحا على ان قدرة افراد الحامية على المقاومة قد انهارت ، ولم يعد يعقدورهم الصمود بوجه المعتدين ، الا ان الملك الفرنسي الذي كان بعيدا كل البعد عن صفات الشهامة والمروءة التي كان المسلمون يتحلون بها ، رفض عرض الأمير الهكاري ،^(٨١) ورد عليه ردا دل على وحشيته حيث قال : " هؤلاء الملوك الذين اخذتموهم منا ، وانتم ايضا معاليكي و عبيدي ، فأرى فيكم رايا من وعدي ووعيدي " . ويبدو ان هذا الجواب الذي تضمن اهانتته قد اثار نخوته ، فنهض وقطع المفاوضات مغتاظا ، فاغلط له في القول ، وكان مما قال "نحن لن نسلم البلد حتى نقتل باجمعنا فيكون مصرعهم قبل مصرعنا ، ولا يقتل واحد منا حتى يقتل خمسون نفسا من كبارهم ، ومتى عرف ان الاسد يسلم العرين " ^(٨٢) ثم



وقاتلوهم قتالا شديدا " (٨٦) فأستطاعوا بذلك
ايقاف مضايقة العدو للأمير المشطوب ومن معه من
اهل اللبد مؤقتا ، بيد ان قائد الحامية كان ينتظر
من صلاح الدين ان يفعل اي شيء من شأنه ينقذهم
من هذا الخطر . فعلا أرسل يحثهم على الصبر و
يامرهم بان يخرجوا من المدينة يدا واحدة ، بعد ان
يحملوا على العدو حملة رجل واحد ، ووعدهم بان
يتقدم هو الى تلك الجهة التي يخرجون منها
بعساكره ، ويقاوم الصليبيين فيها حتى يتمكنوا
من الخروج ، الا ان تلك المحاولة لم يكتب لها
النجاح بسبب سيطرة الصليبيين على المدينة
سيطرة تامة ، اضافة الى تأخر المسلمين عن
الخروج في تلك الليلة لأنشغالهم بجمع الأمتعة
والأسلحة ، واخيرا علم الصليبيون بهذه الخطة عن
طريق مملوكين صغيرين من المعسكر الإسلامي
سما بما خطط له صلاح الدين ، وهربا الى
المعسكر المعادي ، فشدوا الحصار في تلك الليلة
على المدينة ، فلم يتمكن احد من ان يتحرك بحركة
ولا خرج منها شيء اطلاقا (٨٧) .

بعد فشل كل المحاولات التي قام بها
المسلمون من اجل اجلاء حامية عكا سالمة ،
انرك الأمير المشطوب الهكاري ومن معه من
الأمراء انه لم يعد امامهم سوى الجهاد
والاستبسال في القتال ، فبعثوا بيد احد العوامين
رسالة الى قائدهم الكبير في الثاني عشر جمادي
الأخرة ٥٨٧ هـ / تموز ١١٩١م جاء فيها "لنا قد
تبايعنا على الموت ، ونحن لانزال نقاتل حتى
نقتل ، ولا نسلم هذا البلد ونحن احياء ،
فأبصروا كيف تصنعون في شغل العدو عنا ،
ودفعه عن قتالنا ، فهذه عزائمنا ، واياكم ان
تخضعوا لهذا العدو او تلتينوا له ، فاما نحن فقد

انصرف عنه وعاد الى عكا عازما على المضى في
قتالهم حتى ينتصر او يموت تحت انقاض المدينة
(٨٨)

كان من الطبيعي ان يجتمع الأمير الهكاري عقب
عودته بالأمراء الذين معه في عكا ، وان يخبرهم
نتيجة مفاوضاته مع الجانب الصليبي ، فلما
اخبرهم بما دار من الحديث بينه وبين ملك فرنسا
فيلب (اغطس ، تسرب الياس الى نفوس البعض
منهم ، وخافوا سوء العاقبة ، ومنهم الأمير عزالدين
ارسل ، والأمير حسام الدين تمرتاش بن جاوي
الكبير ، والأمير سنقر الوشاقى ، والأمير عبدالقادر
الحلبى نقيب الجاندارية (٨٩) الناصرية ، فأستقوا
بركوسا ، وركبوا ، وركبوا فيه ليلا خارجين الى
المعسكر الإسلامي ، الا انهم اعتقلوا ، ورمى بهم في
الزردخانا (٩٠) ففي رسالة بعث بها صلاح الدين الى
مظفر الدين كوكبري صاحب اربيل وصف فيها
موقف اولئك الأمراء قائلا : " فخانهم بعض الأمراء
الجبلاء واخذ للحياة بترك الحياء ، وفر من البلاد
الى البلاء ... وهرب في بركوس قد اعده لذلك اليوم ،
واثر على جراح السيف جراح السب واللوم ،
واستصحب امثاله واستتبع وابعده في قراره وابدع ،
واضعف بضعف قلبه قلوب الباقين ، واطمع افاعي
الكفر في نهش الراقيين (٩١) . لم يقف صلاح الدين
مكتوف الأيدي تجاه ما يراه من الضيق الذي احاط
بالمدينة ومن فيها ، بل قرر القيام بهجوم واسع
النطاق على العدو ، ولكن العسكر لم يساعده على
ذلك ، وتخاذلوا وقالوا : " ان الهجوم مخاطرة
بالاسلام كله ولا مصلحة في ذلك ، (٩٢) الا ان ليفا
من الأمراء من امثال الأمير الجناح الهكاري - اخي
- المشطوب - والأمير عزالدين جرديك النوري ،
والأمير صارم الدين قايماز النجمي ، قد زحفوا
بقواتهم على الصليبيين حتى بلغوا اسوارهم



فات امرنا^(٩٢) نستدل من هذه الرسالة ان ارادة
الأمير المشطوب الهكاري واصحابه كانت قوية
وعزمهم على الثبات شديدا ، ولكن في الوقت
نفسه كانوا منهكين من طول الحصار ، وشدة
مضايقة العدو لهم ، وعلى الرغم من تلك
التضحية الكبيرة من جانب اهل عكا و افراد
حاميتها وحبهم للاستشهاد في سبيل اعلاء
كلمة الاسلام ، الا ان قائد الحامية كان يبدو
حريصا على سلامة ارواح المسلمين ، ولاسيما
بعد استمرار هجمات العدو على اسوار المدينة
واحداث فجوات عديدة فيها ، وتوسيع الثغرات
التي احدثوها من قبل ، وذلك بحشوها بالمواد
واشعال النار فيها ، فعندما تيقن الأمير
المشطوب الهكاري ان الموقف ميؤوس منه ،
وانه متى اخذت المدينة عنوة من قبل
الصليبيين ضربت اعناقهم عن اخرهم ، واخذ
جميع ما فيها من العدد والاسلحة وغير ذلك^(٩٤)
خرج الى المعسكر الصليبي للمرة الثانية
مصاحبا الأمير الكردي المهراني حسين بن
باريك ، طالبا استئناف المفاوضات ، فأخذ
امان الصليبيين على ان يخرجوا باموالهم
وانفسهم مقابل تسليم المدينة بما فيها من
الات و العدد والمراكب ، وان يدفع لهم فدية
قدرها منتي الف دينار واطلاق سراح خمسمئة
اسير مجاهيل ومئة اسير معروفين - الأمراء
والقادة - فضلا عن اعادة صليب الصليبوت^(٩٥)
لهم ودفع مبلغ من المال الى المركز كونراد دي
مونتبرات حاكم صور^(٩٦) .

دون اطلاق قائده صلاح الدين على بنود الاتفاقية ن
فراسله و اطلعه على فحوى ما اتفق عليه مع العدو ،
الا ان صلاح الدين انكر ذلك عليه انكارا شديدا ،
وعظم عليه الأمر فجمع اعضاء مجلسه الحربي
للنظر في امر هذا الصلح ، وعزم في الوقت نفسه على
ان يكتب مع العوام فور استلامه الرسالة منه ينكر
عليه المصالحة على هذا الوجه ، بيد ان العدو كان
اسرع منه ، حيث هاجم المدينة على حين غرة ، فما
احس المسلمون الا وقد ارتفعت الاعلام الصليبية
البيضاء ذات الصليب الأحمر في الوسط ترافرف
على المباني العامة في عكا ، وانزلت رايات الجيش
الصلحى الصفراء ، واشعلت النيران على الاسوار
وكان ذلك نهار الجمعة السابع عشر من جمادي
الأخرة ٥٨٧هـ / تموز ١١٩١ م ، فعظمت المصيبة
على المسلمين ، فما كان عليهم الا الصياح والنحيب
مرددين "انا لله وانا اليه راجعون"^(٩٧) .

على اية حال فان الصليبيين قد قبلوا بالاتفاقية
، حلفوا للأمير المشطوب الهكاري عليها وعلى هذا
الاساس دخلوا المدينة ، وبالتالي اخذوها سلما ، الا
انهم عند دخولها نقضوا عهودهم وغدروا بمن فيها
من المسلمين وسجنوهم بحجة انهم يفعلون ذلك
حتى يصل اليهم ما اتفقوا عليه من الفدية
والأسرى .

وهكذا وقع كل من كان في المدينة اسرى ، بيد
ان البعض منهم استطاع للهرب بطرق عجيبة ، كما
فعل الأمير شيركوه الكردي الزرزاري ، وتمكن من
الوصول الى المعسكر الاسلامي ، واخبر صلاح
الدين بان الصليبيين قد ضيقوا الخناق على الأمير
المشطوب الهكاري حتى اضطر ان يقطع من نفسه
قطيعة كبيرة من خيل و بغال واموال ، وان ملك
انكلترا ريتشارد قلب الاسد لما دخل عكا اخذ كل



٧-الكامل : ٥٤/١٢-٥٥ ، محسن محمد حسين
: الجيش الايوبي ، ص ٤١٢

٨-اسامة بن منقذ (٤٨٨ - ٥٨٤ هـ / ١٠٩٥ -
١١٨٨ م) : وهو اهد امراء بني منقذ ، الأسرة
العربية المعروفة التي كانت تحكم شيزد في
عصر الحروب الصليبية ، وقد جمع بين الأدب
والفروسية ، وقضى حياته بين البلاط الفاطمي
في القاهرة وبلاط نورالدين محمود في دمشق ،
وعاصر صلاح الدين ، وخاض غمار معارك
عديدة ضد الصليبيين ، كما كان على اتصال
وثيق بامرائهم بسبب مجاورة أملاك أسرته لهم
، فعرفهم عن كثب وزار ممتلكاتهم عدة مرات ،
فدون مشاهداته وملاحظاته في كتاب الاعتبار .
(محمد سيد كيلاني : الحروب الصليبية وأثرها
في الأدب العربي في مصر والشام ، ص ٢٠٢ -
٢٠٧ - ٢٩٠ - ٢٩٧) .

٩-لاعتبار ، ص ٦٦ - ٦٧ .

١٠-رحلة ابن جبير ، ص ٢٥٩ - ٢٦١

ويلاحظ انه سجل مشاهداته في البلدان التي
كانت مسرحا للحروب الصليبية سنة ٥٨٠ هـ /
١١٨٤ م .

١١- النوار السلطانية ، ص ١٠٨ - ١٠٩

١٢- النقاش : العلاقات الاجتماعية
والاقتصادية في فترة الحروب الصليبية ، ص
١٦٥ .

١٣-الكامل ، ٥٤،١٢ - ٥٥ ، ابن خلدون :
العبر ، ٧٠٤ / ٥ ، محسن محمد : الجيش
الايوبي ، ص ٢١٤ .

١٤-الروضتين ، ٢ / ٢٠٩ ، الزركلي : الأعلام ،
٢٥٦ / ٤ ، محمد أمين زكي : مشاهير الكرد ، ٢ /
٨٢ - ٨٤ .

ما كان للامير الهكاري بها من خدم ومماليك واقمشة
ولم يبق له فيها شيئا^(٩٨) .

اخيرا وبعد ملاحم بطولية استمرت ما يقارب
سنتين ، وبعد ان دفعت اوربا المسيحية الفلاذ
لكبادهما الى عكا ، سقطت المدينة المذكورة كما
يسقط الشجاع الشهيد الذي ابلى في الحرب اعظم
البلاء ، هذا وعلى الرغم من استيلاء الصليبيين
عليها ، فان الامير المشطوب الهكاري ، قد سجل في
الدفاع عنها صفحات رائعة من المقاومة والفداء ،
متحليا بكل فضائل وتقاليد القتال ، متحملا وطأة
الحصار بصبر وبسالة ، صامدا امام هجمات العدو
المتلاحقة .

الهوامش

١-الدنانير السورية : وتسمى أيضا الدنانير
المشخصة ، كان يؤتي بها من البلاد الأوروبية ،
وهي معلومة الوزن على احد وجهيها صورة الملك
الذي تضرب في زمنه ، وعلى الوجه الآخر صورتا
بطرس وبولس الحواريين ، وقد يعبر عنها احيانا
بالدنانير الافرنجية واصلها فرنسي (صبح الاعشي ،
٥٠٧/٥ - ٥٠٨) .

٢- لامب : شعلة الاسلام ، ص ١٩٥ ، سعداوي
التاريخ الحربي المصري ، ص ٢٤٦ .

٣-رنسيهان : تاريخ الحروب الصليبية ، ٣ / ٧٠
محسن محمد : الجيش الايوبي ، ص ٤١١ .

٤-الكامل ، ٥٤/١٢ ، الروضتين ، ١٨١/٢ ، البداية
والنهاية ، ١٢/٣٤١ ، لامب ، شعلة الاسلام ، ص
١٩٦ .

٥-الفتح القسي ، ص ٤٣٩ .

٦-الكامل : ٥٤/١٢-٥٥ ، ابن خلدون : العبر ،
٧٠٤/٥ .



- ٢٢- كان عدد من بداخل المدينة زهاء عشرين ألف رجل من أمير ومقدم وجندي وغيرهم (الفتح القسي ، ص ٤٥٦ ، الروضتين ، ١٨١/٢) .
- ٢٤- البرق الشامي : نقلا عن الروضتين ، ٢٠٩/٢ .
- ٢٥- الفتح القسي ، ص ٤٥٧ ، مفرج الكروب ، ٢٤٥/٢ ، الحريري : الأخبار السنوية ، ص ١٩١ ، عاشور : الحركة الصليبية ، ٨٦٢/٢ ، قدري قلعجي : صلاح الدين الأيوبي ، ص ٢٨١ .
- ٢٦- الكامل ، ٥٦ /١٢ .
- ٢٧- الروضتين ، ص ١٨١/٢ .
- ٢٨- م . ن ٢٠٩ /٢ .
- ٢٩- اسمت غنيم : الدولة الايوبية والصليبيون ، ص ٥٣ ، حامد غنيم : الجبهة الإسلامية الموحدة ، ١٥٥م٢ .
- ٣٠- الكامل ، ٥٥م١٢ ، حامد غنيم : الذهبية الإسلامية الموحدة ١٥٥/٢ .
- ٣١- النوادر السلطانية ، ص ١٥٣ .
- ٣٢- البطن : (أو البطسة أو البطشة ، وهي نوع من المراكب الكبيرة في البحرية الأيوبية ان لم تكن اكبرها جميعا ، وتسع لعدد من المقاتلين يصل عددهم الى (٧٠٠) شخص (الفتح القسي ، ص ٤٨٦ ، الكامل ٦٥/١٢) وقد لعب هذا النوع من السفن دورا كبيرا في الحروب التي دارت بين المسلمين والصليبيين ، وكانوا يشحنونها بالمقاتلة والأسلحة والذخيرة وسائر معدات الحرب والحصار ، كما كانت تتخذ فيها الأبراج الضخمة الشبيهة بالقلاع (أمين الخولي : الجندي والسلم ، ص١٢) ولمزيد من التفاصيل ينظر : محسن محسن محمد حسين : الجيش الأيوبي ، ص ٣١٨ .
- ٣٣- النوادر السلطانية ، ص ١٥٣ .
- ٣٤- الروضتين ، ١٨١/٢ ، مرج الكروب ، ٣٤٦/٢ .
- ٣٥- مرآة الحنان ، ٤٢٢ /٣
- ١٥- الفتح القسي ، ص ٢٧٥ ، مفرج الكروب ، ٢/٢ . ٢٥٥ .
- ١٦- النوادر السلطانية ، ص ١٠٨ ، الروضتين ، ١٤٢/٢ ، مفرج الكروب ، ٢٩٤/٢ .
- ١٧- الفولطي : تكراد العراق ، ص ١٣٣
- ١٨- رنسيان : تاريخ الصروب الصليبية ، ٧٠/٢ مصنف محمد ، الجيش الأيوبي ، ص ٤١٢
- ١٩- النوادر السلطانية ، ص ١٥٢ ، الروضتين ، ١٨١/٢ .
- ابن سعيد : النجوم الزاهرة ، ص ١٦٧
- ٢٠- النوادر السلطانية : ، ص ١٥٢ - ١٥٣ ، الروضتين ، ص ١٨١/٢ - ١٨٦
- البداية والنهاية ، ص ٢٤٨ /١٢ .
- ابوا الهيجاء السمين : أمير كردي من كبار امراء جيش صلاح الدين ، ينتمي الى العشيرة الحكيمة ، وهي بطن من بطون الهذبانبة التي كانت تقطن لربل واطرافها (احمد عبدالعزيز : الكذبانبيون ، ص ٦٢-٦٣) و شارك في اغلب المعارك التي خاضها للجيش الأيوبي في مصر و بلاد الشام والجزيرة ، توفي سنة ٥٩٢ هـ / ١١٩٧ م . (البداية والنهاية ، ص ١٢-١٥) .
- ٢١- الفتح القسي ، ص ٤٥٦ ، الكامل ، ٥٥/١٢ ، مفرج الكروب ، ٣٤٥/٢ ، البداية والنهاية ، ١٢ ، ٢٤٠ .
- ٢٢- تاريخ ابن الفرات ، مج ٤ ج ١ ص ٢٢٧ - ٢٢٩ نذكر منها ما حدث في رجب سنة ٥٨٦ هـ / ١١٨٨ م ، عندما امر صلاح الدين بنقل اربعمئة غرارة من القمح والمواد الغذائية الأخرى ، وتزويوا ناقلوها بزني الصليبيين ووضعوا الخنازير على سطح السفينة حتى لا يكتشفهم العدو (المزيد من التفاصيل ينظر : النوادر السلطانية ، ص ١٣٥) .



٤٨- وفيات الأعيان ، ١٩-٣/٣ ، ابو شامة ذيل

الروضتين ، ص ١٦ ابن تفردي بردي : النجوم الزاهرة ، ١٥٣ / ٦ .

٤٩- وفيات الأعيان ، ١٢/٧ ، ذيل الروضتين ، ص

١٦ ، لمزيد من التفاصيل عن موقف الخليفة

المنصور الموحدى ينظر : محسن محمد حسين :

الجيش الأيوبي ، ص ٤١٤ - ٤١٦ وبهته المنشور

والمعنون (طبيعة و اسباب و اتصال صلاح الدين

بالخليفة المنصور الموحدى) في مجلة (روشنبري

نوى) ، العدد (١١٨) السنة ١٩٨٨ ، م ص ٣٣ - ٤٥

، وكذلك في مجلة كلية الآداب) جامعة الملك سعود

، الرياض ، المجلد الثاني العدد (٠٠) السنة ١٩٩٠ م

٥٠- نقصد الهجومات الكبيرة المنظمة ، اما

المناوشات بين الطرفين فكانت مستمرة ويومية .

٥١- النواذر السلطانية ، ص ١٦٠ ، الروضتين ، ٢ /

١٨٤ .

٥٢- النواذر السلطانية ، ص ١٦٠ .

٥٣- النواذر السلطانية ، ص ١٦٠

٥٤- ابن العبري : تاريخ مختصر الدول ، ص ٢٢٢ ،

ونصيمان : تاريخ الحروب الصليبية ، ٨٩/٣ - ٩٦

Setton ; Ahistory Of the Crusades , II,P.67 ،

٥٥- الفتح القسي ، ص ٤٨٤ ، مفرج الكروب ،

٣٥٠/٢ ، انتوني ويست : الحروب الصليبية ، ص

١٠٩ ، Champdor ; Caldain , P . 271 Lane Pool ؛

Saladin , P. 273

٥٦- النواذر السلطانية ، ص ١٦١ ، المطوي

الحروب الصليبية ، ص ٦٣ ، Stevenson ؛ The

Crusaders , P. 267

٥٧- زبدة الحل ، ١١٨/٣ .

٥٨- الثاني : أو الشينى وهي من السفن الكبيرة

تستعمل لحمل المقاتلين ، وقد سميت بالفراب لأنها

كانت تطلني بالقار ، وكانوا يقيمون فيها أبراجا و

٣٦- النواذر السلطانية : ، ص ١٥٣

٣٧- الكامل ، ٣٤/١٢ ، دريد عبدالقادر : سياسة

صلاح الدين ، ص ٣٢٨ ، قدرى قلعجي : صلاح

الدين الأيوبي ، ص ٣٨٢ .

٣٨- الباشورة : هي قطعة لرض ظاهر سور البلد

يجعل عليها سور خاص يحول بينها وبين الخندق ،

كما يفرج منها الى ظاهر البلد أيضا . (ابن العديم :

زبدة الحل ، ٥٨/٣) .

٣٩- النواذر السلطانية ، ص ١٥٣

٤٠- الروضتين ، ١٨١/٢ مفرج الكروب ، ٣٤٧/٢ .

٤١- النواذر السلطانية ، ص ١٥٣ .

٤٢- مفرج الكروب ، ٣٤٨/٢ ، لامب شعله الاسلام ،

ص ١٩٢ .

٤٣- النواذر السلطانية ، ص ١٦٠ .

٤٤- الروضتين ، ١٨٥/٢ ؛ Champdor ;

Saladin I P-279

٤٥- كان الخليفة حينذاك الناصر لدين الله ، بويج

بالخلافة في مستهل ذي القعدة سنة ٥٧٥ هـ / ١١٧٩

م ، وتوفي سنة ٦٢٢ هـ / ١٢٢٥ م اي دامت خلافته

حوالي سبع واربعين سنة (السيوطي : تاريخ

الخلفاء ، ص ٢٩٧ - ٣٠٤)

٤٦- القزاز : الحياة السياسية في العراق ، ص ١٠٠

ولمزيد من التفاصيل عن موقف الخليفة العباسي

الناصر لدين الله ينظر : دريد عبدالقادر : سياسة

صلاح الدين ، ص ٣٩٦ - ٤٠٦ .

٤٧- الخليفة المنصور : هو يعقوب بن يوسف بن

عبدالمؤمن الذي حكم بلاد المغرب و بعد بلاد

الأندلس في فترة (٥٨٠-٥٩٥ هـ / ١١٨٤-١١٩٨ م)

محسن محمد حسين : طبيعة و اسباب اتصال

صلاح الدين مع الخليفة المنصور الموحدى ، مجلة

(روشنبري نوى) ، العدد ١١٨ ، السنة ١٩٨٨ م ،

ص (٤٥) .



٥٩- الروضتين ، ١٨٤/٢ ، مفرج الكروب ، ٣٥١/٢ ، عاشور : الحركة الصليبية ، ٨٦٦/٢ .

٧٢- المصدرين السابقين و Lane Poole Saladin , P , 291

٧٣- الفتح القسي ، ص ٤٩٧ ، النوادر السلطانية ، ص ١٦٥ ، مفرج الكروب ، ٣٥٥/٢

٧٤- الروضتين ، ١٨٥/٢ ، مفرج الكروب ، ٣٥٣/٢ - ٣٥٤ ، سعداوي : التاريخ الحربي المصري ، ص ٢٥٣ .

٧٥- الروضتين ، ١٨٦/٢ ن مفرج الكروب ، ٣٥٥/٢ ، عاشور الحركة الصليبية ، ٦٨٤/٢ - ٨٦٥ .

٧٦- النوادر السلطانية ، ص ١٦٦ ، الروضتين ، ١٨٦/٢ .

٧٧- النوادر السلطانية ، ص ١٦٧ ، مراة الزمان ، ج ٨ ق ١ ص ٤٠٨ ، الروضتين ، ١٨٦/٢ ، مفرج الكروب ، ٣٥٦/٢ ، الدور المطلوب ، ص ١٠٦ ، محمد ماهر حمادة : وثائق الحروب الصليبية ، ص ٢١٩ ، لامب : شعلة الاسلام ، ص ٢٠٣ .

٧٨- النوادر السلطانية ؛ ص ١٦٧ .

٧٩- مرج الكروب ، ٣٥٦/٢ ، Stevenson ; The Crusaders , P . 268

٨٠- النوادر السلطانية ، ص ١٦٨ ، الروضتين ، ١٨٦/٢ ، مفرج الكروب ، ٣٥٦/٢ - ٣٥٧ ، الدر المطلوب ، ص ١٠٧ .

٨١- المصادر نفسها .

٨٢- الفتح القسي ، ص ٥٠٥ ، الكامل ، ٦٦/١٢ ، النوادر السلطانية ، ص ١٦٨ ، الروضتين ، ١٨٦/٢-١٨٧ ، ابن سعيد / النجوم الزاهرة ، ص ١٦٩ ، مفرج الكروب ، ٣٥٧/٢ ، الدر المطلوب ، ص ١٠٧ ، البداية والنهاية ، ٣٤٣/١٢ ، تاريخ ابن الفرات ، مج ٤ ج ٢ ص ١٦-١٧ ، الأنبي الجليل ،

قلاعا خاصة بالسفن ، لغرض الدفاع او الهجوم (ابن معاتي : قوانين الدواوين ، ص ٣٢٠ ، سعاد ماهر ، البحرية في مصر الاسلامية ، ص ٣٥٢) .

٦٠- النوادر السلطانية ؛ ص ١٦١ ، الروضتين ، ١٨٤/٢ ، مفرج الكروب ، ٣٥١/٢ .

٦١- النوادر السلطانية ، ص ١٦١ ، الروضتين ، ١٨٤/٢ ، مفرج الكروب ، ٣٥١/٢ .

٦٢- الفتح القسي : ص ٤٨٦ .

٦٣- الكامل ، ٦٥/١٢

٦٤- الدبابة : آلة هجومية جماعية "وهي آلة سائرة تتخذ من الخشب الثمين وتغلف باللبود المنقعة في الخل لدفع النار وتركب على عجل مستدير ، وتحرك فتتجر ، وربما جعلت برجاً من الخشب ، ودبر فيها هذا التدبير ، وقد يدفعها الرجال فتدفع على البكر" (العباسي اثار الأول ص ١٩٢ ، نعمان ثابت : لجندي في الدولة العباسية ، ص ١٤٧ - ١٥١ ، امين الغولي : الجندي والسلم ، ص ٣٢) .

٦٥- الفتح القسي ، ص ٤٨٧ ، النوادر السلطانية ، ص ١٦٢ ، مفرج الكروب ، ٣٥١/٢ ، البداية والنهاية ، ٤٤٣/١٢ .

٦٦- المصادر نفسها .

٦٧- الكامل ، ٦٥/١٢ ، الروضتين ، ١٨٥/٢ ، سعداوي التاريخ الحربي المصري ، ص ٢٥٣ .

٦٨- الكوس : او الكؤوسات ، وهي صنوجات من النحاس على شكل ترس صغير (صبح الأعشي ، ٨م٤) .

٦٩- النوادر السلطانية ، ص ١٦٢ ، الروضتين ١٨٤ ، الحريري : الاخبار السنية ، ص ١٩٢ .

٧٠- النوادر السلطانية ، ص ١٦٢ ، الروضتين ، ١٨٤/٢ .

٧١- الفتح القسي ، ص ٤٩٠ ، النوادر السلطانية ، ص ١٦٢-١٦٣ .



والناس عامة (محسن محمد : الجيش الأيوبي ،
ص ٣٢٠) .

٨٧- الفتح القسي ، ص ٥٠٥ ، الكامل ، ٦٦/١٢ ،
النوادر السلطانية ص ١٦٨ ، الروضتين ، ١٨٧/٢ ،
مفرج الكروب ، ٣٥٧/٢ ، البداية والنهاية ، ٣٤٣/١٢ ،
دحلان : الفتوحات الإسلامية ، ٥٥٧/١ .

٨٨- الزدخاناه : كلمة فارسية مركبة من (زد)
أي سلسلة و (خانة) أي (مكان أو موضع) وتعني
الكلمة المركبة السجن ، أصلها خزنة الزرد أو
خزنة السلاح بوجه عام ، ولكنها هنا تعني نوعاً من
السجون بسجن فيه كبار الأمراء وعلية القوم .
(مفرج الكروب ، ٣٥٧م٢ هامش رقم (٤) .

٨٩- الفتح القسي ، ص ٥٢٢-٥٢٣ .
٩٠- النوادر السلطانية ، ص ١٦٨ ، الروضتين
، ١٩٧م٢ ، مفرج الكروب ، ٣٥٨/٢ ، محسن محمد
حسين ، الجيش الأيوبي ص ٤٢٣ .
٩١- المصادر نفسها .

٩٢- الكامل ، ٦٦/١٢ ، مفرج الكروب ، ٣٥٨/٢ ،
البداية والنهاية ، ٣٤٤/١٢ ، الفقامدي : صلاح الدين
والصليبيون ، ص ٣٦٦ .

٩٣- النوادر السلطانية ، ص ١٦٩-١٧٠ ،
الروضتين ، ص ١٨٧-١٨٨ مفرج الكروب ،
٣٥٨/٢ ، البداية والنهاية ، ٣٤٤/١٢ ، محمد ماهر
حمادة : وثائق الحروب الصليبية ، ص ٢١٩ .

٩٤- الفتح القسي ، ص ٥١٣ ، الكامل ، ٦٧/١٢ ،
النوادر السلطانية ، ص ١٧٠ الروضتين ، ١٨٨/٢ ،
مفرج الكروب ، ٣٥٩/٢ - ٣٦٠ .

٩٥- صليب الصليبيون : هو قطعة من الخشب
يعتقد الصليبيون بأن المسيح صلب عليه ، لذلك
أصبح مقدساً لديهم ، وقد استولى عليه المسلمون
عندما جاء به البطريرك من القدس ليرفغ في الممارك

، ٣٧٥/١ ، الحريزي : الأخبار السنوية ، ص ١٩٥ ،
محمد أمين زكي : مشاهير الكرد ، ٨٤/٢ ، محسن
محمد : المشطوب الهكاري (سيرة مجاهد) ، ص
٣١٥ .

٨٢- ويقال انه قبل عرض الأمير المشطوب
الهكاري ، بيد أن ريتشارد قلب الأسد عارض عقد
اتفاقية بين الطرفين على هذا النحو إلا أن هذه
الرواية تختلف مع ما ورد في المصادر العربية
المعاصرة لذلك لا يمكن الأخذ بها تماماً .

٨٤- الفتح القسي ، ص ٥٠٥ ، الكامل ، ٦٦/١٢ ،
النوادر السلطانية ، ١٦٨ ، الروضتين ، ١٨٦/٢ -
١٨٧ ، مفرج الكروب ، ٣٥٧/٢ ، ويظهر أن
الصليبيين أرادوا أن يكافؤا الأمير المشطوب
لهكاري على ما قدمه من المساعدات الإنسانية لهم
عندما حلف بهم الجماعة ، مثلما كافأ القائد
الصليبي تنكرد قبل حسنون الكردي بقلع عينه
اليمنى!

٨٥- المصادر نفسها
٨٦- الفقامدي : صلاح الدين والصليبيون ، ص
٢٦٣ ، قدرتي قلججي : صلاح الدين الأيوبي ، ص
٣٩٢ .

٨٧- الجاندارية : فئة من المماليك الذين كانوا
تابعين للسلطان والأمير ، واللفظ مركب من مقطعين
فارسيين (جان) معناه السلاح و (دار) معناه
(ممسك) ووظيفة جاندار السلطان ، هي أن صاحبها
يستأذن على دخول الأمراء للخدمة ، ويدخل امامهم
إلى الديوان . (الباهر ، ص ٨٢ هامش رقم (٢) .

٨٦- البركوس : وهي من السفن الصغيرة ، مهمتها
الأساسية نقل الماء (لبن معاتي : قوانين الدوانين ،
ص ٢٤٠ ، سعاد ماهر البحرية الإسلامية ، ص
٣٣١) بيد انه يفهم من النصوص التي أوردها
المؤرخون أن البركوس كانت تستعمل لركوب الجند



ص ١٧٠ ، Lane Poole ; Saladin . P . 320
Stevenson ; The Crusaders , P,269 – 270
Setton ; Ahistory Of the Crusades m II , P.69
٩٧- النواير السلطانية ، ص ١٧١ ، مراة الزمان ،
ج ٨ ق ١ ص ٤٠٨ ، الروضتين ، ١٨٨/٢ ، مفرج
الكروب ، ٣٦٠/٢ ، الذهبي : تاريخ الاسلام
(مخطوط) ، ورقة (١٢٧) .
٩٨- النواير السلطانية ، ص ١
٩٤ - ١٩٥ ، وينقل عنه ابو شامة الروضتين ،
١٩٣/٢ .

التي كانت تحدث بين المسلمين والصليبيين ،
اعتقادا منهم بأنه ينقذهم اثناء لوقات الازمات ،
_بريد عبدالقادر نوري : سياسة صلاح الدين
الأيوبي ، ص ٢٨٨ هامش رقم (٣) .
٩٦- الفتح القسي ، ص ٥٠٣ ، الكامل ، ٦٧/١٢ ،
النواير السلطانية ، ص ١٧٠-١٧١ ، زبدة الحلب ،
١١٩ /٣ - ١٢٠ ، الروضتين ، ١٨٨/٢ ، مفرج الكروب
٢٥٩م٢ ، الدرب المطلوب ص ١٠٧ ، شفاء القلوب ،



رسالة جديدة نجر منشورة من قل شمشارة

رافدة عبدالله قرهداغي

مقدمة

الرقيم الذي بين ايدينا هو واحد من مجموعة من الآثار التي تمكنت مفارز مديرية ناسايش السليمانية مشكورة من انقاذها من ايدي مهربي الآثار وتسليمها للمتحف عام ١٩٩٦ . وتم تسجيل الرقيم في سجل المتحف تحت رقم ١١٣ - م س . وهو لوح طيني مستطيل الشكل ، لونه قهوائي يبدو ان تعرض لدخان حريق لو ما شابه . مصنوع من الطين غير المشوي . فقدت اجزاء منه ، طوله ٦/٣ سم وعرضه ٤/٥ سم . وهو واحد من مجموعة من الألواح المسمارية العائدة لأرشيف حاكم شمشارة الخوري المدعو كولاري والذي كان نائب الملك الأشوري شمشي - ادد الأول (١٨١٢ - قبل الميلاد) والقائم بالأعمال الأشورية في حدود الأقليم الشرقي للامبراطورية الاشورية ومركزها شمشارة (شوشرا القديمة) .

النص

O bv .

1. a - na ku - wa - ri
qí - bí - ma
um - ma be - el - ka - ma
ṭup - pa - at ša tu - ša - bi - lam eš - me
5. ki - ma zu - tu - la - a^{ku}
i - na GIŠ . TUKUL - HI . A tu - ħa - at - ti - tu
ta - áš^{ku} ni - ku - šu - ma še - šu te - bu - šu
ta - aš - pu - ra - am - ma ma - di - id - ú - du
ša - ni - u aš - šum ra - ni - iq
10. ù^{ku} Mu ša ta - aš - pu - ra - am
(x - x) - ma ú - mi - (.....)
(x) - bi - (x x) I - na ṭup - pi - (x - x)
(aš) - pu - (ra) - kum

lower - edg .

an - ni - tam la an - ni - tam šu - ub - ra - am



15. (a-na) - tum ú - ku - ta - an - ni

Rev.

u aš - šum ħa - zi - ib - te - šu - ub
ša šu - mu - uz - zu ta - aš - pu - ra - am
it - tu šu - mu - uz - zu ta - aq - bu - ú
li - mu - ut am - mi - nim i - ba - lu - ut

20. mār ša ni - pa - ri - im li - mu - ut
a - na a - li - šu it - ta - na - tup - pa - ar - šu
(.....) - al ba - la - ka - at
(.....) - ri - šu ša ma - aḥ - ri - ia
(.....) - in - ni

25. (.....) - lim - ma ša - ba - al - tu - ma
(.....) li - it - ba - li - iṭ
(.....) - gi - šu
ku - ú - ni - kam?

Upper . edge

30. mār ša ni - pa - ri - im wa - aš - bu
it - ta - na - ak - nu - šu

الترجمة

١- الى كوارى

قل

هكذا "يقول" سيدك

الرسائل التي ترسلها لي ، قراتها

مثل مدينة زوتولا

التي انقضيت عليها بالسلاح

وتسبب باختفاء الحبوب

التي ترسلها لي .. "الآن" وزنها زن (لو بقدرها زن)

ثانيا : بالنسبة لـ (رانق ؟)

والخباز الذي ترسلهما لي .

(.....) x x (.....)

(....) في رسالتي (التي)

لرسلها لك

الحافة السفلى :

سواء هذه او تلك ، ارسل لي

(هذا السطر بقي مجهولا لدي) .

القفا

بالنسبة



الذي ، ارسلت لي سيرته

من خلال سيرته التي تقولها انت

فليمت ، لماذا يعيش

وابن نبارم ، فليمت

والى مدنهم ، فليزفوا

(.....) خيانة

(....) ه الذي امامي

x x (.....)

(.....) المرجل

(.....) فليعيش

(.....) ه

ختما ؟

للعانة العليا ومثل المرجلين

ابن نثارم يسكن

فليقهروا (فليبادوا)

شرح المفردات

qibima : فعل امر من صيغة G من المصدر qābu بمعنى قل انظر

AHW . p . 888 – 889 .

Tušabilam : فعل مضارع من صيغة Š من المصدر wabālu بمعنى ترسلها الي انظر، رافدة عبدالله

القرداغي . نصوص غير

منشورة من سبار . ص ٢٢٦ .

Ešme : اسم فعل من صيغة stative من المصدر šamū بمعنى سمعت لو تاتي هنا بمعنى قرأت . انظر :

. Lassoë . SH.T.p . 47

Belkama : سيدك ويقصد به شمشي ادد الملك الاشوري .

Zutula^{١٤} : اسم مدينة ورد ذكرها في الرسالة ٨١١ - ش ٨١٢ - ش فيما له علاقة بزعيم اموري اسمه

بيرد كنداي شيخ الاموريين في مدينة زوتولا . انظر sh . T P . 81. 84 – 85

Tuḫatitu : فعل ماضي من صيغة D من المصدر ḫatū بمعنى دمرتها او انقضيت عليها : انظر : AHW

. p . 336 : b

Tašnikušuma : مرة اخرى . انظر AHW . p . 1339-b



AHW . p 13 82 , B

Tebušu : اسم فعل من صيغة stative بمعنى اختفى من المصدر tebū انظر

Madidūdu : فعل امر من صيغة stative من المصدر madādu بمعنى وزنه زن ، او بقدره زن .

انظر AHW . 571 . A . B

Šumuzzu : سمعته او سيرته او اسمه . اصلها šumu – šu لكن s تنقلب الى s او z احيانا في اللهجة

الاشورية وصارت šumuzzu انظر A : 12 76 . Ahw .

ni – pa – ri – im : اسم شخص لعله كوتي ورد في نص اخر ٨١٢ ش يبدو انه كان دوام العصيان

والثورة وورث عنه ابنه او من كان تابعا له الثورة . ورد في النص بصيغة

mār ša nīparim (الفتى العائد لنبارم) حول النص ٨١٢ انظر AS . 16 . P . 189 – 196 .

amminim : لماذا . اصلها ana minim ادغمت الكلمات معا فصارت amminim بمعنى لاي سبب .

ibalut : فعل مضارع من صيغة G من المصدر balātu بمعنى يعيش او يحفظ او يسلم .

انظر : AHW . p . 98-99 .

Ittanatuparšu : فعل مضارع مبني للمجهول من صيغة التام Gtn من المصدر parašu بمعنى يتزلف

يتملق . اصلها intanatupar šu فادغمت n مع t فصارت ittanatupar šu فيصبح المعنى

فليزف اي يجعل منه اضحوكا للناس انظر : AHW . p . 832 .

šabaltuma : اسم فعل من صيغة stative من المصدر wabālu من صيغة š السببية بمعنى باعد بينهم

رحلم ، فيصبح المعنى المرجلين او المبعدين :

انظر : AHW : p . 3 .

litbalit : فعل مضارع من صيغة G من المصدر balātu دخل عليه li للتمني فصارت بمعنى الامر

فليسلم او فليعيش .

انظر : AHW . p . 98 – 99 .

wašbu : اسم فعل من المصدر wašābu بمعنى جلس او سكن او استقر وهو من صيغة stative انظر :

رافدة عبدالله القرمداعي نصوص غير منشورة من سبار رسالة ماجستير غير منشورة

ص ٧٨ .

ittanaknušu : فعل مضارع مبني للمجهول من صيغة Gtn من المصدر kanāšu بمعنى ينحني ، او يخضع

، او يقهر ، اصلها lintanaknušu ويسبب الادغام صارت ittanknušu . بمعنى

يسحقوا او يبادوا . انظر AHW . p . 435 – 436 .

ḥazibtešub : اسم علم خوري شائع . يرد في نصوص ماري بكثرة (تل الحريري على الفرات ، قرب

الحدود العراقية السورية) كما يرد في نصوص كرانه (تل الرماح الحالية قرب مدينة



الموصل) حول هذا الشخص الذي هو من سكان مدينة نورو كوم قرب كرابنة

انظر : SH.T.p.41-42

التعليق

يقدم بقدره (وزن ما فقد الحبوب) كتعويض
لفلته غير الحكيمه.

ثانيا :

هناك اشخاص معينون يبدو انهم من اتباع
خازب تيشوب الخوري وهم على ما اعتقد من
سكان مدينة نورو كوم التي يمكن ان تقع قرب
كرابنة ، منهم الخباز الذي اشير اليه في نص اخر
٨٨٧ - ش . (انظر 37 . sh . t . p . 42 ارسلهم الى
الملك الاشوري ولا نعلم حاليا ماذا يريد النص
ان يقول بشأنهم بسبب التلف الذي اصاب
الاسطر اللاحقة من الرقيم .

ثالثا :

يبدو ان ظهر الرقيم اكثر غنى بالمعلومات من
الوجه ، على الرغم من فقدان حوالي ثلث
مساحته . فهناك امر صريح باعدام اثنين من
الشخصيات ذات النفوذ والشعبية في المدن التي
تم اخضاعها لسيطرة الملك الاشوري ويبدو من
سياق النص ان الملك الاشوري لم يلتق بخازب
تيشوب الاسير الذي لوقع به كوارى ووشى به
لدى الملك شمشي اد .

والملك يحمل كوارى مسؤولية تنفيذ الاعدام
ويقول "بالنسبة لخازب تيشوب الذي ارسلت
انت لي سيرته ، من خلال سيرته التي تقولها

يبدو ان دراسة الرقيم ١١٣ - م س لا تخلو
من المتعة والاثارة اذا ما اخذنا بنظر الاعتبار
انه واحد من مجموعة من الألواح المسمارية
العائدة لارشيف كوارى حاكم شمشارة المحلي
الخوري . وهو الحاكم المحلي للأقليم ونائب
الملك الاشوري شمشي اد الاول .

وكان الأحرى بي ان انشره مصحوبا بترجمة
بقية ألواح تل شمشارة والتي سبق للبروفيسور
الدنماركي لاسسو ان نشره في كتابه (الواح
شمشارة) ، لكن للأسف الشديد ، فالتسعة التي
بين يدي من الكتاب المذكور ، هي نسخة
مصورة فقدت صفحات منها بسبب تلاشي الحبر
، وبعبارة لكان الأمر أكثر اقناعا وايفاء
بالغرض لو تم نشرها مع بعضها البعض .

مهما يكن من امر . فالرقيم الحالي هو نص ملكي
، يحوي عدة فقرات مهمة :

لولا :

في بداية النص ، هناك تأكيد على استمرارية
الصلة بين الملك والحاكم المحلي بالإشارة الى
"الرسائل التي ترسلها لي ، قراتها" . وتوبيخ
لكوارى الذي انقض على مدينة (زوتولا)
بالسلاح وتسبب في فقدان شحنة الحبوب التي
كانت ستصل للملك الاشوري . الأمر الذي
يتوجب على كوارى ان يتحمل نتائجه وذلك بان



انت. فليمت . لماذا يعيش ؟ وابن نبارم فليمت
ايضا وليزفوا الى مدنهم "

وفي الحقيقة فان مقارنة هذا النص مع نص اخر
هو ٨٨٧ ش (42-sh.T.p.37) يشير الى كون
النص الحالي قد كتب في فترة لاحقة متأخرة
بعض الشيء عن النص ٨٨٧ ش . ففي نص
الاول هناك اشارة الى وقوع خازب تيشوب مع
اتباعه ومواليه الذين يشكل الخباز واحدا منهم
في قبضة الاسر . ويبدو واضحا بصورة لا تقبل
الشك ان الملك الاشوري قد خاف من انقلاب
الراي العام ضد سلطته التي يمثلها كوارى .

ونظرا لاهمية هذه الحادثة فقد ارتائنا ان
نورد ترجمة هذا المقطع من الرسالة ٨٨٧ ش .
" انتبه جيدا للقرار الذي سيضعه بين يديك ،
واصغ جيدا للكلمات التي ارسلتها انا لك .
لماذا سجنتم ابناء البلاد ؟ (بالتحديد) التابعين
لخازب تيشوب انك بذلك ستؤلب الراي العام
ضدك " حرفيا تفتح فم البلاد عليك " اطلق سراح
هؤلاء الرجال .

ثم جاء ني وراذ - شارم قادما من عند اندوشي
، وجلب لي الاخبار ، انه ليس ولربما
سيأتي اليك ، عندها قرر انت . ولا تودي
بحصونك للموت ، واذا لم تحتمل الحصون
وكذلك الوا مادو ، سوف لن يسلموهم للعدو
(اليك) خذ قرارك ، حالما يظهر العدو خذ قرارك.
حالا . اطلق سراح هؤلاء الرجال ، وبذلك لن
يثور الراي العام عليك . زازيا مع جيشه ، xxx
الملك مع جيشه ، شارنيدا مع جيشه ، زايا مع
لولاده وبناته وزوجته . تروينشيني مع اولاده

وبناته وزوجته . ايزيني وكذلك دولشي) مع
شعبهم . اديا مع اولاده . خوزالو مع شعبه ، دو
x تويكي الخباز مع امله وكذلك خازب تيشوب .
اطلق سراح هؤلاء الرجال .

لقد طلب مني ايگيليشياي مايلي : "انهم
يحتجزون عددا كبيرا من الخدم" الان اطلق
سراح هؤلاء الخدم .

ثم ، اوشوني ، الرجل الكوثي ، الذي يقبع
مرميا في السجن ، شدد عليه الحراسة ، ثم
ارسله لي تحت حراسة شمش ناصر المشددة " .
ويبدو ان كوارى قد ارسل رسالة بعد هذه
الرسالة الى الملك الاشوري يشرح له ان بقاء
خازب تيشوب على قيد الحياة يشكل خطرا
على الأمن او ما شابه ذلك ، لذلك كتب له الملك
الاشوري قائلا : من خلال سيرته التي تقولها
انت فليمت لماذا يعيش .)

اما بالنسبة لمارنبارم او ابن نبارم فيبدو انه
ابن زعيم محلي اسمه نبروم او نبارم ورد في
النص رقم ٨١٢ ش (AS.16.p.189-196) ويشير
النص السابق ان نبروم قد دخل حلفا مع اثنين
اخرين هما كوبيا و اولامتاشني وهما خوريان
ايضا . دخلوا حلفا مع ملوك اللولوبيين ،
وتفاوضوا مع رسل شمشي ادد ولعل
المفاوضات فشلت في اقناع اصحاب هذا الحلف
في ابداء الطاعة والموالة للسيطرة الاشورية ،
وان المنطقة واصلت عصيانها على الملك
الاشوري ، ويبدو ان كوارى كان يواصل الكتابة
للملك الاشوري عنه ، لذلك اصدر الملك
الاشوري امره باعدام ابن نبروم الذي وقع اسيرا



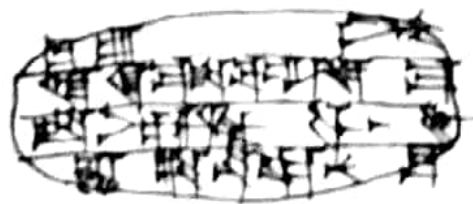
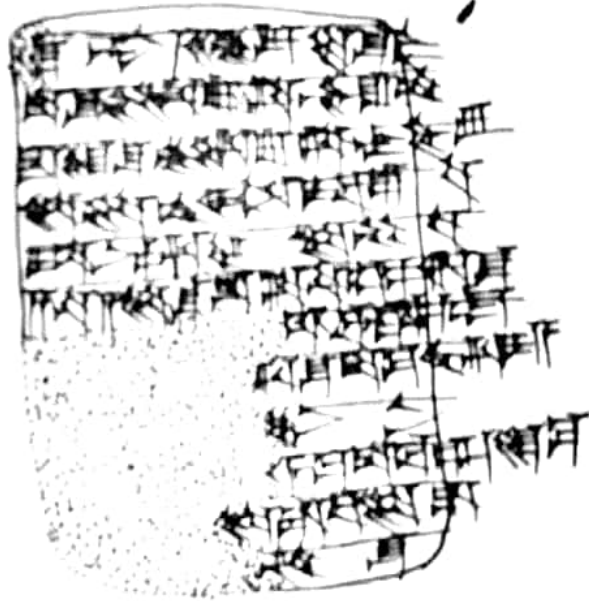
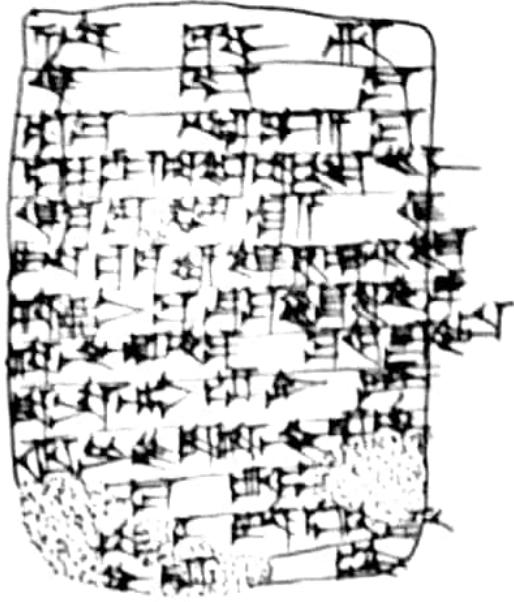
المصادر :

- ١- Von Soden . AHW . Wiesbaden . 1959 . ff .
- ٢- J.Lassoe . The Shimshara Tablets .
Kobenhagen . 1960 .
- ٣- J . Lassoe . A letter From Tell Shimshara . AS-
.16 . 1964 . p 187 - 196 .
- ٤- رافدة عبدالله القرهداغي . نصوص غير
منشورة من سبار . اطروحة ماجستير غير
منشورة جامعة بغداد . ١٩٩٠ .

في يد كوارى . واكثر من ذلك فانه يطلب ان
ترسل جثته بعد اعدامه مع جثة خازب تيشوب
في موكب الى مدينتهم اشارة للتكامل بهم .

رابعا:

هناك اشارات من خلال الاسطر المكسورة الى
حالة ثورة او عصيان في المنطقة ضد السيطرة
الاشورية ففي السطر ٢٢ هناك كلمة خيانة او
تمرد balakat وهناك كلمة مرحل sabaltu . وفي
نهاية النص يطلب الملك الاشوري من كوارى ان
ينهي امر ابن نبارم سوية مع المرحلين الذين
جمعهم ثم يبيدهم معا "ومع المرحلين حيث
يسكن ابن نبارم . فليقهروا" .





المسح الأثاري لمنطقة مندلي وبدرة

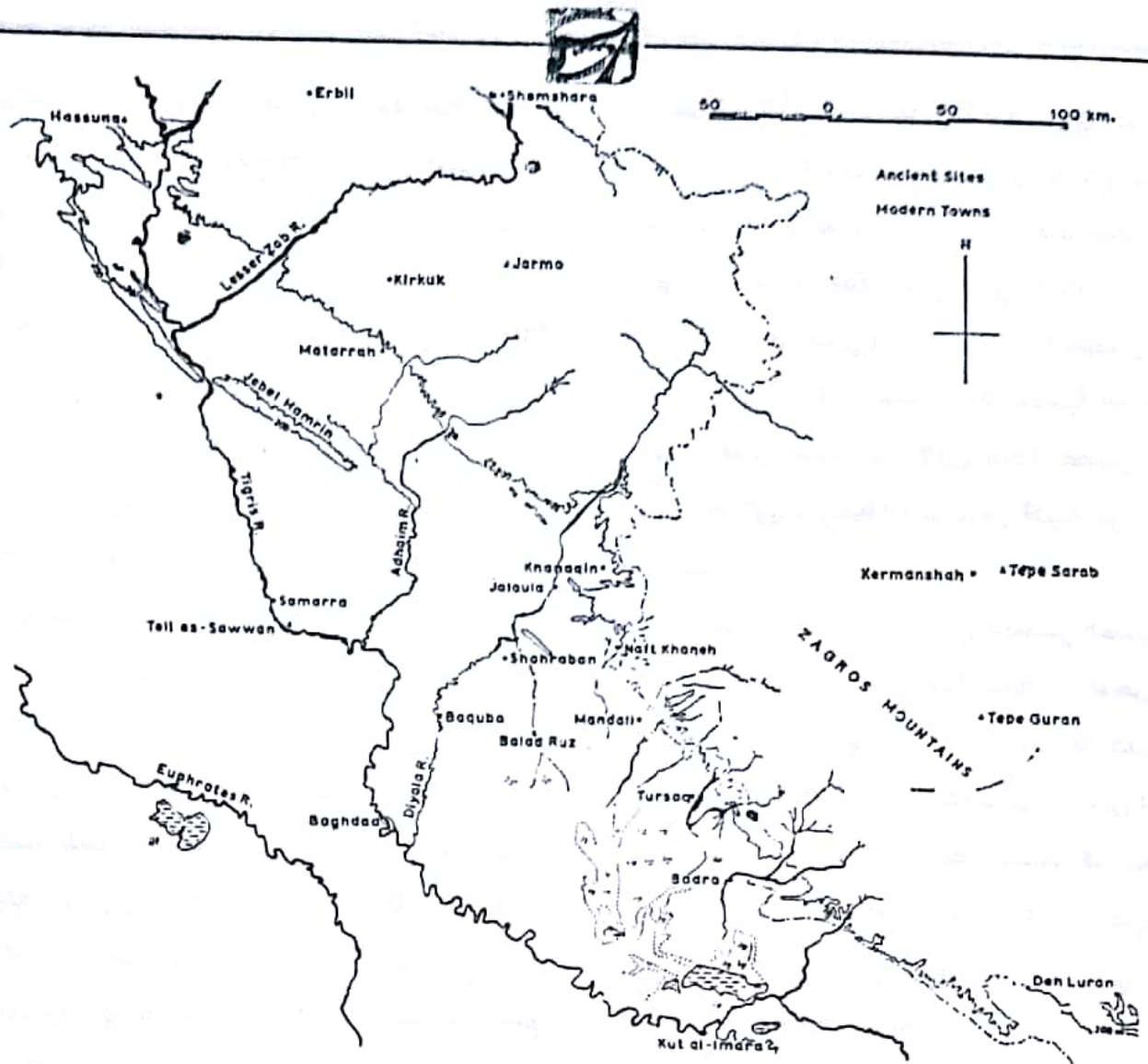
تأليف : جون اوتس

ترجمة : وفاء خلوقة سعيد

خريطة المسح

صعودا من وادي دجلة و باتجاه الجبل بمعدل ١٣٧ م في مندلي ٣٤ م في بغداد . واكثر من ذلك فان كلا من مندلي وبدرة يقعان على حدود منطقة زراعية شبه ديمية والتي تحيط بها سلسلة جبال زاغروس ، اضافة الى وجود شبكة المياه وكمية وفيرة من المياه العذبة في الجداول الموسمية المنحدرة من الجبال التي كانت تسقي المنطقة من آبي - نبط وجنجر الى جلال بدرة . بالاضافة الى مجموعة ينابيع المياه العذبة المعروفة التي تحيط بالمدينتين . وبالمقارنة مع الفترة الحالية فان هناك تغيير مناخي وبالتأكيد ليس لزيادة كميات سقوط الامطار ، فان هذه المنطقة كانت قد سكنت دون الحاجة الى الري ، ولربما احتوت اولى القرى الزراعية ، واكثر من ذلك فان شكل مندلي وبدرة الحالي يشير الى وجود مواقع استيطان ، عصور ما قبل التاريخ بارزة للعيان في المنطقة كما في بلاد لاشور وليس كما هو في بلاد سومر حيث تكن الموا مدفونة في الأرض حيث تعرقل الطمس معظم استكشافات عصور ما قبل التاريخ ولن

بدأت عملية المسح ومعاينة المنطقتين في ربيع ١٩٦٦ ، من قبل الدجعية الأمريكية للفلاسفة التي تبنت هذه الفكرة الأولية والتمهيدية لمسحهما بمساعدة مؤسسة جون سيمون كو كنهايم البنائية التي قامت بتقديم المساعدات لتنفيذها وكان الهدف من الخطة العثور على ادلة توضح بعض المسائل المتعلقة بعصور ما قبل التاريخ . ولاعتبارات جغرافية فقد تم اختيار هذه المنطقة عند حافة جبال زاغروس لسببين : اولهما : حقيقة ان هذه المنطقة تقع بالضبط مقابل تل الصوان ابعد موقع شمالي ليظهر فيه اثار فترة حسونة وسامراء^(١) وراس العمية الذي كان في ذلك الوقت الحد الشمالي لانتشار نمط فخار الجنوب المتميز المعروف بججي محمداو فخار العبيد . السبب الثاني هو الموقع الجغرافي والوضع المناخي للمنطقة . ان كلا من المنطقتين تقع عند حافة الخط الاول للجبل الذي يستمر بالصعود نحو الشمالي الغربي والى الجنوب الشرقي بمحاذاة الحدود العراقية الايرانية والسهل ينحدر بالتدريج .



من الواضح الان ان هذه المنطقة تحوي ادلة نحن
بصدد البحث عنها . تم مسح وتسجيل "٥٠" هـ
تلا اثريا في المنطقة وعلى مقربة من مندلي ،
غالبيتها قليلة الارتفاع ، وغير بارزة ، وبدون
اسماء ، ولكنها احتوت سلسلة كاملة لفخار
عصور ما قبل التاريخ في بلاد وادي الرافدين مع
متفرقات عديدة جديدة لاتزال مجهولا بالنسبة
لنا .

النتائج الأولية :

مباشرة من شمال مندلي وراء جدران بساطين
النخيل تمتد سلسلة من التلال المنخفضة على
طول وادي متواصل الانحدار من الجبل ابتداء

النتيجة الاصلية لعملية المسح الاثري

تتلخص في ثلاث نقاط :

- ١- استقصاء الموقع الجغرافي وتصنيف اماكن التجمعات في المنطقة .
- ٢- استكشاف الحقائق و المعلومات عن اولى القرى الزراعية ومحاور اتصالها بلاد سومر .
- ٣- التحري فيما اذا كان هذا الموقع الجغرافي الوسط قد يزودنا بالادلة الحضارية والزمنية ما بين اولى التجمعات الزراعية المعروفة في الشمال والجنوب ام لا ؟ والمسح على ما هو عليه الآن في مراحل الاخيرة ، وغالبية العمل قد تركز في حدود منطقة مندلي . ومهما يكن من امر ، فان

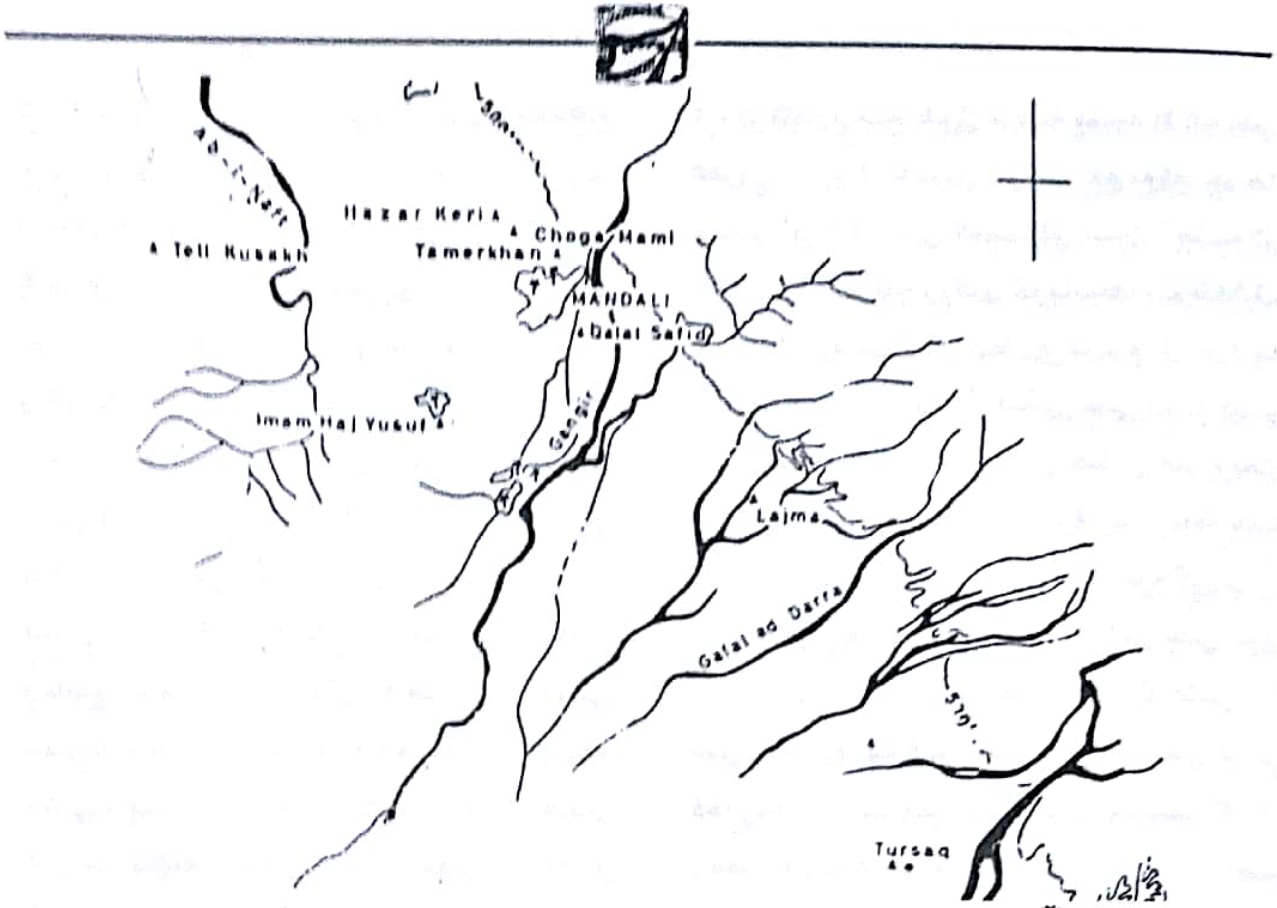


"تمرخانة" تشمل على نوع معين من فخار سامراء ، خططت مجموعة من التلال بموازاة طريق "نقط خانة" وكانت تبعد تلك التلال الواسعة عن منطقة (هزار كروي) ٥ كم من شمال مندلي ، وهذا النوع كان معروفا محليا ويسمى "جيجكان" وكانت المادة الاساسية السائدة في عصر فجر السلالات الاول خلال عصر "ايسن ولارساو اورك وشظايا او كسر قليلة من زخارف العبيد .

والثاني تشمل على عصر العبيد ٢ . وبموازاة نفس الموقع كنا نامل بالتحري عن مواقع لم تكن معروفة لدينا سابقا كما هو معروف في الشمال وفي الجنوب . وان اماننا كانت اكثر مما توقعنا وذلك باكتشافنا مجموعة من تلال ما قبل التاريخ ، وكانت اكبر هذه التلال تدعى "چوخامامى" وهي رابية منخفضة طولها حوالي "١٠٠ - ٢٠٠ م" وارتفاعها بين "٢ م الى ٥ م" ومن الواضح ان هذا الموقع قد تعرض لعوامل التآكل بشدة ، عثر على عدد من التماثيل المزخرفة بخطوط ملونة ، وكان هذا النوع معروفا في العراق ويعود الى ما قبل التاريخ . وعثر أيضا على نموذج قريب الشبه بها في مواقع بالقرب من حسونة وكانت مصقولة بالالوان الاحمر ، القهوائي ، الأزرق " وهذا يذكرنا بنماذج كانت موجودة في اوائل عصور التاريخ في موقع چرمو . وهذا يشير الى امكانية صناعة هذه الحرفة وانتشارها . وثم العثور على نماذج معاصرة في موقع علي كوش الواقع بالقرب من منطقة دهلران في الجنوب

من قرية "كومتسك" غالبية هذه التلال تعود لعصور ما قبل التاريخ باستثناء مجموعة تقع عند النهاية الغربية للسلسلة والتي تعود الى الفترة العباسية المتأخرة . ومن بين هذه المجموعة من التلال ، تل كبير تسمى (تمر خانة) وتعطي الى حد بعيد التوقعات الكلية للاكتشافات ، ونتيجة لذلك فقد عثر على "حجر الصوان وانية فخارية مع لوانى حجرية" وجدت مطابقة للآثار الموجودة بمنطقة (چرمو) في كوردستان ، وظهر في تمرخانة اخيرا موقع لتلك الاثار وكان ارتفاعه من السهل بمقدار "٦ امتار" من لرض وعرة بمقدار "١٠٠ x ١٢٥" متر ، لم تقتصر هذه المواقع على اقصى الجنوب فقط وانما ظهرت مراحل من التقدم الحضاري في موقع چرمو ولكن في البداية وجد مثل هذه الاثار في لرض غرينية في بلاد ما بين النهرين والتلال الموجودة في المنطقة قد تكون متشابهة للتلال الموجودة في عصر فجر التاريخ ليس هناك تناسق وانسجام بين التلال الموجودة حيث تتوفر فيها حجر الصوان وقطع مماثلة لها .

والاكتشاف الثاني في نفس الموقع كان الأهم وهي لوانى فخارية كانت موجودة في عصر فخار العبيد ٢ او فخار حجي محمد وكان معروفا سابقا القليل منه في بلاد سومر وراس العمية بالقرب من كيش ، وهذا النوع من الفخار كان شائعا في منطقة مندلي ، في احدى التلال الصغيرة بالقرب من "تمرخانة" كانت تشمل على مجموعة من كسر فخار مطابق للنموذج الموجود في اريدو . وتمتد تلال منخفضة اخرى في شمال



الشاحب ، وكان هذا النموذج معروفا وسائدا في نهاية عصر العبيد . بالإضافة الى هذا النموذج تم العثور على فخار حلف في چوخا مامى الواقع بالقرب من منديلي ، وبالرغم من الفروقات الخارجية الملفتة للنظر بين فخار حلف الصقيل واللامع وفخار تل حسونة المعتم فوجودهما معا في نفس الموقع يدل على انهما مصنوعات محليا ، ومن نفس الصلصال ففي چوخا مامى يتميز جميع انواع الفخار بكونها من النوع المعتم السطح والملون والمحرز البسيط و اغلب المواد الجيدة المتعددة الالوان استخدمت نفس المواد الصلصالية في صنعها ان هذه النماذج للفخار تقدم اول دليل على اهمية چوخا مامى ، وتدل على ان الموقع قد يعطي المعلومات عن جميع ثقافات ما قبل التاريخ الغير معروفة في بلاد ما

الغربي من ايران (٢) ، وكان هذا النموذج من طراز مميز ومختلف لم يكن معروفا في العراق وفي چوخا مامى ، وفي مرحلة معينة من مراحل التقدم الحضاري يحتمل وجود حضارة في شمال وجنوب الموقع وذلك من خلال العثور على كميات من عينات فخارية متميزة بأصباغ ملونة مطابقة للعينات التي تم العثور عليها في على كوش " وموقع اخر في خورستان ، وفي موقع اخر كان يبعد مسافة "٢ كم" جنوب موقع "چوخا مامى" ثم العثور على عدد من كسر الفخار الصغيرة الا انها كانت غير كاملة مع الاسف ، وكان لها صلة تشابه مع نماذج تم العثور عليها في موقع "كومه سنك" ومن بين المكتشفات في چوخا مامى طراز لفخار ملون وجميل تم تلوينه بتصاميم متقنة باللون الاسود والبرتقالي



كانت تتفرع منه طرق فرعية بموازاة الجانب الغربي من جبل حميرين ، وكان يقع موقع چوخا مامى في الطريق المنزلق بين "جلولاڤ وشهريان" الحالية ووادي كومتسك وتم الكشف عن بقايا رواسب تلال صغيرة ترجع الى فترة ما قبل التاريخ وكذلك ثم العثور على قطع كسر فخارية مزخرفة بالألوان ، ولو خط ان هذا الفخار كان مطليا من الخارج ومزخرفا بأسلوب كما كان يتبع في صناعة الفخار في موقع تيه كوران^(٣) ومن خلال رحلة التنقيبات ثم العثور على قرى تمتد نحو ٢٠٠ م الى منطقة "عبدالله علي"^(٤) تعود الى فترة ما قبل التاريخ وعثر على لوانى فخارية ، كانت مماثلة لفخار العبيد "٢-٤" وعصر اورك كالمتي وجدت في لراضي منخفضة ومغمورة كانت تقع شمال منطقة هزار كرى .

وفي الطريق يقع بالقرب من قرية "حاج علي" للمقارنة حيث تتشابه اللقى الأثرية ومن ضمنها الفخار الملون الذي عثر عليه ، وفي منطقة تقع جنوب مندي مباشرة وجدت ثرية ساسانية في قلعة تسمى قلعة سفيد) بنيت على تل صغير وكان البناء واسعا وشاهقا يوحى بأنه كان حصنا للمدينة ، واثناء التنقيبات في المنطقة تم الكشف عن التلال ويرجع تاريخها الى عصور ما قبل التاريخ وقد وجدت فيها كسر فخارية لعصر العبيد ، وتل صغير خاص بالعصر الحديث في المنطقة المجاورة يرجع تاريخها الى العصر الاسلامي . وكانت هناك تلال صغيرة في مندي تقع بموازاة او غرب الطريق الذي لم تخطط الأراضي فيه بعد ، علاوة على

بين النهرين . انها حالة فريدة من بين المواقع التي تم اكتشافها ، وكذلك من فخار حسونة وسامراء و حجي محمد واريديو وعصر العبيد الاول في چوخا مامى ، ومن بين المكتشفات في چوخا مامى طراز لفخار غير معروف من قبل ، وعثر على الفخار في الطبقات التي تلي مباشرة ذلك الفخار التقليدي لطراز فخار سامراء ، ان بعض هذا الفخار يتشابه الى حد كبير مع فخار سامراء المتأخر . الا ان الطرز الأخرى هي من اسلوب كبير الشبه بفخار العبيد واريديو ، وحجي محمد ، وعثر على بعض فخار حجي محد الأصلي في اواخر هذه الطبقات في چوخا مامى ولهذا السبب فاننا نشير الى هذا الفخار الجديد بكلمة "انتقالي" بين الأسلوبين ، ويعتبر موقع چوخا مامى اوسع المواقع التي تم اكتشافها في تلك الفترة على الرغم من ان المنطقة تكثر فيها التلال الصغيرة وكانت أيضا منطقة استيطان واسعة مقارنة بموقع تل الصوان الذي له اهمية من الناحية التاريخية لأنه اقدم من موقع چوخا مامى ، لان الأخير يعتبر من المواقع الحديثة الاستكشاف . مما يؤكد على ان موقع چوخا مامى بدأت فيه او بالأحرى ساعد على تطوير حضارة بلاد ما بين النهرين في مندي مع موقعى (جرمو وحسونة) فكان موقع چوخا مامى) من القرى الكبيره مقارنة مع تلك المعروفة في فترات اقدم . ومن احدى المقارنات المثيرة لوحظ ان سطح لرض مندي كانت مغطاة برواسب غرينية او بالأحرى كانت مندي تقع على الحافة الشرقية من السهل الغريني الذي



القنوات الأروائية التي كانت تقع في الجنوب الغربي من مندلي بالقرب من " امام حجي يوسف على بعد ١٥ كم من الجهة الجنوبية من الجبل ، حيث كانت هذه القنوات تقع بين مندلي وترسان ، والجدير بالذكر ان سكان مدينة مندلي تتكون من القوميات التالية " الأكرد الفيلية والعرب والترکمان " والجدير بالذكر ان الصورة الطبيعية لچوخا مامى في نظام الري الذي كانت مطابقة لأنظمة الري القديمة - اذ ان الموقع يقع في مثلث بين نهريين يتدفقان من التلال ، نهر كنجير الذي يعطي المياه الرئيسية ونهر ابي - نبط وهو مخرج لمصرف طبيعي نحو مستوى منخفض ، وبالواقع ان هذه المنطقة يشكل مصغر ، حوض نهري دجلة والفرات بمشاكل صرفها وركودها التي تتخلص منها جزئيا للانحدار الحاد في مستويات الأرض والناجمة من كونها واقعة على حافة الطمي على المنحدرات الخارجية لحافات التلال .

رأس دمية من موقع چوخا مامى

من خلال الزيارة الى موقع چوخا مامى احد مواقع ما قبل التاريخ والذي يقع شمال مندلي التابعة للواء ديالى ثم العثور على رأس دمية طينية نادرة " انظر الوح رقم ١ " في احدى تلال الموقع وكان ارتفاع الرأس يتراوح بين ٤ - ٨ سم " وهو من التماثيل الطينية المفخورة والمشوية جدا . وكان الشعر والعينين والشفة قد لونت باللون الاسود ولوحظ الجانب الأيسر من رأس الدمي انه اكتسب لونا اخضر قاتما وهذه يرجع الى سببين الأول العوامل الجوية

ذلك كانت مندلي تعتبر من المواقع الاستثنائية المميزة عن باقي مناطق بلاد ما بين النهرين . مما يدل على وجود قرى واسعة كانت قد بنيت من كتلة الأحجار على التلال الصغيرة الموجودة في المنطقة كما يدل على ان مندلي كانت تقع بالقرب من واحة ، مما ساعد على استقرار الحياة في هذه المنطقة . وفي الجهة اخرى كانت على بعد ميل او ميلين من المدينة ، حيث توجد بعض التلال الواسعة التي تبين بعد التنقيبات انها كانت مركزالصناعة الفخار بصورة اساسية ومهمة ومن هذه النقطة اصبح ممكنا معرفة سلسلة التشابه في صناعة الفخار في بلاد ما بين النهرين ومدى اهميتها ليس في الماضي فقط وانما استمرت صناعتها حتى في الوقت الحاضر . ويرجع تاريخ اقدم المستوطنات لهذه الصناعة الى قبل ٦٠٠٠ ق . م نستنتج من ذلك مدى ترسيخ تلك السلسلة المتعاقبة من الاستقرار الأستيطاني مع علم الآثار . واحدى هذه التلول قد جرى تحديدها المخطط في سهل او ارض منبسطة كانت تقع غرب مندلي ، واحدى هذه المجموعة من التلول كانت تقع على طول الوادي الذي كان يسمى "أبي - نبط" وكان الطابع الساساني هو السائد قبل الاسلام في هذه المنطقة ، وكذلك تل كوساخ هو اكبر ذلك التلول الذي كان فيه اطلال لبناء يعود الى العهد الساساني ، وتوجد قناة اروائية قديمة تقع في المنطقة المجاورة بين بعقوبة - وبلدروز^(٩) حيث ان هذه القناة كانت تروى اراضي تمتد الى اراضي صحراوية مماثلة لتلك



والراس المفابير الأخر يشبه راس السحلية وجد في نفس الفترة التي كانت التنقيبات مستمرة في موقع چوخا مامى وهذا الشكل وجد في منطقة "اور - اريدى" في القبور ومن الأساليب التي تم اكتشافها هو اسلوب العيون الجاحظة وهي ترمز الى اليقظة وكانت في اوائل عهد تل الصوان^(٦) وكما عثر على هذا النموذج ايضا في موقع حسونة وفي لواخر العبيد . ومن بين المكتشفات في هذا الموقع طراز فخار غير معروف من قبل ، وعثر على فخار في الطبقات التي تلي مباشرة طبقات ذلك الفخار التقليدي لطران فخار سامراء ان بعض هذا الفخار كالذي يظهر في النموذج يتشابه الى حد كبير مع فخار سامراء المتأخر والذي موجود الآن في المتحف العراقي . حيث يزين سطحه بالنقوش والرسوم وهو من لواخر فخار عصر سامراء ان اسلوب العيون الجاحظة ونموذج الراس المذكور انما في رسم العين على شكل حبة القهوة قد عثر عليه في لواخر عصر اورك من خلال التنقيبات في الوركاء وتل اجرب^(٧) واسلوب ترتيب خصلات الشعر موجود في اثار فترة سامراء وجمدة نصر وعصر فجر السلالات ، وفي الحقيقة فان ميزة تماثل من معبد سبن في خفاجة الطبقة التاسعة ، يعود الى عصر فجر السلالات الثانية لوح (٢-٣) وهنا كما في راس چوخا مامى الشعر مقسم في الوسط ومضفورة بضيفرتين ملفوفتين حول الراس الضفيرة معقودة فوق الراس بطريقة متوازية من الجانبين بحيث تبدو الخصلات متموجة من جانب الأذنين وعبر الوجنتين ونفس هذا الخط

التي تؤثر على سطح التربة مما يؤدي الى تاكلها والثاني شوي التمثال في حرارة عالية بحيث يكتسب الطين لونا اخضرا قاتما مع تغلغل اللون الاسود عميقا فيه . وكانت هناك ثلاث مجموعات من اقراص الزينة التي تشبه الطوق المستخدم لتلافي تدلى خصلات الشعر ، وكان هذا الطوق القرصي المزينة يبدأ مطوق فوق الأذنين الى الشعر . وكان هذا مشابها لعقدة شريط الزينة . وهذه العقدة ايضا مصبوغة باللون الاسود ورأس الدمى الطينية كانت ذات عيون تشبه "حبة القهوة" وغطاء الراس مزين بثلاثة اقراص ملونة في نهاية الغطاء كانت تظهر للعيان على انها قشرة لذات العين ، والأهداب اي اهداب العين ملونة وحلي خاصة بالوجه مثل سدادات الأنف والشفة ، وطران الراس كان غير معروف من قبل ، الذي وجد في هذا الموقع ، وعثر على الفخار الذي تلي مباشرة طبقات ذلك الفخار التقليدي لطران سامراء والاسلوب الذي سائد في الموقع يتشابه الى حد كبير مع فخار سامراء والعبيد . ومن بين المكتشفات في موقع چوخا مامى طراز لفخار العبيد ٢ او حجي محمد بالاضافة الى طراز اسلوب اورك وحسونة ومن بينها واحدا واثنين من الفخار كان اسلوبه مشابهة لفخار حلف . وهناك دلائل تشير الى اسلوب طراز چرمو وبضع مجموعة كسر فخار تعود الى العصر الأكدي وعصر فجر السلالات ولكن الراس الذي وجد في الموقع والاسلوب والمادة المستخدمة فيه كانت مشابهة لطران يعود الى فترة سامراء والعبيد .



صناعة الشفاه والعيون لهذا الشكل موجود في
دمية طينية (يارموكيان) و (شعارها كولان) في
فلسطين^(١١) .

ان اعتبار رأس چوخا مامى يعود لعصر فجر
السلالات سيكون محط جدال عنيف طبعا
للاسلوب والمظهر العام . وعلى اية حال وكما
تفرض حقيقة عثورنا على كسر فخار من تلك
الفترة في الموقع فان الانطباع الذي يتركه اسلوب
معالجة الحاجبين اللذين يظهران على
منحوتات عصر فجر السلالات وكما في رأس
الوركاء فانه بلاشك له علاقة بهما . وفي رأس
چوخا مامى فالحاجبان غير مجسدان بهذا
الاسلوب لكنهما معقودان فوق الأذن وكما في
دمى فترة العبيد المتأخر ، مثل دمية المرأة من
ايريدو^(١٢) وبصورة عامة فان الحواجب في
عصور ما قبل التاريخ مرسومة بصورة منفصلة
على النقيض من اسلوب الحواجب المعقودة في
منحوتان الفترات المتأخرة .

وتعد جرة حسونة استثناء ، لكن التعميم
جاء من كثرة النماذج التي عثر عليها من تلك
الفترة والقابلة للمقارنة معالنماذج المصنوعة من
الحجر و الطين من تل الصوان ومن سامراءنفسه
الخلاصة :

ان رأس چوخا مامى من القطع الاثرية من
طراز غير معروفة فترته التاريخية على الرغم من
ان طريقة ، تسريحة الشعر كانت مألوفة في
عصر السلالات الثانية ، ويدل الرأس على قوة
صاحب الصورة الذي يشبه قوة صاحب رأس
الوركاء الذي يتم العثور عليه وهي بحالة سليمة
من غير كسر ، ان طراز الرأس والعيون توحي الى

موجود في منطقة أثرية في خفاجة^(١٣) ورأس
العقدة على اية حال غير شائعة في ديبالى الا ان
بعض التماثيل من تل اسمر صنعت تسريحة
شعورهم الى الأعلى بشكل مختلف^(١٤) اضافة
الى ذلك فان التماثيل التي تعود الى عصر فجر
السلالات الثانية لا يصوي مفرق شعر وسط
الرأس كما هو موجود في دمية چوخا مامى
والأخير رأس چوخا مامى يطابق الرأس
الشهور من الوركاء "وركاء ٣" الا ان رأس
الوركاء تجاعيده مسطحة (لوح ٤ في شكل ٩)
ولسوء الحظ لا يمكن التأكد من ان الشعر الذي
كان يغطي رأس الوركاء شعر مستعار " والذي
يبدو بوضوح انه كان مغطي بشيء ما حيث
هناك ثقب فوق وتحت الأذن كما في مؤخرة
الرأس " ربما ولتثبيت الشعر المستعار" ولكن
في كل الأحوال فرأس چوخا مامى ورأس
الوركاء مختلفان وان خصلات الشعر المتموجة
موجودة منذ القدم منذ عصر السامراء .

اسلوب تسريحة الشعر المجسدة على كل من
جرة حسونة وعلى كسرة من سامراء (لوح ٤)
تحل محل نفس التحعيده المضلعة
والخطوط المتكسرة (الزكزاك) فوق نموذج آخر
من حسونة مصنوعة بطريقة الموجات البارزة .
اسلوب تصوير الشفاه يشبه اساليب صناعة
المنحوتات في ديبالى ، ولربما الاختلافات
تعكس اختلاف الأساليب في التفاصيل مع
الطين والحجر ، وليس هناك مثيل في عصور ما
قبل التاريخ لصناعة الشفاه في بلاد وادي
الرافدين ، بهذه الطريقة ، لكن كل من اسلوب



P. Mortensen, *Acta Archaeologica* XXXIV, -٣
1963, Fig. 17:F

٤- مما اثار انتبهنا اننا لاحظنا ان الطابوق المستوي
المحذب لا يزال مستعملا حتى الان .

٥- Mang of these are reported in R.M. Adams, .-٥
Land Behind Baghdad, 1965 .

J. Oates, "The Baked Clay Figurines from-٦
Telles - Sawwan" Iraq XXIII, 1966 P. 148 and Pl.
XXXIX, XLIII. C, e.g.

٧- Inter alia, A. Parrot, Sumer, 1960, PXV-

٨- See also H. Frankfort, "Sculpture of the third-٨
Millennium B. C from Tell Asmar and Khafajah"
C.I.P. XLIV, 1939, PL. 83 .

٩- I lid., Pl. 90 :k.

١٠- I lid., Pl. 15 B, 16 .

١١- J. Mellaart, "Earliest Civilizations of the Near-١١
East 1965, III, 37 .

هذا الشكل سوية مع عدة اشكال من مواقع مختلفة
في فلسطين مثل موقع "منحطة تشابه جدا مع دمي فترة
العبيد المتاخرة غير اعتيادية التي عثرت عليها دائرة
الاثار العراقية في موقع "قره شينه" في حوض دوكان

(٢٧ . ٦٢ م . ع انظر المصدر Syria XLIII . 1966 . Pl. VI : 13 : also Syria XLI, 1964.
Pl. XXIII : 3.

١٢- A. Parrot, Sumer, P. 57-

١٣- H. Frankfort, . More, Sculpture from the-١٣
Diyala Region "O.I. PIX 1943, P. I. 1

اود اشكر دائرة الآثار العراقية لموافقهم على نشر بعض القطع
المذكور في هذا المقال والتي هي في حوزة المتحف العراقي
وكنك المعهد الشرقي في جامعه شيكاغو على منحى
صور رأس دمي من قل خفاجه وصور رأس دمي من
موقع چوخا مامى والتي التقطت من قبل السيد بيتر دوريل .

المصدر : مجلة سومر / المجلد الاول والثاني / ١٩٦٦
/ ص ٥١-٦٠ .

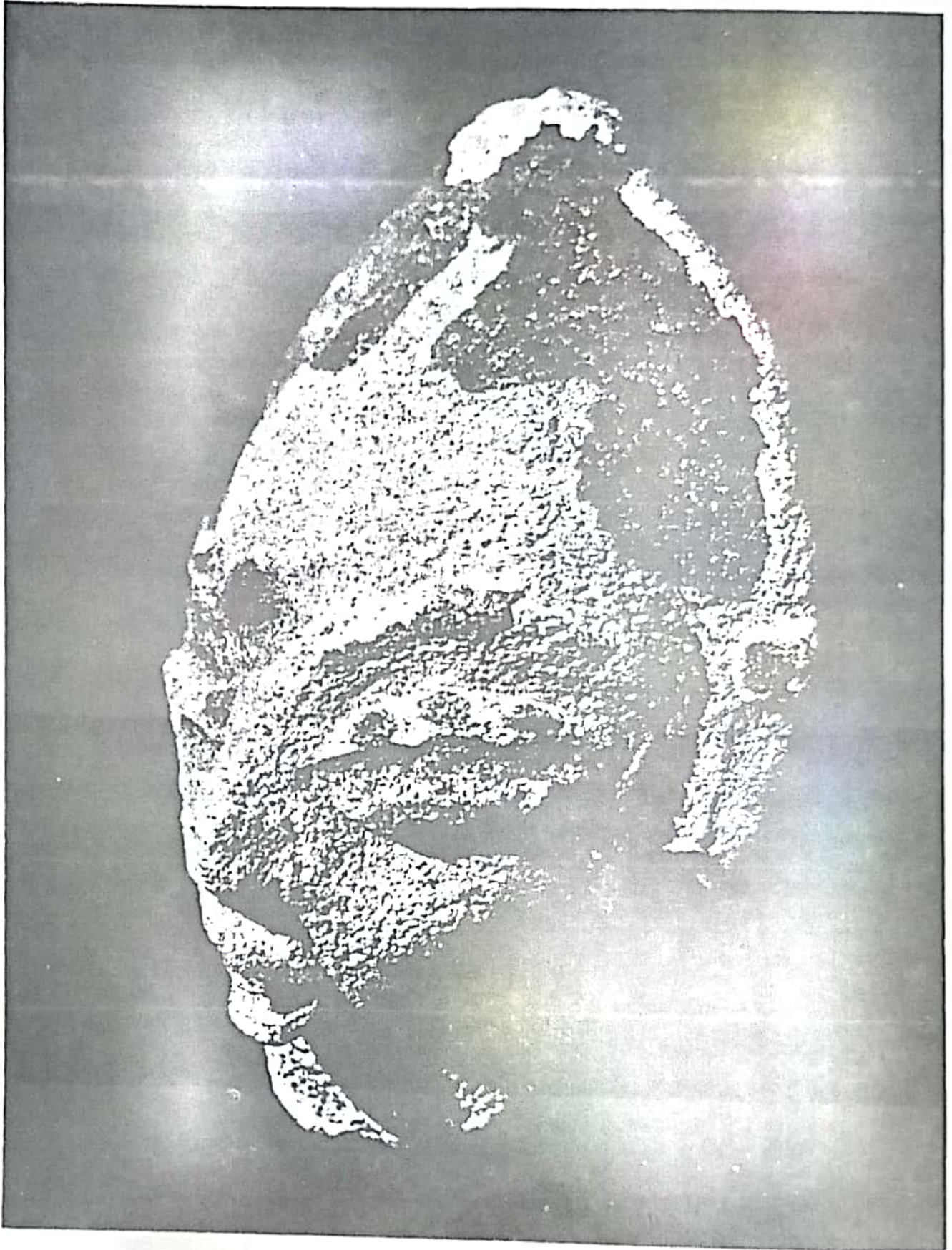
عصر العبيد او الى بداياته ان تلون عيون
التمائيل الطينية هو اسلوب فخار العبيد ، حيث
كانت تطلي وتزخرف بالخطوط الملونة واللون
الاسود هو اللون السائد ، ولكن العوامل الجوية
لو تعرض التمثال لفترة طويلة لحرارة الفرن او
الاسلوب الذي كان سائدا في تلك الفترة لصناعة
التمائيل الطينية ، غير اللون من الاسود الى
الأخضر . وهذا الاسلوب كان سائدا طوال عصر
العبيد "٢-٤" اما اسلوب سامراء فكان اللون
الاسود هو الذي تطلي به التمائيل الطينية ، أما
زخرفة العيون فترة ترجع الى اوائل عصر العبيد
، وهو مطابق لزخرفة الخطوط الملونة في عصر
سامراء ، واسلوب العيون جاحظة في الدمي
الطينية هي معاصرة لاسلوب الدمي في (شعار
هاكولان) في فلسطين ، ومع ذلك كان المدهش
هو اسلوب تسريحة الشعر مع اسلوب تسريحة
الشعر لرأس الوركاء والذي يعود الى عصر
الوركاء وهذا يرجع الى نقطة التباين مع رأس
چوخا مامى في عصر اوروك .

وان صناعه هذا الرأس لتمثال طيني لم تكن
له علاقة بالعصر الشبه الكتابي في خفاجه وغير
معروف هل هو اقدم "رأس چوخا مامى" من
رأس الوركاء في عصر الوركاء "٣" ام اقدم من
عصر سامراء ومن بين الكسرتم العثور على
فخار العبيد وكان من النوع المصقول وعلى
مجموعه من الحلى مما يدل على مهاره فن بلاد
ما بين النهرين .

الهوامش

١- موقع جديد "تل ابيض" ملتقطات سطحية تعود الى
فترة سامراء والعبيد ثم اكتشافها حديثا من قبل دائرة
الاثار العراقية تقع قرب جلولا غرب خانقين .

٢- F. Hole and K.V Flannery, Lramca Antiqua II, -٢
1962, Pl VII : I



راس دمىة فخارية صغيرة من چوخا مامى



منظر خلفي لراس ضوخا مامي وراس الحجري من خفاجي



منظر جانبي لراس ضوخا مامي وراس حجري من خفاجي



(لوح رقم ٤)



راس چوخا مامي



الراس الحجري من الوركاء



جرة ملونة من حسونة الطبقة الخامسة



كسرة فخارية ملونة من سامراء



مسكوكة أموية من بازيان

بخشان عبدالله محمد

موقع بازيان

قبل البدا بالتحدث عن المسكوكة الأموية في بازيان لابد من اعطاء فكرة عن موقع بازيان وزمن بدا التنقيب فيها .

ومكان ضربها والاستعانة بالتاريخ المسجل عليه .

قبل التطرق الى المسكوكة موضوعة البحث نرى من الضروري ان نذكر بايجاز شيئا عن المسكوكات والدرهم الأموية .

مقدمة عن المسكوكات

المسكوكات هي من الوثائق الرسمية التاريخية التي لا يمكن الطعن بها ، وتعد من أهم المظاهر الحضارية للدولة . تمثل مجدها واقتصادياتها وتتعلق بسياستها وسائر علاقاتها بالدول المجاورة . وتكشف عن الخفايا الكثيرة عن تعاقب الحكومات لتلك الدولة . وتعتمد الدولة عليها في تسيير الحياة ووضع ميزانيتها المالية . ورغم اننا لم نحصل على الأحصاءات الكاملة لتلك الدول ولكننا نستطيع الاعتماد على الجزء القليل . وهي المسكوكات التي تعتبر من أهم المصادر التاريخية . المسكوكات تدخل ضمن مجموعة علوم تحت عنوان (علم النميات) والتي تتمثل في الموازين والمكاييل والمقاييس والمداليات والأختام اضافة الى المسكوكات . المسكوكات لها دائرة معارف تضم قسمين رئيسيين .

القسم الأول - الأنساني : تتمثل في دراسة العبارات الدينية والدينيوية والشعارات والكنى والالقب ومدن الضرب وغيرها .

بازيان - موقع اثري شهدت احداثا وحروباً عديدة عبر عهود طويلة لتاريخ شعبنا الكردي وممر استراتيجي للدخول الى بلاد زاموا (اللولين) . وهي الآن ناحية تابعة لقضاء مركز السليمانية وتقع على طريق السيارات العام بين السليمانية وكركوك حيث تبعد نحو (٥٤) كم عن جنوب غرب المدينة وتبعد عن مدينة كركوك بنحو (٦٤) كم .^(١)

يمتاز هذا الموقع بمضيقه الجبلي الذي سمي باسمه (دربند بازيان) والذي يقع في سلسلة جبال قرداغ التي تتراوح ارتفاعاتها ما بين (٤٥٠٠) قدم و (٦١٥٠) قدم عن سطح البحر.^(٢)

الفترة التي تمت فيها أولى التنقيبات التي جرت في الموسم الأول سنة (١٩٨٧ - ١٩٨٨) في قلعة بازيان عثر على مجموعة من اللقي الإسلامية ، أهمها مسكوكتان تمثلان درهمين أمويين من المسكوكات الجديره بالاهتمام . اخترنا احدهما لندرتها ، لدراستها ، وبالعودة الى المصادر القديمة المتعلقة بالمسكوكات الإسلامية والدرهم الأموية لتحديد السنة التي تعود اليها



نقلها ، كل هذه الصعوبات دفعت الإنسان للتفكير لإيجاد سلعة وسيطة .

المعادن النفيسة وفي مقدمتها الذهب والفضة تعتبر غير قابلة للتلف بسهولة وحجمها صغيرة فتسهل عملية حفظها و نقلها بالإضافة الى كل ذلك فإن للذهب والفضة قابلية التجزئة دون ان يتعرض للتلف . وبالإمكان تجميع قطعها الصغيرة وصهرها وصبها بالشكل المطلوب .

المعاملات الاقتصادية في تاريخ الحضارة العراقية استقرت بالاعتماد على معدن الفضة بشكل رئيسي كسلعة وسيطة ، هذه المادة النفيسة لا تضبط فقط بموازينها وانما بنوعها ومقدار نقائها، فاعتمد العراقيون القدامى عليها كسلعة وسيطة حيث استخدمت بأشكال متعددة ولكنها كانت باوزان معلومة .

استخدم الأشوريون خلال القرنين (الثامن والسابع) ق .م اقراسا دائرية الشكل ذات اوزان معلومة (وزن بابلي يعادل ٨ غرامات - شيقل - او نصف شيقل) حملت بعضها نقوشا نسبت للالهة عشتار . وهذه تعتبر بداية اولى لاكتشاف المسكوكات . ويرجع فضل اختراع المسكوكات الى الليديين سكان المناطق الساحلية في اسيا الصغرى حيث كانت مدنهم ملتقى التجارة والتجار .^(٥)

الدرهم الأموية

تعريف الدرهم : الدرهم لفظة تدل على معنيين : الأول انه وحدة كيل للسوائل والمعنى الثانى : وحدة نقدية للتداول - اى من وحدات العملة الفضية في نظام السكة عند العرب والمسلمين .

القسم الثانى - الفنى : وتتمثل في دراسة التصوير والخط والحفر (النقش والزخرفة) وعملية الصب .^(٦)

ان حاجة الإنسان الى كثير من المواد التي لم تتوفر عنده دفعتته الى مبادلة بعض مما عنده من مواد بمواد اخرى توفرت عند مستوطنين آخرين في تلك المجمعات السكانية ، ولكنه لاقى صعوبة في مبادلة بعض من تلك المواد لعدم امكانية قسمته . وقد تنوعت السلع الوسيطة بموجب توفرها في المناطق المختلفة .

في المستوطنات ومدن العراق القديم فقد اتخذ الشعير سلعة وسيطة واتخذ المحار في الصين والسلاح في اليونان مثلما اتخذ الرز والشاي والحيوانات وحتى العبيد كسلعة وسيطة في مناطق اخرى في المعمورة .^(٦)

احتوت الشرائع والقوانين العراقية القديمة شواهد كثيرة على ذلك في استخدام الشعير ومعدن الفضة كسلعة وسيطة ، ومن هذه الشرائع شريعة اورنمو السومرية وشريعة لبت عشتار التي سنها الملك لبت عشتار خلال حكم سلالة ايسن (٢٠١٧ - ١٧٩٤) ق .م . كذلك شريعة الملك البابلي حمورابي سادس ملوك السلالة البابلية الأولى ما بين (١٨٩٤ - ١٥٩٤) ق .م . كما ان مسلة حمورابي تضمنت كثيرا من الفقرات منها ذكر مادة الشعير سلعة وسيطة غير ان صعوبات لازمت اعتماد السلعة الوسيطة منها ١- قابليتها للتلف ٢- سعة المكان الذي تحتاجه لحفظها ٣- التكاليف اللازمة لأدامة حياتها (في حالة العبيد والحيوانات) ٤- صعوبة



(٥٧٧) حيث كان الدرهم الأموي (١٤ قيرطاً) من قراريط الدينار الذي كان يزن (٢٠ قيرطاً) أي بمعدل عشرة دراهم تزن سبعة دنانير .

تفاصيل الدرهم المكتشف

عثر على الدرهم في قلعة بازيان اثناء موسم التنقيب الأول سنة (١٩٨٧ - ١٩٨٨) وهي على غرار الدراهم الأموية المكتشفة لحد الآن من حيث الشكل والنقش بالكتابة الكوفية وسنة الضرب ومحل الأصدار مما لاشك فيه انه نقد أموي . (الشكل رقم ١).

قطر المسكوكة ٢٢/٧ ملم ووزنه ١/١٦٠ غم سك من الفضة ، للمسكوكة وجهان كتب في مركز الوجه للدرهم عبارة

لا اله الا

الله محمد

رسول الله

الطوق : بسم الله ضرب هذا الدرهم بواسطة سنة سبع وستين

وقد كتب في مركز الظهر للدرهم عبارة

الله احد الله

الصمد لم يلد

لم يولد ولم يكن

له كفوا احد

الطوق : محمد رسول الله ... ارسل بالهدى ...

ودين الحق ... ليظهره على الدين ... ولو كره

المشركون .

تم العثور على هذه المسكوكة مع مثيلتها في ارضية الغرفة رقم (١) حسب الخارطة الموضوعة لنتائج الحفريات الموسم الأول سنة

الفترة اصبح للدرهم عيار خاص استمر حتى اواسط القرن الثالث الهجري وعدل وزنه بعد ان كان ما بين (٢/٩١ □ ٢/٩٥) حتى وصل وزنه (٢/٩٧) غم وكان بهذا موافقا للشرع والتقاليد^(١٢) تعريب النقد

كان لعبد الملك بن مروان الفضل الأول في عملية تعريب النقد وضبط ميزانية الدولة واقتصادياتها . اذ كانت العملة المتداولة حتى ذلك الوقت عملات بيزنطية وفارسية . اذ لم تكن للعرب في الجاهلية نقد خاص بهم غير تداولهم لتلك العملات الأجنبية . ورغم قيام بعض الخلفاء مثل عمر بن الخطاب و معاوية بن ابي سفيان وغيرهم بسك النقود الا انها لم تقض على تداول العملات الأجنبية . فقام الخليفة عبدالملك بن مروان بسك النقود وجعل الدولة هي المسؤولة المباشرة عن سكها وادارتها ومنع ان يقوم الاخرون بهذه المهمة وذلك سنة (٧٥ هـ) وهذا لم يؤثر في تغير العملة بعد تعريبها فقد بقي الدرهم والدينار.

غير ان التغيير الاساسي الذي حصل عليها هو النهى عن نقش الرسوم عليها و فرض كتابة اسماء الله والرسول الكريم (ص) وكتابة اسم الخليفة وتاريخ ومحل اصدارها على (الوجه الثاني للعملة)^{١٣}

الملاحظ هنا انه لم يستمر ضرب اي درهم لمرات عديدة في مدن مختلفة قبل سنة (٧٩ هـ) كما ان سنة ضرب الدينار الاسلامي كان عام





فكيف يحصل الخطأ من أن واحد وفي مدينتين تبعدان عن بعض بمسافة كبيرة هذا من ناحية ومن ناحية أخرى أن كلمة ضرب أي نقش ما يراد ضربه على معدن عن طريق قالب سبق و أن حفر عليه الكلمات والعبارات بشكل معكوس وعلى ايد امينة خبيرة ، والنقش لا يحصل الا ان يكون المعدن الذي ينقش عليه في حالة سائل قارب على التصلب ليساعد ذلك في اظهار النقش بشكل جميل ومتقن . ويرجع البعض اختلاف السنة الى احتمال عدم وضوح الحرف (ت) التي تأتي من بداية كلمة تسعين وعدم وضوح الحرف (ع) في وسطه لربما يجعلنا نقرأها ستون ولو صح هذا التصور لاصبح تاريخ الدرهم على النحو التالي : (سبع وستون) وبهذا يكون قد ضرب هذا الدرهم في عهد الخليفة سليمان بن عبدالمك سنة (٩٦ هـ - ٧١٥ م) .

ومع ان كلمة ستون واضحة كل الوضوح ومع كل هذه الآراء المتناقضة، مهمما يكن سنة ضرب درهمنا فله اهميته الخاصة بالنسبة للموقع الاثري الذي وجدت فيه حيث يثبت بأن قلعة بازيان الاثرية الشهيرة كانت موجودة انذاك وهذا لا يعني بالضبط بأن موقع بازيان يعود الى العهد الأموي او لربما احدث زمننا ويعود الى العهد العباسي ، لوجود دراهم تعود الى العهد العباسي .

المقارنة والتشابه

هذه القطعة النقدية الأموية بلا شك تشارك كثيرا من القطع النقدية الأموية الأخرى (أي الدراهم) والتي ضربت في اوائل القيام بتعريب النقود

(١٩٨٧ - ١٩٨٨ م) من الواضح ان لدرهمنا موضوعة البحث ما يثير النقاش حول تاريخ ضربه إذ ما ورد منقوشا على طوقه هو سنة (سبع وستين) هـ كما انه ذكر مدينة واسط عليه واضح . وهذا التاريخ يتناقض مع سنة انشاء

مدينة الواسط التي تم بناؤها في زمن الحجاج بن يوسف الثقفي سنة احدى وثمانين هجرية أي التناقض واضح بين تاريخ ضرب المسكوكة وعدم وجود مدينة واسط انذاك رغم ان هناك اختلاف في الآراء حول زمن بناء المدينة المذكورة فمنهم من ذكر ان بنائها قد حصل بين سنة (٧٥ هـ و ٧٨ هـ) و آخرون يقولون أن الحجاج بن يوسف الثقفي قد بنى واسط بين سنة (٨٣ هـ و ٨٤ هـ) ومع اختلاف آراء المؤرخين في تثبيت سنة انشاء مدينة واسط^(١٤) . كما ان هناك اختلاف بين سنة تعريب الدراهم الإسلامية من قبل الخليفة عبدالمك بن مروان أي سنة (٧٤ هـ) وبين سنة ضرب المسكوكة ((٦٧ هـ) وبذلك يصبح درهمنا من المسكوكات النادرة الشاذة .

هناك مسكوكات من مثيلات درهمنا لدى متحف باريس من بين المجموعة التي تعود الى (هنري لافوا) من بينها درهم ضرب في البصرة سنة (٤٠ هـ) ودرهم ضرب سنة (٦٧ هـ) في واسط والذي علق على ذلك (جون و وكر) مدير المتحف البريطاني بقوله (دراهم شاذة) (١٥) حيث يعتقد بأن سنة اربعين نقش بطريق الخطأ بدلا من عبارة تسعين ومع الاستعانة بملاحظات السيد (جون و وكر) في تعليل سنة الضرب .





ان عبارة (ولم يكن ... له كفوا احد) غير موجودة على القطعة المقارنة وهناك درهم ضرب في زمن الحجاج بن يوسف الثقفي سنة ٨٦ هـ بارمينية^(١٦) تتشابه في الكتابة الموجودة على طوق الوجه وكذلك في مركز الظهر . حيث انها تكتمل في السطر الرابع بعبارة (كفوا احد) (الشكل رقم ٢) ويختلفان في سنة الضرب اي بنحو عشرين سنة احدث من درهمنا وتحمل عبارة (لا شريك له في الوقت الذي لا يحمل درهمنا تلك العبارة) كثير من الدراهم تتشابه في العبارات ونصوص الايات القرآنية ولكنها تختلف في سنة ضربه والمدن التي ضربت فيها قبل ان ياتي التعريب الكامل للدراهم الاجنبي الذي كان يتداولها المسلمون لاحظنا ان كثيرا من الدراهم التي وصلت الينا تختلف في اوزانها واقطارها رغم انها تحمل سنة ضرب واحدة وفي مدينة واحدة .
والدراهم الأموي الموجود في المتحف والذي نحن بصدده ومع ما يحمله من سنة ضرب ، رغم وضوحه بشكل تام والمدينة التي ضربت فيها ومع اختلاف اراء الباحثين والمختصين في مضمار المسكوكات والشكوك حول بناء مدينة واسط ومع ما تؤكد الأخبار من ان الخليفة عبدالملك بن مروان قد تسلم الخلافة في سنة (٦٥) هـ فهو درهم أموي بالتأكيد و نادر جدا ولها مثيلات قلائل بنفس الصفات الكاملة وسنة ضربها واحدة وهي سنة (٦٧) هـ . ويندر وجود مثل لها في متحف السلیمانية . فهذا يعطيها قيمة اثارية وتاريخية وفنية لا مثيل لها .

الساسانية والأغريقية وذلك بتغيير العبارات الفارسية والأغريقية التي كانت تحملها تلك النقود ووضع العبارات العربية محلها اي بدابتعريب الدرهم الساساني والدراخما الأغريقية تدريجيا .

وكانت العبارات التي تأخذ مكانها على الدراهم هي عبارات :

محمد رسول الله

ارسله بالهدى

ودين الحق

ليظهره على الدين

ولو كره المشركون

وهي ايضا تشارك الدرهم التي ضربت بعد التعريب وبمواصفاتها مع حذف بعض العبارات احيانا كعبارة (ولو كره المشركون) كما هو الحال في قطعة النقد الأموية التي ضربت سنة (٧٦ هـ) ولكن لا يذكر عليه محل ضربه وهي تشبه الى حد كبير درهمنا المذكور رغم انها تختلف في عبارات مركز الوجه.

درهمنا الأموي	الدرهم المقارن
لا اله الا	لا اله الا
الله محمد	الله وحده
رسول الله	لا شريك له
مركز الظهر:	

مكون من اربعة اسطر	مكون من ثلاثة اسطر
الله احد الله	الله احد الله
الصمد لم يلد	الصمد لم يلد
يولد ولم يكن له كفوا	ولم يولد
حذفت الواو في اول العبارة	واضيفت الواو في اول عبارة ولم يولد



كيفية الضرب

يرجع بأن الدراهم كانت تضرب بالآلة من جزئين حفر على كل جزء منه ما يريد من الكتابة والنقوش والتواريخ بشكل معكوس أي محفور إلى الداخل والجزآن هي الآلة ختم حفر في داخله كما قلنا على ما يراد به على وجه الدرهم والآلة الأخرى تشبه الأولى وتعمل كالبودقة تصنع هذه الآلة المزدوجة من الصلب الجزء السفلي يعمل كختم تحتي لضرب ما يراد نقشه على ظهر الدرهم . يؤتى بالفضة بعد وزنه ويوضع في الجزء السفلي من الآلة الضرب ويوضع على النار حتى يذوب عند ذلك يؤتى بالجزء العلوي ويوضع الختم في داخل البودقة التي تقاربها في القطر ويضغط عليه باليد وأحياناً يطرق عليه بالمطرقة والفضة في حالة اقرب إلى الصلابة فيطبع الختمان على الوجهين العلوي والسفلي بنفس الضغط وبشكل يبرز إلى خارج وجه الفضة للحفر العميق في داخل سطح الوجهين وهنا نجد بأن الحرارة لازمة حتى يتكامل ضرب الدرهم بشكل متوازن وجميل^(١٧)

المصادر

- ١- جمال بابان - أسماء المدن والمواقع العراقية - ج ١ - سنة ١٩٧٦ - ص ٢٧
- ٢- طه باقر - فؤاد - المرشد إلى مواطن الآثار والحضارة - الرحلة الرابعة - بغداد - كركوك - سليمانبة - ص ١٦ - ١٧
- ٣- مديرية المتحف العراقي - قسم المسكوكات - دليل المعرض المصور الثالث للمسكوكات في مكتبة المتحف العراقي لفترة من ١٩ - ٣١ تموز سنة ١٩٧٧ ص ٣

- ٤- ناهض عبدالرزاق دفتر - المسكوكات وإعادة تقويم التاريخ العربي الإسلامي - مجلة المسكوكات (العددان ١٣-١٢) سنة ١٩٨١ - ١٩٨٢ ص ١٢٦ .
- ٥- ناهض عبدالرزاق دفتر - دوافع وأسباب تعريب المسكوكات - مجلة المسكوكات العددان ١٠ - ١١ - سنة ١٩٧٩ - ١٩٨٠ ص ١٧ - ١٨ .
- ٦- ناصر محمود النقشبندى - مهاب درويش البكري - الدرهم الأموي المعرب ١٩٧٤ ص ٩ .
- ٧- القرآن الكريم - سورة يوسف - الآية - ٢٠ .
- ٨- مجلة سومر - الدرهم الأموي المضروب على الطراز الإسلامي الخاص - ج ١ - ٢ - المجلد الرابع عشر - سنة ١٩٥٨ ص ١٠١ .
- ٩- ناصر محمود النقشبندى - مهاب درويش البكري - الدرهم الأموي المعرب سنة ١٩٧٤ - ص ١٠ .
- ١٠- مجلة سومر الدرهم الأموي المضروب على الطراز الإسلامي الخاص ج ١ - ٢ - المجلد الرابع عشر سنة ١٩٥٨ ص ١٠٤ .
- ١١- نفس المصدر السابق ص ١٠٤ .
- ١٢- ناصر محمود النقشبندى - مهاب درويش البكري - الدرهم الأموي المعرب - سنة ١٩٧٤ - ص ١٥ .
- ١٣- ناهض عبدالرزاق دفتر - دوافع وأسباب تعريب المسكوكات مجلة المسكوكات العددان ١٠ - ١١ - سنة ١٩٧٩ - ١٩٨٠ - ص ١٩ - ٢٢ .
- ١٤- اسلم بن سهل الرازي الواسطي المعروف ببخشل - تاريخ واسط سنة ١٩٦٧ - ص ٢١ - ١٥ - سومر - الدرهم الأموي المضروب على الطراز الإسلامي الخاص - ج ١ - ٢ - المجلد الرابع عشر سنة ١٩٥٨ - ص ١٠٢ - ١٠٣ .
- ١٦- نخبة من الباحثين العراقيين - حضارة العراق - ج ٩ - سنة ١٩٨٥ - ص ٢٣١ .
- ١٧- ناصر محمد النقشبندى - مهاب درويش البكري - الدرهم الأموي المعرب - سنة ١٩٧٤ - ص ١٨ .
- ١٨- صفاء فيض الرويشدي - موجز التاريخ لدراسة المتوسط (التاريخ القديم وتاريخ العرب - سنة ١٩٥٥ م - ص ٣١ .



- ١٩- سومر - درهم نادر للخليفة الأموي عبدالملك بن مروان ج ١ - ٢ المجلد السادس والعشرون سنة ١٩٧٠ ص ١٠١ - ١٠٧
- ٢٠- ناصر محمود النقشبندی - الدينار الإسلامي في المتحف العراقي ج ١ - سنة ١٩٥٣ م - ص ٩ - ٣٢
- ٢١- ثابت بن اسماعيل الرازي - تاريخ الدول العربية خلافة الراشدين والأمويين السنة ١٩٧٠ .
- ٢٢- رحلة ريج في العراق عام ١٨٢٠ - ج ١ - سنة ١٩٢٠ م - ص ٤٠ .
- ٢٣- (شكل رقم ٢) - اللوح رقم (٥) - المسكوكات العددان ١٠ - ١١ - سنة ١٩٨٠ - ص ٢٥ .



الاختام الكاشية

نسرين خواكرم

ثانيا : الاختام الاسطوانية : وجد الفنان السومري ان طريقة طبع الاختام المنبسطة الشائعة انذاك لا تفي بالغرض اذ يضطر الى تكرار الطبع على سطح فوهات الجرار لذلك ابتكر طريقة اخرى تعتبر مثالية وعملية في نفس الوقت ^(٤) وهي الاختام الاسطوانية : التي هي عبارة عن خرزة اسطوانية كانت تصنع من احجار مختلفة بعضها شبه ثمينة تتراوح اطوالها من انج واحد الى ثلاثة انجات وتختلف ايضا اقطارها ما بين سم واحد الى بضعة مليمترات وهي مثقوبة طوليا مما يحتمل بانها كانت تعلق من الرقبة و يعد الختم من الناحية الفنية من اجمل ما انتجه فن النقش والنحت في جميع الحضارات وكان يتضمن النقش صورا من مختلف المواضيع والطرز بهيئة معكوسة بحيث اذا دحرج على الطين الطري تترك طبعة هذه الصور بهيئة موجبة ^(٥) ويرجع تاريخ ظهور هذا النوع الاسطواني الى النصف الثاني من عصر الوركاء المعروف بالطبقة الرابعة اي حدود ٣٠٠٠ ق م وهو نفس الدور الذي ظهرت فيه الكتابة ، واما بخصوص الكتابة نفسها فقد ظهرت على الاختام لأول مرة في

تعتبر صناعة الاختام من ابرز ما انتجه فنانون الحفر على الاحجار في العراق القديم فعندما اصبحت المعابد مالكة للأراضي الزراعية والمواشي ، بدأت الحاجة الى التعامل مع اناس اخرين للقيام بجني المحاصيل وتربية المواشي وتوثيق هذا التعامل بواسطة الاختام وذلك لتختم بها ممتلكاتها ومحاصيلها المخزونة والتي كانت عادة تحت سيطرة الكهنة ^(٦) . وقد سبق سكان وادي الرافدين غيرهم في ابتكار هذه القطع الفنية الصغيرة المصنوعة من انواع مختلفة من الاحجار . وهي على نوعين :- اولا الاختام المنبسطة :- وهي بصورة عامة على شكل اقراص من الحجر تشبه الأزرار وتسمى احيانا Buton seals ^(٧) ويرجع ظهورها الى عصر حلف (الالف الخامس ق . م) وقد قل استخدامها بعد عصر جمدة نصر (٢٨٠٠ - ٢٦٠٠ ق . م) واختفت بعد العصر الاكدي ثم عادت الى الظهور مرة اخرى في العصر الاشوري والبابلي الحديث منذ الالف الاول ق . م جنبا الى جنب مع الختم الاسطواني واستمر استعمال الختم المنبسط وحده في العصر الفرثي والساساني (القرن الثالث ق . م الى القرن السابع م) . ^(٨)



عناصر عديدة من الفن البابلي القديم ، من حيث الموضوع والأزياء التي يرتدونها^(١١) . ومن ضمن هذه المواضيع ، موضوع التعبد امام رب جالس أو واقف ، ويرجع اسلوب الاله الواقف الى منتصف العصر البابلي القديم حينما استبدل الاله الجالس بالاله الواقف وذلك استنادا الى حالة الوقوف التقليدية للاله المهم "شمس" ويستمر كذلك زي الالهة التقليدي ذو الطيات الأفقية مع الملابس الطويلة البسيطة^(١٢) وحيانا تظهر الملابس بشكل مزخرف وهي ذات شرشيب مفتوحة من الامام حيث يمكن ملاحظة نهايات البدلة ذات الشرشيب بين ساقى الرجل ولدى الأشخاص لحية طويلة وحفر كروية الشكل خلف راسه تمثل اسلوب ترتيب الشعر^(١٣)

ويظهر كذلك الموضوع السومري القديم عن دورة اننا و تموز في مشاهد ثانوية على اختتام في عهد بورنابرياش حيث جدد من قبل الكاشيين^(١٤) . وتمثل الأشكال (٢،١)



اختتام من العهد الكاشي ، تظهر فيها الاساليب التقليدية القديمة ، وقد ظهرت اشياء جديدة في

عصر فجر السلالات الثاني حوالي (٢٦٠٠ - ٢٥٠٠ ق. م) حيث كانت تتضمن في البداية اسم المالك ومهنته ثم بدأت الكتابة بالتوسع كاسم الوالد والاله والملك ثم صلوات وتعاويز وادعية كما هو الحال في العهد الكاشي (القرن الخامس عشر - القرن الثاني عشر ق. م)^(١٥) . وباختفاء استخدام الأختام الأسطوانية حل محلها من جديد الأختام المنبسطة لأن استخدام مادة الرقوق للكتابة جعلها أكثر ملائمة^(١٦) .

الأختام الكاشية :

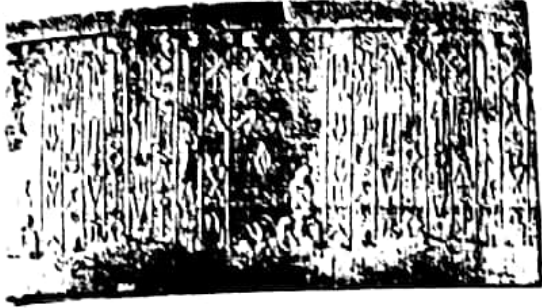
ان الأسلوب والطراز الفني لكل عمل أو قطعة فنية يعكس الفترة الزمنية التي ابتكرت فيها القطعة ، لان الطراز الفني وثيق الصلة والأرتباط بالزمن ويتأثر به في نفس الوقت وتتغير الرسوم والمشاهد على الأختام بتغير الأدوار الزمنية إذ ان لكل عصر مواضيعه الخاصة المفضلة^(١٧) .

فبعد وفاة حمورابي طرأت تغيرات على الأختام نحو التقاليد الكاشية^(١٨) مما يدل على تأثير العناصر الكاشية على الفن البابلي ، قبل استيلائهم على السلطة المركزية في بابل ولقد ورد أول اشارة للكاشيين في السنة التاسعة من حكم الملك سمسمو ايلونا (١٧٤٩ - ١٧١٢) ق . م ابن وخليفة حمورابي ، حيث بدأ ظهور الملابس الكاشية على الأختام ويمكن تمييز اسلوبين في النقش على الأختام في العصر الكاشي .

الأول : الأسلوب التقليدي البابلي القديم ، وتشمل الأختام التي تحمل مشاهد مقتبسة من التقاليد البابلية القديمة حيث تظهر فيها



وفي ختم آخر مكسور نجد بقايا لاله يرفع يده
اليمنى الى الأعلى وفوقه عين وحيوانات وفي
الختم نص مسماري يتكون من ثمانية اسطر
(شكل رقم ٣)



وبصورة عامة يكون الأشخاص المنقوشة على
الأختام واقفين واحدى ايديهم مرفوعة للتحية
وفي بعض الأحيان يحملون بأيديهم ما يشبه
الصولجان والسلاح^(٣٢) وتوجد تشابه بين
الأختام الكاشية من القرن الخامس عشر مع
التي وجدت في جفا زنبيل الواقعة قرب سوسة
في ايران والتي تعود الى الجزء الأخير من العهد
العيلامي الوسيط في استخدامها للاشكال
الطويلة المنحوتة بخطوط رفيعة بواسطة مثقب
رفيع^(٣٣) .

الأسلوب الجديد : تطور فن النقش على الأختام
في العهد الكاشي حيث وصل رسومهم الى القمة
وذلك في المرحلة التالية ما بين القرن الخامس
عشر الى الرابع عشرق . م وخاصة في عهد
كوريكالزو الثاني سواء من ناحية الموضوع او
الأسلوب . حيث وجد بعض الطبقات على رقم
طينية مؤرخة نصوصها من عهد الملك
كوريكالزو الثاني ونازيماروتاش ، تبين من
خلاله تصاويرها الفنية الحرة الطبيعية في
التنفيذ والأسلوب وهي ردة واضحة ضد

أختام هذه المجموعة كالمعين ، الصليب
الكاشي ، الحيوان ذات القرون ، الجرادة
والوردة ، والنحلة^(٣٤) وكذلك يظهر بشكل بارز
بين الأشكال الحيوانية الكلب الجالس القرفصاء
ربما يكون "كولا" الذي هو من الهة الشفاء^(٣٥)
كذلك يمكننا مشاهدته بنفس الأسلوب على
أختام من العهد الاشوري الحديث^(٣٦) وكان
الترابط والتوافق بين الشخص الواقف والكتابة
هي الأسلوب السائد في اواخر العصر البابلي
القديم بينما اصبحت الكتابة في هذا العصر
اطول واسلوب نحت الأشخاص تطور حيث
استخدم الكاشيون الأشكال المفرطة في الطول
وكان هذا الاسلوب شائعا بعد انحطاط سلالة
بابل الأولى^(٣٨) .

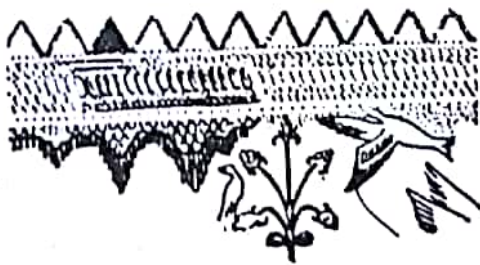
اما اسلوب حفر الأجسام فيبدو هنا مسطحا
وقد استعمل الفنان المثقب ولو بصورة
محدودة ، وبصورة عامة تكون حافات الأختام
ضيقا والحجر يكون صلبا وذا الوان مختلفة^(٣٩)
ومن الأمثلة على أختام هذه المجموعة ختم عليه
ثلاثة خطوط تحمل كتابة مع شخص ملتج بين
الهيئ واحد بثياب طويلة والثاني يتميز برجله
الممتدة المكشوفة وفي الخلف نجد صور الغزلان
ووردة بعشرة تويجات ونسر واقف ، وفي ختم
آخر نشاهد كتابة متكونة من ثلاثة سطور وعلى
جانبيها شخص يثني رجله على الأرض مع
عقرب وهلال ، ثم شكل ربما يكون مبخرة
ومرفع عليه ما يكون رمز الأرباب^(٤٠) ونجد
العقرب كذلك منقوشا على احجار الكودورو وهو
يمثل رمزا للاله (اشخارا) وقد ظهر استعماله
منذ عصور ما قبل التاريخ^(٤١) واما الهلال فهو
رمز اله القمر (سن) .



الجانبين بيد الغرلين المجنح الذي له رأس نسر
وجسم ثور ويلبس الاله ثوبا يستعرض في
الاسفل يظهر من خلاله شكل انسان ملتج يخرج
الماء من كلا كتفيه على شكل خطوط متموجه
ربما يرمز الى اله الماء (ايا) لدى الكاشيين
وعلى الجانبين نجد شجرتين محوريتين يظهر
على غصن كل شجرة نسر واقف ملتفت الى
الوراء . شكل رقم (٥) .



والمشهد مؤطر من الاعلى بمثلثات وبعض منها
منقوش بدوائر ربما تمثل جبالا . والمشهد
مليء بالحركة والحياة حيث الطيور المحلقة في
السماء ولدينا مشهد اخر نجد شجرة محورة
وعلى غصنها طائر واقف ملتفت الى الوراء وقد
ظهر استعماله بكثرة على احجار الكودورو وهو
رمز الاله (خريا) ^(٢٧) وايضا نجد طائرا اخر
يطلق في الاعلى وبقايا طائر اخر حيث ظهر فقط
الجناحان والمشهد مؤطر بمثلثات على غرار
المثلثات السابقة وفي الاسفل منها نموذج
زخرفي شكل رقم (٦) .



الرمزية والتحوير الصارم في اوائل العصر
الكاشي ^(٢٤) .

وتختلف المشاهد عن المجموعة السابقة حيث
تظهر فيها الأبطال والحيوانات الخرافية وتمتاز
بالدقة والعناية في حفر الأجسام والأشكال
ويلاحظ وجود تشابه بينها وبين اختتام العصر
الأشوري الوسيط ^(٢٥) في معظم الحالات تحتوي
اختتام هذا الأسلوب الجديد على خطوط عريضة
على جانبي الختم مكونة مثلثات وهي اما ان
تحتوي نقوشا عبارة عن حوز بخطوط متوازية
او خطوط متقاطعة او تكون بدون نقوش ^(٢٦) .

وكذلك استخدم الفنان الكاشي الكثير من
النماذج والأشكال التي استخدمت في اختتام
المجموعة السابقة وذلك ليملا الفراغات
المتواجدة بين الأشكال الرئيسية في الختم ، ففي
ختم مكسور نشاهد حيوانا مجنحا في حالة القفز
وعلى جانبيه شجرتان محورتان الطبيعة وعلى
يمين الحيوان يبدو لنا الجزء العلوي لشجرة
فوقها طائر واقف وعلى يساره رمز الصليب
الكاشي وفي يسار المشهد نجد ايضا بقايا
شجرة على ظهرها الطائر الواقف . شكل رقم
(٤)



وفي ختم اخر نجد مشهدا عبارة عن اله في
الوسط منقوش بأسلوب مختلف عن الالهة
السابقة له وجهان على الجانبين ويمسك من



- ٢- المصدر السابق - ص ٢٢٠
- ٣- د: صبحي انور رشيد ، حياة عبد علي الصوري ،
الاختام الاكديية في المتحف العراقي بغداد ، ١٩٨٢ ،
ص ٢٢ .
- ٤- طه باقر ، مقدمة في تاريخ الحضارات ، ج ١ ،
الطبعة الأولى ١٩٧٢ ص ٢٣٨
- ٥- المصدر السابق
- ٦- د: صبحي انور رشيد تاريخ الفن ج ١ الاختتام
الاسطوانية بيروت ١٩٦٩ ص ٨ ، ١٥ .
- ٧- كلين دانيال ، موسوعة علم الآثار بغداد ١٩٩١ ص
٢٥
- ٨- د: صبحي انور رشيد ، المصدر السابق ص ٢١
- ٩- د: سامي سعيد الأحمد ، فترة العصر الكاشي ،
سومر ١٩٨٢ ، ص ١٥٢
- ١٠- المصدر السابق
- ١١- د: صبحي انور رشيد ، المصدر السابق
- ١٢- د: عادل ناجي ، المصدر السابق ، ص ٢٥٦
- ١٣- المصدر السابق : ٢٦٩
- ١٤- انطون مورتكات ، الفن في العراق القديم بغداد
١٩٧٥ ص ٣١٠
- ١٥- د: صبحي انور رشيد ، المصدر السابق ص ٩٧
- ١٦- Ernst weidner und wolfarm von soden ،
Reallexikon der Assyriologie, Berlin, 1971. 487
القدم جزيل شكري للسيدة راجدة عبدالله عبدالصمد على
ابداء المساعدة في ترجمة هذا الموضوع من اللغة
الالمانية .
- ١٧- انظر د: ثروت عكاشة ، الفن العراقي القديم ،
سومر ، بابل ، اشور اللوح ٤٤٢ ، ٤٤٣ ، ٤٤٦ .
- ١٨- د: عادل ناجي المصدر السابق ٢٦٨
- ١٩- المصدر السابق ٢٦٩
- ٢٠- د: سامي سعيد الأحمد المصدر السابق ص ١٥٢

وهكذا يظهر اهتمام الفنان الكاشي في هذه
المرحلة بالزخرفة حيث وصل الى مستوى عال
في التقنية واستخدم من اجل ذلك احجارا اقل
صلابة ليسهل العمل عليها^(٢٨) وفي ختم اخر
نجد مشهدا عبارة عن الها منقوشا بشكل طويل
قسمه اسفل مكون من خطوط متموجة ترمز الى
الماء نبتت منه شجرتان محورتان عن الطبيعة
ويمسك الاله باذني غزالتين قفزتا اليه ، وفي
الختم شجرة استقر عليها طيران^(٢٩) (شكل ٧) .



والجدير بالذكر ان بعض الصور المنقوشة على
الاختام الكاشية مقتبسة اصلا من الاختام
الميتانية في شمال العراق وكذلك من اشور امثال
التنين المجنح على القمة وراس الوعل والاشكال
المتناظرة للثيران والنباتات^(٣٠) ، واما اختام
القرن الثالث عشر وما بعدها فتمتاز بكونها غير
جيدة وبعضها معمولة من العجينة المصنوعة
بالفرت^(٣١) ، وهي محفورة حفرا بسيطا حيث
تكثر فيها خطوط اجسام الحيوانات وغالبية
مناظرها متألفة من شجرة الحياة وسط حيوانين
يقفزان اليها ثم الصيد المركبة . ويشاهد عليها
التأثير الاشوري بالموضوع والاسلوب^(٣٢) .

الهوامش

- ١- د: عادل ناجي الاختام الاسطوانية ، حضارة العراق
، تأليف نخبة من الباحثين العراقيين - ج ٤ بغداد ١٩٨٥
ص ٢١٩
- هزار ورد ١٩٤



- ٢٩- د: صبحي انور رشيد ، المصدر السابق ، ص ٩٩ .
٣٠- د: سامي سعيد الأحمد المصدر السابق .
* (اول عجينة زجاجية قد تم صنعها تحت درجة حرارة
اقل ١٥٠٠ م ولكنها كانت غير متجانسة الاجزاء ، وهذه
الكلمة انكليزية الاصل تطلق على العجينة التي تبدو
كالمادة الجصية لانها لم تحرق الى درجة كافية تتحول
الى زجاج وتركيبها شبيهة بتركيب الزجاج) انظر : هناء
عبدالخالق ، الزجاج الاسلامي ، بغداد ، ١٩٧٦ ، ص
١٣-١٤ .
٢١- د. سامي سعيد الأحمد المصدر السابق .

- ٢٠- د: سامي سعيد الأحمد المصدر السابق ص ١٥٣
٢١- Ernst weidner und Wolfarm von soden OP.
Cit, P . 488
٢٢- د: عادل ناجي ، المصدر السابق
٢٣- E - porada . ancient Iran P 48
٢٤- د: انطوان مورتكارت ، المصدر السابق ٣١١
٢٥- د: سامي سعيد الأحمد ، المصدر السابق ص
١٥٣
٢٦- د: عادل ناجي ، المصدر السابق ص ٢٧٠
٢٧- Ernst Weidner und Wolfarm von Seden , OP ,
CIT , P. 487
٢٨- د: عادل ناجي ، المصدر السابق .

HAZARMERD

No. 8
June
Second Year
1999

A QUARTERLY JOURNAL OF ARCHAEOLOGY AND HISTORY OF KURDISTAN

PUBLISHED BY THE
DIRECTORATE GENERAL OF ANTIQUITIES

CONCESSIONAIRE
JAMAL ABDUL

EDITOR-IN-CHIEF
Dr. NABAZ MAJID AMIN

EDITING SECRETARY
KAMAL NUREEMA'RUF

EDITING BOARD:

RAFIDA ABDULLA ABDULSAMMAD

HASHIM HAMA ABDULLA

NASREEN KHUWAKARAM

CORRESPONDENCE SHOULD BE ADRESSED:
THE DIRECTORATE GENERAL OF ANTIQUITIES
SULAIMANY - KURDISTAN - IRAQ
TEL.: 222372



بهره‌می پشکنینه‌کانی شوینه‌وار ناسانی به‌ری‌توه به‌ری‌تیی شوینه‌واری سلیمانی ،
له‌دی‌یی عاموره‌نی ناوچه‌ی خورمال دۆزراوه‌تیه‌وه . روژی ۲۸ / ۸ / ۱۹۹۷ .

HAZARMERD

NO. 8
JUNE
SECOND YEAR
1999



A QUARTERLY JOURNAL OF ARCHAEOLOGY
AND HISTORY OF KURDISTAN